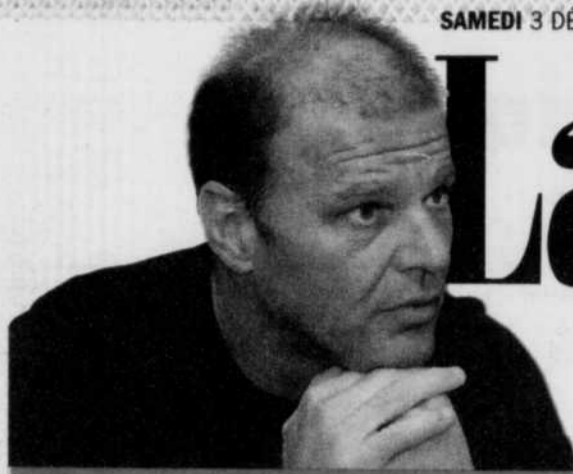


La Voix de l'Est

cyberpresse.ca



Jacques Rougeau
ne lâche pas prise

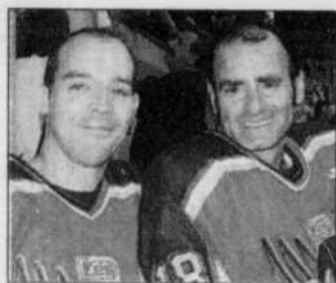
Concurrence asiatique:
la riposte



- pages 16 et 17 -

Au cœur de l'information régionale

- pages 2 et 3 -



Martin Lacroix,
un des Boys...
ou presque

- page 43



Éric Lucas
gonflé à bloc

- page 79

Bernard Rousselle
a reçu l'attestation diamant 2005
de Royal LePage

Confiez-lui vos transactions immobilières

776-3578
ou 378-8085

Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé

L'ATTESTATION
DIAMANT

325329V

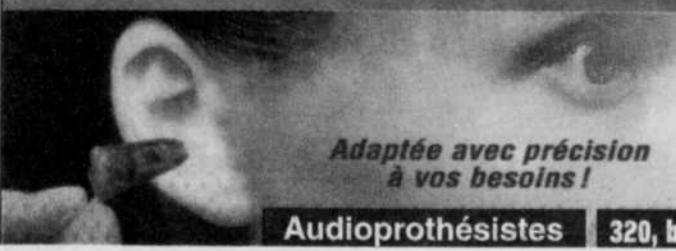
Le pédophile Jean-Marie Champagne écope deux ans de prison



page 4

Le juge s'inspire de l'affaire Cloutier

photo Janick Marois



Adaptée avec précision
à vos besoins!

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours! Une prothèse auditive SANS FRAIS
ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les
règles de la RAMQ. Le modèle
illustré n'est pas couvert.

Nouvelle technologie 100 % numérique

Laflamme & Associés **378-7337**

www.laflammeetassocies.com

Audioprothésistes | 320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6, Granby | Montréal, Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval - 1 800 422-6181

3

3

3

Repères

Météo

Aujourd'hui
max -6 min -7



Poudrière

Demain
max -3 min -7



Possibilité d'averses de neige

Loteries

Quotidienne 3
473

Quotidienne 4
8343

Extra
416515

Dimanche

max -3 min -8



Possibilité d'averses de neige

Index

Agenda page 7
À ne pas répéter page 36
Décès pages 73-74
Économie pages 38-39
Jeux page 50
Opinion page 32
Petites annonces page 54
Sports page 75
Statistiques page 75

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,90 \$
par motorisé 4,15 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est est membre du Collège des journaux du Québec. Toute la Presse Canadienne est soumise à diffusion en information.

Supportez leucan en portant votre bracelet

378-5509
www.leucanmonteregie.com

Invasion asiatique: la riposte s'organise

Richard Dupaul

LA PRESSE

Des milliers d'emplois disparus, des pertes financières, un avenir incertain... Le secteur manufacturier au Québec est, dans son ensemble, durement éprouvé par la concurrence asiatique.

Dans le vêtement, il faut parler d'une grave saignée: 25 000 emplois perdus au cours des 18 derniers mois, selon la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), qui réclamait le mois dernier des quotas pour contrer les importations de la Chine.

Du côté des fabricants de meubles, près de 3000 travailleurs ont été mis au chômage depuis 2002.

Globalement, au cours des 10 premiers mois de 2005, c'est 31 300 emplois qui ont été éliminés dans les différentes industries québécoises, affirme Joëlle Noreau, économiste au Mouvement Desjardins, qui déplore une accélération des mises à pied cette année.

Certes, la force du dollar canadien y est pour beaucoup, le taux de change élevé rendant les produits domestiques moins attractifs sur les marchés de l'exportation.

«Mais la concurrence asiatique est aussi une cause majeure», insiste M^{me} Noreau, surtout dans les industries du meuble, des vêtements et de l'électronique/électricité de base.

Mince consolation, c'est encore pire en Ontario: 42 400 emplois manufacturiers se sont envolés jusqu'ici en 2005. Surtout dans l'industrie automobile où les fabricants américains implantés dans la province résistent fort mal à l'assaut des Toyota, Honda et autres fabricants japonais.

Et pourtant... Quand on se donne la peine de regarder derrière les débris laissés par le tsunami manufacturier asiatique, des PME québécoises — même dans les secteurs les plus vulnérables — se tirent bien d'affaire. Encore mieux, certaines connaissent une fort belle croissance.

Comme le fabricant de luminaires Divcom, de Pointe-Claire (Montréal), qui a vu ses ventes passer d'un million \$ à 25 millions de dollars depuis six ans, même si ses produits côtoient dans les magasins des «lampes» chinoises trois fois moins chères parfois. Dans toutes les régions du Québec, on dénicherait d'autres «résistants», des entrepreneurs en mesure d'inspirer la riposte...

«La clef, c'est de se démarquer.



archives La Voix de l'Est

Du côté des fabricants de meubles, près de 3000 travailleurs ont été mis au chômage depuis 2002. Les employés de Shermag, dont on voit ici le président et chef de la direction Jeff Casselman, ont durement écopé, avec la fermeture de plusieurs usines.

En misant, par exemple, sur la qualité et l'innovation», affirme Jean-Michel Laurin, vice-président à la recherche aux Manufacturiers et exportateurs du Québec (MEQ).

L'économiste Jayson Meyers a d'ailleurs formulé à l'intention des manufacturiers canadiens une série de recommandations pour leur permettre de mieux se défendre contre l'invasion chinoise.

Les «armes» que toute bonne PME doit posséder incluent la spécialisation, une production sur mesure, une gestion dynamique des marques, l'innovation (avec de bons budgets en recherche et développement), une production et un approvisionnement flexibles et efficaces.

Concrètement, on voit des fabricants de meubles conserver et acquérir de nouveaux clients avec une production de petits lots, adaptée aux besoins des clients et qui demande peu de temps à mettre en marche.

«Quand vous pouvez fournir des meubles rouges un jour, bleus le lendemain, ainsi de suite, tout ça en quantités différentes... c'est là qu'un fabricant peut se démarquer des Asiatiques qui ne peuvent pas faire pareil», explique M. Laurin.

D'ailleurs, l'une des grandes faiblesses des «importations» asiatiques découle du fait que celles-ci exigent, de la part des acheteurs, de commander

longtemps à l'avance. On doit tenir compte des délais d'expédition et, de plus en plus, des bouchons dans les ports. Et il faut en commander beaucoup. Une telle stratégie, qui nécessite de conserver des stocks importants, est coûteuse et risquée.

L'économiste Joëlle Noreau, qui a discuté de ces questions avec des entrepreneurs, ajoute que faire des affaires avec les Asiatiques comporte aussi des inconvénients parfois peu évidents à première vue. Ceux-ci incluent des contraintes légales, un mauvais service après vente, un système

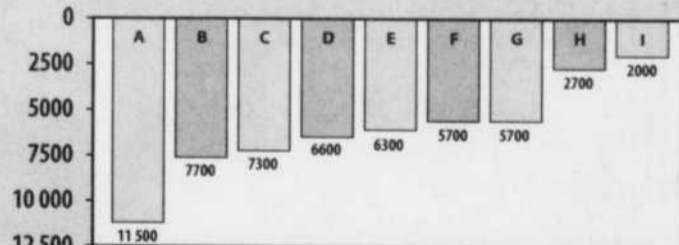
juridique complexe et même des frustrations causées par les fuseaux horaires peu commodes.

«Je connais des gens qui font affaire avec la Chine et qui sont obligés de faire deux journées dans une pour arriver à communiquer avec leurs fournisseurs chinois», affirme M^{me} Noreau. Quand il est midi ici, il est minuit là-bas.

Bref, la cause n'est pas perdue. Au contraire, la Grande Muraille chinoise renferme plusieurs failles. Des PME arrivent à les exploiter.

QUÉBEC : LE VÊTEMENT EST ENCORE BON PREMIER DANS LES PERTES D'EMPLOIS EN 2003 ET 2004

En nombre d'emplois



A. Vêtements
B. Produits métalliques
C. Matériel de transport
D. Prod. informatiques et électriques
E. Produits en bois
F. Composantes électriques
G. Meubles et connexes
H. 1^{re} transformation métaux
I. Cuir et produits analogues

Source : Statistique Canada

LA BOUTIQUE Uman
est maintenant ouverte

Téléphone : 450.777.5656
328-1 rue Principale (Édifice Laflamme)
www.boutiqueuman.com

uman

BOUTIQUE MODE POUR HOMME

NIKE ENERGIE LACOSTE G-STAR DIESEL TRUE RELAXION

Plus petit, en meilleure santé

Airboss of America, le fabricant de bottes d'Acton Vale, a dû changer sa façon de faire

ACTON VALE

S'il avait continué à faire les choses de la même manière, l'ex-fabricant des légendaires bottes d'hiver Acton n'existerait plus aujourd'hui.



Marie-France
Létourneau

mletourn@lavoxdelest.qc.ca

«Notre prix coûtant pour certains modèles de bottes pouvait être de 30 \$, alors qu'il était de 12 \$ en Chine. On ne pouvait plus concurrencer», soutient Yvan Ambeault, directeur des opérations manufacturières chez Airboss of America, autrefois connu sous le nom d'Acton International. «Si on avait continué comme avant, dit-il, c'est l'entreprise au complet qui y passait.»

La solution pour cette entreprise d'Acton Vale? Vendre la division des bottes commerciales, qui sont désormais fabriquées par l'entreprise Régence, dans la région de Québec, et se concentrer sur les bottes militaires. Ainsi, la concurrence asiatique s'est évanouie. «Il faut être nord-américains pour pouvoir soumissionner sur les produits militaires au Canada et aux États-Unis. En Europe, nous avons deux ou trois compétiteurs mondiaux, mais les normes et certifications à remplir sont très pointues. Les Asiatiques, eux, recherchent surtout à faire de la production de masse», dit M. Ambeault.

Dans le réalignement des opérations, les pertes d'emplois ont été li-



Les policiers et pompiers nord-américains chaussent des bottes de caoutchouc fabriquées à Acton Vale.

notamment des couvre-chaussures et des gants contre les agents toxiques, des bottes contre le froid extrême, de même que des masques à gaz. Les policiers et pompiers nord-américains chaussent aussi des bottes de caoutchouc fabriquées à Acton Vale.

Il y a 12 ans, le chiffre d'affaires de la division militaire était de 3 millions de dollars; il atteindra 25 millions cette année. «Et on vise 30 millions l'année prochaine», dit Yvan Ambeault.

Les militaires américains représentent actuellement les principaux clients d'Airboss, mais l'entreprise souhaite augmenter ses parts de marché en Europe. L'équipe des ventes a d'ailleurs été revue à la hausse: de cinq à 12 représentants.

«Plus on va augmenter nos volumes, moins on va être sensibles aux creux de vague. C'est très long avant de récolter les fruits, mais les clients sont fidèles», souligne Yvan Ambeault.

Airboss compte aussi une division industrielle, mais celle-ci progresse plus lentement. L'usine fabrique des produits semi-finis en caoutchouc qui entrent entre autres dans la fabrication de pneus.

Avant de vendre sa division commerciale l'an dernier, Airboss avait traversé une période agitée avec ses employés. Le renouvellement de leur convention collective en 2003 avait été marqué par un lock-out de deux mois.

Le climat de travail est maintenant tout autre, assure Yvan Ambeault. Les employés ont accepté de rouvrir leur convention pour la prolonger de cinq ans, soit jusqu'en décembre 2011. Cette stabilité a permis à la direction d'investir 2,5 millions \$ dans ses équipements.

(À lire lundi: d'autres exemples québécois)

L'entreprise, dont le siège social est à Toronto, produit notamment des couvre-chaussures et des gants contre les agents toxiques, des bottes contre le froid extrême et des masques à gaz.

photos Janick Marois



«Si on avait continué comme avant, c'est l'entreprise au complet qui y passait», a laissé tomber récemment le directeur des opérations manufacturières, Yvan Ambeault.

mitées à environ 150, alors que l'usine comptait 500 travailleurs. «On a perdu des emplois. C'est sûr que ce n'est pas la situation idéale. Aujourd'hui, on fait moins de ventes, mais l'entreprise est plus rentable», dit le directeur des opérations manufacturières.

Des ajustements

Néanmoins, tout cela demande des ajustements. «Avec la division militaire, on y va par contrats. On ne bâtit pas des inventaires. C'est rentable, mais nous sommes dans un creux de vague en ce moment. Nous allons être obligés de faire un horaire de travail à temps partagé pour ne pas mettre nos employés à pied. On attend des réponses de contrats...», dit-il.

Les soldats d'une trentaine de pays portent les bottes d'Airboss. L'entreprise, dont le siège social est à Toronto, produit

Pour un Noël féerique...
Un cadeau unique!

NORMAND DÉZIEL
Bailly

Distributeur des produits **RMR**

376 Boivin, Granby 375-1555

Champagne prêt à suivre une thérapie

Le juge relève plusieurs facteurs aggravants

Karine Blanchard

kblancha@lavoxdelest.qc.ca

GRANBY

Le pédophile Jean-Marie Champagne a pris le chemin du pénitencier, hier matin. Reconnu coupable d'avoir commis des gestes à caractère sexuel sur deux fillettes pendant plusieurs années, le Granbyen a écopé deux ans qu'il purgera à la prison La Macaza. Le magistrat s'est inspiré de l'affaire Guy Cloutier pour fixer cette peine.

Le juge François Marchand a rendu sa décision vers 10h15 dans la salle B du palais de justice de Granby, puis a souhaité bonne chance à Champagne. Celui-ci sera en probation durant trois ans avoir purgé sa peine prison.

«C'est une sentence qui est juste et correcte. Le juge a fait un travail sérieux. Je suis satisfait», a souligné M^r Roger Paquin, l'avocat de l'accusé, qui avait proposé en septembre dernier une sentence de deux ans moins un jour à purger dans la collectivité.

Jean-Marie Champagne a été reconnu coupable de gestes à caractère sexuel, dont attentat à la pudeur et grossière indécence sur deux mineures. Les actes ont été commis entre 1970 et 1980 alors qu'il hébergeait des enfants au sein d'une famille d'accueil.

L'homme, âgé de 65 ans, a difficilement encaissé le coup, mais il n'en

veut à personne, selon son avocat. «Il réalise que le juge a été juste et il est déterminé à entreprendre une thérapie», a précisé M^r Paquin.

Une panoplie de conditions

Le juge Marchand a imposé une longue liste de conditions auxquelles Jean-Marie Champagne devra se soumettre durant et après sa peine en milieu carcéral.

Il devra entre autres fournir un échantillon d'ADN et s'inscrire au registre des délinquants sexuels. La Cour lui interdit également de communiquer avec ses victimes et d'être en présence d'enfants âgés de moins de 14 ans et ce, pour une période de cinq ans.

Champagne devra aussi suivre une thérapie dans le but de se réhabiliter et ne pourra posséder d'armes à feu pendant dix ans.

Une partie de ces conditions avait été suggérée par la procureure de la Couronne, M^{me} Karyne Goulet, le 30 septembre dernier. Elle voulait également que l'accusé purge une peine d'une durée de trois à quatre ans en milieu carcéral.

À la sortie de la salle d'audience, hier matin, M^{me} Goulet n'a pas voulu commenter la sentence que le magistrat venait de rendre.

Affaire Guy Cloutier

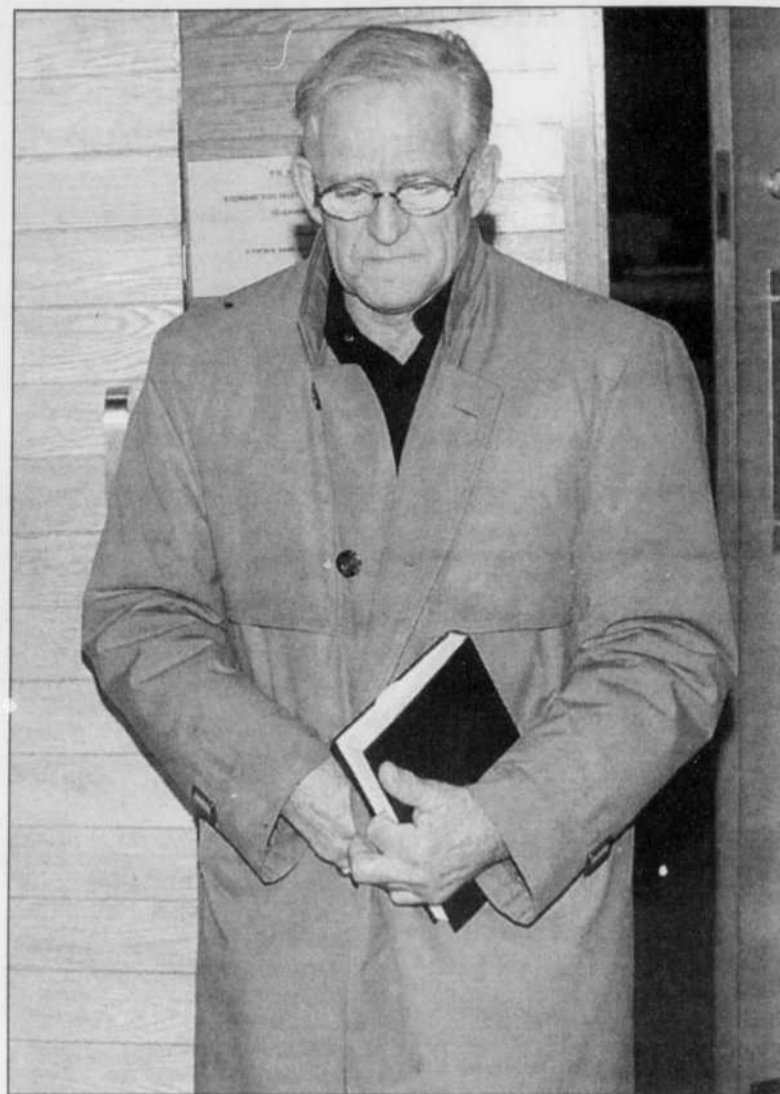
Pour rendre sa sentence, le juge Marchand s'est basé sur celle dont le célèbre impresario Guy Cloutier a écopé après les révélations de la chanteuse Nathalie Simard.

Selon le magistrat, l'affaire de l'impresario a quelques similitudes avec celle de Jean-Marie Champagne. Les deux accusés ont sensiblement le même âge, les gestes sur leurs victimes ont été faits à répétition, ils avaient tous deux une position d'autorité. De plus, les deux affaires ont fait l'objet d'une couverture médiatique importante.

Les facteurs aggravants sont toutefois nombreux pour le pédophile Champagne, comparativement à l'impresario, a fait valoir le juge Marchand. Le nombre de victimes, les risques de récidive toujours présents, la gravité des gestes et l'absence de compassion à l'égard de ses victimes, sont quelques-uns des éléments qu'il a soulevés.

«La société a une répugnance pour les gestes à caractère sexuel commis sur des enfants et je crois à une peine juste», a souligné le juge Marchand après avoir fait la nomenclature des facteurs aggravants.

Jean-Marie Champagne n'a adressé aucun mot au Tribunal avant de se diriger calmement vers les cellules du palais de justice. Peu de temps après, il a été transporté à la prison fédérale



archives La Voix de l'Est

Le pédophile Jean-Marie Champagne a pris le chemin de la prison La Macaza, hier matin. Le juge François Marchand l'a condamné à purger une peine de deux ans en milieu carcéral, tout en lui imposant une période de probation et de nombreuses conditions.

La Macaza, située dans les Laurentides, à offrir un programme destiné aux délinquants sexuels. Cette institution carcérale est la seule

Réchauffement climatique: le hockey extérieur et le sirop d'érable menacés!

LA PRESSE

Le Canada s'est réchauffé beaucoup plus vite que le reste de la planète au cours du dernier siècle, une tendance qui est appelée à s'accroître dans les prochaines décennies. Conséquence parmi d'autres: l'existence même du hockey extérieur et du sirop d'érable est compromise.

Si les températures mondiales ont augmenté de 0,6 °C depuis 1900, le Canada a connu pour sa part une importante hausse de 0,9 °C, indique la Fondation canadienne pour les sciences

de l'atmosphère (FCSA) dans une lettre récemment envoyée au premier ministre Paul Martin.

Signée par 50 éminents chercheurs de partout au pays, cette lettre fait le bilan, à la demande de M. Martin, des études scientifiques les plus récentes sur les changements climatiques. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que les auteurs sont inquiets, ce qui les incite à presser le Canada d'agir au plus vite pour diminuer les émissions et les concentrations de gaz à effet de serre au pays.

Faute de quoi, peut-on lire, le Canada connaîtra une augmentation de la gravité et de la fréquence des inondations,

des tempêtes, des tornades et des sécheresses, une migration vers le nord du saumon du Pacifique, une prolifération des insectes dans les forêts, une recrudescence des incendies de forêts, etc.

Interrogé par *La Presse*, le président de la Fondation a aussi exprimé son inquiétude devant l'impact que le réchauffement pourrait avoir sur l'identité collective des Canadiens. Si rien n'est fait pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, prévient-il, c'en sera fini du ski alpin, du sirop d'érable et des patinoires extérieures.

«C'est que l'hiver est plus sensible au réchauffement de la planète. C'est

donc certain qu'il y a à craindre pour les patinoires extérieures sur lesquelles nous avons grandi. D'ailleurs, les patinoires qu'il y avait à Vancouver quand j'étais petit n'existent plus aujourd'hui», a précisé Gordon McBean en marge de la Conférence des Nations unies sur les changements climatiques.

«Cela constitue la plus grande menace qui pèse sur le hockey depuis les négociations avec la LNH», a renchéri avec ironie Mike Hudema, du groupe Global Exchange. Pour sensibiliser les Canadiens à la diminution du nombre de journées froides de l'hiver, son organisme a d'ailleurs orga-

nisé jeudi un match de hockey sur une patinoire détrempée.

Le Canada se réchauffe plus rapidement que les autres parties du globe parce qu'il est un pays de haute latitude, précise M. McBean. Or, plus on est proche du pôle, plus les températures augmentent vite.

Cela est notamment lié à l'«albédo» de la neige, c'est-à-dire sa capacité à réfléchir les rayons du soleil. Puisque la roche et la forêt absorbent davantage la lumière que la neige, elles ont tendance à se réchauffer plus vite. Plus la neige fond, donc, plus la température augmente.

Avis aux abonnés

Une légère augmentation du prix du journal

Plus que jamais, *La Voix de l'Est* est le reflet de sa communauté. Elle le sera encore plus en 2006. D'abord par une nouvelle vitrine communautaire sur Internet qui permettra à tous les groupes de la population régionale d'informer eux-mêmes les gens de la région de leurs activités respectives. Mais aussi par une révision de son contenu d'information allié à un changement du format du journal.

Dès février prochain, le journal vous sera livré dans un format compact, légè-

ment plus grand que le format tabloïd que vous avez actuellement. Par la même occasion, la présentation graphique sera revue et quelques sujets d'information seront ajoutés. Une page Économie/Affaires s'ajoutera à tous les jours aux informations actuelles. Les arts et spectacles seront aussi beaucoup plus présents, pratiquement aussi à tous les jours. Dans l'ère des communications à haute vitesse, dans le monde virtuel d'une information planétaire, nous faisons le pari que les gens de la région ont besoin d'une

information de qualité sur ce qui les concerne directement. Nous en faisons le pari et nous nous y engageons.

La Voix de l'Est offre à ses lecteurs des façons différentes de s'informer. Que ce soit par ses pages d'information générale, sa page éditoriale où l'actualité est analysée et commentée, par la participation active de ses journalistes à tous les secteurs d'activité ou encore par la création de nouveaux cahiers spéciaux en papier glacé portant sur des thématiques populaires.

Évidemment, votre journal doit aussi vivre avec les conditions économiques qui orientent nos vies quotidiennes et la gestion de nos entreprises. La hausse du prix de l'essence, et celle des coûts de production dans tous les domaines nécessitent un ajustement périodique des coûts de vente. La dernière remonte à 2003.

La Voix de l'Est est privilégiée de compter sur des abonnés fidèles et des lecteurs occasionnels intéressés pour continuer à être la VOIX de la région. À

compter du 5 décembre, nos abonnements à la semaine seront portés à 3,99 \$ pour la livraison par camelots et à 4,26 \$ par voie motorisée. Nous remercions ces fidèles abonnés de continuer à nous supporter et à faire en sorte que la grande région desservie par *La Voix de l'Est* ait une voix publique et quotidienne pour se faire entendre.

Jacques Pronovost
Président et éditeur

Motoneiges: les agriculteurs maintiennent leurs menaces

SHERBROOKE (PC)

La saison de motoneige au Québec demeure menacée par le maintien des moyens de pression des agriculteurs. Les délégués du congrès général de l'Union des producteurs agricoles (UPA) ont adopté à l'unanimité, hier à Québec,

une résolution visant à interdire l'accès des terres agricoles aux VTT et aux motoneiges.

Mobilisation générale

À cela s'ajoute «une mobilisation générale des agriculteurs jusqu'à l'obtention d'un règlement complet du dossier de la fiscalité municipale».

Selon le président de l'UPA, Laurent Pellerin, réélu hier, les agriculteurs ont épuisé toutes les autres voies de recours. L'avenir de la prochaine saison de motoneige est désormais entre les mains du gouvernement Charest, dit-il.

«À lui de respecter les engagements répétés qu'il a pris de corriger la situation.»

Évaluation foncière

L'évaluation municipale a monté en flèche dans certaines régions du Québec, pour les fermes, dont les actifs de production sont imposés au même taux que les résidences privées.

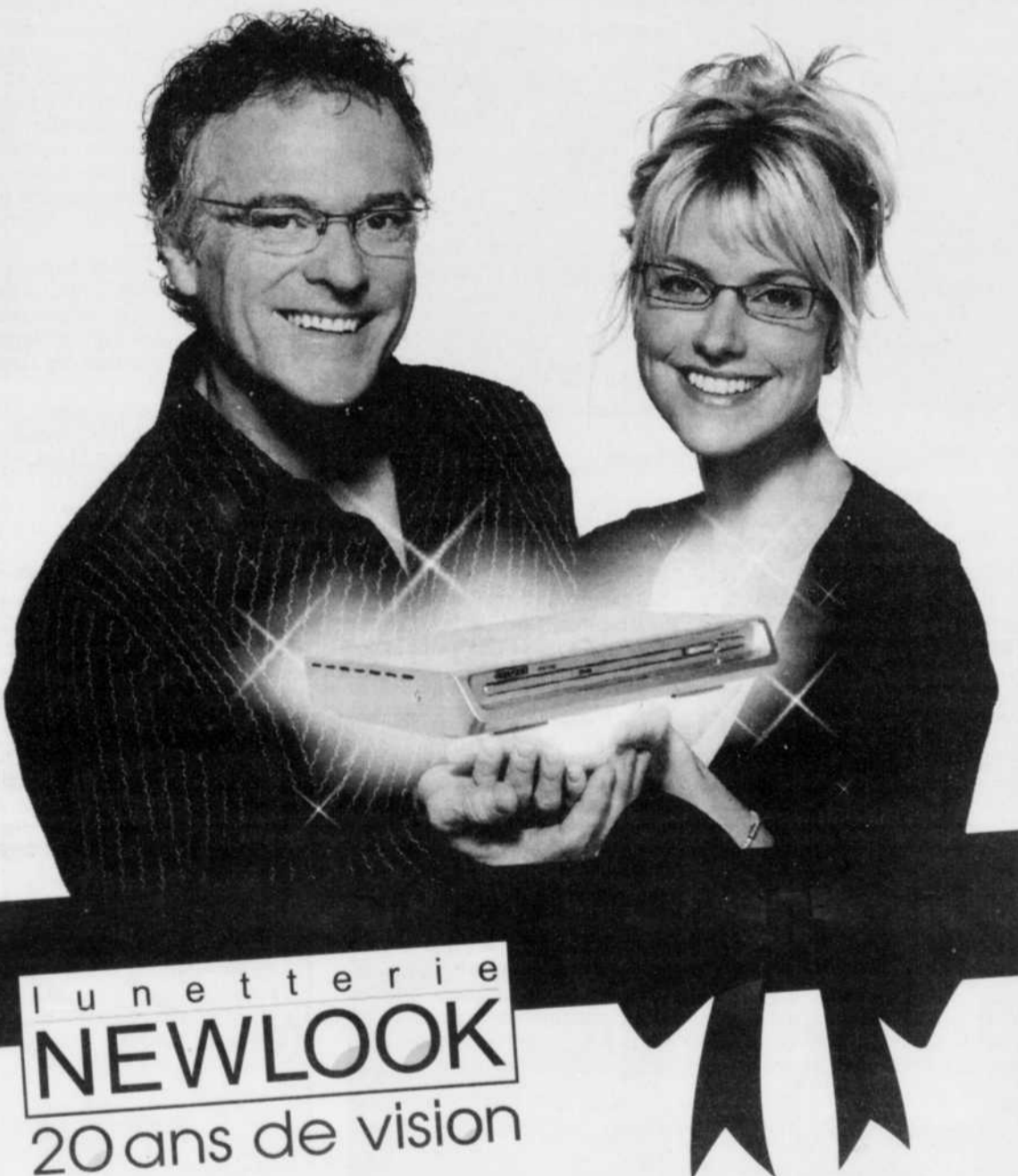
En interdisant l'accès sur leurs terres aux motoneigistes et conducteurs

de VTT, les agriculteurs espèrent que le gouvernement donnera suite à leur revendication.

Au terme du congrès des producteurs agricoles, hier, M. Pellerin a réitéré que la seule solution satisfaisante aux yeux des agriculteurs est de pouvoir acquitter leur juste part du fardeau fiscal.

5 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

Lunetterie New Look célèbre l'ouverture d'une nouvelle succursale à Granby en vous offrant des certificats-cadeaux!



lunetterie
NEWLOOK
20 ans de vision

Granby, 865, rue Principale (450) 776-5990

www.newlook.ca - 1-800-463-LOOK (5665)

Certificat-cadeau

100\$ de rabais
NEWLOOK

Sur tout achat d'une paire de lunettes complètes (verres et monture) d'une valeur de 250 \$ et plus. Valable sur présentation de ce certificat-cadeau à la succursale du 865, rue Principale à Granby seulement jusqu'au 24 décembre 2005. Ne peut être jumelé à toute autre promotion. Non monnayable. Non échangeable. Fac-similés non acceptés.

Certificat-cadeau

Lecteur DVD GRATUIT
À l'achat de n'importe quelle paire de lunettes complètes*
NEWLOOK

*Recevez gratuitement un lecteur DVD de marque Citizen modèle C201DVD à l'achat de lunettes complètes incluant des verres optiques munis d'un traitement résistant aux rayures et une monture de votre choix parmi toutes nos collections en magasin. Cette offre est valide jusqu'au 24 décembre 2005 à la succursale du 865, rue Principale à Granby seulement et ne peut s'ajouter à tout autre escompte ou promotion. Michel Laurendeau, option.

Examen de la vue sur place par des optométristes • Prescriptions de l'extérieur acceptées

Pour votre perle d'amour...

Style unique

● Perle de Tahiti 14 K
Rég.: 299 \$
Spécial
239\$

● 40 points total Rég.: 699\$
Spécial
575\$

Réparation sur place

Depuis 1939
Brouillette et Fils
Bijoutier
Joillier

171 Principale
Granby
372-7242

www.bijouteriebrouillette.ca

Boutique Daad

464 Hôtel-de-ville, Farnham
293-2333

Le plus beau cadeau de Noël se trouve chez Daad!

Votre boutique préférée, là où la qualité, les bas prix et le service font de vous une femme comblée.

Brillez de tous vos éclats en cette période de réjouissances!

Horaires spécial de Noël:
Les 19, 20, 21, 22 et 23 déc.:
de 9 h 30 à 21 h
Le 24 déc.:
de 9 h à 15 h

Tailleurs
Certificats-cadeaux
Manteaux
CONRAD C
Blouses
Jeans
Robes
Lingerie
Pantalons
Jupes
Chandails
MEXX
TRICOTTO
Joseph Roboff

A court d'idées? Offrez un certificat-cadeau!

Joyeuses Fêtes!

Grandeurs: 2 à 24 1/2

L'allure du futur Carrefour champêtre se précise

La première phase, d'une valeur de 20 M \$, avance à grands pas

BROMONT

Les travaux réalisés sur le boulevard Bromont ont activé de façon significative la construction du Carrefour champêtre. En quelques semaines, les immeubles du vaste projet commercial ont poussé comme des champignons à la sortie 78.



Isabel Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

L'hôtel Le Saint-Martin, le restaurant East Side Mario's, l'épicerie fine Pierre Genesse et le Sushi Shop, tous construits récemment, seront bientôt entourés d'une kyrielle de commerces bien connus.

Il semble cependant que la vocation première du projet, qui se voulait axé vers des boutiques haut de gamme, ait changé en cours de route. Ce sont plutôt des bannières grand public comme InterSport Atmosphère, Tommy Hilfiger, Liz Claiborne, Aldo, Mexx, Jacob, Ardène, La Vie en rose, Clair de lune et Stokes qui ont confirmé leur arrivée prochaine à Bromont.

Et des négociations seraient en cours avec une douzaine d'autres commerces.

Le rêve d'un homme

Le projet de «power center» — ou mégacentre — est né d'un rêve du promoteur bromontois Marcel Bergeron, décédé en octobre dernier.



photo Alain Dion

Les huit édifices de la première phase seront de taille et d'allure différentes.

Ce dernier souhaitait reproduire le concept qu'on retrouve à Saint-Sauveur dans les Laurentides. Le démarchage pour attirer des locataires avait été entrepris par lui il y a déjà quelques années.

Depuis son décès, c'est l'épouse de M. Bergeron, Marielle Jetté, qui poursuit son projet, soutenue par le consortium immobilier GPG Devimco depuis 2004. Cette firme est à l'origine de semblables projets ailleurs au Québec.

Petit village

Hier, le chantier, supervisé par deux entrepreneurs, bourdonnait d'activités. Les huit édifices de la première phase, dont la construction est déjà très avancée, seront de taille et d'allure différentes, mais devraient constituer, une fois achevés, un ensemble homogène de style Nouvelle-Angleterre. Chacune des bâtisses accueillera plus d'un détaillant.

Selon Éric Foster de la compagnie GPG, les visiteurs pourront circuler à pied

d'un magasin à l'autre à travers des rues bordées de parcs et de gazebos, comme dans un petit village. «Il y aura un mélange d'offres et plus de 50 000 pieds carrés de nouveaux commerces», précise-t-il. L'ouverture officielle de la première phase du Carrefour champêtre, évaluée à environ 20 millions \$, est prévue pour le printemps 2006.

La seconde partie du projet, aussi estimée à 20 millions \$, devrait se mettre en branle plus tard, au fur et à mesure que les locaux trouveront preneurs.

Festival de la sortie de route

Hugo de Grandpré

GRANBY

La chute de neige d'hier soir a donné lieu à ce qui ressemblait à un véritable festival de la sortie de route dans la région, hier.

Sur l'autoroute 10, spécialement aux alentours de la sortie d'Eastman, une chaussée glissante et parfois glacée a envoyé plusieurs voitures dans le décor dans le courant de la soirée. Heureusement, personne n'avait été blessé, au moment de mettre sous presse.

«On rappelle aux gens d'être prudents. À partir du moment où c'est la saison hivernale, il peut s'attendre à une chaussée glacée en tout temps», a mis en garde la porte-parole de la Sûreté du Québec, Manon Gagnard.

Même s'il respecte la limite réglementaire, un automobiliste avec le pied trop pesant sur l'accélérateur pourrait écoper d'une contravention dans des circonstances semblables, a informé la policière.

«S'il y a deux pieds de neige et que l'on ne voit pas la voiture devant soi tellement il neige, un policier pourrait donner un billet à quelqu'un qui ne roule pas en fonction des conditions climatiques.»

La situation était la même dans les municipalités de Bromont et de Granby. «C'est la même chose ici, a indiqué le sergent Stéphane Letendre, de la sûreté municipale. Mais on a sorti l'artillerie lourde. Jusqu'ici, il n'y a pas de blessés.»

L'agente Gagnard a par ailleurs tenu à rappeler aux automobilistes qu'avec le mois de décembre et l'approche du temps des Fêtes, les traditionnels barrages routiers sont de retour. «Partout au Québec, les gens sont susceptibles de rencontrer de nombreux barrages sur la route, dans le but d'arrêter les conducteurs qui ont les facultés affaiblies.»

La lumière différente.

180 \$99

336 \$239

159 \$119

245 \$149

159 \$

Disponible dans un fini argent brossé, laiton antique ou bronze.

MULTI LUMINAIRE

Il n'y a qu'un seul Multi Luminaire à Granby. Impossible de vous tromper! 972, rue Principale, Granby 375-9030

Stationnement à l'avant et à l'arrière

Bronzage et coiffure

Image Personnelle

56 Principale, Granby
375-4556

11 machines pour mieux vous servir!

SPÉCIAUX ETUDIANTS

SPÉCIAL MATINÉE

Certificat-cadeau

Diane Arès et Yves Brien propriétaires

Bronzage Expert

469 Dufferin, Granby, 375-2563

Cours de base en ébénisterie à Granby



Objectifs des cours d'ébénisterie :

- connaître les caractéristiques des matériaux utilisés dans la fabrication du meuble;
- se familiariser avec les différents équipements utilisés pour faire la transformation du bois;
- se familiariser avec le dessin (plan, élévation, profil);
- réaliser un projet d'atelier, qui vous appartiendra (une valeur de plus de 300\$).

**Offrez-vous
du loisir et
du plaisir !**

Début des cours : à partir du 16 janvier 2006

Cours	Participants	Heures	Semaines
Niveau débutant	8 à 10	35	10
Niveau intermédiaire	8 à 10	35	10
Niveau avancé	7 à 9	42	12
Finition	8 à 12	18	6
Dessin	8 à 12	35	10

Autres cours disponibles :

- finition
- dessin du meuble



Faites vite ! Places limitées.



Pour les inscriptions, composez
dès maintenant le (450) 263-8822



-30%

sur les
bijoux en or

Chaînes, boucles d'oreilles, bracelets,
colliers et bagues à diamants

(* À l'exception des articles déjà en promotion.)

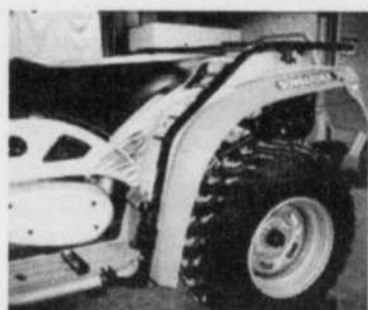


Plein de nouveautés...à votre portée.
155 Principale, Granby 372-5131

Grande vente d'accessoires VTT de toutes marques

Contour de porte-bagages
avant et arrière
Tous les modèles en stock

49\$



Protège ailes et pédale
de passagers
69\$

Pare-chocs avant et
arrière

Tous les modèles en stock

59\$



POLARIS



YAMAHA

www.ateliermotosport.com

ATELIER
Pierre Beullac
MOTOSPORT

Route 139, West-Brome
450-263-6902

Liquidation surplus d'inventaire du manufacturier

Un travailleur chanceux dans son malheur

Karine Blanchard

kblancha@lavoxdelest.qc.ca

BROMONT

Un livreur de matériaux de construction a eu beaucoup de chance, jeudi soir. Alors qu'il se trouvait au deuxième étage

d'une maison en construction à Bromont, il a fait une chute qui s'est terminée au sous-sol.

Après être tombé d'une hauteur d'environ cinq mètres, le travailleur âgé dans la trentaine a atterri directement la tête contre le sol. Il a été secouru rapidement et transporté au

Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie, situé à Cowansville.

L'homme, qui réside dans la région de Sherbrooke, n'a miraculeusement subi que des blessures mineures et a reçu son congé du centre hospitalier peu de temps après son admission.



photo Alain Dion

C'est dans cette résidence en construction qu'un livreur de matériaux de construction de la région de Sherbrooke a fait une chute d'une quinzaine de pieds, jeudi soir.

La CSST enquête

Le service de police de Bromont a été saisi du dossier lorsque l'accident s'est produit, vers 17h, jeudi. Comme l'accident est survenu sur les lieux de travail de l'employé, les policiers ont transféré le dossier à la Commission de la santé et de la sécurité du travail.

«Ce sera à la CSST de voir s'il y a des anomalies ou non», a expliqué Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police bromontois.

Au cours de la journée d'hier, des enquêteurs de la CSST ont visité le 1399 de la rue Shefford pour vérifier les installations de cette maison en construction.

LES
TRÉSORS
DE L'ESTRIE
MEUBLES DE JARDIN • SPAS

15 spas
2005 à liquider!
Payable en mai 2006*

*Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

Jusqu'à 2500\$
de rabais!

Grand choix
d'idées
cadeaux!

Chaises
Lafuma

Fontaines

Hamacs

Jardinières

Bains
d'oiseaux

Nombreux
petits
trésors!

OUVERT CE SAMEDI

Automobiles
Rougemont
On fait de la place

2005 TOYOTA COROLLA, «charcoal», automatique
2004 TOYOTA ECHO, rouge, automatique
2004 TOYOTA ECHO, «hatchback», noire, automatique
2003 PONTIAC VIBE, grise, automatique
2003 TOYOTA COROLLA, bleue, automatique
2003 MAZDA B4000, 4x4, noir, tout équipé
2003 DODGE SX, 2,0 L, «charcoal», manuel
2002 JEEP LIBERTY LIMITED, vert, automatique
2002 TOYOTA ECHO, argent, manuelle
2002 TOYOTA COROLLA, beige, automatique
2002 NISSAN ALTIMA, sable, tout équipée
2002 MAZDA PROTEGÉ 5, rouge
2002 DODGE DAKOTA QUAD CAB, 4x4, tout équipé
2002 CHRYSLER SEBRING, bleue, 4 cylindres, tout équipée
2002 CHRYSLER SEBRING CABRIOLET, blanche, tout équipée
2001 PONTIAC SUNFIRE, bourgogne, automatique
2001 HYUNDAI ELANTRA, beige, tout équipée
2001 HYUNDAI ACCENT, argent (3 en stock)
2001 DODGE DAKOTA SPORT, climatiseur, 4x4, rouge
2001 CHRYSLER SEBRING, argent, tout équipée
2001 CHRYSLER NEON, noire, automatique
2000 SUZUKI GR. VITARA, vert, 4x4, t. équi. **LIQUIDATION**
2000 HONDA CIVIC EXG, noire
2000 CHRYSLER CONCORDE LXi, vert foncé, bas kilométrage

L I Q U I D A T I O N

155, route 112, St-Césaire, 469-3009
469-3009

176, rue du Camping (rte 139) St-Alphonse de Granby
(voisin du Camping 450.372.9100 www.tresorsdelestrie.com)
Ouvert samedi et dimanche de 10 h. à 17 h.

« Nous, c'est Shefford ! »

- » 39 pistes... plus une !
- » 3 remontées
- » Sous-bois
- » Ski de soirée
- » Canons à neige

49\$

(450) 777-0909
Sortie 74, autoroute 10
1300, Denison Est (route 112) Granby

Mont Shefford

Pour la saison * Valable : les vendredis et samedis de 16h à 22h (taxes en sus). Offre se terminant le 25 décembre 2005.

www.montshefford.com

322482V

Horaire des Fêtes
Ouvert jusqu'à 21h du lundi au vendredi
Samedi de 9h à 17h
Dimanche de 10h à 17h

 **Horaire des visites du père Noël**
Lundi au vendredi de 13h à 16h30 et de 18h à 20h30
Samedi et dimanche de 10h à 12h et de 13h à 16h30

un cadeau du ciel

40, rue Évangéline, Granby
Tél : (450) 378-5598

Galerias de Granby

109640V

OTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC

Ce soir **24 millions***

LOTTO 649

Ça change pas le monde, sauf que...

QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC

*approximatif

18 ans +

www.loto-quebec.com

322941V



DÉPOSITAIRE AUTORISÉ

WESTERN

FABRICATION
B.D.J.
MENARD INC.

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
379-5895 • 776-0615

**VENTE
INSTALLATION**

- Chasse-neige
- Saleuses
- camions et tracteurs




La tour de Babel

Avec ISABEL AUTHIER iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Les girls

Je n'ai jamais été très *girlie*. Les talons aiguilles, les visites chez l'esthéticienne et les bas résille, très peu pour moi. Il y a moyen d'être féminine et élégante sans tout cet attirail. Même la compagnie des filles m'a longtemps ennuyée, préférant plutôt l'humour et la désinvolture des gars, en général moins compliqués.

Si on m'offre le choix entre un gala de boxe enlevant et un enveloppement d'algues dans un spa, je choisis la première option sans la moindre hésitation.

Le fait de ne pas avoir eu de sœur y est sûrement pour quelque chose. Je n'ai pas appris, moi, à papoter sous les couvertures, ni à partager mes produits de beauté, mes chums ou mes vêtements dernier cri.

Alors vous comprenez mon brin de réticence quand l'amie L. m'a invitée à un «week-end de filles» récemment. Ses sœurs, sa belle-sœur, ses copines, même Mamie étaient invitées à ce rendez-vous coquin. En tout, huit femmes de tous âges et de toutes professions. Certaines «matchées», d'autres célibataires. Des jasantes, des comiques et des plus discrètes, comme moi.

Peu habituée à ce genre d'atroupement féminin, j'avais (très) peur que cela se transforme en séance de pouponnage, genre «on se fait des massages et on se met du Cutex sur les orteils». Mon Dieu, épargnez-moi un tel calvaire, que je suppliais tout haut dans la voiture en roulant sur la 10.

Et si, sous l'influence de l'intimité et de l'alcool, toutes ces gentilles dames perdaient leur réserve et se mettaient à décrire grivoisement les détails de leur vie sexuelle? Sans intérêt. Ou qu'elles décident, de but en blanc, de faire voler les soutiens-gorges, histoire de comparer la fermeté de nos huit paires de nichons?

Revenue à ce stade de ma réflexion, j'étais prête à faire un détour par Saint-Benoît-du-Lac pour aller faire brûler un lampion.

Eh bien, chers lecteurs, je me trompais royalement.

L'endroit avait été parfaitement choisi. Un bel hôtel des Cantons-de-l'Est avec un menu gourmand, un bar accueillant, un grand feu de foyer pour réchauffer l'atmosphère, des fauteuils de cuir confortables et des décorations de Noël pour ajouter à l'ambiance. Il y avait même une petite neige fine qui tombait du ciel doucement. C'était beau.

Quant aux joyeuses luronnes de cette histoire, elles ont été de merveilleuse compagnie.

Je peux vous confirmer que huit filles agglutinées dans la même chambre d'hôtel, ça fait du bruit à l'heure du coquetel. Surtout quand elles partagent des anecdotes délirantes et du bon vin. Dans de telles circonstances, c'est fou à quel point de simples fausses dents et du revitalisant étalé en catimini sur le siège de toilette peuvent être réjouissants...

Le week-end n'était en fait qu'un bref séjour «souper, dodo, déjeuner». C'est vite passé. On a quand même trouvé le temps de jouer au billard comme des pieds et de manger durant des heures en jasant de tout et de rien. On a même mollement tenté de s'insérer dans le party de Noël des Constructeurs d'armoires du Québec, puis dans celui des représentants des produits de beauté Aloette, avant de s'affaler simplement autour du feu pour terminer la soirée.

Certaines ont regagné leur chambre tôt, en découvrant du même coup l'efficacité étonnante des nouvelles Advil en gel. Quant au sommeil, on repassera. Aussi bien dire qu'on a passé la nuit sur une corde à linge.

À quatre par chambre, le contraire aurait été étonnant. Bien que la répartition des effectifs ait été adroitement planifié (lire les ronfleuses dans une chambre et les silencieuses dans l'autre), cela n'a pas suffi à nous faire sombrer dans le sommeil. Le moindre bruit suspect, le moindre mouvement étant immédiatement détecté par les trois autres, personne n'a fermé l'œil de la nuit. Sans compter la crainte de se retrouver, sans le vouloir, couchée en cuillère avec sa voisine... Aux petites heures du matin, ma partenaire de matelas en était à son 3894^e mouton.

Pas grave. On a seulement mieux dormi le lendemain soir dans le confort douillet de notre propre lit.

Bref, les week-ends entre nanas, c'est fort agréable. À un point tel qu'on planifie déjà notre prochaine escapade pour le printemps. Si on m'invite, j'y serai sans faute. Mais pas quatre par chambre, OK les filles?


LES PNEUS
ROBERT BERNARD

le nom
qui fait sa marque !

MICHELIN

X-ICE

- ADHÉRENCE EXTRÊME SUR PAVÉ GLACÉ OU ENNEIGÉ
- FREINAGE, ADHÉRENCE ET TENUE DE ROUTE HORS PAIR DANS DES CONDITIONS HIVERNALES
- DURABILITÉ PROLONGÉE ET USURE UNIFORME
- EXCELLENTE CONFIANCE SUR PAVÉ MOUILLÉ OU SEC
- AUSSI DISPONIBLE POUR VÉHICULES UTILITAIRES SPORT



www.robertbernard.com



COUREZ LA CHANCE DE
GAGNER
UN CERTIFICAT CADEAU EN RENOVATION

D'UNE VALEUR DE
1000\$ 4 CERTIFICATS A
GAGNER
DU 31 OCTOBRE AU 10 DÉCEMBRE 2005



LES PNEUS

Robert Bernard

1015, rue Principale, Granby (450) 378-7968
sans frais : 1 800 363-1280

765, rue Principale, Saint-Paul d'Abbotsford (450) 379-5757
sans frais : 1 800 363-5534

Pour bien
VENDE

Un agent qui a du flair!

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

Vous voulez vendre ?
Moi aussi!

Guy Nolin
Agent immobilier agréé
Cell. (450) 531-0507

378-4120
555, rue Principale, Granby
www.remax-granby.com

Denise Séguin
Agent immobilière agréée
Cell. (450) 531-4634




Tour démantelée

GRANBY (MFL) — Une imposante tour de télécommunication, plantée dans le décor de la rue Bruce, en bordure du boulevard Pierre-Laporte, depuis 1996, a été démantelée au cours des derniers jours. La structure de 90 mètres, propriété au départ de la compagnie de téléphonie Clearnet et aujourd'hui sous la coupe de Fido, devrait «être utilisée ailleurs dans le réseau», a expliqué hier une porte-parole de l'entreprise, Diane Fabi. «Fido a été acquis par Rogers il y a un an. En cumulant les deux réseaux, il y a des réaménagements à faire», précise M^{me} Fabi. Cette dernière soutient que la qualité du service aux abonnés cellulaires ne devrait aucunement être affectée par la disparition de cette tour.



photo Alain Dion

Pour Noël, offrez un certificat-cadeau

Disponible au bureau administratif, du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h 30.

CERTIFICAT-CADEAU

Offert à : _____
 Par : _____ \$
 Valeur de : _____ \$
 Date : 04/11/2005

Signature : _____
 PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5777

11 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

Sylvie Blais

Pour les Fêtes, offrez-vous un cadeau différent
Nouvelles tendances, coupes texturisées



Avec ou sans rendez-vous

Venez me rencontrer pour une métamorphose

Culture Alternative
 OÙ LE A LIU

54, rue Foch, Granby 378-2515

Esthétique

Concept Jouvence

Des gens sérieux

ÉPILATION LASER

4 ans et plus d'expérience dans le monde du laser

Rien n'égale

NUA
 de Palomar

Approuvé par Santé Canada

Essai gratuit sur rendez-vous

185, boul. Boivin
 Granby 776-7318

LIQUIDATION DE FAILLITE

200 000 PI²
 DE PLANCHER DE BOIS FRANC PRÉ-VERNI

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

Toutes les essences, largeurs & couleurs

1⁶⁹\$ pi²

1⁹⁹\$ pi²

2⁴⁹\$ pi²

Du 1er au 20 décembre seulement

Ancien Wal-Mart aux Terrasses Rock Forest (dans le mail) Tout près de Sherbrooke!

ROYER
 FIER DE S'ASSOCIER À LA
GRANDE OUVERTURE

LE MAGASIN INDUSTRIEL



Semelle de caoutchouc double densité

XPAN MC

VOTRE SPÉCIALISTE

LE MAGASIN INDUSTRIEL

565 PRINCIPALE
 GRANBY
 378-2785

3

3

3

Vincent confirme sa candidature

GRANBY

La candidature de Robert Vincent aux élections fédérales a été officiellement confirmée, jeudi, lors d'une assemblée d'investiture à laquelle a assisté une centaine de membres du Bloc québécois.



Hugo de Grandpré

hdegrand@lavoixdelest.qc.ca

Le député sortant de la circonscription de Shefford avait annoncé son intention de se représenter dès le mois d'août dernier, lors du passage dans la région du chef Gilles Duceppe. Personne n'est venu depuis se placer en travers de sa route.

Une campagne sobre

Joint au téléphone hier, le principal intéressé était fier de cette absence d'opposition qu'il interprète comme une marque d'estime de la part des membres de son parti. «J'imagine que les gens ont confiance en moi et pensent que je fais un travail adéquat», a dit Robert Vincent.

La frénésie ayant entouré la mise en candidature de la libérale Diane St-Jacques, mercredi, aura quelque peu volé la vedette à la nomination du député bloquiste. Mais à l'entendre disserter sur sa stratégie électorale, cette situation n'est pas pour lui déplaire.

«On va faire une campagne simple. On va aller partout. Ça va être une



photo Stéphane Champagne

«J'imagine que les gens ont confiance en moi et pensent que je fais un travail adéquat», dit Robert Vincent, qui a officialisé sa candidature, cette semaine, lors d'une assemblée à l'hôtel Le Granbyen,

campagne sobre mais efficace en même temps.»

Assurance emploi et GRC

Une foule d'au moins cent personnes s'était amassée à l'hôtel Le Granbyen, où l'assemblée a eu lieu,

en soirée. Parmi les invités, le député sortant de la circonscription de Sherbrooke, Serge Cardin, a prononcé un discours pour marquer l'occasion.

S'adressant à son tour à l'assistance, Robert Vincent a traité de thèmes qui lui sont chers, dont la bonification du programme d'assurance emploi pour les travailleurs et le retour des

agents de la GRC dans les détachements régionaux.

Robert Vincent se mesurera à sa rivale des dernières élections, Diane St-Jacques, battue à la surprise générale par quelque 3000 voix. Le Parti conservateur n'a toujours pas choisi de candidat pour la circonscription de Shefford.

La dette de Waterloo ne sera pas effacée en 2006

Caroline Boisclair

cboisclair@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO

La dette de la Ville de Waterloo ne sera pas effacée en décembre 2006 tel que promis par l'ex-maire Paul Masse. C'est ce qu'a affirmé le maire Pascal Russell, cette semaine, lors de la lecture du rapport sur la situation financière de la municipalité.

«L'analyse de la répartition de la dette globale confirme les propos que j'ai tenus lors de la course électorale de cet automne, a déclaré M. Russell. La dette ne sera pas abolie dès la fin de 2006 tel que promis parce que le montant de la dette sera supérieur à 1 915 000 \$ au 31 décembre 2005.»

Il s'agit d'une augmentation de 31,1 % par rapport à l'an dernier, alors que cette dette était de 1 320 526 \$.

Écarts

Dans son dépliant électoral, Paul Masse avait indiqué qu'entre 1998 et 2005, la dette avait diminué de 85 %, passant de 4 millions \$ à 700 000 \$. Il prévoyait même qu'elle serait complètement effacée en décembre 2006.

Comment expliquer des écarts aussi considérables?

«À la vue de ces montants, je me suis gratté la tête parce que je savais que c'était impossible, a dit Pascal Russell. En faisant des recherches, j'ai compris que M. Masse avait seulement présenté une partie de la dette globale aux citoyens, soit le montant de la dette à l'ensemble.»

«Je me suis toujours dit qu'il fallait dire la vérité, et c'est la raison pour laquelle je présente les vrais chiffres, a ajouté M. Russell. Mais on est très loin du montant de 700 000 \$ mentionné dans la brochure électorale.»

Dettes

Le maire a rappelé que l'ancien conseil municipal a eu à contracter des dettes dont les soldes seront de 670 000 \$ à la fin de l'année pour l'achat d'un camion à benne, la mise à niveau de l'eau potable, le pavage des rues ainsi que la réparation d'égoûts et d'infrastructures.

Pour l'année 2006, M. Russell a indiqué que la Ville pourrait maintenir le niveau de taxe à 1,23 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation «à condition, bien sûr, de ne pas être confronté à de nouvelles surprises».

La surtaxe sur les immeubles non résidentiels ainsi que les taxes de services devraient également être maintenus à leur taux actuel.

Le dépôt du budget 2006 aura lieu le 20 décembre prochain.

Beau, brillant, bien taillé.

*Toutes les qualités qu'une femme recherche dans un diamant...
...et un mari.*

*Bijoutiers, Horlogers, Joailliers
Diamants canadiens*

G JERVAIS

Gemmologue Gradué (GIA)
Depuis 1965

159 Principale, Granby
450-372-2780

Nous vous offrons service et qualité garantis depuis 1965.



ÉCOLE DE CONDUITE
TECNIC

PROGRAMME
Tandem 1 000\$

Réfère un de
tes amis et cours
la chance de
partager
1 000 \$ avec lui

GAGNER

AUTO
27, 28, 29,
30 déc. 2005
de 9 h à
12 h

MOTO
les 18, 23, 25
janv. 2006
de 18 h 30 à
21 h 30

Concours **Route** avec
TECNIC

Inscris-toi maintenant à un cours d'auto ou camion
et tu pourrais
GAGNER >>> Mazda 3 GX 2006
pour une période d'un an,
assurance et immatriculation
inclus





www.ecoledeconduite tecnic.com

352, rue Principale, Granby
372-8089

322444V

LE TRIANON



13 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

La toute première *Solstice*
2006 de Pontiac est vendue chez Le
Trianon

Publireportage

C'est M. Yvon Lauzière de Waterloo qui sera l'heureux propriétaire de la
toute première Solstice 2006 de Pontiac dans la région. M. Lauzière a pris
possession de sa nouvelle voiture mercredi dernier des mains de Marc
Laguë, représentant chez Le
Trianon Automobile Ltée. Entière-
ment nouvelle pour 2006, la
Solstice offre la conduite épous-
touflante avec sa boîte manuelle à
5 vitesses à surmultipliée et levier
de vitesses à course réduite, un
châssis à propulsion arrière, léger
et précisément équilibré, un
moteur haute technologie
L4 ECOTEC VVT de 2,4 L
développant une puissance de 177
chevaux; des roues de 18 pouces en aluminium et des pneus de
performance à profil bas. Un style d'une beauté inédite. Au coeur de tout
cela, un « cockpit » biplace intime, s'inspirant des voitures de course.



Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC

922 Principale, Granby
378-9063

323455V

Ski Bromant.com A LE DIABLE AU CORPS

ABONNEMENT
SOIR **9666\$** +T. Jusqu'au 6 décembre 2005

ACHETEZ VOTRE
ABONNEMENT EN
LIGNE ET OBTENEZ
UN RABAIS DE
666\$

DERNIERE CHANCE

450 534-2200



324539V

372-4259
375-2113 • 777-2577

Un plaisir à redécouvrir
en cette saison

Les gâteaux et noix du
Club Lions de Granby

« Des gens au cœur d'or »



309909V



- Assurance vie
- Assurance maladie grave
- Prêts hypothécaires
- REEE (régimes enregistrés d'épargne-études)
- REER
- Placements

Francine Fournier
Conseillère en sécurité financière

615, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Y1
Tél. bur. : 450 372-4054, poste 276
Tél. dom. : 450 378-9226
Sans frais : 1 888 840-8438
Télééc. : 450 777-2482
fra.fournier@agc.inalco.com

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.
VOTRE VIE SUR TOUTE LA LIGNE®
www.inalco.com

324229V

En matière de technologie
pour entreprise, mieux vaut vous
adresser à des personnes en qui
vous pouvez avoir confiance.



UN NOUVEAU VENU : MicroAge a le plaisir de vous annoncer que Mauro Zancan s'est joint à l'équipe des ventes de notre bureau de Granby. M. Zancan nous arrive avec plus de vingt ans d'expérience dans l'industrie des technologies de l'information, dont cinq ans passés auprès du Réseau MicroAge. M. Zancan peut vous aider à satisfaire toutes vos exigences en matière de technologie, depuis l'analyse et la planification de systèmes jusqu'à la conception et l'implémentation. Il détient une solide expérience en matière de service à la clientèle acquise dans différentes industries du Québec.

Vous cherchez une solution à vos problèmes ?
Vous voulez connaître les dernières innovations dans
le domaine de la technologie pour entreprise ?

Appelez Mauro pour fixer un rendez-vous.



Partenaire commercial privilégié invent

MicroAge
VOTRE PARTENAIRE TECHNOLOGIQUE DE CONFIANCE

LA TRADITION CONTINUE : Depuis presque 20 ans, les entreprises de tout le Canada font confiance à MicroAge pour bénéficier d'un excellent rapport qualité-prix en ce qui a trait aux services, aux systèmes et aux solutions technologiques. MicroAge offre à ses clients une vaste sélection de produits technologiques des meilleures marques et une expertise en solutions technologiques, par le biais d'un unique point de contact aux niveaux local et national, pour combler tous leurs besoins afin de leur permettre d'être plus productifs, plus compétitifs et plus rentables.

275, rue Beaumont, Granby (Québec) J2G 8S4
Tél. : (450) 375-0052 • www.microage-sherbrooke.com

ACTUALITÉS

Harper rejette le système privé en santé

Paul Martin parle de référendum

Patrick White
MONTREAL (PC)

Une journée après avoir promis une baisse de la TPS, le chef conservateur Stephen Harper a surpris hier en assurant de protéger le système public de santé. Pendant ce temps le premier ministre Paul Martin parlait d'élection référendaire.

Paul Martin a aussi reçu l'appui d'un grand syndicat, les TCA, qui se rallie traditionnellement au NPD.

Stephen Harper a encore donné le ton hier et semblait conserver son momentum en annonçant que le premier geste d'un gouvernement conservateur en matière de santé sera de négocier avec les provinces une garantie pour que les malades puissent être soignés dans un délai acceptable au pays.

« Il n'y aura pas de système privé et parallèle de santé », a dit le chef conservateur.

Le premier ministre Paul Martin ne croit pas à cette profession de foi. M. Martin affirme qu'on ne peut faire confiance au chef conservateur, dont il qualifie le discours de « conversion de dernière minute ».

« Il n'y a personne qui doit prendre des leçons de Stephen Harper. C'est une question de confiance. Comment peut-on avoir confiance en quelqu'un qui, il y a quelques mois, n'avait aucune intention d'appuyer le système (de santé) public et universel. C'est une conversion à la dernière minute », a lancé Paul Martin.

Par ailleurs, le chef libéral a reçu un appui de taille à Toronto. Le leader du plus important syndicat canadien, Buzz Hargrove, président des Travailleurs canadiens de l'automobile, demande à ses 250 000 membres de voter stratégiquement afin de faire réélire un gouvernement minoritaire libéral à Ottawa.

« Nous devons nous assurer de ne pas donner plus de pouvoirs à Stephen Harper », a affirmé Buzz Hargrove.

À Regina, le chef du NPD, Jack Layton, s'est attaqué également aux promesses de Stephen Harper. À son avis, la politique conservatrice est plutôt d'encourager l'expansion d'un « système de santé à deux vitesses » au Canada.

Le Bloc et Martin

Pendant ce temps à Montréal, le chef du Bloc Québécois, Gilles Duceppe a ironisé sur les propos de Paul Martin, qui estime que l'élection du fédérale 23 janvier sera en fait un vote référendaire sur l'indépendance du Québec.

« C'est vraiment une élection référendaire, certainement selon le duo Boisclair-Duceppe », a déclaré le premier ministre Martin, qui jouera cette carte tout au long de la campagne électorale.



photo Presse canadienne

Le chef conservateur Stephen Harper est accueilli par des partisans à Regina.



photo Presse canadienne

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, observe avec amusement la petite Maya Goulet, 15 mois, lors d'une visite à son bureau de comté.

« Ils l'ont dit clairement qu'ils avaient un pacte entre les deux et que la première étape, c'est l'élection le 23 janvier. Et je vous dis que les Québécois ont un choix entre un parti voué à détruire le Canada ou nous. Notre position est claire, on veut réussir le Canada », a-t-il ajouté.

Le chef du Bloc québécois Gilles Duceppe qualifie de loufoque l'affirmation de Paul Martin.

« Est-ce que Paul Martin est en train de nous dire que si on gagne l'élection (au Québec), il va négocier la souveraineté du Québec avec Jean Charest? » a-t-il lancé pour démontrer l'incongruité de la situation hypothétique.

« S'il croit que c'est une élection référendaire, que va-t-il dire au lendemain d'une victoire du Bloc? » a-t-il ajouté.

Le Bloc avait remporté 54 des 75 circonscriptions du Québec, lors de l'élection fédérale de 2004.

Le chef bloquiste s'est amusé du raisonnement de M. Martin.

« S'il tient absolument à faire une élection référendaire, moi je lui proposerais la question suivante: voulez-vous encore des libéraux, oui ou non? » Ceux-ci traînent effectivement de l'arrière, dans les sondages au Québec, loin derrière le Bloc québécois.

« C'est un peu loufoque, a jugé M. Duceppe. Il s'agit d'une élection fédérale. Il devrait s'en rendre compte; c'est lui qui l'a déclenchée. Un référendum, ce n'est pas une élection, ça se décide à l'Assemblée nationale. »

Le Bloc est aussi est revenu sur le scandale des commandites, hier.

De passage dans la circonscription de Jeanne Le-Ber que les bloquistes veulent enlever à Liza Frulla, le chef bloquiste a soutenu que la ministre libérale avait reçu de l'argent sale des commandites pour sa campagne en 2002.

Une attaque que M^{me} Frulla a qualifié d'« immorale ». Elle menace de poursuivre le chef bloquiste.



photo Presse canadienne

Le chef libéral Paul Martin assiste à l'illumination du sapin de Noël de la Fondation Rêve d'enfants à Toronto.

50
Mercedes-Benz
Célèbre ses 50 ans au Canada

FINANCEMENT OFFERT PAR
Crédit Mercedes-Benz

50 ans au Canada. 1 Solde d'hiver.

PAS DE PREMIÈRE MENSUALITÉ, NI DE DÉPÔT DE GARANTIE.

► Passez chez un concessionnaire d'ici le 31 décembre pour profiter de super offres sur tout modèle Mercedes-Benz à l'occasion de notre 50^e hiver au Canada. Mais dépêchez-vous car, tout comme cette saison, le Solde d'hiver ne durera pas éternellement. Mercedes-Benz. N'attendez plus.



Mercedes-Benz



CLASSE C
à traction intégrale 4MATIC



CLASSE E
à traction intégrale 4MATIC



CLASSE M
à traction intégrale en permanence



CLASSE B
à traction



CLASSE R
à traction intégrale en permanence



1293 Principale, Granby • 372-2226

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2005. *Offre de location-bail de durée limitée, disponible uniquement par l'intermédiaire de Crédit Mercedes-Benz, sur approbation du crédit. La première mensualité et le dépôt de garantie (jusqu'à concurrence de 1000\$ combinés, taxes comprises) ne sont pas exigés.

323362V

Vente d'usine **SEULEMENT 3 JOURS**



DISTRIBUTION EMBLÈME INC.

625, rue Léon-Harmel, Granby (Québec) J2G 3G6
Tél.: (450) 375-2917 sans frais: 1-877-375-2917
Fax: (450) 375-4960 modcoton@endirect.qc.ca
internet: www.distributionembleme.com

5000 vêtements avec légères imperfections à liquider
à partir de

4\$ 0.50¢ 1\$ 3\$ 0.50¢ 1\$ 2\$ 4\$ 0.50¢ 1\$ 3\$ 1\$ 4\$ 2\$

Grande vente d'équipements usagés de magasin et plus

Venez voir,
faites une offre!

- Air conditionné à eau 100\$
- 3 portes d'entrée à 25\$/ch.
- 2 chaufferettes électriques 10\$/ch.
- 3 systèmes d'alarme 40\$/ch.
- 3 bancs boutique en bois 200\$/ch.
- Mannequins 15\$/ch.
- 2 systèmes téléphoniques 100\$/ch.
- 9 caisses enregistreuses à partir de 100\$
- 90 grillages en métal à partir de 10\$/ch.
- Spots de vitrine 5\$/ch.

- Meubles de magasins variés
- Accessoires assortis pour décor à partir de 2\$
- Micro-ondes à partir de 15\$
- Balayeuses commerciales 75\$/ch.
- Racks ronds à magasin 25\$/ch.
- Vidéo 10\$
- Télévision 10\$
- Filières à partir de 50\$
- Bureaux à partir de 100\$
- Chaises de bureau à partir de 25\$

Plusieurs autres produits sur place



625, rue Léon-Harmel, Granby (à côté de l'aréna)



323471V

VENDREDI: 13H00 À 21H00 SAMEDI: 9H00 À 16H00 DIMANCHE: 11H00 À 16H00

2 décembre

3 décembre

4 décembre

3

3

3

15 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

La qualité de vie que vous méritez!

LES RÉSIDENCES
St-Charles

Anciennement Les Résidences Pierre et Michel Bouthiette

- Pour personnes âgées autonomes avec possibilité de continuité en cas de perte d'autonomie (section B2)
- Nourriture variée de qualité supérieure
- Infirmière présente 7 jours par semaine
- Système d'appel d'urgence et système de caméra
- Service de navette
- Activités animées
- Chapelle
- Coiffeuse
- Entretien ménager
- Possibilité de convalescence (1 semaine et plus)

Communiquez avec nous, nous irons vous chercher pour une visite des lieux



150 St-Charles Sud, Granby
777-3616

94 St-Charles Sud, Granby
375-9011

Le combat de Jacques Rougeau

Il rêve de relancer la «vraie» lutte au Québec

GRANBY

Les spectacles de lutte professionnelle présentés sur les chaînes spécialisées dégoûtent Jacques Rougeau. C'est ce qui explique en partie que le célèbre lutteur tourne le dos depuis 1997 à de lucratifs contrats aux États-Unis. Son rêve: relancer la «vraie» lutte au Québec, terreau fertile du catch des années 1940 jusqu'au milieu des années 1980.



Michel Laliberté

mlaliber@lavoxdelest.qc.ca

«Je n'aime pas ce que je vois. Il y a du sang, du sexe, des jurons, des femmes à moitié habillées près du ring. Ce n'est pas ça la lutte. Ils (les promoteurs) manquent d'idées de scénarios pour leurs combats. Alors ils mettent plus de sang et demandent aux filles que leur décolleté soit plus grand. Ces gens n'ont plus de principes. Ils ont tout mis ça de côté pour les cotes d'écoute», dénonce Jacques Rougeau, qui interdit à ses enfants de regarder ces émissions. «Quand on parle aux gens et qu'ils apprennent que nous sommes lutteurs, ils nous regardent de travers, comme si nous étions des freaks.»

Jacques Rougeau veut changer tout ça. Depuis six ans, il promène ses lutteurs dans les arènes du Québec, organisant des galas de «lutte familiale». Ici, pas de violence, de sang ou de gestes à caractère sexuel, assure l'homme fort de Rawdon. Que de

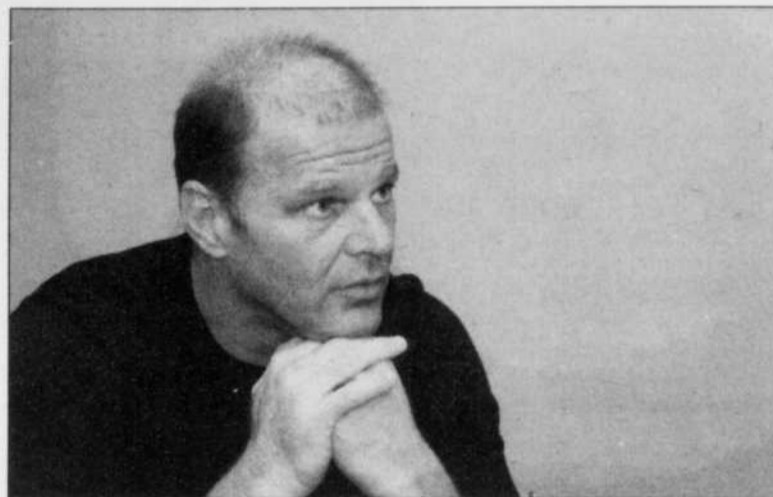


photo Janick Marois

Jacques Rougeau a vécu la gloire aux États-Unis alors qu'il s'alignait avec la World Wrestling Federation. Il a également vu des horreurs, notamment la consommation répandue de stéroïdes chez les lutteurs. Les promoteurs n'ont jamais découragé cette pratique. «Ces gars-là gagnaient plus parce qu'ils étaient plus gros», dénonce aujourd'hui le célèbre lutteur.

l'agilité, de la vitesse, de la force. L'athlète de 45 ans a lui-même entraîné ses lutteurs et scénarisé leurs combats à son école située dans un marché aux puces près de l'autoroute métropolitaine à Montréal. «On peut rivaliser avec les Américains», assure-t-il.

N'empêche, susciter l'intérêt des amateurs de lutte avec des «gars d'ici» s'avère un défi plus grand que de terrasser le Géant Ferré lui-même. Quelques galas de Rougeau se sont conclus par des bides aux guichets, même s'il faisait partie de la grande finale. Si bien que le lutteur-promoteur a connu de grosses difficultés financières. Mais il refuse de se faire clouer les épaules au tapis et continue de croire en son produit. «Ça va mieux. J'ai trouvé ça

très dur au début. Mais maintenant, ça commence à fonctionner», dit-il.

Jacques Rougeau était de passage à Granby cette semaine pour faire la promotion de son prochain gala de lutte, son deuxième dans la Capitale du bonheur. Celui-ci aura lieu le samedi 29 avril, dès 19h30, à l'aréna Léonard-Grondin. Les billets sont en vente dans les dépanneurs Couche-Tard de la région au coût de 10 \$. Il espère attirer 3000 spectateurs. «Il va y avoir une atmosphère endiablée», prédit-il, promettant «une grande pièce de théâtre».

Rêve et horreur

Jacques Rougeau a bossé pendant 12 ans dans la World Wrestling

OFFRES AUTOMNALES



Pneus d'hiver 14 po

à partir de **84⁹⁵\$**

Prescrits pour votre voiture. Pose, valves et équilibrage inclus.

À chaque conducteur son pneu!



Pour la santé de votre GM, passez nous voir dès aujourd'hui!

Vidange du liquide de refroidissement Dex-CoolMC

99⁹⁵\$



Service Goodwrench

Bien fait. À temps.



Jocelyn Sirois
Conseiller après-vente



Jean-Louis Foisy
Conseiller après-vente



Céline St-Onge
Conseillère après-vente



595, boul. Boivin, Granby

375-2960

www.charlandchev.gmcanada.com

Federation (aujourd'hui la World Wrestling Entertainment). En compagnie de son frère et partenaire d'équipe, Raymond, il a fait des arrêts dans toutes les grandes villes nord-américaines, voyagé en Europe et jusqu'en Asie pour livrer des combats. Il a connu la gloire, encaissant pour ses prestations jusqu'à 250 000 \$ US par année.

Cette carrière de rêve cachait cependant des horreurs, reconnaît-il aujourd'hui. Il y a eu les blessures — mais cela fait partie du métier, signale-t-il — et l'éloignement de sa famille (il prenait part à 25 galas par mois). Jacques Rougeau a surtout été étonné par l'ampleur de la consommation de stéroïdes chez plusieurs lutteurs pour prendre du muscle.

«On voyait les gars entrer dans le vestiaire avant les combats. Ils venaient de se piquer et nous montraient leurs bras. Je passais plus de temps dans le gymnase qu'eux et ils avaient plus de muscles.»

La tentation...

Les promoteurs n'ont jamais découragé cette pratique. Au contraire. «Ces gars-là gagnaient plus parce qu'ils étaient plus gros», explique Jacques Rougeau en levant sa main puis en frottant son pouce sur ses autres doigts. «Quand on arrivait dans certaines villes, les gars savaient qui appeler pour leur shot.»

La tentation étant telle, Jacques Rougeau est venu près de sombrer dans ce monde. «J'ai demandé à Raymond: "Pourquoi en n'en prendrait pas une fois ou deux?". Il m'a dit non. Qu'on n'avait pas besoin de ça. Je peux te dire que je suis content en maudit qu'il m'ait arrêté.»

Le temps lui donne raison. Le cirque de la lutte professionnelle est souvent en deuil par les temps qui courent. Ces dernières années, Jacques Rougeau a appris la mort de plusieurs de ses anciens compagnons adversaires de ring: Curt Henning (alias M' Perfect) est mort à l'âge de 45 ans, Ray Taylor (Big Boss Man) à 42 ans, Richard Rood (Ravishing Rick Rude) à 41 ans, Michael Hegstrand (Hawk des Road Warriors) à 45 ans, Davey Smith (Davey Boy des British Bulldogs) à 39 ans. Et le 13 octobre dernier, Eddie Guerrero a été retrouvé sans vie dans sa chambre d'hôtel. Il avait 38 ans.

Hormis Curt Henning (overdose de cocaïne), tous ces lutteurs sont décédés d'insuffisance cardiaque.

Ça, ce n'est pas arrangé!

En bref

Ely éliminée à Star Academy

PARIS (PC) — La lutte a été chaude mais le résultat est là : la jeune Québécoise Ely ne participera pas à la finale de la Star Academy française.

La jeune chanteuse de Saint-Lin-Laurentides a perdu hier soir la demi-finale des filles.

Elle s'est classée deuxième, avec 33% des votes téléphoniques du public, contre 38% pour Magalie, la gagnante.

NOUVELLE collection pour Noël



Grand choix de robes longues ou courtes 3 à 20

Costumes en spécial 25% à 50%

1/2 PRIX sur blouses et manteaux

1/2 PRIX sur lot de robes chics

Certificat-cadeau

COIN À AUBAINES EN TOUT TEMPS

Ouvert le dimanche

Huguette

285, boul. Boivin, Granby • 378-4550



LES TAXES SONT INCLUSES SUR LES VÊTEMENTS DE SKI ET DE SNOW DE 200\$ ET PLUS (À PRIX RÉGULIER).



58 Boul. Bromont, Bromont (450) 534-5858

17 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

HYPOTHECA
COURTIER HYPOTHÉCAIRE SSM

777-8317
EN TOUT TEMPS

OFFRE EXCEPTIONNELLE

INCROYABLE !

EN TOUT TEMPS

Pierre Côté
agent affilié
777-8317

Terme 5 ans
Taux 5,44 %
Remise de 4 % en argent

Voici la preuve

Taux réel 4,19 %

Hypothèque de 150 000 \$ 5 ans/20 ans

Paiement mensuel	1 021 \$	5,44 %	On vous remet (immédiatement) 6 000 \$ pour un terme de 60 mois, donc un paiement net de 921 \$. Un taux réel de 4,19 %
Impact de la remise	-100 \$	1,25 %	
Coût réel	921 \$	4,19 %	De plus, appliquez la remise sur l'hypothèque, vous sauvez l'intérêt sur 6 000 \$ (26 \$ par mois) et en prime vous cesserez de payer 16 mois plus tôt !

Taux garanti jusqu'en juillet 2006

Taux garanti jusqu'en juillet 2006

➔ Vous prévoyez acheter, renouveler votre hypothèque ou refinancer d'ici juillet ?

➔ **Gelez immédiatement votre taux** augmentation prévue de 1 % d'ici juillet.

323470V

3

3

3

Perte de cheveux?
Je choisis la différence!

HAIRFAX

CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY



Consultation gratuite
372-0377



Curtis Skinner

Faites confiance à mes
21 ans d'expérience

378-4120

**L'Équipe
Lalumière**

Re/Max Professional Inc.
Courtier immobilier agréé



La
Symphonie
de Noël

Plus de 200 artistes sur scène!

Le 9 décembre 2005
20h - Le Palace
Billets : 30\$ - 35\$

LE PALACE
375-2262
www.palace.qc.ca

Partenaires artistiques

Chœur de l'hôpital
de Saint-Jovite

Le Chœur
Classique
de l'Estrie

Petite Chanteurs
de Granby

ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE LONGUEUIL
MARK DAVIA

Solistes invités

Joanne Buisson - Simon Fortier - Pascal Gauthier - Valérie Gauvin

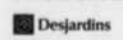
Une présentation de la



En partenariat avec



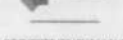
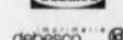
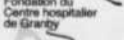
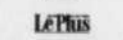
Partenaires associés



Partenaires médias



Au bénéfice de la



ACTUALITES

Patrick Paré se souvient du Zoo de Québec

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoxdelest.qc.ca
GRANBY

La fermeture annoncée du Zoo de Québec ne laisse pas indifférent Patrick Paré du Zoo de Granby. «C'est là que j'ai commencé ma carrière», a-t-il lancé hier avec une pointe de nostalgie dans la voix.

Aujourd'hui à la barre des services éducatifs et conservateur adjoint de la société zoologique de Granby, Patrick Paré est l'un des rares biologistes, voire le seul, à avoir oeuvré dans les trois grands zoos du Québec.

Celui de la Vieille Capitale revêt toutefois un caractère particulier à ses yeux.

C'est là qu'il a fait ses premiers pas à titre de naturaliste, puis de chef naturaliste, au tournant des années 90. Il y a aussi complété ses études de maîtrise sur le mode de reproduction du thar de l'Himalaya, démarré une entreprise d'élevage d'insectes pour consommation humaine et animale et... rencontré sa conjointe.

«Même si aujourd'hui, j'ai le Zoo de Granby tatoué sur le coeur, ça me fait bien de la peine pour mes collègues de là-bas. Je compatis beaucoup avec ce qui leur arrive. On observe la situation de loin, mais on se connaît tous», dit Patrick Paré.

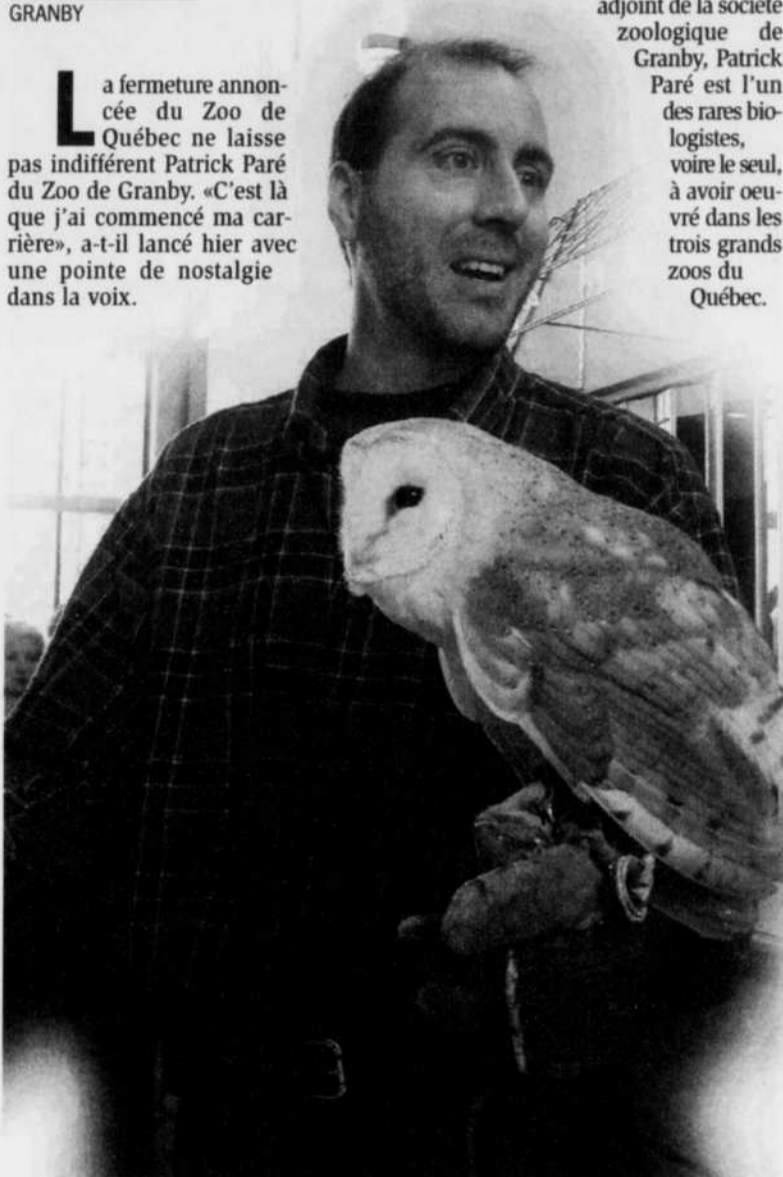
Ce dernier croyait bien que le Zoo de Québec allait réussir à tirer son épingle du jeu à la suite de la modernisation de ses installations. «On y croyait. Ils ont fait de belles choses. Mais ça n'a pas marché...», laisse-t-il tomber.

Animaux

Le directeur des services éducatifs affirme avoir visité le Zoo de Québec à deux reprises au cours des dernières années. Certains aspects de la collection animale l'ont charmé.

«Il y a des espèces, comme le lémur, qu'on rêve d'avoir. Mais il faut laisser aller les choses et voir s'il y aura des listes de surplus d'animaux», dit Patrick Paré.

Le Zoo de Québec fermera peut-être ses portes, mais «les beaux souvenirs ne disparaîtront pas», selon M. Paré, qui conserve plusieurs moments mémorables de son passage à cet endroit, comme les animations qu'il effectuait avec des otaries.



Patrick Paré et Gazou l'effraie des clochers.

archives La Voix de l'Est



Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

DÉJEUNER-CONFÉRENCE

LA RECONNAISSANCE NON MONÉTAIRE

Le mardi 13 décembre 2005

conférence de:

M. André Savard, CRHA - Conseiller Groupe Conseil CFC

Lieu: Auberge Bromont (Côté jardin)

Durée: de 7 h 45 à 9 h 30

Prix: 20\$ par personne (taxes incluses)

Savoir reconnaître, c'est savoir utiliser un outil simple et puissant de motivation, d'engagement et de rétention.

Réservez votre place avant le 7 décembre
au (450) 263-8822

**POUR VOUS ENTENDRE
À L'AMIABLE**



Hélène Goyette
notaire

Médiatrice accréditée

- Divorce • Séparation
- Règlement de succession

20, place du Lac, Granby

375-8882

On célèbre le temps des Fêtes avec style.



L'ÉVÈNEMENT DE L'ANNÉE

ON GAGNE



Saab 97X VUS 2006
 À partir de **50 900\$*** | Louez pour **599\$[†]** /mois pendant 48 mois | Taux de location **3,75%[†]**
PDSF 5 350\$ comptant

Vous pourriez gagner votre véhicule Saab ou obtenir un rabais allant jusqu'à 10 000\$ à l'achat ou à la location de votre véhicule Saab.



Saab 92X TI Sport à hayon 2006
 À partir de **25 900\$*** PDSF



Saab 93 berline sport 2006
 V6 Aero de 250 hp aussi disponible
 À partir de **34 900\$*** | Louez pour **399\$[†]** /mois pendant 48 mois | Taux de location **2,9%[†]**
PDSF 3 280\$ comptant



Saab 95 berline 2006 redessinée
 9-5 CombiSport aussi disponible
 À partir de **44 500\$*** | Arrive bientôt!
PDSF



La nouvelle Saab 93 CombiSport 2006
 À partir de **36 400\$*** | Louez pour **429\$[†]** /mois pendant 48 mois | Taux de location **3,4%[†]**
PDSF 3 200\$ comptant

SAAB DE SHERBROOKE
 4880, boul. Bourque • (819) 823-1400

saabcanada.com



323461V

NIKE POLO RALPH LAUREN ALFRED SUNG Silhouette



OFFREZ POUR NOËL UN **CERTIFICAT-CADEAU IRIS**
 Détails dans les boutiques IRIS.

De plus
 COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE DE SKI POUR 4 À WHISTLER
 Détails dans les boutiques IRIS.
 Jusqu'au 31 décembre 2005

IRIS
Cowansville
 501, rue Sud



► Kim Hanh Pham, o.d.
 ► Caroline Fortin, o.d.
 Docteurs en optométrie
450.263.3341

* Marque déposée d' AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et IRIS, Le Groupe Visuel (1990) Inc.

Affaire Homolka: Québec ira en appel

QUÉBEC (PC)

Québec porte en appel le jugement qui a affranchi la meurtrière Karla Homolka de toutes conditions.

Le ministre de la Justice, Yvon Marcoux, en a fait l'annonce hier

matin. Il n'a révélé aucun détail quant aux motifs qui seront évoqués pour renverser la décision rendue mercredi par la Cour supérieure du Québec, levant les conditions qui avaient été imposées à Karla Homolka avant sa libération en juillet.

Le Procureur général affirme qu'un communiqué de presse sera

publié dès que la demande d'appel aura été signifiée. Un porte-parole du bureau du Procureur général répondra par la suite aux questions des médias.

Le Procureur général de l'Ontario, Michael Bryant, avait indiqué que le gouvernement ontarien demandait au Québec de porter la déci-

sion en appel.

La criminelle de 35 ans a été libérée en juillet après 12 ans de pénitencier pour homicide, relativement aux meurtres de Kristen French et Leslie Mahaffy dans les années 1990.

Tim Danson, les familles des victimes ont exprimé leur indignation à la suite du jugement, selon lequel M^{me} Homolka ne représente pas un danger réel et imminent. Le tribunal permet ainsi à l'ex-détenue, qui vivait dans la région de Montréal, de s'installer où elle veut, d'aller où elle veut et de contacter qui elle veut.

En vertu des conditions préalablement en vigueur, elle devait dire à la police où elle vivait ainsi qu'ou elle travaillait et devait l'informer de ses projets de voyage ou de déménagement.

Il lui était aussi interdit d'entrer en contact avec les familles de la victime et avec son ancien mari Paul Bernardo, qui purge toujours sa peine à Kingston, en Ontario.

Liberté totale

Par l'entremise de leur avocat,

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

Célébration 2006

Tirage du 2005-12-02
293D132
(non décomposable)
1 Ford Escape hybride 2006 (ou 47 500 \$)

2005-12-01 430D955

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

1 Ford Escape hybride 2006 chaque jour du 1^{er} au 31 décembre 2005

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

LaMini

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
789513	50 000\$	78951	1 000\$
89513	5 000\$	7895	100\$
9513	250\$	789	10\$
513	25\$		
13	5\$		

Tirage du : 2005-12-02

LaMini LOTS BONIS 1 Toyota Camry *
909A612

15 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

217A617	297A619	421A915	486A906	775A081
259A426	386A627	430A702	678A095	947A803
263A579	386A827	483A705	710A477	994A038

* Cette voiture est échangeable contre un chèque de 35 000 \$.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

16 autres lots bonis le vendredi 6 janvier 2006

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

SUPER 7 Tirage du 2005-12-02 09 11 18 23 36 37 47
Complémentaire : 30

WJoker Tirage du 2005-12-01
Lettre gagnante **K**
25 26 29 33 38

Catégories	Gagnants	Lots
Lettre+5/5	0	1 000 000,00 \$
5/5	0	25 000,00 \$
Lettre+4/5	4	1 000,00 \$
4/5	14	100,00 \$
Lettre+3/5	248	50,00 \$
3/5	1 027	10,00 \$
Lettre+2/5	3 493	5,00 \$
Lettre+1/5	17 759	2,00 \$
Lettre	28 892	1,00 \$

LaMini Tirage du 2005-12-02

NUMÉROS	LOTS
789513	50 000 \$
89513	5 000 \$
9513	250 \$
513	25 \$
13	5 \$
78951	1 000 \$
7895	100 \$
789	10 \$

Quotidienne Tirage du 2005-12-02
473 8343

Banco Tirage du 2005-12-02
04 07 08 12 17 20 27 28 29 30
33 36 39 42 43 57 59 63 64 70
Banco bonis : du 2 au 10 déc. 2005

Extra Tirage du 2005-12-01
691047

Extra Tirage du 2005-12-02
416515

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.

649 GROS LOT CE SOIR 24 000 000 \$

VENTE ET LOCATION DE PRODUITS RÉCRÉATIFS

Visitez notre salle de montre

Dernière chance ! Notre vente se termine le 4 décembre 2005

BRODEUR SPORTS

Venez voir nos motoneiges 2006 et profitez de nos prix spéciaux

(Près de la route 139 et de l'autoroute 10, sortie 68)

125 Pierre-Paradis, St-Alphonse-de-Granby
(450) 360-3888

<p>Boutique de vêtements Collection 2006</p> <p>20% de rabais</p> <p>479⁹⁹\$</p> <p>Casque BV₂S Rég. : 599,99 \$</p>	<p>Boutique de vêtements Collections 2005 et -</p> <p>Jusqu'à 70% de rabais</p>	<p>Caisse de 3 X 4 litres Huile minérale Rég. : 97,77 \$</p> <p>59⁹⁹\$</p>	<p>Pièces et accessoires en magasin seulement Skidoo - VTT - Seadoo</p> <p>20% de rabais</p>
--	--	--	---

Heures d'ouverture

Lun., mar. et mer.: de 8 h à 17 h 30 • Jeu. et ven.: de 8 h à 21 h

Sam.: de 9 h à 16 h • Dim.: de 10 h à 16 h

ski-doo

SEADOO

BOMBARDIER VTT

mes
à la
quel
s un
anal
qui
éal,
r où
eut.
ala-
dire
'où
r de
mé
en-
s de
nari
s sa

21 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DECEMBRE 2005

Gâtez-vous!

- commandez 48 heures à l'avance
- 3 formats disponibles
- à partir de 9,99\$



JARDIN DU MONT

Pour la fraîcheur et pour les prix

POISSONNERIE l'églefin

794, Principale, Granby
252, Denison Est, Granby
375-3941

Photos à titre indicatif seulement

3

3

3



L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE
ON GAGNE



VOUS POURRIEZ
GAGNER
VOTRE VÉHICULE
SATURN

OU

OBTENIR UN RABAIS
ALLANT JUSQU'À
\$10 000
À L'ACHAT OU À LA
LOCATION DE VOTRE
VÉHICULE.*



Modèle présenté
Berline ION 3 de Saturn



Modèle présenté
VUE TI V6 de Saturn

LA BERLINE ION 2006

Panneaux de polymère résistants aux bosses

PDSF - Berline ION 1 2006 de Saturn

ou louez pour **13 995\$** /mois/location de 48 mois
158\$ /1600\$ comptant - transport en sus **2,5%**

Ce cadeau de valeur inclut : • Moteur Ecotec 2,2L de 140 HP
• Portières à verrouillage central

AUTOROUTE : 6,1 L/100 km • 46 mi/gal
VILLE : 9,5 L/100 km • 30 mi/gal

LE VUE 2006 REDESSINÉ

Cote de sécurité ★★★★★ de la NHTSA pour les impacts frontaux et latéraux*

PDSF - VUE 2006 redessiné TA 4 cyl. de Saturn

ou louez pour **22 995\$** /mois/location de 48 mois
218\$ /4 050\$ comptant - transport en sus **3,5%**

Ce cadeau de valeur inclut : • Verrouillage central et glaces électriques
• Régulateur de vitesse • Têledéverrouillage à distance

AUTOROUTE : 7,8 L/100 km • 36 mi/gal
VILLE : 11,9 L/100 km • 24 mi/gal



Modèle présenté
Coupé Quad ION 2 de Saturn

LE COUPÉ QUAD ION 2006

Deux portes d'accès arrière

PDSF - Coupé Quad ION 1 2006 de Saturn

ou louez pour **13 995\$** /mois/location de 48 mois
158\$ /1600\$ comptant - transport en sus **2,5%**

Ce cadeau de valeur inclut : • Moteur Ecotec 2,2L de 140 HP
• Portières à verrouillage central

AUTOROUTE : 6,1 L/100 km • 46 mi/gal
VILLE : 9,5 L/100 km • 30 mi/gal



Modèle présenté
Relay 3 de Saturn

LA RELAY 2006

Cote de sécurité ★★★★★ de la NHTSA pour les impacts frontaux

PDSF - RELAY 2 2006 de Saturn

ou louez pour **26 995\$** /mois/location de 48 mois
250\$ /5 200\$ comptant - transport en sus **0,9%**

Ce cadeau de valeur inclut : • Système OnStar™ avec plan de service Sain et sauf d'un an*
• Système de divertissement DVD

AUTOROUTE : 8,5 L/100 km • 33 mi/gal
VILLE : 13,1 L/100 km • 22 mi/gal



La radio satellite n° 1 dans l'univers.
Vivez l'expérience de la radio satellite XM à bord d'un véhicule Saturn.



saturncanada.com



Saturn de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

Québec reporte le débat sur la place du privé en santé

Jocelyne Richer
QUÉBEC (PC)

Le déclenchement des élections fédérales a bousillé les plans du gouvernement Charrest, qui se sent obligé de reporter à plus tard le débat sur la place du secteur privé dans les soins de santé.

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, devait rendre publique sa proposition en la matière dans les semaines qui viennent, mais il dit s'être ravisé en raison de la campagne électorale, une position qui contrarie l'opposition péquiste.

Le dépôt du document aura donc lieu après le 23 janvier, date du scrutin, ce qui laissera un peu plus de quatre

mois pour mener à bien la consultation prévue et respecter l'échéance du sursis accordé par la Cour suprême du Canada.

«Inapproprié»

Le ministre a réitéré son engagement à respecter la date du 9 juin 2006, fixée par le plus haut tribunal du pays

pour se conformer à l'arrêt Chaouli. «Il serait inapproprié que cet important débat québécois, à faire entre Québécois, au sujet d'une compétence de l'Assemblée nationale du Québec, soit dénaturé par une campagne fédérale, en en devenant un des enjeux», a expliqué M. Couillard, lors d'un point de presse hier.

Le ministre de la Santé ne dévoilerait pas sa position avant le dépôt du document de consultation, qui sera suivi d'une commission parlementaire.

L'arrêt Chaouli ouvrait la porte aux assurances privées pour des soins couverts par l'assurance-maladie, tout en maintenant l'accès gratuit et universel au système de santé.

23 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

Venez constater pourquoi les « Grands chefs » s'approvisionnent chez
DESPRÉS LAPORTE...
Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet



Des nouveaux produits

12 000 pieds carrés pour mieux vous servir

Un tout nouveau magasin



Ens. 16 pièces bloc et couteaux KitchenAid

199\$ ens.



Aérateur optionnel

Carafe coupe-goutte

69\$

Idées cadeaux

Saeco



295\$

395\$



Cellier

100 bouteilles

295\$

200 bouteilles

595\$

Plus grande sélection en Estrie!

inimitable

DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

44, rue St-Jude Sud, Granby • 777-4644

www.despreslaporte.com

Aussi à Sherbrooke et à Laval

OUVERT AU PUBLIC

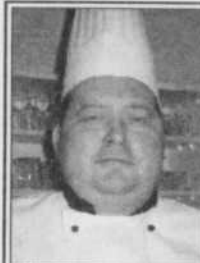
Lundi au mercredi : 8 h 30 à 17 h 30

Jeudi et vendredi : 8 h 30 à 18 h

Samedi : 8 h 30 à 17 h

Dimanche : 12 h à 17 h

www.despreslaporte.com



Benoît Dupuis, chef

La folie des fruits de mer se poursuit

Les jeudis et dimanches soir de décembre :
Tables d'hôte 4 services
à partir de 19,50 \$

Saumon fumé, escargots, crevettes, langoustines, queues de homard, crabe, moules et plus encore...

Menu à la carte également disponible.

Le 31 décembre, souper 7 services
55 \$ par personne
Réservez tôt : 50 places disponibles
Champagne et musique

Et pour Noël, vous pouvez offrir des certificats-cadeaux.

360, boul. Pierre-Laporte, Bromont • 534-5552

Jeudi au dimanche soir dès 18 heures

Dimanche (brunch à 16,95 \$)

de 10 heures à 14 heures

La petite auberge

Santé

Hourra! Des rabais pour Noël

-20%
Pantoufles

-20%
Chaussures
(homme et femme)

-20%
Ceintures

-20%
Bijoux

Sarah
Chaussures et Accessoires

-20%
Portefeuilles

-20%
Bottes
(homme et femme)

-20%
Sacs à main

Heures d'ouverture

Lun., mar., mer.: de 9h30 à 17h

Jeu. et ven.: de 9h30 à 21h

Samedi: de 9h à 17h

Dimanche: de 10h à 15h

Les 18, 20, 21, 22, 23 dec.: de 9h30 à 21h

24 dec.: de 9h à 15h

468 Hôtel-de-ville, Farnham

Tél.: (450) 293-3697

(Aucune autre promotion ne peut être jumelée)

Des ravisseurs menacent de tuer leurs otages canadiens enlevés à Bagdad

Planchers de bois franc
directement du manufacturier

OUVERT
AU
PUBLIC



Venez nous voir,
nous avons
du choix!

Heures d'ouverture
Mardi au vendredi
de 9h à 18h
Samedi
de 10h à 15h

Malette International Inc.

MAINTENANT OUVERT

au 401 Miner, Cowansville
angle route 139, voisin de Rona
263-3499

**SPÉCIAUX
DE LA
SEMAINE**

Merisier 4 po
Couleur cannelle
Rég.: 4⁹⁹ pi ca

Spécial **457\$**

Erable 3^{1/2} po
Couleur Colorado
Rég.: 5⁹⁹ pi ca

Spécial **479\$**

310960V

TORONTO (PC)

Un groupe obscur qui détient deux militants pacifistes chrétiens du Canada a menacé de les tuer, ainsi que deux autres travailleurs humanitaires, si tous les prisonniers détenus en Irak et aux États-Unis ne sont pas libérés la semaine prochaine.

Les ravisseurs inconnus ont donné aux autorités jusqu'à jeudi, a indiqué la chaîne de télévision Al-Jazira, qui a diffusé un extrait vidéo dans lequel les demandes sont formulées.

«La situation ne pourrait pas être pire. C'est une demande irréalisable, a déclaré le beau-frère de l'otage canadien Harmett Sooden, Mark Brewer, de sa résidence d'Auckland, en Nouvelle-Zélande. La famille est dévastée par les derniers développements et nous attendons impatiemment les bulletins d'information.»

À Bagdad, Greg Rollins, un Canadien membre des Christian Peacemaker Teams, a affirmé que cette nouvelle était troublante.

«C'est tout un choc», a-t-il affirmé quelques minutes après avoir appris

la nouvelle menace qui plane sur ses quatre collègues.

M. Rollins, qui n'avait pas encore vu la séquence vidéo, espérait que les ravisseurs répondraient aux messages d'appui provenant de musulmans et arabes favorables au regroupement humanitaire, qui est opposé à l'invasion en Irak.

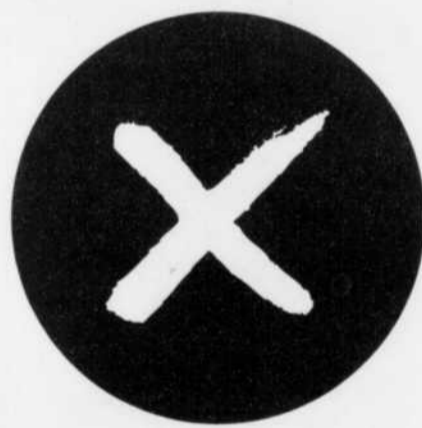
«Avec un peu de chance, ils continueront de les lire et se feront une opinion positive de mes collègues et de la raison pour laquelle nous sommes ici», a-t-il dit.

La séquence montrait ce qu'Al-Jazira a dit être les deux Canadiens, ainsi qu'un Américain et un Britannique aussi détenus.

Les Canadiens sont apparus en train de manger des plats qui ressemblaient à un dessert arabe. Dans un second extrait, le Britannique et l'Américain étaient montrés en train de parler mais aucun son n'a été transmis.

À Toronto, le premier ministre Paul Martin a affirmé que tous les efforts diplomatiques étaient déployés pour assurer la sécurité des otages.

«Je veux dire aux Canadiens que toutes les ressources du gouvernement fédéral ont été mobilisées», a-t-il dit.



LE LUNDI 23 JANVIER. UNE DATE À MARQUER D'UN X.

Pour voter, il faut être citoyen canadien et avoir au moins 18 ans le jour d'élection. Vous pouvez voter par anticipation, par la poste ou en personne.

Pour plus de renseignements sur les différentes façons de voter, communiquez avec Élections Canada au numéro sans frais ci-dessous.

N'oubliez pas : vous ne pouvez voter qu'une seule fois. Si vous vous inscrivez au vote par bulletin postal à cette élection, vous pourrez y voter uniquement de cette manière.

Message spécial à l'intention des vacanciers (snowbirds)
Vous pouvez voter où que vous êtes.

Pour voter par la poste
Pour télécharger le formulaire et le guide d'inscription immédiatement, visitez le www.elections.ca et cliquez sur l'icône Vacanciers.

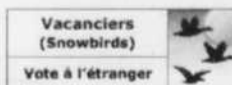
Ou téléphonez au numéro sans frais ci-dessous pour recevoir le formulaire et toute l'information nécessaire.

Votez avant de partir
Si vous connaissez le nom de votre candidat, vous pouvez voter en tout temps à votre bureau local d'Élections Canada. Il suffit de présenter une preuve d'identité portant vos nom, adresse et signature.

www.elections.ca

1 800 463-6868 sans frais au Canada et aux États-Unis
001 800 514-6868 sans frais au Mexique

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes
sans frais au Canada et aux États-Unis ou (613) 991-2082 de partout au monde



LIQUIDATION

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

MAUNSTRE

25 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

OUVERT LE DIMANCHE

P
R
I
X
I
N
C
R
O
Y
A
B
L
E
S

P
R
I
X
I
N
C
R
O
Y
A
B
L
E
S

**Chaussures de sport
avec embouts d'acier**
Hommes • Femmes
Largeur 3E



Spécial!
19⁹⁹\$
Rég. 79,99 \$

Couvre-chaussures
Caoutchouc pour bottes de
travail



**ÉCONOMISEZ
15\$**

Spécial!
4⁹⁹\$

Sans embouts d'acier



Spécial!
39⁹⁹\$
Rég. 89,99 \$

Fabrication canadienne
Semelles double densité
Largeur 3E



Spécial!
49⁹⁹\$
Rég. 99,99 \$

**Idéales pour
la motoneige**
Jusqu'à -118°F



Prix imbattable
79⁹⁹\$
Rég. 149,99 \$

Bottes pour enfants -
Jusqu'à -58°F



Spécial!
24⁹⁹\$

Bottes de randonnée
Femmes



Economisez 40 \$
39⁹⁹\$
Rég. 79,99 \$



Spécial!
29⁹⁹\$

* Légères imperfections.

et beaucoup d'autres spéciaux en magasin

Les photos peuvent différer de la marchandise en magasin.

Heures d'ouverture :

Lundi, mardi, mercredi :
de 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi, vendredi : de 9 h 30 à 21 h

Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 11 h à 17 h

350, rue St-Jacques, Granby

(À l'intérieur de la Place St-Jacques -
près du Maxi)

3238/09

3

3

3

Horoscope

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



Sagittaire

En cette étape anniversaire, vos capacités de déduction sont accentuées. Les morceaux du puzzle s'assemblent et vous permettent de comprendre la dynamique d'une situation qui vous intriguait. La plupart des conditions sont maintenant réunies pour vous permettre d'accéder à un objectif important. Faites part de vos aspirations à vos proches et prenez l'initiative.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Capricorne

Vous jouissez d'une popularité accrue. Certes, Vénus en Capricorne affine vos aptitudes sociales, vous permettant de vous mériter facilement la sympathie du plus grand nombre. On ne sait jamais jusqu'où mènera une rencontre lors du premier entretien. Et avec la Lune également en Capricorne, gardez l'esprit ouvert et accordez une chance égale à tout le monde.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



Verseau

Si l'idée vous trotte déjà en tête, pourquoi attendre davantage pour entreprendre une démarche qui aurait de bonnes répercussions sur différents aspects de votre vie? Chassez vos appréhensions relatives à l'insécurité du changement et acceptez de modifier le statu quo. En face du regard de Saturne en Lion, il n'y a rien de tel que le présent pour passer de l'idée à l'acte.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Poissons

Poussée à l'extrême, votre droiture d'esprit peut devenir une source de culpabilité et d'incertitude superflues. Vous avez le droit de vous approprier ce qui vous revient de juste droit sans avoir de remords et d'arrière-pensées. Parallèlement, l'influence favorable de Mercure en Scorpion devrait rendre vos interactions à la fois fluides et cordiales.

du 21 MARS au 20 AVRIL



Bélier

En ce samedi, l'influence de la Lune en Capricorne peut occasionner quelques contretemps, retards et ralentissements pour le Bélier. Aussi devrez-vous vous armer de patience pour passer au travers du week-end. Par contre, le Soleil en Sagittaire est votre allié, et sa présence dans ce signe de Feu contribuera à atténuer ces effets lunaires moins favorables.

du 21 AVRIL au 20 MAI



Taureau

Fidèle alliée du Taureau, la Lune en Capricorne vous offre une stabilité qui vous rassure et qui vous sécurise. Il y a peu de volatilité dans l'air, ce qui vous permettra de planifier votre cours d'action avec un maximum de précision. Si vous songez à redéfinir les paramètres de fonctionnement d'un groupe ou d'une entreprise, n'attendez pas trop longtemps.

du 21 MAI au 21 JUIN



Gémeaux

Avec le Soleil toujours face aux Gémeaux, en Sagittaire, c'est un bon week-end pour prendre un bain de foule et faire de nouvelles rencontres. Les aspects planétaires aideront à vous démarquer et à faire valoir vos mérites. Rappelez-vous qu'il vaut mieux être seul que mal accompagné. Ne vous encombrez pas de la présence de quelqu'un qui ne partage pas vos aspirations...

du 22 JUIN au 22 JUILLET



Cancer

Tous les paliers de relations interpersonnelles bénéficieront de la visite de la Lune en face de votre Signe, en Capricorne, qu'il soit question d'étrangers que vous croisez pour la première fois ou d'amitiés de longue date. Les unions et associations récentes se consolideront tout en vous sécurisant. Vous pourrez même vous permettre de faire une confidence importante à quelqu'un.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



Lion

L'influence de Saturne en Lion stimule votre détermination, rendant les transformations plus faciles à exécuter. Vous êtes en mesure de modifier les paramètres de votre existence et d'enrayer certaines habitudes qui minaient votre qualité de vie. L'influence positive de nouvelles fréquentations facilitera et agrémentera certainement vos démarches. Faites confiance au destin!

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



Vierge

La configuration planétaire favorise les activités physiques et sportives. Il n'est jamais trop tard pour commencer à s'entraîner et à faire de l'exercice. Votre corps s'en sentira mieux et ce bien-être aura des répercussions dans tous les domaines de votre vie. Quelqu'un vous intrigue? Alors à vous de trouver le prétexte idéal pour vous en rapprocher.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



Balance

Bien que vous soyez habituellement plutôt capable de lire entre les lignes afin de déterminer exactement ce que pensent les gens, il serait préférable aujourd'hui de poser des questions directes. La Lune en Capricorne peut en effet embrouiller le radar de la Balance... Ce week-end, il serait donc sage pour vous de ne baser aucune décision sur de simples présomptions.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Scorpion

Préparez-vous à faire fonctionner votre matière grise! Car vous bénéficierez de l'appui de Mercure qui reprend ce soir sa marche directe en Scorpion. C'est le temps d'assimiler de l'information et de faire l'apprentissage de nouveaux programmes. Cet aspect influencera favorablement aussi vos aptitudes pédagogiques et tout ce qui a trait à la communication.

La ministre Théberge craque

Jocelyne Richer

QUÉBEC (PC)

Cible privilégiée depuis des mois de l'opposition péquiste, la ministre de la Famille, Carole Théberge, a fini par craquer sous la pression, hier.

Questionnée en Chambre par le député de Chicoutimi, Stéphane Bédard, la ministre s'est levée et a commencé à répondre, mais a dû se rasseoir, visiblement étreinte par l'émotion et refulant difficilement ses larmes.

«Harcèlement»

Au gouvernement, on n'a pas tardé à dénoncer le «harcèlement» incessant dont est victime M^{me} Théberge dans le dossier des garderies, avec son projet de loi 124.

Mais l'opposition affirme n'avoir rien à se reprocher et ne faire que son travail en posant des questions légitimes à la ministre.

Depuis le début de la session parlementaire, les tirs groupés de l'opposition en direction de la ministre Thé-



photo La Presse

La ministre de la Famille, Carole Théberge, a dû refouler ses larmes en Chambre.

berge accaparent l'essentiel de la période de questions.

Hier, la journée avait mal commencé pour elle, car M^{me} Théberge a dû reconnaître qu'elle avait donné une information fautive à la Chambre, le 24 novembre, en affirmant qu'elle n'avait jamais rencontré l'homme d'affaires Beryl Wajzman, qui agissait

comme intermédiaire auprès d'un promoteur intéressé à ouvrir des garderies privées.

M^{me} Théberge, qui a refusé toutes les demandes d'entrevue, a indiqué hier qu'elle n'avait pas voulu induire l'Assemblée nationale en erreur, et qu'elle avait bel et bien rencontré l'homme d'affaires, en mai 2004, en compagnie du député de Lafontaine, Tony Tommassi.

Pas de souvenir

La ministre n'a pas de souvenir de la rencontre, mais son cabinet lui a rappelé qu'elle avait assisté à une rencontre à laquelle M. Wasjman était présent.

«J'ai rappelé aux personnes présentes, sans plus, la procédure à suivre pour l'obtention de permis de places en garderie privée», a expliqué la ministre à l'opposition, qui cherchait à savoir si l'homme d'affaires avait obtenu un passe-droit.

Par la suite, à l'extérieur de la Chambre, le whip en chef du gouvernement, Norman MacMillan, n'a pas caché sa contrariété devant l'attitude générale de «harcèlement» de l'opposition péquiste envers M^{me} Théberge.

SPÉCIALISTE DU CINÉMA MAISON

Neuf et usagé

195\$ et +

FILM DVD 5\$ et +

CASH EXPRESS

334 Principale, Granby 378-0202

JVC • PIONEER • SONY • TOSHIBA • SANYO • ETC.

UN CONCOURS-RÉALITÉ INTERACTIF!

Du jamais LU dans La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

amour de ma vie

DÈS JANVIER

322890V

Au secours du Zoo de Québec

Le SOLEIL — La mobilisation s'organise pour la sauvegarde du Jardin zoologique du Québec. Le Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) entend profiter de la campagne électorale pour obtenir du fédéral les 18 millions \$ promis en 2000. Au risque de jouer les trouble-fête, le ministre responsable de la région, Michel Després, estime toute-

fois qu'il faudrait maintenant deux fois ce montant pour couvrir les coûts d'exploitation.

En entrevue téléphonique avec *Le Soleil*, Michel Després a défendu la récente décision du Conseil des ministres de fermer le Jardin zoologique en février prochain. Pour maintenir le statu quo, la Société des établissements de plein air du Québec évalue qu'un investissement supplémentaire de 25 millions \$ au cours des cinq prochaines années est nécessaire. Et ce, en plus des 12 millions \$

versés annuellement par le gouvernement provincial.

Le ministre de la capitale nationale juge irresponsable d'engager de telles sommes après les investissements de 100 millions \$ effectués depuis 2002.

«Il n'est pas question qu'on laisse aller la fermeture du zoo. Il est clair que la population de Québec se sent interpellée. Il y a des pistes de solutions», a estimé le président du SFPQ, Michel Sawyer, à la sortie d'une rencontre d'une heure et demie avec le ministre Després.

L'événement CUIR de l'année à GRANBY se passe chez

CUIR DES PEAUX

882 Principale, Granby • 378-2122

(voisin du restaurant La Belle Province)

À la demande générale, ces samedi et dimanche, 3, 4 décembre

50% de rabais SUR TOUT*

Nouvel arrivage!

Manteaux doublés à partir de 199\$

(Doublures amovibles)

et nous payons les TAXES!

*Sur tout vêtement cuir

COLLECTION
OSCAR LEOPOLD
2005-2006

Ensembles motoneige et VTT

100% « cordura » ou « cordura » et cuir

à partir de **199\$**

Aussi gants et mitaines à prix imbattables!

Osez comparer Cuir des Peaux!

- Blousons courts
- Mode pour dames
- Tout cuir
- Toutes les couleurs
- Tous les styles

CHAPS
tout cuir
99\$

REDINGOTES
à partir de **199\$**
Cuir importé d'Italie

Manteaux pour hommes
Style classique ou « fashion »
à partir de **149\$**

322606V

ABRIS D'AUTOS



LOCAPLUS

Distributeur des abris

HARNOIS

Location

Vente

Pièces et service

203 des Alouettes
St-Alphonse • 777-0233

27 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

Coiffure Création
Karine Brosseau
est fière
d'accueillir dans son équipe
Pascale Larivière
55, rue St-Antoine Nord, Granby
450 375 0497

IMPORTATIONS

Simple et Naturel

Vente de sculptures en bois

TOUJOURS
À DES PRIX
IMBATTABLES

DE L'INDONÉSIE

Exemples :
Girafe, chat, tam tam,
miroirs et beaucoup plus!

TOUT TOUT TOUT

70%

CENTRE DE LIQUIDATION

de rabais des prix originaux

FAUT VOIR !!!
Nous avons
reçu beaucoup
de nouveautés!

Venez maintenant
et économisez tout en
vous sauvant des ruées
et de la circulation
des Fêtes

CENTRE DE LIQUIDATION

(voisin de Jardin du Mont)

240 Denison Est, Granby • 375-9554

309462V

Draggon Informatique
 Depuis 8 ans !
777-1079
 Service à la clientèle
 Vente Service Réparation Réseautique
 393-1 BOIVIN, 777-1079
 Téléc. : 777-7045
 www.draggoninformatique.com
 Courriel : draggoninfo@videotron.ca
 306916V

Isolez votre maison. Épargnez gros!
 ESTIMATION GRATUITE
(450) 378.0326
 LES ENTREPRISES
Jacques Desjardins
 et fils inc.
 349, Domaine Fruiter
 Granby, Qc J2G 9H8
 LICENCE R.B.Q. : 2531-3057-59

En bref

Bush croit à l'effet dissuasif de la peine de mort

WASHINGTON (AP) — George W. Bush soutient fermement la peine de mort, convaincu qu'elle «contribue à sauver des vies innocentes», a rappelé hier le porte-parole de la Maison-Blanche, après la millièmes exécution pratiquée aux États-Unis depuis 1977.

Kenneth Lee Boyd est mort exécuté par injection létale dans la matinée en Caroline du Nord. Il est ainsi devenu le 1000^e condamné à la peine capitale à être exécuté aux États-Unis depuis le rétablissement de la peine de mort en 1976 après dix ans de moratoire.

Il est important que la peine de mort soit «administrée équitablement, rapidement et de façon sûre, et cela aide à ce qu'elle joue un effet dissuasif», a expliqué le porte-parole de la Maison-Blanche Scott McClellan. Il a souligné que le président américain George W. Bush avait soutenu une initiative pour étendre l'utilisation des analyses génétiques afin d'éviter des erreurs judiciaires.

Quand il était gouverneur du Texas, l'État américain qui a procédé au plus grand nombre d'exécutions, George W. Bush a commué une peine de mort et autorisé 152 exécutions en six ans.

Pendant ce temps, l'Union européenne a renouvelé hier son appel à l'abolition de la peine capitale après l'exécution aux États-Unis du 1.000^e condamné depuis le rétablissement de la peine de mort en 1976.

«L'Union européenne est opposée à la peine de mort dans tous les cas», a déclaré le gouvernement britannique, qui assure actuellement la présidence tournante de l'UE, dans un communiqué diffusé au nom des 25 pays membres.

Qualifiant de «cruelle et inhumaine» la peine capitale, le communiqué a appelé les autorités américaines à introduire un moratoire sur les exécutions en attendant leur abolition.

Dix Marines tués dans une explosion en Irak

WASHINGTON (AP) — Dix Marines américains ont été tués et 11 autres blessés jeudi par l'explosion d'une bombe placée sur une route près de Falloujah en Irak, a annoncé hier le corps des Marines. Il s'agit d'une des attaques les plus meurtrières ayant frappé les troupes américaines ces derniers mois.

Les militaires de la Seconde division des Marines sont morts dans l'explosion d'une bombe placée sur une route, composée de plusieurs obus d'artillerie, selon un communiqué des Marines.

Par ailleurs, un soldat américain également rattaché à la Seconde Division des Marines est mort jeudi dans une attaque de roquette près de Ramadi, a annoncé l'armée américaine dans un communiqué.

Un peu plus tôt, le commandement américain avait annoncé la mort de quatre soldats américains tués mercredi en Irak, dans des opérations de combat pour trois d'entre eux et un accident de la route pour le dernier.

Au moins 2.120 membres de l'armée américaine sont morts depuis le début de la guerre en Irak en mars 2003, selon un bilan de l'Associated Press.

GRANDE OUVERTURE DES BOUTIQUES DE GRANBY & DE COWANSVILLE

le mercredi 14 décembre

Cobi
 CINE-MAISON D'AVANT-GARDE
 TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION



BOUTIQUE DE GRANBY 375-3020
 603, Principale
 Granby (Québec) J2G 2X9

BOUTIQUE DE COWANSVILLE 266-2420
 127, Principale, Bureau 103
 Cowansville (Québec) J2K 1J3



OPPORTUNITÉS DE CARRIÈRES POUR GENS DYNAMIQUES, COMMUNICATEURS & BILINGUES

Faites parti d'une EQUIPE DYNAMIQUE dans une entreprise EN CROISSANCE DEPUIS PLUS DE 15 ANS. Notre équipe de direction est À L'ÉCOUTE. Profitez des programmes de FORMATION CONTINUE. Possibilité d'avancement. Nous offrons des HORAIRES DE TRAVAIL FLEXIBLES.

POSTES À COMBLER :

- **DIRECTEUR DE LA BOUTIQUE** (Granby)
 Dirige l'équipe de vente, l'horaire du personnel, suit les statistiques de vente, participe au choix des promotions et des produits en inventaire. EXIGENCES REQUISES : Leader, expérience en gestion et en vente.

- **CONSEILLER AUX VENTES :**
 produits informatiques (Granby & Cowansville)
 produits électroniques (Granby & Cowansville)
 Propose des équipements et des services informatiques et/ou électroniques aux clients en répondant à leurs besoins. EXIGENCES REQUISES : Négociateur, connaissance des produits informatiques, expérience dans le domaine des ventes.

- **SERVICE À LA CLIENTÈLE** (Cowansville)
 Reçoit les appels de service de la clientèle d'affaires et résidentielles, identifie la problématique, dirige l'appel vers l'équipe de soutien et/ou réparti l'appel de service au technicien requis. Assure le suivi des appels auprès du client et fait la facturation. EXIGENCES REQUISES : Analytique, débrouillard, gestion des priorités.

- **SOUTIEN AUX SERVICES TECHNIQUES** (Cowansville)
 Assure le soutien des utilisateurs et la résolution des problèmes reliés aux équipements informatiques, à la configuration des réseaux Windows et Linux, à la configuration des applications de bureautique (MS Offices et autres). EXIGENCES REQUISES : Analytique, débrouillard, certification Comptia (A+, Server+ et Network+) et certification Microsoft.

- **FORMATEUR : SOLUTION DE GESTION SOUTHWARE ET ACOMBA** (Cowansville)
 Assure la formation et le soutien des utilisateurs sur le logiciel de gestion intégré Southware (ERP) et le logiciel Acomba incluant les modules de gestion financière, la gestion des stocks et les outils de gestion tel les tableaux de bord. EXIGENCES REQUISES : Pédagogue, connaissance approfondie de la comptabilité, expérience dans la formation personnalisée.

- **PROGRAMMEUR - SOLUTION DE GESTION** (Cowansville)
 Développe et personnalise des applications connexes à notre solution de gestion intégré Southware (ERP) incluant les langages PHP, Java, HTML, Visual Basic et MS Access. EXIGENCES REQUISES : Analytique, connaissance des langages requis, connaissance de base en comptabilité.

ENVOYEZ VOTRE CURRICULUM VITAE
 A/S Louise Tanguay - ltanguay@cobi.net
 ou par fax : 450-266-2415

Suivez-nous jamais, audicanada.ca



29 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005



Audi A4 2.0 T quattro 2006 neuve

Cessez de patiner.

Arrêtez votre choix sur une Audi neuve
ou d'occasion Certifié avec quattro.



Véhicule d'occasion Audi Certifié A6 3.2 quattro 2005

L'événement 25 années de quattro

Neuve ou d'occasion Certifié ? Avec l'une ou l'autre, vous gagnez. Profitez des prix de fin d'année sur les A4 2.0 T neuves ou les performantes berlines de luxe A6 3.2 Audi Certifié avec quattroMD. L'acclamé système d'entraînement intégral Audi aide à adhérer, coller et mordre à la route, et procure contrôle accru au moment et à l'endroit nécessaires. Saisissez cette dernière chance d'obtenir les 25 premières années d'innovations quattro à un prix exceptionnel. Visitez votre concessionnaire Audi dès aujourd'hui. Les plus grands ne suivent jamais.

Sherbrooke Autohaus

Louez une Audi A4 2.0 T quattro 2006 neuve
pour

479\$ par mois*

location de 36 mois
S.A.C. Taux de location de 4,1 %

Véhicule d'occasion Audi Certifié A6 3.2 quattro 2005

Taux de financement
à l'achat de

3,9%†

Financement offert sur tous les véhicules
d'occasion Audi Certifié.

Audi Certifié

4421, boul. Bourque, Rock Forest
1-877-564-2924

*Taux de location ferme sujet à l'approbation de crédit (S.A.C.) offert aux clients admissibles par Audi Finance chez les concessionnaires participants. Location de 36 mois au taux de 4,1 %. Acapote de 3 625 \$ ou échange équivalent, dépôt de garantie remboursable de 550 \$, première mensualité de 479 \$ et frais de transport de 700 \$. Obligations totales déduisant de bail : 17 244 \$. Montant total dû au début de bail : 5 254 \$. Montant calculé en fonction du PMSI de la Audi A4 2.0 T 2006 de 40 750 \$ avec quatre taxes, immatriculation, droits, inspection de pré-régistration, frais administratifs, (y inclut les frais d'inscription, jusqu'à 46 \$, au Registre des droits personnels et réels mobiliers), assurances et autres options en sus. Livraison avant le 30 novembre 2005. Frais de 20 \$/km pour le kilométrage supérieur à 20 000 km par an assumés par le locataire. Contribution du concessionnaire requise pour modifier la transaction finale négociée. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Demandez les détails au concessionnaire. Nouvelle modèle moteur : A4 2.0 T 2006 berline avec Ensemble supérieur et Ensemble bas avant, PMSI de 43 650 \$. Taux annuel offert pour clients admissibles par Audi Finance pour un contrat de 60 mois sur tous les modèles 2001-2006 excluant A3. Exemple de financement : 20 000 \$ au taux annuel de 2,9 % correspond à 367,43 \$ par mois pendant 60 mois. Total des frais de crédit de 7 045,30 \$ pour une obligation totale de 22 045,30 \$. Acapote de 3 625 \$. Les mensualités et le total des frais de crédit varient en fonction du montant emprunté et de l'accepte ou de l'échange. Livraison avant le 30 novembre 2005. Taxes, immatriculation, droits, frais de titre et de documentation, inspection de pré-régistration, frais administratifs, (y inclut les frais d'inscription, jusqu'à 46 \$, au Registre des droits personnels et réels mobiliers), frais de transport de 700 \$, assurances et autres options en sus. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Demandez les détails au concessionnaire. Modèle d'occasion Audi Certifié motor : A6 3.2 2005 berline avec roues en option, PMSI de 61 300 \$. Audi « e », « quattro », « A4 », « A6 » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. « Sherbrooke » et « Audi Certifié » sont des marques de commerce de AUDI AG. © Audi Canada 2005. Pour en savoir plus sur Audi, visitez votre concessionnaire, composez le 1 800 367-AUDI ou visitez nous à l'adresse audicanada.ca.

3

3

3

Contrôleur

Vous désirez faire partie d'une entreprise qui est le leader dans son domaine? Vous désirez être au cœur des processus de décisions et vous appréciez négocier? Portez attention à ce qui suit!

Notre client, une entreprise manufacturière d'envergure internationale située à Granby, est à la recherche d'une personne d'expérience et compétente pour combler le poste mentionné en titre.

Relevant du Directeur général des opérations, vous supervisez le département de comptabilité et de l'informatique. Vous avez à préparer le budget annuel, à présenter les états financiers mensuels et à en expliquer les écarts. Vous serez responsable des négociations avec les banques, les entreprises d'assurances et de biens et d'assurances groupe. Vous êtes également responsable du prix de revient ainsi que toute autre tâche connexe.

Bilingue à l'oral et à l'écrit, vous êtes titulaire d'un baccalauréat en comptabilité et détenez un titre comptable, possédez environ dix ans d'expérience pertinente dans le domaine manufacturier et avez une expertise en prix de revient.

Si vous désirez relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae en français et en anglais avant le 12 décembre 2005.

Raymond Chabot
Ressources Humaines

Martin Roy, c.o., directeur, Service de recrutement et d'évaluation
Raymond Chabot Ressources Humaines inc.
20, place du Lac, Granby (Québec) J2G 9L9
Télécopieur : (450) 378-0617 Courriel : rchgranby@rcgt.com
Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

carrière

Avec ses six usines au Canada dont quatre au Québec, **Aliments Carrière inc.** est le plus important transformateur de légumes en conserves et surgelés au Canada. Aliment Carrière Division St-Césaire est présentement à la recherche de candidatures pour combler les postes suivants :

CONTREMAÎTRE À L'EXPÉDITION/RÉCEPTION

Quart de soir, remplacement d'un congé de maternité jusqu'au printemps 2007

Le contremaître à l'expédition/réception devra assurer le travail administratif et la bonne gestion du département. De plus, il devra gérer et superviser les deux opérateurs de chariot élévateur du quart de soir. Le titulaire doit détenir au minimum un DES et être bilingue. L'expérience de travail dans un poste similaire, en gestion de personnel et la connaissance du domaine de la logistique et du transport seront considérées comme un atout.

COMMIS DE BUREAU

Quart de jour et de soir, remplacement d'un congé de maternité jusqu'au printemps 2007

Le commis de bureau sera appelé à participer au recrutement des employés saisonniers. Il devra de plus effectuer différents travaux cléricaux tels que : classement, photocopies, entrées de données, rapports de production, statistiques etc. Le titulaire du poste doit détenir une formation en bureautique ou en ressources humaines. L'expérience dans un poste similaire sera considérée comme un atout.

Faites-nous parvenir votre candidature à l'adresse suivante :
Aliments Carrière inc.
1055 route 112, St-Césaire, Qc, J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-5608
julie.boyer@carrierefoods.com
Visitez-nous au www.carrierefoods.com

ALBANY INTERNATIONAL

Canada Inc.

Établie à Cowansville depuis 1952, Albany International est le leader mondial en habillage pour machines à papier et une société reconnue pour sa qualité et son esprit d'équipe.

Analyste en comptabilité financière

Remplacement de 15 mois

Relevant du contrôleur, vous aurez la responsabilité de maintenir à jour la description des processus d'affaires de la société en accord avec la Loi Sarbanes-Oxley. De plus, vous participerez au processus de clôture de fin de mois.

Vous possédez un baccalauréat en comptabilité et avez acquis entre une et trois années d'expérience dans une entreprise manufacturière ayant un système de gestion intégrée. Vous montrez des aptitudes à mener des projets de manière autonome. Enfin, vous êtes bilingue (français-anglais), avez un bon esprit d'analyse et de synthèse et êtes bon communicateur.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à **Albany International Canada Inc., Service des ressources humaines, 300, rue Westmount, Cowansville (Québec) J2K 1S9. Télécopieur : (450) 263-5330; courriel : ressources.humaines.ca@albint.com**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

32928V

La torture persiste en Chine, dit l'ONU

PÉKIN (AP)

Le premier enquêteur onusien sur la torture à se rendre en Chine a déclaré hier que les

passages à tabac et la privation de sommeil restent monnaie courante dans les prisons chinoises. Il a également accusé Pékin de lui avoir mis des bâtons dans les roues pendant son séjour.

À la fin de son voyage entamé le 21 novembre, Manfred Nowak, enquêteur spécial sur la torture de la Commission des droits de l'Homme de l'ONU, a estimé devant la presse que «de nombreuses étapes restaient à franchir pour bâtir un système respectant le droit».

Cette visite venait mettre un terme à dix ans d'efforts de la part de l'ONU pour envoyer un enquêteur sur place. Pékin avait auparavant à plusieurs reprises accepté ces visites, avant de les reporter sine die.

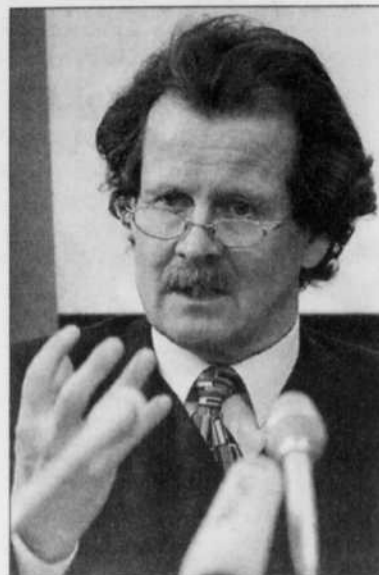


photo Associated Press

La torture est toujours utilisée en Chine, conclut l'enquêteur Manfred Nowak.

En déclin, mais répandue

Manfred Nowak a visité des prisons à Pékin, au Tibet et dans le Xinjiang à majorité musulmane. Il s'est entretenu avec nombre de responsables du système judiciaire chinois.

Interrogé sur la torture, il a déclaré : «Je considère qu'elle est en déclin mais toujours répandue».

Dans un communiqué, l'ONU précise avoir reçu des informations sur diverses méthodes qui seraient pratiquées en Chine, chocs électriques,

brûlures de cigarettes, cagoules, tortures avec de l'eau, exposition au froid ou à la chaleur extrêmes... «Nombre de ces méthodes de torture ont été utilisées», a pu confirmer Nowak grâce aux informations recueillies sur place, précise le communiqué.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com



OLYMEL S.E.C. est le chef de file canadien dans l'industrie de l'abattage, de la découpe et de la transformation de la viande de porc et de volaille.

Olymel est à la recherche de candidats comme vous pour combler plus de 100 postes permanents de journaliers pour ses établissements situés dans la région immédiate de St-Hyacinthe.

soit à St-Jean-Baptiste de Rouville, St-Hyacinthe et Ste-Rosalie.



	UNIDINDON St-Jean-Baptiste de Rouville (entre Marieville et St-Hilaire)	OLYMEL St-Hyacinthe	OLYMEL (Flamingo) Ste-Rosalie
Produits :	Dinde / poulet	Fesses de porc	Poulet
Postes :	Abattage, production et sanitation	Désossage	Désossage, emballage et sanitation
Quarts :	Les candidats doivent être essentiellement disponibles sur le quart de soir	Principalement sur le quart de soir avec possibilité de travailler sur le quart de nuit à la sanitation	Principalement sur les quarts de soir et de nuit avec possibilité de travailler sur le quart de fin de semaine (fin de semaine = du jeudi au lundi)
Horaire :	soir 16h15 à 00h45 nuit 22h30 à 7h00	16h25 à 00h55 22h30 à 7h00	16h00 à 00h30 22h30 à 7h00
Salaire :	de base De 13.60\$ à 17.00\$ prime(soir/nuit) 0.40\$/h grade n/a progression Sur 2 ans	De 12.36\$ à 16.48\$ 0.45\$/h 1.44\$/h Sur 3 ans	De 12.00\$ à 17.14\$ 0.40\$/h n/a Sur 2 ans
	3380, rue Principale St-Jean-Baptiste J0L 2B0 ressources.humaines@unidindon.qc.ca Télec. : 450-467-8334	1425, ave. St-Jacques St-Hyacinthe J2S 6M7 rthsthyacinthe@olymel.com Télec. : 450-778-0193	3250, boul. Laurier Est St-Hyacinthe J2R 2B6 sophieracine@olymel.com Télec. : 450-773-6148

Nous offrons les meilleures conditions de travail dans le domaine, d'excellents avantages sociaux et de la formation continue.

Si un poste vous intéresse dans l'une de ces trois usines, veuillez vous présenter à l'établissement afin de compléter une demande d'emploi. Dans l'impossibilité de vous présenter, faites-nous parvenir votre CV par télécopieur ou par courriel.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

33309V



Nous sommes une entreprise manufacturière oeuvrant dans le domaine de la maison préfabriquée et sommes présentement à la recherche d'un(e)

Préposé(e) à la clientèle et à la gestion des travaux de chantiers

Ce poste est disponible à Saint-Alphonse-de-Granby à la sortie 68 de l'autoroute 10.

Principales tâches

- Recevoir les demandes de services après-vente
- Établir une bonne communication avec le client (être à l'écoute, diplomate, patient.)
- Commander des matériaux par informatique et faire le suivi
- Coordonner les activités (Employé) du service pour répondre aux besoins des clients
- Effectuer les rapports selon les normes ISO 9001
- Travailler conjointement à la gestion des travaux de chantier.

Exigences

- Bilinguisme essentiel
- Expérience au service à la clientèle
- Sens de l'organisation et des responsabilités
- Être une personne ordonnée et capable de faire respecter les politiques de l'entreprise
- Capacité d'analyse et de développer des outils de travail
- Connaissance de l'environnement Windows
- Expérience dans le domaine de la construction sera un atout

Conditions de travail

- Relève du Directeur des travaux de chantier
- Du lundi au vendredi
- Avantages sociaux
- Poste permanent à temps plein
- Salaire selon les compétences

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

Les Maisons Alouette
200, rue des Alouettes
St-Alphonse (Québec) J0E 2A0
Télé. : (450) 539-0335

Courriel : mbeauchemin@maisonalouette.com

333054V



Depuis plus de 50 ans, SIDO liée se spécialise dans l'usinage de composants de haute précision et dans les sous-ensembles, majoritairement dédié au secteur aéronautique.

Sido souhaite présentement combler un poste de SPÉCIALISTE SUPPORT AUX PROCÉDÉS D'USINAGE

Description du poste:

À titre de membre de l'équipe d'ingénierie de procédés et d'assurance qualité, vous aurez pour mandat d'intégrer et d'améliorer les techniques de travail en matière d'usinage en alliant vos idées novatrices à l'expérience de l'équipe en place.

Fonctions:

- Gérer des projets d'amélioration de procédés
- Standardiser les pratiques d'usinage
- Supporter techniquement le service de production et les fournisseurs externes
- Implanter de nouveaux requis clients relatifs à la production
- Intégrer de nouveaux équipements et de nouvelles technologies

Exigences professionnelles:

- Formation en génie mécanique de niveau universitaire ou collégial
- Excellentes connaissances des techniques d'usinage
- Minimum de 5 ans d'expérience dans le secteur de l'usinage
- Expérience en gestion de projets
- Bonnes aptitudes en résolution de problème
- Bonne communication et esprit d'équipe

Sido offre un environnement de travail dynamique, des avantages sociaux et un salaire concurrentiel.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention des ressources humaines
par courriel: emploi@sido.ca,
par télécopieur: (450) 378-2850
ou à l'adresse suivante: 855 rue Vadnaïs, Granby Qc, J2J 1H8

Date limite: 15 décembre 2005 17h

333101V

Deloitte.

Samson Bélaïr/Deloitte & Touche

DIRECTEUR DU SERVICE DE L'APPROVISIONNEMENT

Notre client, situé à Granby, fabricant dans le domaine industriel recherche un **Gestionnaire proactif**. Vous participerez fortement à l'atteinte des objectifs de croissance de l'organisation en gérant l'ensemble des dossiers de développement stratégiques des fournisseurs. Vous travaillerez directement avec le directeur général.

Vous devrez maintenir et développer des partenariats stratégiques en négociant des ententes profitables avec des fournisseurs internationaux, dans le but de maximiser la productivité et de réduire les coûts d'approvisionnement, tout en maintenant des standards élevés de qualité des produits. Vous aurez aussi à gérer l'inventaire de façon à rentabiliser les opérations, et ce en assurant un service à la clientèle de qualité.

Vous possédez un baccalauréat en gestion des opérations et cumulez de 7 à 10 années d'expérience dans la gestion de l'approvisionnement. Parfaitement bilingue, vous êtes un bon communicateur autant à l'écrit que verbalement. Vous êtes reconnu pour vos qualités de gestionnaire, vos habiletés à choisir les axes prioritaires de développement stratégique, votre sens de l'analyse et votre apport à la prise de décision stratégique. Vous démontrez une grande autonomie dans l'initiative de vos contacts, le maintien et le développement des liens avec les fournisseurs.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre dossier personnel, en prenant soin d'indiquer le titre de l'emploi et ce, au plus tard le 12 décembre prochain :

Service des ressources humaines
C. P. 566
Granby QC J2G 8E9
Télé. : 450-375-1347

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui manifestent leur intérêt pour ce poste, mais nous ne contacterons

333083V



RESPONSABLE DÉPANNEUR AVEC STATION LIBRE-SERVICE ET LAVE-AUTO dans la région de Granby

Joignez-vous à une entreprise gagnante, établie depuis plus de 40 ans à travers le Québec.

Préalables :

- ✓ personne sérieuse, dynamique, motivée et ayant un bon sens de l'initiative;
- ✓ être orienté vers la vente et en mesure de fournir un excellent service à la clientèle;
- ✓ faire de la sollicitation auprès de la clientèle commerciale;
- ✓ aimer travailler auprès du public;
- ✓ expérience en gestion d'une station-service et/ou d'un lave-auto serait un atout.

Si intéressé(e)

faites parvenir votre curriculum vitae à :

POSTE «RESPONSABLE GRANBY»
1000, boul. Lemire, C.P. 428
Drummondville (Québec) J2B 8G6
ou par télécopieur : (819) 477-9393
ou par courriel à : gturncotte@petrot.ca

333086V



Outillage 2 postes réguliers

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

Dans un contexte de gestion participative où l'esprit d'équipe et la responsabilisation sont valorisés, vous aurez à effectuer différentes tâches supportant la production dans une perspective d'apprentissage continu. En tant que membre de l'équipe Outillage de l'usine de GE Bromont, vos fonctions principales seront :

- d'usiner, assembler et ajuster les aciers à outils et des alliages spéciaux à l'aide de diverses machines telles que tour, rectifieuse, fraiseuse (conventionnel et CNC)
- de vérifier et de corriger des instruments de mesure, des dispositifs de fixation et des matrices
- de réparer et de fabriquer divers outils à l'aide de plans et d'instructions verbales
- s'impliquer activement au sein de l'équipe

QUALIFICATIONS PRINCIPALES : (Études, expérience, compétences) :

- Exigées:
- Diplôme d'étude secondaire ou attestation d'équivalence
- Formation de machiniste, ouvrier ou l'équivalent
- Au moins 5 ans d'expérience dans un atelier d'outillage ou dans des fonctions similaires
- Expérience pertinente de travail sur machine conventionnel
- Connaissance et intérêt pour les CNC
- Être disponible pour travailler sur les quarts de jour / soir / nuit et au besoin surtemps
- Autonomie et débrouillardise
- Facilité d'adaptation aux changements
- Bonne capacité à travailler en équipe

Souhaitées :
• D.E.C. ou A.E.C. dans un domaine pertinent serait un atout

Acheminez votre C.V., en inscrivant que vous postulez pour le poste JB20051124, à :
Jocelyne Brunelle, 2, Boul. de l'Aéroport, Bromont (Qc), J2L 1S6
ou ressources.humaines@ae.ge.com

La présélection des candidats sera effectuée par la firme ECCE.

GE CANADA FAVORISE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

333034V



Une entreprise bien établie dans la fabrication de raccords de tuyauterie pour l'industrie pétrochimique et gazière à travers le monde est à la recherche de plusieurs candidats afin de combler les postes suivants :

Meilleurs

Critère minimum d'embauche : Secondaire V

Opérateurs de presses plieuses

Critère minimum d'embauche : Secondaire V

Machinistes

Expérience minimale de deux ans
Critère minimum d'embauche : DEP en usinage

Ces postes seront de soir ou de nuit.

Les personnes intéressées par ces postes doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 7 décembre 2005 à l'adresse suivante :

EZEFLOW INC.
985 André-Liné
Granby (Québec) J2J 1J6
Télécopieur : (450) 375-8452

Seules les candidatures retenues seront contactées

31 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

USINAGE FEELEY INC.

est à la recherche d'un

MACHINISTE

- Min. 3 ans d'expérience
- Tour et fraiseuse conventionnelles
- Autonome et polyvalent
- Aime le travail d'équipe
- Quart de jour et/ou soir

Demandez
Sylvain Feeley
(450) 375-1375

333082V



Afin de supporter une forte croissance, Industries NRC, leader dans la fabrication d'équipements de remorquage, est à la recherche de candidats dynamiques afin de combler les postes suivants :

- Technicien en assemblage
- Mécanicien véhicules lourds
- Soudeur
- Machiniste CNC
- Journalier (entretien général et métiers de l'acier)

Les candidats doivent être disponibles sur les quarts de jour ou de soir, selon le besoin

Salaire compétitif

Envoyez votre c.v. au
2430 Principale
St-Paul-d'Abbotsford QC
J0E 1A0
Télécopieur: (450) 379-5995

À l'attention du département des ressources humaines

333063V

3

3

3

Vision 2015: industries, éducation, et détermination (fin)

Après que l'on se soit imaginé une région verte, que l'on ait rêvé de spectacle à grand déploiement et de mise en valeur des arts, d'une grande concertation politique régionale, il faut revenir à la base, celle qui est le plus à même d'assurer l'avenir de la région: le développement industriel et l'éducation.



Jacques Pronovost

jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

Sans développement des industries, il n'y a pas de création d'emplois et donc pas de création de richesse et pas de garantie de conserver nos jeunes dans la région ou d'en attirer d'autres. Sans cet apport, le développement durable, le développement social, celui des arts ou des sports est sérieusement hypothéqué.

Or, sans une éducation de base solide et performante, sans une adéquation entre la formation des jeunes et les besoins des entreprises, sans une relation forte entre les institutions d'éducation et son milieu, il n'y aura pas d'entreprises florissantes misant sur une main-d'œuvre qualifiée; la qualité de vie serait compromise par le manque de connaissances et la faiblesse du niveau d'éducation de la population; même la santé publique s'en ressentirait.

L'éducation reste la pierre angulaire de notre développement, sous toutes ses formes. C'est pourquoi elle doit être au premier plan de nos préoccupations et nous devons supporter les efforts que les institutions mettent à contrer le décrochage, favoriser les

partenariats d'affaires avec les entreprises, valoriser l'atteinte d'objectifs scolaires chez nos jeunes, pousser avec nos dirigeants d'établissements pour que la région obtienne les programmes d'études dont elle a besoin au niveau collégial, promouvoir une accessibilité à distance plus grande aux études universitaires.

Nul n'est besoin pour cela de se donner des objectifs si long terme qu'ils décourageraient les plus déterminés. Les grandes politiques d'éducation relèvent des gouvernements supérieurs. Localement, c'est sur le terrain que nous pouvons agir. En créant des opportunités d'échange avec les entreprises, en impliquant le monde de l'éducation dans les grands projets sociaux, que ce soit l'immigration, l'amélioration de la santé publique, la sécurité dans nos villes; en forçant même les dirigeants et professeurs à sortir de leurs écoles confortables et à s'associer directement au développement régional sous toutes ses formes.

Tout est donc si entremêlé qu'aucun secteur ne peut et ne doit être exclu de cette vision régionale à créer. Pour que les entreprises s'installent, il faut aussi un tissu social fort, des activités culturelles et sportives propices à l'épanouissement des travailleurs, des institutions d'enseignement de qualité pour leurs enfants, des soins de santé et des services sociaux de qualité et disponibles, une immigration en progression pour assurer une main-d'œuvre suffisante. Il est donc de la responsabilité des entrepreneurs de participer au développement social de la région.

Comme il est de la responsabilité de tous de favoriser l'épanouissement des autres secteurs sans lesquels leurs propres intérêts ne sauraient progresser.

Ce qu'il y a de plus encourageant à la suite de ce forum Vision 2015, c'est de voir des PDG de grandes entreprises s'inscrire comme participants des comités de suivi aux côtés de gens

des groupes environnementaux et du milieu culturel, de politiciens et de syndicalistes, d'infirmières et de médecins, d'avocats et de bénévoles, de jeunes et de moins jeunes, de femmes et d'hommes d'horizons différents pour tenter de créer cette synergie et ainsi catalyser les forces de chacun vers une explosion régionale de bonne volonté, de détermination et surtout de vision commune.

C'est là tout le défi maintenant de cet exercice: assurer un suivi adéquat à l'expression de cette bonne volonté et à l'éclosion de projets encore à définir. C'est l'objectif mais aussi le danger qui guettent toutes ces activités de réflexion et de concertation. Même sans un suivi serré, elles ne sont jamais stériles parce qu'elles sèment les germes de projets qui finiront bien par éclore sous l'impulsion de la passion de quelques-uns. Mais toute la bonne volonté du monde ne crée par une vision d'ensemble, un moteur de développement régional, un facteur de cohésion sociale sans un exercice de suivi rigoureux et de développement des idées mises sur la table.

L'implication citoyenne aux côtés des décideurs politiques présents à l'exercice Vision 2015 permet d'espérer une pérennité plus grande et une viabilité plus sérieuse aux idées mises de l'avant. Et surtout à l'éclosion d'autres idées et de projets qui pourraient surgir de la rencontre des ambitions, des intérêts et des rêves de gens aussi disparates tout en étant aussi semblables par la passion qui les a réunis.

Peut-être, ainsi, nous donnerons-nous un jour une véritable vision d'avenir. Et peut-être le ferons-nous éventuellement avec les gens qui entourent la Haute-Yamaska, dans une région plus grande encore qui transcenderait les frontières que nous nous mettons consciemment ou inconsciemment.

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

L'incohérence du député Brodeur et l'inexpérience des élus municipaux

Je suis père d'une famille de quatre enfants qui ont tous fait leurs études à Granby grâce à notre commission scolaire. Ils se sont fait trimbaler comme bien d'autres élèves, principalement à cause des ajustements que la commission a dû faire à la suite des compressions budgétaires année après année. Je n'ai jamais fait de crise pour cela. Pourquoi ce grand débat pour la fermeture d'une école? Ce n'est que le début, car le portrait démographique du Québec montre une natalité de 1,1 enfant par famille (NDLR: selon l'Institut de la statistique du Québec, le taux de fécondité des Québécoises en âge de procréer était de 1,486 en 2004. Une fluctuation de l'indice de fécondité de 0,1 équivaut à environ 5000 naissances).

La commission scolaire du Val-des-Cerfs prend une décision éclairée et correcte, qui met la priorité sur les services aux élèves plutôt que sur les bâtisses, qui choisit l'approche humaine en mettant l'accent sur les enfants plutôt que sur la brique et le béton. Et voilà que cette décision est critiquée par les élus municipaux et provinciaux! C'est incroyable. Ces derniers n'auraient jamais dû s'immiscer dans l'administration scolaire, car il est clair que leurs compétences ne sont vraiment pas là. D'ailleurs, ils devraient

plutôt prendre comme modèle le conseil des commissaires et ainsi apprendre à travailler avec autant de vision et de profondeur que leurs homologues du domaine scolaire.

Les maires et les conseillers municipaux qui arrivent en poste n'ont pas tous beaucoup d'expérience politique. Est-ce bien sage alors de s'ingérer dans les affaires scolaires? Une discussion de dix minutes a suffi pour que le Canton de Granby prenne position contre la fermeture de l'école St-Benoit. Le maire de la Ville de Granby, 12 heures après son élection, sans en avoir fait part dans son programme électoral et sans même en avoir parlé avec ses conseillers municipaux, déclare que «son objectif est de faire renverser la décision de fermer l'école St-Benoit.» (La Voix de l'Est, 8 novembre 2005).

Il faut espérer que cette expérience serve d'apprentissage à tous nos élus municipaux et que cela les amène à travailler plus en harmonie avec leurs partenaires. Ce serait bien qu'ils s'informent de façon plus approfondie auprès des dirigeants de la commission scolaire avant de se prononcer.

Que penser de notre député, M. Bernard Brodeur, qui se trouve en incohérence totale avec son propre gouvernement? Son gouvernement prône la bonne gestion des deniers publics. Son gouvernement prône le maintien



des dernières écoles de village et non pas les écoles de villes-centre.

Le député Brodeur est aussi en contradiction totale avec son ministre de l'Éducation qui supporte l'autonomie de la gouvernance des commissions scolaires.

De plus, le député Brodeur est incohérent avec lui-même comme président de la Commission sur l'avenir du patrimoine religieux du Québec. Il

supporte en effet le changement de vocation des églises parce qu'il y a moins de monde qui les fréquente. Pourquoi est-il en faveur d'un changement de vocation pour les églises, et non pas pour les écoles qui sont exactement dans la même situation de décroissance? C'est totalement contradictoire.

Est-ce en raison de l'impopularité des libéraux que M. Brodeur tente

de se faire du capital politique sur le dos de la commission scolaire?

S'ils ont véritablement à cœur l'éducation des élèves, les élus municipaux et provinciaux doivent faire preuve de plus de rigueur et de cohérence dans ce dossier.

Marc Blais,
Granby

Voter Bloc, voter oui?

Avec des formulations diverses, et avec un sentiment d'urgence à intensité variable, les libéraux fédéraux ont entamé la campagne électorale en associant un vote pour le Bloc québécois à un appui pour la souveraineté, dans l'intention évidente de ramener au bercail libéral les voix fédéralistes.



Alain Dubuc

alain.dubuc@lavoixdelest.qc.ca

Collaboration spéciale

Est-ce vraiment le cas? Oui et non. Un vote pour le Bloc n'est pas un vote pour la souveraineté. Il n'ouvre pas non plus la voie à un référendum. Par contre, il est évident que l'appui dont jouira ce parti favorisera le mouvement souverainiste, de façon indirecte et subtile, dans un processus qu'il faut assortir d'une foule de nuances qui ne sont pas le propre d'une campagne électorale.

Mais le succès prévisible du Bloc dans cette campagne ne sera certainement pas le point de départ d'une stratégie en trois temps où un balayage bloquiste ouvre la voie à une victoire péquiste aux prochaines élections, suivie rapidement d'un référendum gagnant pas longtemps après. La complexité et la variété des cheminements qui ont amené les Québécois de donner une victoire si éclatante au Bloc québécois en juin 2004 et qui seront encore à l'oeuvre cette fois-ci ne permettent pas d'étayer de tels scénarios.

Il y a en effet bien des raisons qui amènent des Québécois à voter pour le Bloc. C'était, au départ, un parti issu de l'échec du Lac Meech, qui permettait aux souverainistes d'affirmer leur existence sur la scène fédérale et qui permettait aux fédéralistes déçus d'exprimer leur colère.

Le Bloc a ensuite servi de refuge à bien des Québécois qui refusaient d'appuyer les libéraux et qui n'avaient pas d'alternative. Enfin, il y a deux ans, ce parti a trouvé un second souffle comme véhicule d'expression de la colère après le scandale des commandites.

C'est sans doute le chef bloquiste lui-même, Gilles Duceppe, qui a le mieux décrit le sens de cet appui à son parti, avec les nuances qui s'imposent, lors des élections de juin 2004, en expliquant que voter pour le Bloc, ce n'était pas voter pour la souveraineté, mais que c'était quand même voter pour un parti souverainiste. Ce n'est pas une formule creuse. Elle dit en fait qu'en votant pour le Bloc, les Québécois n'appuient pas nécessairement le projet souverainiste, mais qu'ils lui donnent un bon coup de pouce.

Il faut, à cet égard, rendre hommage à la droiture de M. Duceppe qui a dit la même chose avant, pendant et après les élections de 2004, et qui n'a pas cédé à la tentation de réinterpréter a posteriori le succès de son parti.

Mais il n'en reste pas moins que ça aide. Une victoire bloquiste met sur le terrain plein de députés, avec des fonds, du personnel, une visibilité en Chambre. Elle réduit le nombre de voix francophones qui défendent les thèses fédéralistes à Ottawa. Elle met du vent dans les voiles dans un monde où le succès

engendre le succès. Elle nourrit le double jeu de vases communicants où les succès du Bloc peuvent favoriser le taux de popularité du grand frère péquiste, tandis que les difficultés des libéraux fédéraux accablent encore davantage les impopulaires libéraux de Jean Charest.

Il y a plus que ces gains organisationnels. Quelque chose à la fois de plus profond et de plus souterrain, et c'est le fait que cette forte présence bloquiste à Ottawa contribue à modifier les rapports que les Québécois entretiennent avec le reste du Canada. Cela tient, au niveau le plus visible, au fait que les Québécois qui votent pour le Bloc votent pour un parti qui ne participe pas au pouvoir, ce qui a donné un gouvernement minoritaire, moins de députés libéraux au Québec, moins de ministres québécois.

Cela a pour effet de couper les Québécois de la vie politique canadienne, parce que les paramètres des débats nationaux, dans le sens canadien du terme, sont largement définis par le Bloc québécois, dont les préoccupations et les angles d'attaque sont essentiellement québécois, ce qui nous prive d'expériences, de points de vue, de préoccupations qui élargiraient nos champs de réflexion et ce qui coupe le Québec de débats essentiels qui n'intéressent pas le Bloc québécois. L'effet est double : une perte d'influence dans les débats canadiens et un repli sur soi.

En bout de ligne, la présence d'un fort contingent du Bloc à Ottawa coupe progressivement le Québec du reste du Canada, dans une lente dérive qui ressemble à celle du couple qui, sans se divorcer, fait chambre à part et se parle de moins en moins. Ce n'est pas la souveraineté, mais cela crée un climat d'indifférence au reste du Canada qui la rendra plus facile.

Retraités: précisions sur les indexations

Dans son édition du 28 novembre dernier, *La Voix de l'Est* publiait une lettre d'opinion de M. Gaston Tétrault, de Granby, membre de l'Association des retraités et retraités de l'enseignement du Québec (A.R.E.Q.). M. Tétrault, qui s'adressait alors à tous les fonctionnaires retraités, exigeait l'obtention de la pleine indexation pour la rente de retraite des salariés de l'État.

Dans son message, l'auteur prétend que le comité directeur de l'A.R.E.Q. de la Pommeraiie et que son association provinciale, l'A.R.E.Q., ont eu comme mandat de revendiquer la pleine indexation.

À la suite de cette affirmation, des précisions s'imposent. Lors du congrès de l'A.R.E.Q. de mai 2005, (instance suprême), les délégués et délégués ont décidé d'une orientation sur l'indexation de la rente de retraite à l'effet que:

«L'A.R.E.Q. poursuive ses démarches sur le dossier de l'indexation de la rente de retraite versée par la CARRA dans le but d'améliorer la formule actuelle pour ses membres actifs et futurs, jusqu'à la pleine indexation».

Effectivement, le gouvernement du Québec, en 1982, a désindexé partiellement les rentes de retraite des salariés de l'État en utilisant la formule de l'indice des prix à la consommation, moins trois pour cent (IPC - 3 %). En 1999, la formule a été améliorée (IPC - 3 %, minimum 50 %); cependant celle-ci ne s'applique que pour les années cotisées à compter de 2000.

C'est ainsi que l'A.R.E.Q. a adopté, comme première démarche de révision de l'indexation, que les années cotisées de 1982 à 1999, (IPC - 3%), soient indexées comme celles à compter de 2000 soit: IPC - 3%, minimum

50 %. Cette première démarche est d'ailleurs soutenue par la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) à laquelle notre association, qui compte plus de 47 300 membres, est affiliée et, également, par l'Alliance des associations de retraités qui compte plus de 70 000 membres.

Avec le mandat clair et précis que l'A.R.E.Q. a reçu de ses instances, nous invitons toutes et tous nos membres à promouvoir cette revendication pour les années de 1982 à 1999 (IPC - 3%, minimum 50 %), car elle est accessible et justifiée comme première démarche.

Préserver notre pouvoir d'achat est un principe fondamental pour notre association.

**Mariette Gélinas, présidente
Association des retraités et
retraités de l'enseignement du
Québec (A.R.E.Q.)**

Coup de chapeau à Musicophonie!

Dix-sept ans déjà que la troupe Musicophonie vient nous réjouir une fois l'an avec un spectacle dont les recettes vont à la Fondation Louis-Philippe Janvier, laquelle verse ensuite d'importantes sommes d'argent à des organismes comme Leucan, la Fondation Charles-Bruneau, la Croix-rouge, la Fondation du CHG, en fait, plus de 200 000 \$ jusqu'à présent. Alors, en plus d'être un ravissement, l'objectif ultime de ce spectacle est donc très louable, il va sans dire. Et, comme à chaque fois, le spectacle de cette année, intitulé *Ensemble*, était présenté à trois reprises au Palace.

Musique, chant, danses chorégraphiées, animation enjouée. Par exemple, un numéro où plusieurs des

chanteurs et chanteuses se métamorphosent soudain en danseurs, dans une chorégraphie dynamiquement rythmée et plutôt complexe, à mon avis. Parmi eux, j'y voyais danser, avec une fougue assurée et un plaisir évident, cette dame qui travaille à la banque où je fais affaire!... Tous des gens de chez nous, vous dis-je bien, de notre région! (...)

Je ne peux décrire ici tous les moments qui furent épatants. Il me faudrait au moins deux pages du journal. (...)

**Lyse Falardeau
Granby**

La passion à l'échelle

MECCANO

Modèles réduits

MUSTANG 2005

Échelle 1:25 à coller
Échelle 1:18 en métal

NASCAR «Die Cast» à 50% de rabais

- Pistes de course • Trains
- Avions, autos téléguidés
- Fusées miniatures
- Aéroglyphes «airbrush»
- Certificats-cadeaux

HOBBER
18 Principale
Granby 372-3622

Concert de Noël

Le Chœur de l'Unité

vous invite cordialement à venir partager la joie de Noël lors d'un concert qui sera présenté le dimanche 4 décembre 2005 à 14 h en l'église Saint-Luc de Granby.

Les amateurs de musique traditionnelle de Noël seront comblés par les performances artistiques de cette chorale dont la réputation n'est plus à faire. Ils seront à la fois ravis par la variété du répertoire et charmés par la qualité d'interprétation des pièces choisies.

Ce concert qui survient au tout début de la période des Fêtes, saura vous entraîner dans l'atmosphère particulièrement joyeuse des Noëls d'antan.

L'entrée sera gratuite mais les contributions volontaires seront grandement appréciées.

Ma motivation
Votre satisfaction
vente + achat

Meilleurs vœux en cette période festive

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite

Membre de Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100% or en 2004

André Bélanger
Agent immobilier affilié
378-4120

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES INTERCOMMUNICATION

Feu | Vol | Centrale d'alarme
Carte d'accès | Caméra
Intercom d'immeubles

1 AN DE CENTRALE GRATUIT à l'achat d'un système complet

Daniel Lavallée
Propriétaire

Sur rendez-vous
Bureau: (450) 372-1995

Licence P.B.O.: 8525-4458-13

Fermeture des écoles primaires: Curé-A.-Petit et Saint-Benoit: Réaction de commissaires contre cette décision

Tous ceux et celles qui ne sont pas d'accord avec ces fermetures comprennent très bien le phénomène de décroissance sur le territoire desservi par la commission scolaire du Val-des-Cerfs.

Tous ceux et celles qui signent cet article comprennent également que nous sommes à l'heure des choix et que si la tendance se maintient pour l'avenir, ceux-ci seront de plus en plus difficiles. Parmi nous, il y a des commissaires de plus de 20 ans d'expérience, de plus de 10 ans et il y a aussi de nouveaux élus issus des dernières élections scolaires de novembre 2003.

Cela étant dit, nous croyons fermement qu'une décision aussi importante aurait dû, dès le début, réunir autour d'une même table non seulement commissaires et gestionnaires de la commission scolaire mais aussi des représentants des milieux concernés par exemple, obligatoirement les conseils d'établissement, certains représentants du milieu communautaire et peut-être même des représentants syndicaux avec qui nous voulons toujours maintenir de bonnes relations.

Nous croyons fermement qu'une telle décision aurait mérité que l'on informe le milieu visé au moins trois

ans à l'avance et cela aurait très bien pu se faire, puisque la décroissance ne date pas de 2005 mais de bien avant, et la situation était connue de nos gestionnaires. En posant un tel geste, nous aurions été respectueux de nos commettants, nous aurions fait preuve d'éthique et de transparence et nous aurions permis, au milieu visé d'une fermeture, de s'exprimer à partir du début d'un processus transparent et de tenter de trouver des solutions. Cette pratique a été essayée ailleurs, à plusieurs reprises et la concertation a permis de prendre les bonnes décisions.

Ces propos sont valables pour les deux fermetures au primaire soit: Saint-Benoit, à Granby et Curé-A.-Petit, à Cowansville. Cependant, cette dernière a cela de différent que la consultation de la commission scolaire pour ce milieu n'est reflétée que partiellement dans la décision finale des commissaires; en effet, l'école primaire Sainte-Thérèse a été exclue du processus donc faussement consultée en ce sens que la proposition de répartition dans la consultation spécifiait que nous les laissions «statu quo» alors que dans les faits, nous nous servons maintenant d'elle en lui envoyant la clientèle de Curé-A.-Petit et d'ailleurs, en changeant ainsi totalement

ses ordres d'enseignement.

Sans compter l'implication des parents et amis qui ramassent des fonds pour le maintien de l'école et du milieu, il y a de plus, mobilisation des élus municipaux de Cowansville, prêts à s'impliquer financièrement pour le maintien de l'école et de ses services pour au moins deux ans, le temps qu'ils fassent la démonstration que le quartier où est située l'école est justement le secteur qui connaît une effervescence en matière de développement urbain résidentiel et familial.

De plus, s'est-on arrêté justement sur les réponses des différents groupes consultés tels les comités de parents, conseils d'établissement, syndicats, municipalité et MRC, lesquels de façon unanime sont tous d'accord pour le maintien de ces écoles ou, à tout le moins réclament un moratoire de trois ans qui dans les circonstances s'avère un délai raisonnable.

Pour ceux qui se préoccupent des finances de la commission scolaire et nous en faisons partie bien sûr, cette année, la commission scolaire a dégagé un surplus de 500 000 \$ alors qu'elle avait prévu pour la même période, un déficit de 100 000 \$ — donc un écart favorable de 600 000 \$ —, surplus qui

s'ajoute au surplus de la commission scolaire des années précédentes pour maintenant atteindre 2,8 millions \$, ajoutez à cela, le surplus accumulé réservé aux écoles pour plus de 2,3 millions \$ pour un grand total de 5,1 millions \$. Nous pensons donc qu'il y en avait suffisamment pour faire le choix d'un moratoire — qui coûte environ 160 000 \$ par année — et de permettre ainsi aux milieux concernés de prendre conscience de ce qui leur arrive.

Enfin, dans son éditorial (*La Voix de l'Est* du 24 novembre 2005), M. Benoit Lapierre concluait ainsi: «Certes, le conseil des commissaires est souverain dans son champ de compétence, mais rien ne l'empêche de se plier parfois à la volonté des autres pouvoirs publics ou à celle de la population en général. Les commissaires sont des élus du peuple, ils ne doivent pas se voir comme les instruments de l'administration scolaire placée sous leur autorité.» C'est comme si l'on venait de nous rappeler ce pour qui et pour quoi nous existons!

En conclusion, voici un bel exemple qui démontre que si l'on avait pris le temps de bien faire les choses, un projet aurait pris forme et aurait obtenu

l'aval de la majorité, voire fait l'unanimité. En avril 2006, la nouvelle bibliothèque de Bromont ouvrira ses portes; partenariat entre la Ville et la commission scolaire... Ce qu'il faut savoir, c'est que «trois moratoires auront été nécessaires pour permettre le cheminement et l'aboutissement de ce projet», moratoire d'une année chacun, de dire la présidente M^{me} Viviane Schofield dans un article qui est paru dans le journal *Le Guide*, samedi le 29 octobre 2005. Précédant cette citation, elle mentionnait que la nouvelle construction n'aurait été possible sans «la compréhension, la sagesse et la clairvoyance des commissaires» qui ont accepté de reporter à trois reprises les changements de secteurs scolaires adoptés en 2001-2002.

Voilà bien ce à quoi peut servir un moratoire! Pour Bromont, cela a été bénéfique mais pour les deux fermetures des écoles primaires de Cowansville et Granby, c'eût été impensable!

Marion d'Astou, commissaire
Guy Gaudord, commissaire
Jean Gratton, commissaire
Donald Tétreault, commissaire
Serge Poirier, commissaire
Guy Vincent, commissaire

Indigènes et importés, tous interdépendants

Cette semaine interculturelle était destinée à attirer l'attention sur nos rapports avec les communautés culturelles du monde entier. Ici, à Granby, cet événement fut brillamment coordonné par notre dynamique équipe conjointe du cégep et du SERY local, et a fait naître ces quelques réflexions dans mon esprit de vieille immigrée, de plus en plus assimilée, sans pour cela jamais renier mes racines d'origine, jamais!

À tout seigneur tout honneur, je m'adresse d'abord à vous, chers Québécois bien implantés, mais vous-mêmes immigrés de longue date: puissiez-vous ne jamais l'oublier, que nous tous et vous aussi, nous ne sommes que des invités, de passage sur ce continent, sur cette terre-là, dans ce corps-là...

Essayez donc, chers indigènes Sheffordois, en-dehors du bénévolat institutionnalisé et des structures spécialisées, de continuer à montrer votre empathie envers les minorités, visibles ou non. Aussi, pour votre propre bonheur et profit, et plus encore, je vous en prie, devenez contagieux de cette sympathie, tellement gratifiante pour chaque parti de l'échange!

À leur arrivée, tous n'ont pas eu ma chance: blanche et francophone, d'avance en contrôle de la langue, rapidement mariée à un gars du pays qui m'a initiée aux us et coutumes d'ici, aidée par ma facilité de communication et enfin deux enfants nés ici, tout ceci a contribué largement à mon intégration.

Pourtant, malgré tous ces atouts indéniables, les premières années, je me suis souvent sentie seule et isolée dans mon bout de rang, sans permis de travail pendant deux ans, même mariée, loin de ma famille de souche et de mes amis, au début trop rares ici. Moi aussi, j'ai eu des difficultés à m'adapter: à l'accent si différent, à la nourriture, aux codes de communication, aux références culturelles, religieuses, aux règles d'hygiène, au savoir-vivre ou pas et j'en passe. Pourtant, imaginez ce que ça doit être pour un Africain arrivé seul en hiver, ou encore une Indienne maya de la campagne nicaraguayenne qui débarque ici par moins trente degrés sous zéro, sans même connaître un seul mot de français ou encore d'anglais, et quel courage ça lui prend pour s'adapter? (Pas de tueurs à la machette ici, mais l'hi-

ver, quel redoutable ennemi, disait Michel M'Pambara!).

Aussi, même si je vis ici depuis 25 ans, il ne se passe pas une journée sans qu'on me demande: «T'es Française, hein, d'où tu viens et où tu restes?» Toujours, on te rappelle tes différences, trahie par les apparences audibles si ce n'est visibles.

Hé oui, parfois mon accent me dérange et d'autres fois il m'arrange, car, dans mon métier de communicatrice, c'est bon de frapper les imaginations. (Nous sommes tous les étrangers de quelqu'un, et ce n'est pas une française qui vous fera la leçon, surtout avec ce qui s'est passé là-bas tout récemment... Évitez absolument la «ghettoisation»!)

Quoi qu'il en soit, je vous en conjure, chers purs natisés de ce pays, essayez vraiment d'honorer ce slogan que j'ai vu dans le bus de l'aéroport à mon arrivée: «Ici, on laisse sa chance au coureur» ou encore, cet adage amérindien, encore plus signifiant: «Ne juge pas ton prochain avant d'avoir fait au moins mille milles dans ses mocassins».

Pour vous maintenant, mes frères

et sœurs immigrants: entre humains, il n'y a que des cas particuliers. Sachons évaluer l'autre, quel qu'il soit, au radar du cœur et de l'intelligence, car chacun de nous a son histoire à assumer, ses blessures comme ses rêves. Même si les cons sont légion, ici comme partout, souvenez-vous que c'est avant tout notre individualité et notre personnalité propre qui fera la différence. C'est par ce que nous sommes fondamentalement, qu'à force de travail et de volonté, nous ferons rayonner nos qualités dans ce tout nouveau monde à apprivoiser, lentement mais sûrement...

Puissions-nous tous face à l'autre, en fait chacun un étranger pour chacun, nous souvenir et appliquer cette parole du Christ: «j'étais étranger et tu m'as accueilli», et aussi: «ce que vous avez fait pour le plus petit d'entre eux, vous l'avez aussi fait pour moi...».

Tous, qui que nous soyons, nous ne recherchons fondamentalement que ceci: de l'amour et de l'approbation.

Ce besoin est très légitime, celui de se sentir utile et d'être reconnu comme tel. Tous, nous cherchons à

évoluer et à partager l'essentiel de la vie avec bonheur, au quotidien et en toute sécurité dans ce pays qui nous a accueillis, pour le pire et le meilleur de ce que nous sommes et de ce que nous deviendrons éventuellement...

Pour finir, mais aussi pour mieux continuer: aidez-vous,entraidez-vous, travaillez dur mais amusez-vous aussi, et surtout, restez dignes et fiers d'être ce que vous êtes, humains et solidaires et surtout poursuivez votre rêve le plus cher, que ce soit ici ou ailleurs.

Pour tous et chacun, après l'hiver viendra le printemps, les bonnes graines lèveront tôt ou tard, allègrement et donneront des récoltes fructueuses pour nous-mêmes et encore plus pour nos enfants, qui seront sûrement plus heureux encore et, je l'espère aussi, reconnaissants sans être serviles.

Merci à la vie, merci à ce pays, merci aux amis et à nos enfants, eux qui souvent nous ont amenés ou gardés ici. Soyez tous bénis!

Anny Schneider, transplantée
bien enracinée,
Canton de Shefford

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Claire Desruisseault, Bromont; Marcel Carrier, Granby; Marie-Christine Poutré, Sherbrooke; Sylvie Potvin, Granby; Caroline Meunier, Granby; Jacques Fortin, Canton de Granby; Monique Dupont, Granby; Michel Larose, Roxton Pond; Pauline Labrecque, Granby; Marie-Paule Desjardins, St-Césaire; Diane Vallières, Waterloo; Pierrette Jolin, Granby; Daniel

Roy, Cowansville; Fabienne Boulanger Dulac, Canton de Granby; Shanon Lapierre Crook, Canton de Granby; Gilles Jalbert, Cowansville.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à: Pierre Kootman, Cowansville; Francis Ostiguy, Ste-Brigide; Stephen Roy, Bedford; Claude Picard, Ste-Brigide;

Ghislaine Yergeau Pariseau, Canton de Granby; Guy Beaugard, Granby; Martin Bonvouloir, Ange-Gardien; Éric Hamel, Granby; Pierre Paquette, St-Césaire; Christian Corriveau, Granby; Thérèse Brodeur, Roxton Pond; Luka Savioz-Buck, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Info: 405-9321.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Cours de danse gratuit à 19h30 et soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Club de l'âge d'or de Granby: soirée de danse tous les samedis à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Club d'âge d'or Princesse: soirée de danse sociale et en ligne, à 20h, au local. Disco Boudreau. Goûter en soirée.

Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les samedis à 21h, au Bar de l'hôtel Le Granby, rue Principale, Granby. Info: 372-9425, 776-7913 et 776-2157.

Soirée-bénéfice dinde et jambon organisée par les **Chevaliers de Co-**

lomb, conseil 3219 Roxton Falls, à 20h, à la salle communautaire, rue de l'Église, Roxton Falls. Info: 548-2329.

Salon du cadeau organisé par la **Coopérative académique du Québec**, de 10h à 17h, au 1395 Notre-Dame, St-Césaire.

Club des loisirs or et argent de Ste-Brigide: soirée de danse à 20h, au Centre municipal, Ste-Brigide. Orchestre: Normand et Pierre.

Spectacle de Noël du groupe vocal **Chant'Amour** en collaboration avec la chorale de l'école St-Jacques, à 19h30, à l'église St-Fabien, Farnham.

Vente d'artisanat et de pâtisseries au profit de l'église **St-Georges**, de 9h à 15h, au 130 Principale, Granby.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

La **Maison du livre de Stanbridge** organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 route 202, Stanbridge-Station.

Déjeuner du **Groupe amitié-rencontre La Magie du cœur** à 10h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info: 776-7913 ou 372-9425.

Bingo organisé par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: déjeuner-causerie à 9h, au local. Invitées: Micheline Dion et Pauline Robert, prés. de l'AQDR.

Club d'âge d'or de St-Pie: brunch déjeuner de 9h à 13h, au 143 La Présentation, St-Pie.

Cercle de Fermières Ste-Trinité de Granby: exposition et vente d'œuvres artisanales et vente de pâtisseries, de 10h à 16h, au 200 boul. Robert, à la salle Jean-Paul Régimbal, Granby.

NOMINATION



Desjardins

Valeurs mobilières

Membre FCPE



Daniel Provost

Madame Anne Bédard, directrice de la succursale de Granby de Valeurs mobilières Desjardins, est heureuse d'annoncer la nomination de **Daniel Provost** à titre de conseiller en placement.

Détenteur d'un baccalauréat en administration et diplômé du Collège Militaire Royal de Saint-Jean, **Daniel Provost** compte plus de neuf années d'expérience dans le domaine des services financiers dont six en valeurs mobilières. Dans le cadre de notre expansion régionale, il représente un atout important au sein de notre équipe.

Valeurs mobilières Desjardins (VMD) est la firme de courtage du Mouvement Desjardins groupe financier intégré de nature coopérative, première institution financière au Québec et sixième au Canada. VMD gère des actifs de 18 milliards de dollars, compte plus de 42 succursales et emploie plus de 1 200 personnes, dont 305 conseillers en placement répartis à travers le Québec et l'Ontario.

Succursale de Granby
328 Principale, bureau 301
(450) 777-8004
1 800 830-8004

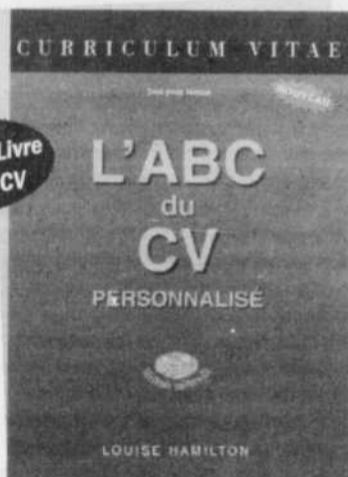
Maîtrisez dès maintenant l'art de créer le CV idéal et placez-vous au volant d'une carrière à succès !



Louise Hamilton
Éditions Voix Axée

www.voixaxee.ca

L'éclosion de ses vingt ans à votre service à Granby



Le Grand Livre sur les CV

Stratégie brevetée OPIC, se lit comme un roman, vous rend à l'entrevue.

OFFRE SPÉCIALE DE L'ÉDITEUR POUR GRANBY ET RÉGION

25% de rabais, pour un temps limité (450) 521-0176

Disponible en librairie à prix régulier.

323457V

324521V

DE SAVOUREUX DÉLICÉS POUR VOS RÉCEPTIONS DES FÊTES AVEC

BISSONNETTE

Boulangier, Pâtissier, Chocolatier, Glacier

94 Principale, Granby
375-9876

Grande sélection de chocolats fins



306932V

Le docteur **Luc Lasnier** s'est bien tiré d'affaires, l'autre midi, au Resto du 9, dans le Canton de Granby. Poussant sur la porte de côté, pour y entrer en compagnie de **Lucien Grégoire**, la décoration de Noël est tombée sur la tête de ce dernier. Si l'incident a soutiré les rires des convives déjà attablés, le disciple d'Esculape s'est vite défendu en disant «C'est pas moi, c'est lui...»

Vue et entendue, cette semaine, aux Galeries de Granby, **Joane Lamarque** du CPE Nez-à-Nez, demander au père Noël un bidon d'essence plein, comme cadeau, à Noël. Juste au cas où...

Daniel, du restaurant le McHassey, de Cowansville, a fêté ses 15 années de service. C'est avec reconnaissance qu'il a remercié les clients et (surtout) les clientes pour leur appréciation. Sûrement que son patron souligne fréquemment son professionnalisme...

Julie Sénécal, une employée de la Ville de Bromont, se fait toujours un plaisir d'aider ses amis qui éprouvent des ennuis quand leur auto ne veut pas démarrer. Parlez-lui en à la prochaine occasion.

Si c'est vrai que la boisson rend l'homme semblable à la bête (?), la période des Fêtes le rend docile, aimable et attentif. Dans le cas de **Guy Trudeau**, ça le rend (aussi) très serviable. Ainsi, il a été vu, tenant l'échelle alors que son épouse **Josée** y était juchée pour installer les décorations de Noël...

L'album à photo



(Photo Romain Gervais - courtoisie Robert «Bob» Beauregard)

Maurice Richard à Granby – 26 avril 1949

On a beaucoup écrit sur Maurice Richard et tout dernièrement *Maurice Richard* le film, est apparu sur les écrans apportant une autre dimension du héros des Canadiens-Français. Alors qu'il était membre de la Jeune Chambre de commerce de Granby, Robert «Bob» Beauregard occupait la présidence du comité sportif de l'organisme. À la même époque, le journaliste sportif Paul Stuart arrivait à Granby et faisait partie du même comité. Les deux hommes ont convenu d'organiser un souper pour les membres et leurs invités et d'y amener des personnalités du monde du sport. Quelque 200 personnes assistaient à la rencontre à l'hôtel Windsor de Granby. C'était le 26 avril 1949. La photo a été prise dans le bureau de Pierre-Horace Boivin, maire de Granby. On y retrouve, dans de gauche à droite: Maurice Richard, représentant les joueurs du Club de hockey Les Canadiens de Montréal; M. Godbout, un promoteur de boxe bien connu à l'époque; le maire, P. Horace Boivin; Marcel Rainville, un excellent joueur de tennis, du temps, signant le Livre d'or de la ville; et, à l'arrière, Charley Mayer, journaliste sportif respecté (membre de la ligue du «vieux poêle» avec Jean-Maurice Bailly) Henri Rochon, une des meilleures raquettes de tennis au Québec; Albert Molini, président de la Ligue provinciale de baseball; Camille Desroches, trésorier du Club de hockey les Canadiens de Montréal et enfin Robert «Bob» Beauregard président du comité sportif de la Jeune Chambre de Granby.



Gilles St-Arnaud (CGA) qui fut directeur des finances à *La Voix de l'Est* dans les années 1970, est décédé le 21 novembre dernier. Il avait 64 ans. Gilles avait également travaillé au quotidien *Le Nouvelliste* de Trois-Rivières et comme membre du groupe Francœur. Depuis 15 ans il menait son cabinet de services comptables.

• **Léo Gariépy** n'oubliera pas de sitôt la date du 25 novembre 2005. C'est ce jour-là qu'il a réussi deux parties parfaites consécutives, au Salon de quilles de la gare, à Cowansville. **Léo** a réalisé un triple de 879. Les membres de la «gang du vendredi soir» sont bien fiers de toi, **Léo!**

• Et si tout le monde faisait comme **Rock Audette**, le résidant du Canton. Mettre des piles neuves (longue durée)

• dans les télécommandes et à chaque fois que l'on veut nous parler d'élections qu'on n'a pas voulues, zapper de façon à trouver autre chose à la télé...

• Concert *Les Symphonies de Noël* au Palace de Granby, le samedi 9 décembre, à 20h. On pourra y entendre les Petits Chanteurs de Granby, le Chœur Classique de l'Estrie inc., Le Chœur de l'Hôpital (et ses amis), de même que l'Orchestre symphonique de Longueuil, sous la direction de **Marc David** et la présence de quatre

• solistes, **Joanne Buisson, Valérie Gauthier, Simon Fortier et Pascal Gauthier**. Une excellente soirée à ne pas manquer.

• Quelle ne fut pas la surprise de **Thérèse Dubé**, responsable à la boutique Arc-en-Ciel du CHG, d'apprendre le soir des élections municipales qu'une de ses bénévoles, **Claire Beaulac**, était la conjointe du maire élu, (à Granby) **Richard Goulet**. Claire donne trois heures/semaine à servir les clients à la Boutique.



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

« J'apprends différemment
parce que
j'ai de la difficulté... »

www.aqeta.qc.ca



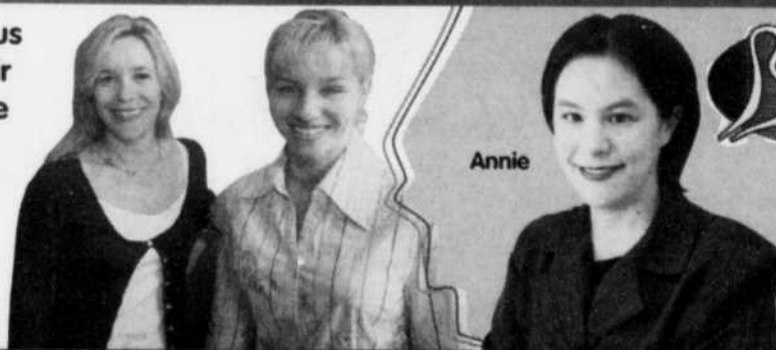
TIRIGOLO

Vêtements et accessoires
d'enfants 0 à 8 ans, conçus
et fabriqués à Granby!

**Vicki et Sophie vous
invitent à découvrir
leurs collections de
Noël!**

Produits-cadeaux :

- Kaloo
- Robeez
- Carotte, etc.



Annie



**Vêtements québécois
de maternité**

Tailles : 3 à 22 ans

Venez voir notre collection de Noël!

Aussi :

- Soutien-gorge d'allaitement
- Collants de maternité

62, rue Principale, Granby (ancien local de Melon d'eau) 378-9729

Bridge

Liste colligée par Gilberte St-Sauveur

À Granby, Club Princesse le lundi 21 novembre:

Section A: NORD/SUD Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel, Judy Harding & Gérald Langlois, Ovide Giguère & Réal Laflamme. EST/OUEST Marielle Godfrey & Gisèle Rodrigue, Louise Robitaille & Roger Barbeau, Germain Gaucher & Yvon Larocque.

Section B: NORD/SUD Nicole Rousseau & Christian Côté, Claudette Delorme & Daniel Laine, Chantal Desloges & Jean-Guy

Delorme.

EST/OUEST Suzanne Nantel & Carmen Tétrault, Lucette Lamothe & Réjean Paquette, Stéphane Racine & Jean-Guy Dalpé.

À Waterloo, le mardi 22 novembre:

Section A: NORD/SUD Gilberte St-Sauveur & Denis Viens, Louise Robitaille & Roger Barbeau, Andrée Fortier & Marie-Claire Allard, Marthe Petit & Gilles Ferland.

EST/OUEST Clémence Lussier & Pierre Laurier, Bernadette Lacasse & Denise Laliberté, Huguette Boucher & Germain Adam, Marie Bachand & Rita Laporte.

À Cowansville, le mercredi 23 novembre:

Section A: NORD/SUD Nicole & Paul Fontaine, Thérèse Lafontaine & Micheline Bourgeois,

Roger Barbeau & Robert Choquette, Madeleine Ghikas & Henry Poulin.

EST/OUEST Karin Dorey & Lena Roberts, Rose & Gilles Guérin, Cécile Roy & Robert Goyer, Adèle Guillotte & Françoise Dionne.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac le mercredi 23 novembre:

Section A: NORD/SUD Clémence Lussier & Pierre Laurier, Louise Robitaille & Renaud Roussel, Francine Claeys & Bernard Fay.

EST/OUEST Pierre Larivière & André Beauchamp, Denise Laliberté & Bernadette Lacasse, Jeannine Thibault & Thérèse Martineau.

Section B: NORD/SUD Ghyslaine Larochele & Loriane Goyette, Marthe Petit & Gilles

Ferland, André Lévesque & Robert Jetté.

EST/OUEST Monik Lévesque & Yves Fleury, Hélène Langlois & Yolande Girouard, Lucette Lamothe & Danielle Lamothe

À Granby, Club Princesse le jeudi 24 novembre:

Section A: NORD/SUD Jeannine Béland & Yves Champagne, Chantal Desloges & Jean-Guy Delorme, Raymonde Quimper & Hélène Catudal.

EST/OUEST Stéphane Racine & Robert Choquette, Claudette Delorme & Daniel Laine, Germaine Markoff & Jeanne-D'Arc Métivier.

À Bromont, le jeudi 24 novembre:

Section A: NORD/SUD Héliane Harbec & Nicole Lestage, Francine Claeys & Bernard Fay, Jean-Guy Clermont & Rachel Tremblay, Gilberte St-Sauveur & Monique Périnet.

EST/OUEST Huguette & Claude Léveillé, Françoise Dionne & Gaby Fontaine, Suzanne Nantel & Pierre Larivière, Jacques Massicotte & André Joanis.

Section B: NORD/SUD Louise Boucher & Adèle Guillotte, Marthe Petit & Gilles Ferland, Thérèse Lafontaine & Denise Desjardins, Loriane Goyette & Lise Messier.

EST/OUEST Diane St-Amand & Yvon Vanasse, Clémence Lussier & Pierre Laurier, Jeannine Nolze & Françoise Duguay.

37 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

La Voix de l'Est PARTOUT POUR VOUS !

cyberpresse.ca

C'est dans un esprit de fête qu'a eu lieu l'ouverture officielle de La Fromagerie Qualité Summum de St-Alphonse-de-Granby les 18, 19 et 20 novembre derniers.

La Voix de l'Est félicite les propriétaires, les employé(e)s ainsi que les organisateurs de ces événements.



Une partie de l'équipe et des employé(e)s.



On vous présente avec fierté les délicieux fromages, ceux fabriqués à La Fromagerie Qualité Summum et ceux importés de Damafro et d'ailleurs.



Michel Therrien et Éric Drouin, les deux propriétaires, coupant avec fierté le fromage qui a remplacé la coupe du ruban.



Un amuseur divertissant les clients.



Éric et Michel présentent la roue de fortune.



Les clients ont bénéficié de plusieurs rabais en tournant la roue chanceuse.

Les commanditaires ainsi que tous ceux qui ont participé à la construction et à la mise en place de cette fromagerie sont venus participer à ces journées de fête. Les deux propriétaires sont heureux de tous les encouragements reçus de M. Clément Choinière, maire de St-Alphonse et des dirigeants de cette municipalité qui les ont accueillis sur leur territoire avec chaleur et professionnalisme.

323483V

L'IMPLANTOLOGIE
pour votre apparence
et votre santé!

375-2455
www.centredentairemichelperrier.com

CENTRE DENTAIRE
**MICHEL
PERRIER**

Dr Michel Perrier
Fellow en implantologie, D.M.D.

2006

Les modèles 2006 sont arrivés!

En partie sport, en partie utilitaire.
Complètement conçu pour l'aventure.



Avec un plus gros moteur de 675 cm³ et l'ajout du système d'injection de carburant PGM-FI de Honda, le TRX680 Rincon est encore mieux préparé à vous emmener vers de nouvelles aventures. Ses nouveaux freins à disque à l'avant sont conçus pour vous arrêter rapidement dans les situations difficiles. Son GPSScope vous permettra de savoir où vous êtes même quand vous êtes loin de toutes les pistes. Et la suspension arrière entièrement indépendante de VIT de Honda vous permettra de rouler en tout confort même sur les terrains les plus difficiles. Si vous aimez ne pas vous ménager, c'est la machine pour vous. Rendez visite à votre concessionnaire Honda et que l'aventure commence!

St-Césaire 
motorport
(450) 469-2733

800, route 112
Saint-Césaire

469-2733


HONDA
LA PERFORMANCE EN PREMIER™
www.honda.ca

322372V

Bourse de Toronto

LA VOIX DE L'EST 38

SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

A et B

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section A et B.

C

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section C.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks.

D

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section D.

E

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section E.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks.

F

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section F.

G

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section G.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks.

H

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section H.

I

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section I.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks.

J

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section J.

K & M

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section K & M.

Coup d'œil boursier

Samedi 3 novembre 2005

S&P/TSX 11 005.24

10 877.51

5,60

Dow Jones 35,06

86,13

DOLLAR 0,27

503 \$

Or (US\$) US

Titre Vente Haut Bas Ferm. Chg.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks.

K & M

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section K & M.

Advertisement for 'TOUT ALUMINIUM • TOUT ALUMINIUM Remorque tout aluminium' featuring images of trailers and text describing their quality and structure.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks.

H & J

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section H & J.

D & F

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stocks under section D & F.

Suite à la page suivante

Économie

Les employés du Wal-Mart de Jonquière reviennent à la charge

Karine Fortin

MONTREAL (PC)

Les 182 travailleurs syndiqués du Wal-Mart de Jonquière, fermés en avril, ont décidé de porter en appel un jugement les empêchant d'entreprendre un recours collectif contre leur ancien employeur qu'ils accusent de congédiement illégal.

À leur avis, le juge Marc Beaudoin a erré en concluant le 3 novembre dernier que la dispute les opposant à la plus grande entreprise du monde relevait de la compétence exclusive de la Commission des relations de travail (CRT).

Selon leur avocat, Gilles Gareau, le

conflit résulte plutôt d'une «violation de droits fondamentaux protégés par la Charte des droits et libertés de la personne du Québec» et devrait donc être entendu par un tribunal de droit commun, c'est-à-dire par la Cour supérieure.

Le magasin de Jonquière a été le premier de la chaîne à être syndiqué en Amérique du nord. Les employés n'ont toutefois pas eu le temps de conclure une première convention collective.

Invoquant sa rentabilité déficiente, la direction de Wal-Mart a en effet annoncé la fermeture de l'établissement à la fin d'avril 2005, quelques jours à peine après la nomination d'un arbitre au dossier.

«Le motif réel de la fermeture du magasin de Wal-Mart n'est pas le fait

qu'il ne soit pas rentable mais est plutôt dû au fait que les employés de ce Wal-Mart ont réussi à se syndiquer, a souligné M^{re} Gareau. On peut donc conclure qu'il y a eu violation du droit d'association et du droit à la dignité.»

L'appel des travailleurs ne sera vraisemblablement pas entendu avant le printemps prochain.

S'ils obtiennent gain de cause, les salariés du magasin demanderont probablement une somme de 10 000 \$ chacun à titre de dédommagement pour le stress subi ainsi qu'un montant de 10 000 \$ supplémentaire en dommages exemplaires.

«Il faut qu'on sanctionne Wal-Mart de nous prendre pour des deux de

piques», a insisté M^{re} Gareau en entrevue à la *Presse canadienne*.

En plus d'un éventuel recours collectif, Wal-Mart fait face à une multitude de plaintes déposées par un groupe de 79 employés devant la CRT. La Commission a d'ailleurs rendu en septembre une décision favorable aux travailleurs. Wal-Mart a toutefois demandé récemment une révision de ce jugement.

Ces derniers mois, les adversaires de la multinationale lui ont souvent reproché de plaider une chose et son contraire en critiquant à la fois la légitimité des tribunaux de droit commun et celle des tribunaux spécialisés.

Le taux de chômage le plus bas au Canada depuis 30 ans

OTTAWA (PC) — Le taux de chômage a diminué en novembre au Canada. Selon Statistique Canada, il s'établissait à 6,4 %, en baisse de 0,2 point de pourcentage. Il s'agit de son niveau le plus bas depuis plus de trois décennies.

L'emploi a été stimulé par des hausses dans le travail à temps plein. On a ainsi enregistré une augmentation de 31 000 emplois en novembre. Cela porte la progression au cours des 12 derniers mois à 250 000 emplois, une hausse de 1,6 %.

Malgré la faible variation de l'emploi au Québec, le taux de chômage y a diminué de 0,3 point pour s'établir à 8,0 % en novembre. Des emplois ont été créés dans le secteur de l'information, de la culture et des loisirs, entre autres.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Minefind o	77800	6.080	5.800	5.850	-0.140
Minorer N r o	432000	0.650	0.620	0.650	0.000
Minorer N r w o	6000	0.190	0.195	0.195	0.000
Miramar	268840	2.190	2.040	2.070	-0.100
Messo Oil & Gas/17592/32	3700	2.750	2.750	2.750	0.000
Mitac Tele	55250	0.350	0.340	0.340	+0.010
MKS Inc	157850	2.500	2.350	2.360	-0.140
Molson Coors B 300	78170	78.170	78.170	78.170	+0.190
Molson Coors B30007780	77650	77.000	77.000	77.000	+0.030
Molson Coors C 5 000	0.000	0.000	0.000	0.000	0.000
Molson Coors C4197	78250	77.570	77.810	77.810	+0.010
Moneta o	2000	0.100	0.100	0.100	0.000
Morguard	2085	30.020	29.000	29.740	-0.360
Mosaic Inc	41584	23.830	23.100	23.500	-0.220
Moto Goldmins	4090	3.400	3.400	3.400	-0.490
Moydow o	56316	0.255	0.235	0.255	+0.010
MTI Global/179178	2.150	1.950	2.070	2.070	-0.150
Mtn Prov o	151725	3.670	3.480	3.480	-0.110
Multi Select P	5007	10.690	10.510	10.510	-0.040
Multivital A	28	0.000	0.000	0.000	0.000
Multivital B	1000	13.650	13.650	13.650	-0.140
Mundoro Mng	0813001	750	680	1.730	+0.100

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
NA Pallidm	43566	2.440	2.350	2.350	-0.260
Nat BK 15	7650	27.300	27.000	27.000	-0.250
Nat BK 16	12500	25.450	25.400	25.450	+0.030
Nat BK Can	340389	61.780	60.780	61.280	-0.210
Nat Chaling	13300	0.125	0.125	0.125	-0.020
Nelson Res	1148100	13.500	13.200	13.500	+0.040
Neuroch	41267	15.500	15.300	15.500	-0.12
Nevision o	176310	1.750	1.670	1.690	-0.040
Nevision Res W4400	0.000	0.000	0.000	0.000	0.000
Nevision Res W4000	0.410	0.410	0.410	0.410	-0.010
New Gold o	107800	7.400	7.100	7.380	-0.040
Newgrow A	60	26.000	26.000	26.000	0.000
Newmont	80684	55.100	53.700	55.100	+0.050
Nexen	648180	55.300	54.130	54.770	+0.810
NHC comm	2300	0.090	0.090	0.090	0.000
Niko	446094	54.000	51.950	52.650	+0.900
Nicom o	1000	0.290	0.290	0.290	-0.010
Nor Fran o	13295	1.140	1.110	1.130	-0.070
Nor Orion/10562	3360	1.950	1.950	1.950	+0.060
Nor Orion A	40400	1.950	1.450	1.550	-0.110
Norbord Inc/196754	12.750	11.240	12.310	12.310	+0.080
Norsat I	8000	1.000	0.920	0.990	+0.060
Nortel 5 p	2750	18.200	18.050	18.000	+0.100
Nortel 7p	41000	17.000	17.000	17.000	-0.200
Nortel Net	942832	3.360	3.360	3.360	-0.050
North Atl o	1200	3.600	3.550	3.550	-0.050
Northern Peru/30450	1.780	1.700	1.750	1.750	+0.010
Northgate	306145	1.830	1.770	1.770	-0.040
Northern P	10000	0.215	0.215	0.215	-0.005
Norwall gr	40200	1.360	1.350	1.350	+0.020
Nova Chem	652238	42.240	41.390	41.820	-1.670
Novagold o	18699	10.940	10.660	10.920	+0.020
Novelis	167516	22.900	22.400	22.900	+0.050
Novogld w o	1000	5.250	5.250	5.250	-0.050
Novorcut	7850	1.700	1.620	1.700	+0.090
NDL Energy	243806	5.790	5.280	5.600	+0.440
North Fin	73148	33.120	32.500	32.700	-0.300
North Orion A	1000	2.800	2.800	2.800	+0.020
Nhrstr Aer	12000	5.000	4.860	5.000	-0.150
Ninisco o	145157	0.170	0.165	0.170	0.000
Nurun Inc	8215	3.550	3.550	3.550	-0.050
Nuvista E	189368	17.490	17.250	17.340	-0.060
Nova Research/89350	0.160	0.165	0.165	0.165	+0.010
OT Comm o	5600	0.430	0.420	0.430	+0.005
Océologie Inc	1900	8.500	8.500	8.500	-0.020
Offshore o	61100	0.900	0.860	0.870	-0.020
Oil sands a	400	19.900	19.200	19.300	-0.090
Oilexco o	458570	3.910	3.810	3.820	-0.060
Oilexco W o	11600	2.230	2.160	2.200	-0.010
Oncolytic	105056	5.170	4.860	5.120	+0.280
Orindine Biopar	4000	1.570	1.560	1.570	+0.020
Orex C t	220779	19.100	18.650	18.650	-0.390
OxX ent	16675	0.200	0.180	0.180	-0.040
Opawica o	136800	0.095	0.075	0.075	-0.010
Open Range	Eng2875425	0.000	4.300	4.730	+0.430
Open Range	Eng197632	0.000	1.300	1.700	-0.300
Open Tex o	126940	17.500	17.100	17.400	+0.100
Oppohmtr A t	200	22.500	22.500	22.500	0.000
Opta Minerals	2300	2.800	2.650	2.800	+0.050
OPTI Canada/157930	37.000	36.120	36.460	36.460	+0.170
Orbus	20500	0.390	0.360	0.360	-0.060
Orezone o	189350	2.000	1.950	1.980	0.000
Oxena res plc	22700	0.490	0.470	0.490	+0.020
Oxvina o	37065	1.030	0.990	1.010	-0.020
Oxylow Eq	35400	0.800	0.790	0.790	-0.020
Pac Inwest	2500	2.900	2.200	2.900	+0.200
Pac NW o	48900	0.310	0.290	0.310	+0.020
Pac Rim j	26988	1.080	0.990	0.990	-0.040
Pac west	4860	10.400	10.280	10.280	-0.080
Pacific North	3079	19.450	19.400	19.400	+0.150
Paladin	29700	6.200	6.100	6.100	-0.150
Paladin Res o	93458	1.750	1.650	1.750	0.000
Pan Amer	100822	23.090	22.160	22.340	-0.840
Pan-ocan b	32000	26.400	25.560	26.000	-0.300
Paret o	149000	1.220	1.160	1.160	-0.060
Parkbridge LF	6700	4.590	4.450	4.590	-0.250
Parkbridge LF/47220	5.000	4.950	5.000	5.000	-0.150
Parmint R	147163	33.000	31.450	32.500	+0.050
Pason Sys	81944	29.450	27.840	28.400	+0.200
Pathon	148224	6.560	6.280	6.400	-0.170
Petrolin A	200	45.250	45.250	45.250	0.000
Pt Ben O	3000	13.000	13.000	13.000	0.000
Polargic Miner/164000	7020	0.800	0.800	0.800	-0.070
Peregryn o	47864	2.270	2.200	2.190	-0.000
Pfizer o	15000	1.100	1.050	1.100	+0.050

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Peru Copper W/10091651	700	1.020	1.070	1.070	+0.060
Pet Valu	2000	3.750	3.750	3.750	-0.050
Petaquilla Miner	1000	0.960	0.960	0.960	-0.020
Perth C O	1888132	47.300	47.070	46.340	-0.010
Petrobk	497300	8.790	8.400	8.650	+0.250
Petrofal o	450200	2.150	1.990	1.920	-0.180
Petroliera o	389310	2.260	2.350	2.350	+0.350
Petroliera Pe	54325	2.500	2.160	2.350	-0.050
PF Corp	39928	14.000	12.930	13.250	+0.450
Pindora o	54650	6.500	6.370	6.400	-0.040
Pioneer M e	12000	0.400	0.400	0.400	-0.010
Platincor	2610577	26.110	25.420	25.550	-0.400
Platinum Grp	M48950	1.510	1.460	1.510	+0.030
Point North En/26770	2.990	2.780	2.970	2.970	0.000
Points Int D	9000	0.860	0.830	0.850	+0.010
Pindora o	54650	6.500	6.370	6.400	-0.040
Power corp 5.02473025	9990	25.820	25.820	25.820	-0.130
Power Fin 4.955900	25.750	25.600	25.610	25.610	+0.010
Power Corp	400	50.200	50.100	50.200	-0.150
Power C Ip	1001	26.150	26.130	26.140	-0.060
Power Corp	3520	26.250	26.010	26.250	+0.100
Powertag	4890	2.310	2.150	2.370	+0.260
Power Inc	415017	32.820	32.050	32.510	-0.090
Prarie Schoon/25843	19.890	19.600	19.890	19.890	+0.090
Pracison o	19000	0.225	0.225	0.225	+0.000
Prem I A	23597	11.000	10.710	10.900	-0.080
Prem I B	21925	16.520	16.400	16.520	-0.120
Prem T Ac/	1850	1.850	1.850	1.850	0.000
PrmD	31265	1.570	1.570	1.570	-0.010
Prime Energy	E1241009	4.900	3.940	3.940	+0.090
Primo Divd	C2000	14.600	14.600	14.600	-0.100
Prime Divd	Pr2000	11.390	11.380	11.390	0.000
Prime Rater Plu	18346	14.500	14.150	14.500	+0.100
Prime Rate Pr	10200	11.250	11.150	11.240	-0.050
Prime west	150	19.500	19.500	19.500	-0.750
Procon o	313500	0.330	0.280	0.280	-0.020
Producers	45489	9.750	9.600	9.750	+0.120
ProEx Energy	L9009917	760	10.700	11.750	0.000
Promatex o	1100	2.500	2.500	2.500	0.000
Prosect L o	1132700	0.420	0.360	0.420	+0.050
Prosect M	182153	3.590	3.070	3.150	-0.100
Provident Eq	Su552484/3	200	12.990	13.200	+0.260
Plash Cor	430303	88.230	85.200	87.350	+0.670
Pulse	14790	2.290	2.200	2.290	-0.010
Pure Gld o	263301	0.050	0.045	0.050	0.000
Pure Gold A	1021050	0.005	0.005	0.005	-0.005
Purif Fin D	4325	27.190	26.820	26.890	-0.180
Pur Fin A	1000	25.360	25.360	25.360	-0.010
Pur Fin C	690	28.190	28.020	28.190	-0.190
Pur Fin F	200	26.210	26.210	26.210	-0.030
Pur Fin H	33194	27.300	27.050	27.300	0.000
Pur Fin I	1800	27.400	27.350	27.400	-0.200
Pur Fin J	555	27.800	27.660	27.800	-0.20

*L'or, l'argent et le bronze pour la qualité initiale des usines d'assemblage en Amérique du Nord et du Sud. L'étude n° 2 d'assemblage de voitures à Oshawa (Ontario) de la General Motors Corporation a été désignée meilleure usine. L'étude n° 1 à Oshawa (Ontario) deuxième meilleure usine et l'usine à Hammarick (Michigan) troisième meilleure usine et l'usine à Hammarick (Michigan) troisième meilleure usine et l'usine à Hammarick (Michigan) troisième meilleure usine. Cette étude est basée sur les commentaires de 62 251 consommateurs américains signalant des problèmes au cours des 90 premiers jours de la possession d'un véhicule. www.gm.com

General Motors

Investir dans l'avenir pour en offrir vraiment plus

• Investissement

Avec nos partenaires fédéraux et provinciaux, nous allons de l'avant avec le projet Beacon de 2,5 milliards de dollars
- le plus important investissement dans l'industrie automobile de l'histoire du Canada.

• Nouveaux véhicules

Nous travaillons activement au développement de nouveaux produits
- en moyenne 15 nouveaux modèles chaque année.

• Qualité/Fiabilité

Une qualité de classe mondiale intégrée à chaque véhicule GM
- trois premiers prix, volet usine, pour la qualité initiale de JD Power*
- gagnants dans huit segments dans une étude de fiabilité en 2005.

• Véhicules éconergétiques

Nous offrons une vaste gamme de véhicules consommant moins de 7 L/100 km (40 mi/gal) sur route
- plus que tout autre constructeur automobile.

• Concessionnaires

Nous avons le plus grand réseau de concessionnaires au pays
- soit 765 au total.

• Emplois

GM emploie plus de Canadiens que n'importe quel autre constructeur automobile
- nous sommes chef de file économique depuis presque cent ans.

Ceci est notre engagement à en offrir vraiment plus.



GMC



HUMMER

L'Alabama pourrait autoriser un cours sur la Bible

MONTGOMERY (AP)

Les écoles secondaires publiques de l'Alabama pourraient être autorisées à proposer des cours sur la Bible en vertu d'une proposition de loi qui sus-

cite une polémique, certains y voyant une attaque contre le principe de séparation de l'Église et de l'État.

Le texte permettrait aux lycées publics d'offrir ce cours en option, qui serait basé sur un manuel intitulé *The Bible and Its Influence* (La Bible et son influence), publié récemment par une

organisation sans but lucratif, le Bible Literacy Project. La proposition de loi pourrait être examinée lors de la prochaine session du Congrès de l'Alabama qui commencera le 10 janvier.

Ses partisans affirment que le cours ne serait pas une étude pieuse de la Bible, mais une réflexion sur la manière

dont elle a influencé la littérature, l'art, l'histoire, la musique et la civilisation occidentale.

«Il serait difficile de contester que le livre le plus influent connu est la Bible», a affirmé cette semaine Ken Guin, le chef de la majorité démocrate à la Chambre des représentants de l'Alabama, à l'origine de la proposi-

tion de loi. Mais les détracteurs du texte, parmi lesquels l'association des Américains unis pour la séparation de l'Église et de l'État, estiment qu'il vise en fait à promouvoir la foi chrétienne dans les écoles publiques.

Joseph Conn, porte-parole de l'association, souligne que la Bible est déjà évoquée en classe.

41 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie!

A votre service depuis 27 ans!

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

En 28 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

Centre de santé dentaire Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby • 372-6511

Robert Cabana, d.d. Denturologiste

Dr Eric Chatelain Chirurgien-dentiste

Parc national de la Yamaska

:: Journée ::
:: portes ouvertes ::
 ce dimanche le 4 décembre,
 au Parc national de la Yamaska

- Accès au Parc gratuit
- Expositifs
- Prix de présence
- Clinique de fartage
- Grande vente de la boutique nature
- Présence de la patrouille canadienne de ski

dont la chance de gagner une passe de saison de ski de fond



Vente pré-saison

Dernière chance de vous procurer votre passe de ski à **10% de rabais**

RÉSEAU Sépaq

Parcs Québec
 Conserver, Partager, Découvrir

BLITZ HONDA 2005

... À COWANSVILLE

OBTENEZ DES DOLLARS HONDA OU UNE CARTE D'ESSENCE

Valeur de 1 500 \$ à 4 000 \$
 Plus taux réduits au financement

2,9 % jusqu'à 60 mois sur : Civic, Accord & Élément
 3,9 % jusqu'à 60 mois sur : CR-V & Pilot
 4,9 % jusqu'à 60 mois sur : Odyssey

CR-V
 8,5 L/100 km route
 11,1 L/100 km ville

ACCORD
 6,4 L/100 km route
 9,1 L/100 km ville

ÉLÉMENT
 8,5 L/100 km route
 11,1 L/100 km ville

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

Renseignez-vous sur notre

PROGRAMME POUR DIPLOMÉS

441 PRINCIPALE, COWANSVILLE • 266-0101

deragon Honda
 www.deragon.com

HONDA



Week-End

Le doux vent de Mâra | Mélissa Dion
Des Landes, *Pure laine* - page 52 -

LÉGENDAIRE ET SAUVAGE SIERRA MADRE - page 46 -

Martin Lacroix, un des *boys*

GRANBY

Dans *Les Boys 3*, il personnifiait pendant quelques secondes un des soigneurs d'une équipe de filles. Quatre ans plus tard, le figurant granbyen Martin Lacroix a pris du galon: dans *Les Boys 4*, il patine et joue au hockey avec de vraies légendes de ce sport qu'il adore!



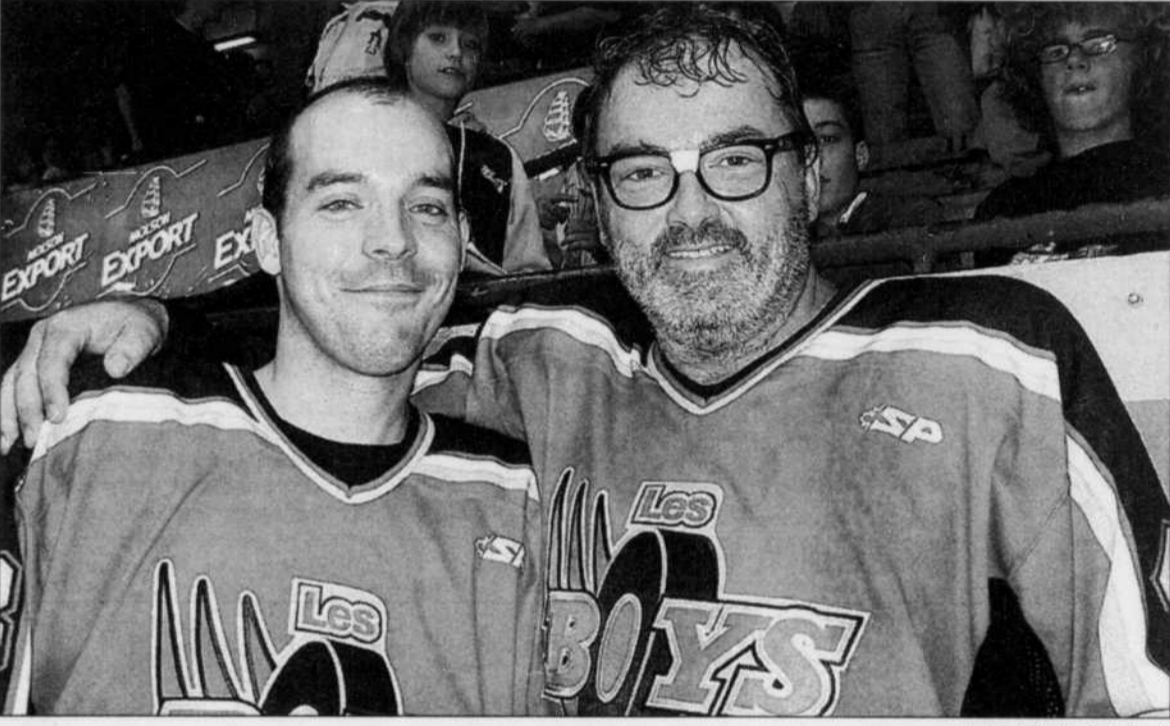
Francine Beaudoin

fbeaudoin2@lavoxdelest.qc.ca

Les yeux déjà grands de Martin s'arrondissent encore quand il parle des sept jours de tournage que lui a demandés cette nouvelle aventure de l'équipe préférée des ligues de garage du Québec.

«J'ai vraiment trippé», lance-t-il en se remettant dans l'ambiance de l'aréna de Verdun où il a côtoyé avec un égal bonheur des acteurs, des artisans du cinéma et, évidemment, des vedettes du hockey, l'été dernier.

Ses coups de cœur? Gildor Roy et Mike Bossy d'abord. Et puis, il s'est réjoui de se retrouver sur la même patinoire — et en même temps — que le meilleur joueur de hockey de l'heure, Simon Gagné, et le «meilleur gardien de but au monde», Martin Brodeur! Quand il s'est vu, en dehors des scènes de tournage, en train d'essayer de



photos Isabelle Gaboriault

Martin Lacroix avec Gildor Roy, qui lui a plu par sa grande simplicité et son enthousiasme.

déjouer le gardien des Devils, il avait le goût de se pincer.

«Ti-cul, j'ai beaucoup joué au hockey dehors. Je suis retombé à dix ans en me disant 'coudonc, je joue avec eux autres!'»

Gildor Roy lui a beaucoup plu pour sa grande simplicité et son plaisir évident à faire partie de la distribution. «Lui, c'est un amateur des Bruins. Il

était vraiment content de venir jouer contre Raymond Bourque. Il le disait en mettant son chandail: 'je suis nerveux mais content', raconte Martin qui a follement aimé partager cet enthousiasme avec des comédiens d'expérience.

Du côté des joueurs, Mike Bossy a forcé son admiration. «Il faut voir ses mains! Il n'a rien perdu. Quand tu le

vois lancer, c'est impressionnant. Surtout qu'on sait qu'il ne joue pas dans les tournées des anciens joueurs. Wow! Il est vraiment impressionnant. Je pense qu'il a mal au dos. Mais il y a juste son corps qui ne suit pas», dit-il.

Comme il en était à sa deuxième expérience de figuration, l'employé de Purolator a appris à exercer sa patience

pendant les longues journées de tournage. «Je me suis dit: je vais essayer de savourer plus ce qui m'arrive», confie-t-il, l'air plus sage qu'il ne l'est vraiment, dirons-nous...

Il en a profité pour observer, dans tous les angles et tous les domaines. Autant pour savoir ce qu'il pourrait bien faire lorsque viendrait son tour de patiner, à titre de doublure de Roc Lafortune, alias «Julien», que pour essayer de comprendre comment fonctionnait le réalisateur, Georges Mihalka (*La Florida*, *Ormerta III*, *Scoop I et II* entre autres).

«J'aime ça observer. J'ai toujours été curieux. Et puis, j'étais sur place. C'est pas comme si j'allais les déranger. Puis, dans la chambre, j'écoutais plus que je parlais.»

Martin Lacroix a manifestement adoré ses sept journées qui l'obligeaient à se lever à 5h30 et le ramenaient à la maison à 20h. Assez pour vouloir jouer encore? «Avoir deux ou trois lignes à dire, ça ne me gênerait pas», admet-il quand même un peu timidement.

S'il avait eu la piqûre aux *Boys 3*, la «drogue» semble avoir encore eu plus d'effet cette fois-ci...

Mais que son patron n'ait crainte, Martin ne se lancera pas demain matin dans le cinéma à plein temps. Par contre, sa douce et sa fillette auront peut-être à subir dans peu de temps quelques exercices de diction. Parce qu'on ne sait jamais...

Les Boys 4 sortira en salles le vendredi 9 décembre.



Le Granbyen agissait à titre de doublure de Roc Lafortune, alias «Julien», un des inénarrables boys.

Un autre Martin... Brodeur celui-là!

Le légendaire joueur des Islanders, Mike Bossy, pose ici avec le jeune homme.



Le groupe Mâra — Michel Bisaillon, Daniel Aparicio, Natassja Jiménez et Frank Segui — lance *Origene*, son premier CD.

photo Janick Marois

Un message pour la Terre

Mâra lance son premier album à Granby vendredi prochain

Francine Beaudoin

fbeaud2@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Il traîne avec lui un doux vent venu d'Espagne métissé d'airs du monde entier. Mâra, groupe d'ici, lance un premier CD vendredi prochain à l'hôtel Castel Spa et Confort de Granby et il souhaite la faire avec vous, au cours d'une soirée festive.

Mâra, n'est pas une nouvelle formation. C'est Luna, sous un nouveau nom. Natassja Jiménez, Frank Segui, Daniel Aparicio et Michel Bisaillon sont bien connus dans les parages. Ils sont de toutes les soirées à caractère communautaire, dirons-nous. D'ailleurs, ils se sont rencontrés à une Fête de la Terre, il y a près de trois ans.

Ce qui les unit, c'est la musique évidemment. Mais aussi une certaine idée des relations entre les humains et des liens de ces derniers avec la Terre et les éléments.

Ils ont changé leur nom pour se singulariser. «Luna, ce n'est vraiment pas très original en espagnol. Et puis

on ne l'avait pas vraiment choisi. On l'avait pris comme ça, vite fait, sans réfléchir parce qu'on avait besoin d'un nom. Maintenant, on change d'énergie et ce sera mieux si on veut voyager», explique Natassja appuyée par les trois autres.

Mâra, c'est la déesse la plus puissante de la mythologie lettone. Son nom se rapproche aussi de «maman», en espagnol et ses racines «ma» et «ra» unissent la terre et le soleil. Le choix de ce nom constitue déjà tout un programme!

Le disque aussi d'ailleurs qui rassemble neuf pièces originales sur des textes venus du fond des âges. Ces textes très anciens ont été mis en musique par le groupe. Et ils ont utilisé une foule d'instruments «ethniques» pour les habiller.

«Il y a beaucoup de couleurs méditerranéennes grâce à ces instruments sacrés. On a voulu livrer un message pour la Terre», explique Natassja en soulignant qu'il s'agissait là d'une idée de sa mère.

Les quatre membres de Mâra ont mis neuf mois à «accoucher» de *Origenes*, ce CD enregistré «en qua-

tre jours» au studio 1492 de Waterloo. Ils ont été appuyés par des techniciens qu'ils remercient ainsi que par des musiciens hors pair dont André Lafleur à la contrebasse, Guillaume Poitras, à la guitare, Marius Mihaï, au violon et Mos au banjo.

Pour le lancement, ils souhaitaient faire les choses en grand. Ils ont donc décidé de proposer un spectacle à tous leurs amis et aux amateurs de musique du monde.

«On ne sait pas comment ça va être reçu mais tous ceux qui l'ont entendu l'ont aimé. Ils ne peuvent pas lui trouver d'étiquette. C'est très varié, parfois «fusion», parfois joyeux. Il y a une chanson pour chaque «mood», lance l'un des quatre.

Les membres de Mâra sont contents de leur «bébé», un projet à part de leur répertoire habituel mais qui conserve leurs couleurs et «leurs vibrations». Ils vous invitent à célébrer avec eux dans la bonne humeur et la danse le vendredi 9 décembre, à l'hôtel Castel Spa et Confort, à compter de 19h. On réserve ses billets, au coût de 15\$, au 378-7685.

Babill'art

Danse à La Ruche

GRANBY — La troupe Ishtar vous convie à son spectacle, ce soir, à la Ruche, à compter de 19h. Cette troupe est composée de quatre danseuses dont Natassja Jiménez qui a gagné le prix

«Coup de cœur du public» au concours de danse orientale qui a eu lieu à Joliette au printemps dernier. Au cours de la soirée vous pourrez aussi apprécier le talent de Dominique Sénécal, jeune danseuse très prometteuse, qui

a remporté le prix de la relève pour sa prestation de danse «tribal américain» au festival international de percussions de Saint-Lambert l'été dernier. Billets: 15\$. Informations et réservations: 450-266-0450 ou 405-4686.

Louis-José essaiera de se faire discret

Francine Beaudoin

fbeaud2@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Dans les mois qui viennent, Louis-José Houde a l'intention de se faire pas mal discret. «J'essaie de ne pas tout faire. Je ne veux pas être trop là», confiait-il à son passage à l'Envolée, cette semaine.

On le verra bien dans une nouvelle série consacrée aux archives de la télé, à Radio Canada, à compter de janvier mais ce ne sera que pour 13 émissions. «On m'en a proposé treize autres. J'ai refusé».

Après avoir donné plus de 500 représentations de son spectacle, en mars prochain, il rentrera dans ses terres pour écrire et se faire oublier. Et il est bien décidé à réserver ses énergies à la scène.

Accueilli comme une star du rock par des jeunes du premier cycle du secondaire dans le cadre des conférences-midi à la bibliothèque, le sympathique comique a dévoilé à quelques reprises l'une de ses pires craintes qu'il a résumé ainsi: «La publicité te tapisse-là; je ne veux pas que le monde se tienne».

Aux jeunes lui demandant qui il admire, qui l'influence, il parle des Cowboys Fringants et de Pearl Jam qui mènent des carrières plus marginales. «Ils ne donnent pas beaucoup d'entrevues et font des spectacles alternatifs, originaux. Ils ont un public fidèle», explique-t-il.

Pourtant, il ne craint pas de vieillir dans ce métier. À 26 ans, il a bien le temps de s'en faire avec son avenir. Mais après sept ans de carrière et une ascension plutôt fulgurante depuis deux ou trois ans, il mesure ses forces et ses faiblesses avec une étonnante sagesse.

Pas fou, ce garçon pétillant et vif avoue avoir un mal de chien à se concentrer. De là vient d'ailleurs sa pire difficulté pour le travail. «Je suis facilement dans la lune. Ce qui fait que c'est difficile d'écrire pour moi.»

Alors sa recette? «C'est plate à dire: c'est le travail». Lui qui a toujours rêvé de jouer au hockey se décrit d'ailleurs comme «un plombier qui travaille dans les coins».

«Je n'ai pas vraiment de grand talent. J'ai un talent de base. Mais je suis acharné», confie-t-il.

Et il résume sa démarche en expliquant s'être dit, pour avancer: «Je vais devenir le meilleur possible avec le talent que j'ai».

Curieusement, il ne considère pas son débit rapide comme un atout. «C'est vrai que je parle vite mais quand on dit que je parle plus vite que mon ombre ça me dérange un peu. Moi j'essaie au contraire de parler plus lentement. Ce que j'aime, c'est écrire des textes drôles qui touche les gens. Si on retient juste que je parle vite, je trouve ça un peu insignifiant».

Louis-José Houde considère même parfois son débit comme un handicap. «Ça m'énerve! Mais à l'occasion, c'est super efficace», conclut-il en rigolant.



photo Janick Marois

Louis-José Houde était de passage à l'école l'Envolée, cette semaine.



photo La Presse

Lynda Lemay et Un Éternel Hiver au Palace

GRANBY — *Un Éternel Hiver*, l'opéra folk signé Lynda Lemay, s'arrêtera au Palace mercredi soir prochain. Acclamé par la critique québécoise, mais égratigné par celle de France, le spectacle met en vedette Lynda Lemay, Fabiola Toupin, Yvan Pedneault, Manon Brunet et Daniel Jean. Paraît-il qu'il reste de bons billets.

Babill'art

Marathon d'écriture

GRANBY — Les usagers de la bibliothèque municipale Paul.-O-Trépanier de Granby sont invités à un marathon d'écriture, samedi prochain. Le rendez-vous vous est donné par Amnistie internationale à l'occasion du 57^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits humains. Plusieurs prisonniers d'opinion et autres victimes dont les droits humains sont bafoués n'attendent qu'un mot d'encouragement de citoyens jouissant des libertés qui leur sont refusées, particulièrement en cette période de réjouissances. La campagne de cartes de vœux réussit parfois à libérer de nombreux prisonniers politiques. Allez donc faire un tour à la bibliothèque le samedi 10 décembre, entre 10h et 16h. C'est un beau geste.

Art Jonction

SUTTON — Douze artistes et artisans vous proposent leurs créations dans un Salon des Arts et Métiers, à Art Jonction. Ça se passe en fin de semaine, la prochaine et la suivante. Au menu: les bijoux de Myriam Bardoul; la ferronnerie d'Olivier Burnham; les sculptures de François X. Chamberland et de James Teusher; les vitraux de Jean-Pierre Contant; les estampes de Liz Davidson; les peintures de Jean Gaudet; les céramiques de Stanley Lake et de Michel Louis Viala; le raku de Sara Mills; les encres et les peintures de Brigitte Normandin; les objets de bois de Lorne Whitehead. Art Jonction est situé au 1057, chemin Vallée à Sutton Junction. On vous y attend les 3, 4, 9, 10, 11, 15, 16 et 17 décembre de 11h à 19h.

Loto-voyage

RICHMOND — La troisième édition de la Loterie-voyage du Centre d'Art de Richmond a été lancée. Cinq tirages sont prévus offrant chacun qua-

tre prix dont quatre fois 2000 \$ en crédit-voyage ou en argent. Cette loto contribue au financement de ce qui fait la réputation du Centre d'Art de Richmond, comme l'école de musique, la salle de spectacles, la galerie d'art, la saison touristique et le Festi Rock de Richmond. Informations: (819) 826-2488.

À la Galerie Knowlton

KNOWLTON — Pauline Boudreau et Stuart Main, deux artistes réputés de la région de Sherbrooke, seront à la Galerie Knowlton, le dimanche 4 décembre de 14h à 17h. Ces deux artistes qui partagent une même passion pour l'art vous présenteront leurs derniers tableaux. Le dimanche 11 décembre, ce sera au tour de la peintre de Cowansville Marie-Andrée Leblond de vous accueillir au même endroit, tandis que Mary S. Martin le fera le dimanche 18 décembre. La Galerie Knowlton est située au 285, chemin Knowlton à Lac-Brome. Informations: (450) 242-1666.

Petits objets/ Petites choses

SUTTON — ArtsSutton est fière d'annoncer l'ouverture de la deuxième édition de son expo-vente de Noël intitulée *Petits objets/Petites choses*. Les membres exposent du 8 au 31 décembre, présentant une grande variété d'œuvres d'art de petits formats telles que des ornements originaux pour le sapin de Noël, des peintures, sculptures, photographies, etc. Le vernissage aura lieu le samedi 10 décembre dès 14h. La galerie sera ouverte deux journées additionnelles pour la période des Fêtes: les mercredis 21 et 28 décembre aux heures habituelles, soit de 11h à 17h. C'est évidemment fermé le 25 décembre et le 1^{er} janvier.



450 375.4252

1 866 APPELLE

325450V

Bar Le Gazou

La Place en ville pour jouer

OUVERT 7 JOURS

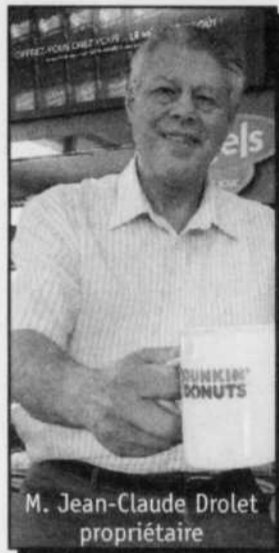
de 8 h à minuit

1420, rue Principale, Canton de Granby
(face au Club de golf Granby St-Paul)

322449V

M. Jean-Claude Drolet (30 ans de service)

et son équipe sont de retour au

M. Jean-Claude Drolet
propriétaire

du 11, rue Mountain
(Plateau haute-ville)
Granby

À la demande générale
c'est la

RÉOUVERTURE !



L'équipe :

Mmes Yvette Riendeau, Jocelyne Bernier, France Maurais, Marie-Andrée Lavoie, Laurette Lussier, Geneviève Authier, Stéphanie Hill, Mélissa Ouellet ainsi que les membres de la famille Drolet seront là pour vous accueillir et vous servir !



9, rue Mountain (Plateau haute-ville), Granby • 777-2541

323469V

Voyage

Traverser la Sierra Madre en train

Anne Antomarchi

COLLABORATION SPÉCIALE

Au coeur de la légendaire Sierra Madre, Barranca del Cobre, une série de canyons dont les sommets avoisinent les 3000 mètres, cache d'étranges formations rocheuses, des cascades spectaculaires, des lacs paisibles, visibles depuis le chemin de fer vertigineux qui serpente dans sa partie nord. Départ pour l'aventure!

Divisadero Station: les escaliers de la gare mènent à la place ceinturée d'une simple clôture en bois, à perte de vue, un véritable océan de montagnes... La découverte de cette nature nous laisse sans voix. À nos pieds, 360 degrés de vertige.

Jusqu'à l'horizon, une suite de cathédrales de pierre, de falaises abruptes dressées tels des remparts, d'éperons rocheux à la forme étrange, de fraîches et limpides cascades, de lacs paisibles d'un bleu lumineux, de plateaux où se distinguent les grottes des Indiens tarahumaras entourées de pêcheurs en fleurs, de vallées tranquilles d'où s'échappent des fumées bleues, où coulent de paisibles rivières; de torrents que l'on devine fougueux, silencieux, bouillonnants.

Au bord du précipice, assis à même le sol, les Tarahumaras tressent des paniers, tissent des écharpes multicolores. Certains jouent de la guitare, d'autres dansent les chevilles entourées de bracelets d'os. Les enfants jouent au milieu de vanneries, d'autres s'approchent du ravin, à l'aise comme s'ils étaient sur un simple trottoir en ville.

Il y a 400 ans, pour éviter les missionnaires, ces Indiens se sont réfugiés dans les montagnes. Ils préférèrent vivre en autarcie dans de petites communautés paysannes. Ils sont un des derniers peuples d'Amérique latine à refuser l'influence de la civilisation occidentale. Ils sont dispersés dans la sierra, chaque famille possédant plusieurs habitats: grottes, cabanes de bois ou de pierre, sur les plateaux ou dans les canyons qu'elle occupe selon la saison. Ils vivent d'élevage, de cul-



En train, on passe, en quelques heures, des forêts de pins, de chênes et d'arbousiers aux terres arides où pousse une variété de cactus, d'agaves, où seuls quelques aigles planent, décrivant des cercles sans fin.

ture, d'artisanat.

C'est ici à Divisadero que les trains se croisent. Celui qui monte vers Chihuahua et celui qui descend vers Los Mochis.

Les touristes viennent admirer ces lieux uniques, ils passent une semaine puis repartent avec le train qui pénètre la Sierra Madre, région si sauvage qu'elle fit capituler les conquistadors, mais qui sauva les Indiens réfugiés dans ses gorges.

Cette oeuvre d'ingénierie, longue de 655 km, est reconnue comme étant le plus grand exploit ferroviaire du XX^e siècle. Il a fallu 90 ans pour construire dans un labyrinthe de canyons, 89 tunnels et 39 ponts. Pancho Villa lui-même a participé au chantier.

On retient son souffle, lorsque *El Chepe* s'engage dans les canyons vertigineux, lorsque il rase les parois

rocheuses. Il zigzague jusqu'au fond d'une vallée où s'épanouissent les plantes tropicales: des cactus, des plantations de mangues et de bananes, des palmiers, orangers, citronniers. Là, près d'une rivière qui brille au soleil, noyée dans une nature tropicale une ferme et ses brebis dans l'enclos. Ici, une mesure bleue. Des enfants qui jouent.

Le train longe les canyons, traverse des ponts métalliques avec plus de 1000 mètres de vide sous les rails.

Aux arrêts, sur les quais, les Indiens proposent leur artisanat, des oranges.

Quel contraste! On passe, en quelques heures, des forêts de pins, de chênes et d'arbousiers aux terres arides où pousse une variété de cactus, d'agaves, où seuls quelques aigles planent, décrivant des cercles sans fin.

L'hôtel à Divisadero, dressé comme

une aire d'aigles sur les falaises, offre des excursions et la possibilité de partir à cheval sur des pistes praticables, à la rencontre de grands espaces vierges, au coeur d'une nature grandiose. Marcher sur des sentiers et rencontrer dans leur quotidien les Indiens Tarahumaras dont c'est le territoire traditionnel est une expérience riche en émotions.

À 45 km de Divisadero: Creel

Perchée à 2330 m d'altitude, au milieu des sommets de la Sierra Madre et entourée d'une forêt de pins, Creel est un monde en soi. Comme sortie d'un film western, faut voir sa longue rue et ses maisons basses vivement colorées, les auvents qui abritent des trottoirs en bois, les jeunes Indiennes aux tresses entremêlées de rubans colorés qui attendent le touriste à l'entrée

de leurs échoppes. Elles offrent des hauts blancs confectionnés avec des tissus assemblés à la façon des courtes-pointes, des vestes de laine tissées à la main, des tambours, de la poterie, des poupées de toutes les sortes, des meubles sculptés. Sur les placettes ombragées, les femmes tarahumaras se rassemblent, travaillant soit des tissus, soit tressant des paniers, pendant que dans le couffin à côté, les derniers dorment indifférents à l'agitation voisine.

Au bout de la rue, une petite église à l'architecture simple et naïve, dont le clocher jaune éclate dans le ciel d'un bleu parfait, se distingue par son élégance.

Creel est le point de départ de nombreuses excursions: à pied, à cheval, en 4 X 4, en autocar, seul ou avec l'aide de guides.

Ce palpitant voyage ferroviaire, au coeur d'une nature sauvage, laisse un souvenir impérissable.

Un lieu à la beauté inimaginable, où l'air est vif, et le silence profond, un film projeté sur l'écran de l'immensité sans jamais voir le mot «Fin».

L'État de Chihuahua

Parcours en train Chihuahua-Los Mochis

Tarifs du parcours en train: en seconde classe, 8 \$; en première classe, 40 \$. Climatisation et fenêtres panoramiques.

Durée du parcours sans s'arrêter dans les villages: une longue journée

À visiter

La ville Chihuahua
Le site archéologique «Paquimé» au lever du jour

Le potier Juan Quezada au village de Mata Ortiz — un centre unique regroupant 300 potiers.

Le village San Ignacio de Arareko (à 10 km de Creel). On s'y rend à pied, à cheval, ou en 4 X 4 jusqu'à la mission Jésuite. On y visite le Musée ethnographique, puis deux kilomètres plus loin, la cascade de Cusàrare.

Quand y aller? Printemps, été, automne.

Voyages Sears
En magasin 1 866 359-7327 .ca

Payez en 12
mensualités
égales,
sans intérêt.*

Réservez
maintenant.
OU
Voyagez.
Payez plus tard.*

Les Galeries de Granby
(450) 375-8130

Carrefour Richelieu
(450) 348-0905



CUBA À PARTIR DE **48\$** /MOIS*

DÉPARTS DE
MONTREAL

(à moins d'avis contraire)

HOLGUIN, CUBA
Club Amigo Atlantico (3+*)
10 nuits - 10 décembre 05 - Tout compris - Chambre tropicale
799\$ OU **48\$** /mois*
Vacances Sunquest

PUERTO PLATA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Club Diamond au Bahia Principe San Juan (4+*)
7 nuits - 19 déc. 05 - Tout compris - Chambre Club Diamond
1229\$ OU **77\$** /mois*
Vacances Sunquest

PUERTO VALLARTA, MEXIQUE
Qualton Club Vallarta (3+*)
6 nuits - 15 déc. 05 - Tout compris - Chambre régulière
949\$ OU **57\$** /mois*
Vacances Sunquest

PUNTA CANA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Club Premier au Gran Bahia Principe Bavaro (5+*)
11 nuits - 11 déc. 05 - Tout compris - Chambre Club Premier
1439\$ OU **95\$** /mois*
Vacances Sunquest

CROISIÈRES
RIVIERA MEXICAINE
Aller-retour de Los Angeles
Vision of the Seas - 7 nuits - 5 février 06 - Cat. 0
Cabine intérieure - Portion croisière seulement
783\$ OU **61\$** /mois*
Croisières Evasion Tours Maison/Royal Caribbean International

RIVIERA MEXICAINE
Aller-retour de San Diego
Mercury - 10 nuits - 3 février 06 - Cat. 10
Cabine intérieure - Portion croisière seulement
975\$ OU **78\$** /mois*
Croisières Evasion Tours Maison/Celebrity Cruises

PANAMA/ANTILLES DE L'OUEST
Aller-retour de Miami
Costa Allegra - 11 nuits - 10 février 06 - Cat. 3
Cabine intérieure - Portion croisière seulement
838\$ OU **65\$** /mois*
Croisières Evasion Tours Maison/Costa Cruises

ANTILLES DE L'EST
Aller-retour de Ft. Lauderdale
Caribbean Princess - 7 nuits - 4 février 06 - Cat. M
Cabine intérieure - Portion croisière seulement
879\$ OU **68\$** /mois*
Croisières Evasion Tours Maison/Princess Cruises

*Les offres « Payez en 12 mensualités égales » et « Payez plus tard » sont admissibles chez Voyages Sears sur tout achat d'un produit de nos voyageurs participants entre le 13 août et le 24 décembre 2005 et sont valables seulement lorsque les achats sont portés à la carte Sears sur approbation du crédit. Le montant des taxes applicables à votre achat sera porté à votre compte Sears au moment de la réservation. Les options de paiement ainsi que les offres exclusives sont valables pour de nouvelles réservations seulement. En cas d'annulation, les frais spécifiés dans les brochures ou les prospectus de nos voyageurs participants seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Sauf avis contraire, les programmes de financement facilités ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les prix sont ceux disponibles lors de l'impression et peuvent varier au moment de la réservation. Les conditions peuvent changer en tout temps sans préavis. Prix excluant la TPS et la TVQ (hors Québec) et les frais pour services touristiques de 350 \$/personne pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Les options et conditions de paiement peuvent être modifiées et retirées en tout temps sans préavis. La taxe de départ locale (où applicable) et payable à destination d'être pas comprise dans le prix. Tous les droits et frais gouvernementaux sont inclus. **Tarifs portion croisière seulement sont en devises CAN, par personne, occ. double, offres sont sujettes à la promotion et à la disponibilité de cabines - et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Les tarifs sont sous réserve du contrôle de la capacité et s'appliquent à de nouvelles réservations seulement. Le prix annoncé des forfaits est valable pour une personne en hébergement pour deux et comprend toutes les primes où applicables. Les prix sont valables pour la ville de départ de Montréal à moins d'avis contraire. Hôtel d'évaluation selon les brochures courantes 2005/2006 de nos partenaires. Consultez Voyages Sears pour connaître les détails et conditions. © 2005 Sears Canada Inc. T.S. Voyages Sears. Titulaire d'un permis du Québec. 322922V

Saison hiver-printemps 2006

Mise en vente des billets

aujourd'hui et demain samedi et dimanche, 3 et 4 décembre

Spectacles déjà en vente

Venez prendre l'air ! 10 ans d'opéra (JMC) (petite salle)	Le dimanche 5 février	15 \$
Gary Kurtz • Supplémentaire	Le samedi 11 mars	36,50 \$
Karo et Christian • Supplémentaire	Le samedi 25 mars	25 \$
Chants d'Amour de l'Inde, du Pakistan et du Canada (JMC) (petite salle)	Le dimanche 9 avril	15 \$

Spectacles en vente le samedi 3 décembre à 9 h 30



Jean-Marc Parent	Le samedi 21 janvier	33,50 \$
La Tournée des lauréats du FICG (petite salle)	Le mardi 24 janvier	21,50 \$
Steeve Diamond	Le vendredi 27 janvier	33,50 \$
France d'Amour	Le samedi 28 janvier	30 \$
Mike Ward	Le dimanche 29 janvier	30 \$
Mes Aïeux	Le vendredi 3 février	27,50 \$
Martin Petit • Supplémentaire	Le samedi 4 février	33,50 \$
Jean-Pierre Ferland • Supplémentaire	Le vendredi 10 février	41,50 \$
Mars et Vénus • Supplémentaire	le samedi 11 février	30 \$
François Massicotte	Le dimanche 19 février	30 \$
Alain Choquette	Le jeudi 23 février	30 \$
Jean-Thomas Jobin (petite salle)	Le vendredi 24 février	24,50 \$
MarimuZe (petite salle)	Le samedi 25 février	25 \$
Visites à M. Green	Le vendredi 3 mars	28 \$
Robert Charlebois	Le samedi 4 mars	38 \$
François Morency • Supplémentaire	Le dimanche 5 mars	33,50 \$
Guy Nantel (petite salle)	Le mercredi 8 mars	20 \$



Spectacles en vente le dimanche 4 décembre à 12 h



« On nourrit d'étranges pensées » (petite salle)	Le jeudi 9 mars	20 \$
Maxim Martin (petite salle)	Le vendredi 10 mars	23 \$
Marjo	Le dimanche 12 mars	38 \$
Le Mystère d'Irma Vep	Le dimanche 19 mars	36 \$
« Petit déjeuner compris »	Le vendredi 24 mars	36 \$
Anne Roumanoff (petite salle)	Le jeudi 30 mars	28 \$
Claudine Mercier • Supplémentaire	Le vendredi 31 mars	36,50 \$
Patrick Norman	Le dimanche 2 avril	36 \$
Marc Dupré	Le dimanche 23 avril	36,50 \$
Laurent Paquin • Nouveau spectacle	Le jeudi 27 avril	33,50 \$
Les conteuses (petite salle)	Le mardi 2 mai	15 \$
Andrée Watters	Le jeudi 4 mai	20 \$
Jean-Marc Chaput	Le mardi 9 mai	32 \$
André-Philippe Gagnon	Le dimanche 14 mai	49 \$
Dan Bigras	Le jeudi 18 mai	35 \$
Stéphane Rousseau • Supplémentaires	Les lundi et mardi 22 et 23 mai	38 \$



LE PALACE
Salle de spectacle

135, rue Principale,
bur. 20, Granby

375-2262,
1-800-387-2262

Billetterie:

Lun. au ven.
de 13 h 30 à 21 h
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Dim. de 12 h à 17 h
sauf les soirs de spectacles:
de 12 h à 21 h

ACHATS EN LIGNE

www.palace.qc.ca
www.ovation.qc.ca

Frais supplémentaires
pour les achats
téléphoniques et
par Internet.
Tous les prix incluent
les taxes et les
redevances.

MERCI À NOS PARTENAIRES

Le Palace est
subventionné par la
Ville de Granby et
par le ministère de
la Culture et des
Communications
du Québec.





Trait d'union

Avec Trait d'union, je m'annonce et je parcours toutes les annonces GRATUITEMENT.



S'ANNONCER et PARCOURIR les annonces c'est GRATUIT (450) 776-1555 24 h/24, 7 jours/7

Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les week-ends dans La Voix de l'Est et Le Plus

FEMME CHERCHE HOMME

CHERCHeuse de bons moments, 41 ans, 52", 120 lb, chev et bruns... BRUNETTE MÉLOMANE, 21 ans, 5'8", mince... JOLIE et ENGAGÉE, 50 ans, aime rendre, cherche H 25 ans... AMANTE de la nature, 61 ans, 57", 125 lb, blonde...

L'AMOUR... Femme ayant beaucoup d'affection à donner... BRUNETTE MÉLOMANE... JOLIE, SENSUELLE et AFFECTUEUSE... PETITE DEMOISELLE AU GRAND COEUR... ANNONCE DE LA SEMAINE: DOUCE, NATURELLE et FÉMININE...

MES YEUX VALENT MILLE MOTS... BRUNETTE JEUNE de COEUR... AMOUR et DÉTENTE... JOLIE ROUSSE DÉSIANT DE L'INTIMITÉ... BIEUVENUE À TOUS! Femme de Granby, 24 ans...

ENGAGÉE EN QUÊTE de NUITS FOLLES... SENSUELLE, CHALEUREUSE et DISCRÈTE... JOLIE ROUSSE DÉSIANT DE L'INTIMITÉ... BRUNETTE JEUNE de COEUR... AMOUR et DÉTENTE... JOLIE ROUSSE DÉSIANT DE L'INTIMITÉ... BIEUVENUE À TOUS!

JEAN-FRANÇOIS RECHERCHE L'ÂME SŒUR... IL A DES INTÉRÊTS DIVERS... CHÂTAIN AUX YEUX BLEUS... ÉRIC A LE GOÛT de RIRE... BEAU et AFFECTUEUX... C'EST EN SE PARLANT QU'ON SE COMPREND... ANNONCE DE LA SEMAINE: SEUL POUR LE TEMPS DES FÊTES...

HÉTÉRO RÉVANT D'EXPÉRIMENTER... ENGAGÉ POUVANT RECEVOIR LE JOUR, 50 ans... POUR DU PLAISIR ENTRE HOMMES... GRAND ATHLÉTIQUE... TENDRE et AFFECTUEUX... MATHIEU AIMERAIT EXPÉRIMENTER... COSTAUD et CARRÉ... MEC SANS EXPÉRIENCE... MESSAGES, CARESSES ET... BIEN DANS MA PEAU! PATRICK VEUT RÉALISER SES FANTASMES... J'AIMERAIS QUE L'AMOUR FRAPPE à MA PORTE... INTÉGRITÉ et PERSONNALITÉ... BRONZÉ de TRÈS BELLE APPARENCE... FRANC et ATTENTIONNÉ... JACKIE, TRAVESTI BISEXUEL... TANNÉ de LA SOLITUDE... VIVRE et LAISSER VIVRE... PLAISIR EN VUE... AMATEUR de CARESSES... DISCRET AYANT UN APPÉTIT VORACE... PARTENAIRES de SORTIES, VOYAGES et ACTIVITÉS DIVERSES

ANNONCE DE LA SEMAINE: SEUL POUR LE TEMPS DES FÊTES... ANNONCE DE LA SEMAINE: SEUL POUR LE TEMPS DES FÊTES... ANNONCE DE LA SEMAINE: SEUL POUR LE TEMPS DES FÊTES...

Répondez aux annonces au 1 900 451-8032

Pour m'annoncer GRATUITEMENT... Pour répondre RAPIDEMENT... Pour récupérer RAPIDEMENT... Placez gratuitement votre annonce en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 h pour une parution le week-end suivant dans La Voix de l'Est et Le Plus.

Le Trait d'union s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sérieuse. En se servant du service Le Trait d'union, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Voix de l'Est se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. Le Trait d'union est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontre, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Voix de l'Est n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Trait d'union. 322515V

Lecture

L'écrivain du Rocket

Pas facile d'écrire un livre sur Maurice Richard. Des dizaines et des dizaines d'ouvrages lui sont déjà consacrés. Tout a été raconté plus d'une fois: ses buts électrisants en séries éliminatoires, ses rixes avec des adversaires salauds, ses frondes à l'endroit de l'establishment anglophone de la NHL. Même les sociologues ont étudié le hockeyeur aux yeux de braise, analysant son influence sur le peuple québécois. Un film à grand déploiement sur le Rocket vient en plus de prendre l'affiche. Alors on vous le demande: que peut-on ajouter?



Michel Laliberté

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Alain de Repentigny a trouvé un angle manquant. Journaliste à *La Presse*, il nous propose *Maurice Richard* (Éditions La Presse), les impressions d'un mordu de hockey sur le plus illustre capitaine du Canadien. Et de Repentigny est bien placé pour nous parler de l'homme. De 1985 à 1994, il a été le *ghost writer* de Maurice Richard. Qu'est-ce, direz-vous? C'est le sobriquet qu'on donne en journalisme à la personne qui recueille les commentaires d'une personnalité, met tout ça en ordre, puis rédige une chronique en son nom. Nous avons un tel «fantôme écrivain» à *La Voix de l'Est*: le collègue Gaétan Roy remplit avec brio cette mission avec le jeune coureur automobile Andrew Ranger.

Le livre renferme plusieurs extraits tirés de nombreuses chroniques de Maurice Richard, autant celles publiées dans *La Presse* que dans le *Dimanche Matin*, le défunt hebdomadaire où le Rocket a «sévi» durant près de 25 ans. La beauté du livre, ce sont toutefois les anecdotes autour de ses rencontres avec d'autres grands Québécois, dont Félix Leclerc, Jean-Paul Riopelle et René Lévesque, dépeintes avec style par l'auteur. Le tout est agrémenté de photos d'époque retouchées de rouge et de bleu pour faire ressortir le célèbre chandail 9. Pour les experts du Rocket, notons que quelques photos sont inédites.

La lecture de quelques lignes suffit pour réaliser tout le respect qu'Alain de Repentigny voue à son sujet. L'auteur a eu un accès privilégié au Rocket — le chanceux! — pour écrire ses chroniques. Dès leur première rencontre pour parler de sa collaboration hebdomadaire (à la résidence du Rocket, s'il vous plaît!), ils se sont trouvés des atomes crochus. Les deux hommes assisteront ensemble à plusieurs parties du Canadien au Forum puis au Centre Molson. Ils iront également manger ensemble après les matchs, quelquefois accompagnés de leurs conjointes. Le Rocket et son épouse, Lucille, assistent même au mariage de son «écrivain», comme Maurice Richard aimait bien le présenter aux gens.

Quand Alain de Repentigny passe des sports aux arts et spectacles — il est présentement directeur des pages

ALAIN DE REPENTIGNY

MAURICE RICHARD



Les Éditions
LA PRESSE

culturelles du quotidien de la rue St-Jacques —, il tient à conserver la chronique (qui l'en blâmerait?). Pas de négociation possible là-dessus. «Entre des interviews de Sting et de Mick Jagger, et des spectacles de U2 et de Metallica, il y aurait toujours un moment, chaque semaine, pour recueillir les propos de Monsieur Richard», écrit de Repentigny.

On en apprend beaucoup, à travers les impressions de l'auteur, sur le Rocket. Par exemple, il était méfiant. Mais peut-être pas assez. «L'homme était d'une naïveté bon enfant attendrissante», signale de Repentigny. Il raconte, à ce sujet, une savoureuse anecdote. Claude Meunier a écrit un conte de Noël pour le cahier sports de *La Presse* en décembre 1998 basé sur le personnage de Pogo de l'émission *La Petite Vie*. Le populaire comédien, alias Pôpa, s'est inspiré du nom d'un ancien joueur des Maple Leafs et des Bruins, un certain Fern Flaman, pour imaginer son conte. Dans son œuvre de fiction, Fern Flaman effectue un lancer frappé qui frappe Shirley (la blonde de Pogo, placier au Forum) en plein visage. Transportée au vestiaire des Leafs, elle repart après la partie au bras de Flaman.

Le soir même de la publication du conte, lorsque Maurice Richard croise de Repentigny au Centre Molson, il l'interpelle. «Tu vois bien que j'avais raison de le haïr, Fern Flaman! Il a volé la blonde d'un placier du Forum, c'est écrit dans *La Presse*.»

Alain de Repentigny n'en revient pas. «Ce jour-là, j'ai appris deux leçons importantes. Primo: Fern Flaman était un joueur surnois qu'Henri Richard

avait remis à sa place. Et deuzio: ça existait vraiment des Québécois qui n'avaient jamais regardé *La Petite Vie*.»

Maurice Richard a pris sa retraite du hockey en 1960, quelques années avant que mes parents ne m'invitent dans leur monde. Qu'à cela ne tienne, mes grands-parents du côté de mon père m'ont beaucoup parlé du Rocket, eux qui le voyaient tous les samedis au Forum. «Quand il prenait la rondelle, il n'y avait pas grand monde capable de la lui enlever. Des fois, il recevait des coups vicieux, mais il s'occupait d'eux autres après», m'expliquait ma grand-mère lorsque j'étais grand comme ça. L'étincelle était allumée. Depuis, peu de bouquins, de reportages ou de documentaires sur Maurice Richard m'ont échappé. Ce livre m'a toutefois permis de comprendre un peu plus pourquoi tant de Québécois l'adulent encore aujourd'hui.

★★★★

Alain de Repentigny, *Maurice Richard*, Éditions La Presse, 126 pages.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

NOUVEAU !
NOUVEAU !
NOUVEAU !

Salon Hélène

Certificat-cadeau
disponible

- Coiffure pour toute la famille
- Bronzage
- Maquillage permanent
- Permanente et teinture des cils

Maquillage
permanent

Sourcils
Lignes des yeux
Contours des lèvres

La solution idéale !

Hélène Métivier
Derma pigmentologue diplômée
25 années d'expérience

120, rue Denison
Est, Granby
375-6232

49 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

**Venez rencontrer le rocker le plus attachant du Québec :
Martin Deschamps !**

Maryse Pogo

Martin Deschamps

**Séance de signature
ce samedi 3 décembre
de 10 h à 12 h**

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
40 Évangéline, Granby 378-9953

3

3

3

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Blâmer avec dureté et publiquement.
- Drogue - Petite serrure mobile.
- Uniforme - Est couché.
- La Martinique en est une - Groupé par deux.
- Comportement d'un enfant tranquille - La France y a un siège permanent.
- Salve - Stressé - Coups de baguettes.
- Bien mise - Coupelle en terre réfractaire.
- Se balance dans le champ - Poisson comestible.
- Source d'énergie - Monnaie de l'Iran.
- Monnaie du Luxembourg - Bêtise.
- Dépasse un bateau - Décédé.
- Sert à suspendre - Flatte avec excès.

- Cachot - Fromage affiné à pâte molle.
- Police nazie.
- S'entend sur un court - Affaiblissement produit par la vieillesse.
- Qui est à la limite de l'acceptable - Paradis.
- Inspiration littéraire - Pour jouer au backgammon.
- Pronom personnel - Qui manque de force de caractère - Odeur.
- Matériel de guerre - Petit amphibien à queue aplatie.
- Entaille longue et étroite - Ressemblances.
- Sainte - Marathonien.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1630

1	S	Y	N	C	H	R	O	N	I	S	M	E
2	C	O	U	L	E	B	O	U	C	A	N	
3	H	U	E	E	C	O	U	L	O	I	R	
4	N	P	S	P	O	L	I	E	R	O		
5	A	I	R	R	I	E	L	E	M	U		
6	U	A	M	E	N	L	M	I	E			
7	Z	E	T	A	C	O	E	U	R	S		
8	E	X	A	L	T	E	S	F	U	E	L	
9	R	A	T	O	R	M	E	T	S	Y		
10	M	I	D	I	I	M	I	T	E	R		
11	M	E	N	I	S	Q	U	E	R	U	E	
12	G	N	E	T	E	M	U	S	E	E	S	

VERTICALEMENT

- Roche ayant une structure feuilletée - Éclate.
- Inséparable du yin - Pas ici.
- Il habite un pays étranger au sien - Franchement.

MC1631

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Mots mystères

MM1631

- ABC
 ACHAT
 ADJOINT
 AGRAFE
 APPELER
 ATTENTE
 CAFE
 CHAISE
 CHEF
 COPIER
 ECRIRE
 ENCRE
 ENTREPRISE
 ERREUR
 ESPACER
 FAUTE
 FAX
 FICHE
 GRAS
 JOB
 LAMPE
 LANGUE
 LETTRE
 LIGNE
 LIVRE
 MARGE
 MOT
- NOM
 NOTER
 NUMERO
 PAGE
 PAIE
 PAYE
 PIECE
 POSTE
 QUESTION
 RAYER
 RECU
 REGLE
 RETOUR
 ROULEAU
 RUBAN
 STENO
 STYLO
 TALON
 TAPER
 TELEPHONE
 TENUE
 TERMINAL
 TEXTE
 TIRET
 TITRE
 VENTE

BUREAU - Un mot de 9 lettres

E	E	N	C	E	E	S	I	R	P	E	R	T	N	E
N	Y	G	A	A	T	O	M	O	U	E	I	A	G	U
O	O	A	R	B	F	X	R	C	T	R	D	L	R	G
H	S	M	P	A	U	E	E	N	E	J	B	O	J	N
P	L	A	N	I	M	R	E	T	O	U	R	N	U	A
E	L	E	R	U	E	T	A	I	I	E	O	N	A	L
L	I	T	N	G	T	H	N	E	I	T	O	P	E	I
E	V	N	L	A	C	T	T	P	E	I	R	I	L	G
T	R	E	Y	A	R	S	O	R	T	A	A	E	U	N
U	E	V	P	P	O	C	T	S	A	P	H	C	O	E
A	E	G	A	P	I	T	E	S	P	A	C	E	R	F
F	I	C	H	E	E	U	N	T	E	C	R	I	R	E
E	P	M	A	L	Q	X	U	E	R	R	E	U	R	H
E	R	C	N	E	Q	A	E	N	E	S	I	A	H	C
C	B	A	G	R	A	F	E	O	L	Y	T	S	U	E

Solution du dernier problème: **ARAIGNEE**

2				3			4
5	9						1
			5				3
	7	3			8		5
	4				9		
	1	9		7	4		
				4		8	
	9	5		2	6	3	
	8					5	

Niveau de difficulté : MOYEN

0123

Sudoku par Fabien Savary

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	6	2	5	4	7	1	3	8
7	3	5	8	1	2	4	6	9
1	8	4	6	3	9	2	7	5
6	9	1	2	5	8	3	4	7
8	2	3	4	7	6	9	5	1
4	5	7	3	9	1	6	8	2
5	1	8	9	6	3	7	2	4
3	4	9	7	2	5	8	1	6
2	7	6	1	8	4	5	9	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

0122

Pensée

« Chaque être humain a l'entière responsabilité de persuader autrui de l'avantage qu'autrui pourrait retirer de traiter avec soi ».

Le sourire matinal

L'unique fonction des prévisions économiques est de rendre l'astrologie plus respectable.

Ben

324820V



Un lot de mousseux pour les Fêtes

Beaucoup de vins blancs peuvent faire d'excellents apéritifs. Un Chablis, un Muscadet, un Sancerre, ou encore un xérès de type fino, entre autres, conviendront très bien, seuls ou pour accompagner des hors-d'oeuvre.



Jacques Benoit

jbenoit@lapresse.ca

Mais rien de tel pourtant qu'un champagne de qualité, ce vin mousseux éveillant l'appétit comme nul autre ne peut le faire.

Vin de fête, le champagne a pourtant le grand défaut de coûter très cher. Et, pour cette raison, beaucoup de consommateurs préfèrent s'en tenir à de simples vins mousseux, d'origine plus modeste, mais naturellement, beaucoup moins coûteux.

Lesquels acheter parmi les nombreux vins de ce type qu'offre la SAQ?

La dégustation de 38 champagnes et vins mousseux qu'a tenue récemment l'Association québécoise des agences de vins, bières et spiritueux — en prévision des fêtes de fin d'année, car il s'agit d'une dégustation annuelle — a permis à la presse spécialisée de s'en faire une bonne idée. Figuraient dans le lot 22 mou-

seux, dont huit m'ont semblé particulièrement dignes d'intérêt en termes de rapport qualité-prix.

Tous les huit peuvent être servis soit à l'apéritif, avec des hors-d'oeuvre, soit à table pour accompagner un poisson, des fruits de mer, ou même une viande blanche.

Car les vins mousseux, comme d'ailleurs les champagnes, ne sont pas condamnés (si je puis dire) à jouer uniquement le rôle d'apéritif. Ils peuvent aussi très bien passer à table...

Voici donc de courtes descriptions des huit vins en question, en allant des moins chers aux plus chers.

Tous étant destinés à être bus rapidement, je n'ai pas tenté d'en évaluer le potentiel de garde.

- Hungaria Grande Cuvée Brut Henkell & Sohnlein. Très peu cher, ce vin est aujourd'hui l'un des vins mousseux les plus vendus — sinon le plus vendu — au Québec. Bulles fines, un bouquet aux arômes bien présents, rappelant un peu le Riesling. Un brin sucré (dosé, dit-on), mais pas trop, ses saveurs sont bien affirmées. Étonnant pour le prix.

C, 106492, 11,95 \$, ★★(*) \$

- Codorniu Brut Classico Seco D'Espagne. Un bouquet, comme toujours, rappelant un peu l'odeur... de la jute (l'ancienne toile de tente!). Du corps, un goût relevé. Spécial, mais

très correct.

C, 503508, 12,65 \$, ★★ \$(S)

- Seguras Viudas Brut Reserva. Aussi d'Espagne. Bulles très fines, des odeurs d'agrumes et de rancio (noix rances, lies, etc. ce qui n'est pas un défaut). Bien sec, très goûteux.

C, 158493, 12,80 \$, ★★ \$(S)

- Touraine 2000 Cuvée J.M. Monmousseau. De la Loire. Tout est franc dans ce vin, d'ampleur au plus moyenne: le bouquet aux nuances d'agrumes, la bouche aux saveurs bien nettes. Un classique du répertoire général.

C, 223255, 17,55 \$, ★★(*) \$\$

- Cuvée de l'Écusson Brut Bernard Massard. Année après année, ce mousseux du Luxembourg se détache du lot... Bouquet délicat, qui n'est pas sans rappeler le champagne. Dosé sans excès, des saveurs qui rappellent le biscuit. Du style.

S, 095158, 18,90 \$, ★★★ \$\$

- Vouvray Cuvée Prédilection Château Moncontour. De la Loire, et autre classique du répertoire général. Des nuances d'agrumes (genre pamplemousses) et de confitures au nez. De corps moyen, une acidité bien présente, quoiqu'elle ne soit pas excessive.

C, 430751, 19,70 \$, ★★(*) \$\$

- Saumur Cuvée Flamme Brut. Aussi de la Loire. Le bouquet rappelle celui du Touraine Monmousseau (voir plus haut). Un certain corps, peu dosé, plutôt sec. Fort bon.

C, 165100, 21,85 \$, ★★(*) \$\$

- Crémant de Bourgogne 2002 Perle Rare Louis Bouillot. Le bouquet offre des nuances de biscuit, fréquentes dans les champagnes. Assez dosé, de corps moyen, dans le même style que la Cuvée de l'Écusson. Très bon.

S, 884379, 22,10 \$, ★★★ \$\$

Il y a d'importantes quantités de tous ces vins (1000 caisses et plus), à deux exceptions près: le Cuvée de l'Écusson, dont il restait une centaine de caisses au moment de la rédaction de ces lignes, et le Crémant de Bourgogne 2002 Louis Bouillot (37 caisses), et dont la SAQ attend un nouvel arrivage, mais cette fois du 2003.

La recommandation de la semaine

Vin à la robe violacée, très coloré, le **Costières de Nîmes 2003 Compostelle Château Mas Neuf** pourra, lui, se mesurer aux saveurs très goûteuses de la dinde rôtie. Son bouquet est généreux, dense, dominé par les nuances de la Syrah, avec aussi des notes comme de bleuets et de mûres.

Et la bouche suit, charnue, concentrée, quoique sans rien de lourdaud, le tout bien assis sur des tannins gras et veloutés. À boire sans se presser, car il fait 14 % d'alcool, bien qu'on ne le perçoive pas. Un peu cher, peut-être, mais ce sera bientôt Noël... Savoureux, donc.

S, 914325, 22,90 \$, ★★★ \$(S), à boire, 1-2 ans.

La notation

- ★ - Vin correct
- ★★ - Bon
- ★★★ - Très bon
- ★★★★ - Excellent
- ★★★★★ - Exceptionnel
- (★) - Égale une demi-étoile

La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

Babill'art

Willie Nelson au Canada au printemps

MONTRÉAL (PC) — Le chanteur et musicien texan Willie Nelson visitera 13 villes de l'est du Canada au printemps prochain. Il passera entre autres par Montréal, Ottawa et Moncton.

Le chanteur s'arrêtera au Théâtre du Centre Bell à Montréal le 3 mai

prochain, en compagnie du groupe country Nitty Gritty Dirt Band. Il sera à Ottawa le 28 avril et à Moncton le 6 mai.

La légende du country a lancé plus de 200 albums au cours de sa carrière qui s'étale sur plus de six décennies.

Il continue à sillonner les routes à bord de son autobus «Honeysuckle

Rose III» pour partager sa musique avec ses admirateurs.

Radio-Canada retire une série sur René Lévesque

MONTRÉAL (PC) — Radio-Canada et CBC ne diffuseront pas la

série dramatique sur René Lévesque en janvier, en raison de la campagne électorale fédérale.

Une autre série sur l'ex-premier ministre de la Saskatchewan, Tommy Douglas, sera également retirée des ondes.

CBC et Radio-Canada ont choisi de remettre à plus tard la diffusion de ces téléseries, considérant que ces

hommes politiques ont joué un rôle déterminant dans l'histoire de deux des partis engagés dans la présente campagne.

Les télévisions française et anglaise de Radio-Canada considèrent qu'elles ne peuvent se permettre de laisser planer le moindre doute quant à leur neutralité durant la campagne électorale.

CADEAU GRATUIT
toute la journée du
25 DÉCEMBRE
on vous remet un
CALENDRIER MURAL CHINOIS 2006
(jusqu'à épuisement des stocks)

*Illustration à titre indicatif seulement.

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE

chinois, italien et fruits de mer

Reservez dès maintenant pour Noël et le Nouvel An!

13⁹⁵\$

servi sans arrêt à Noël et au Jour de l'An de 11 h à 22 h

- Moules - Brochettes au poulet - Rouleaux de printemps
- Nouilles Singapour - Boeuf au brocoli - Macaroni au boeuf
- Côtes levées - Pattes de crabe - Cuisses de grenouilles
- Pommes de terre à l'ail - Poulet Kung Po - Crevettes panées
- Gros et petits «egg rolls» - Chow Mein à la chinoise - Chop Suey
- Saucisses au bacon - Général Tao - Poisson - Boeuf aux légumes
- Poulet aux amandes - Ailes de poulet
- Boeuf sauce au poivre noir

SANS OUBLIER...

- Tourtières - Dinde - Jambon - Rosbif - Spaghetti - Lasagne
- Pain bruschetta - Buffets à salades et desserts et plusieurs autres...

(Sujet à changement sans préavis)

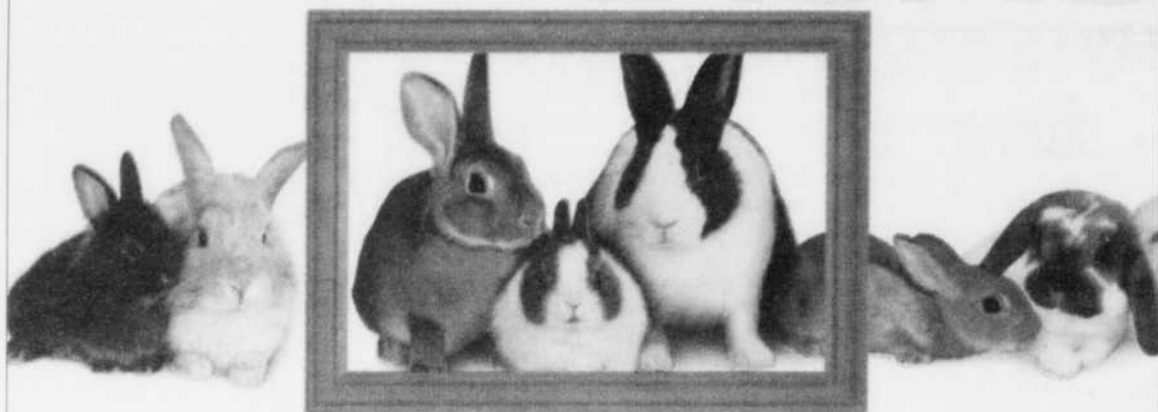
Menu spécial pour les Fêtes

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO

REPAS CHINOIS POLYNÉSIE

5, rue Évangéline, Granby • 378-0107

Avec les amis,
la famille s'agrandit.



Forfaits Parlez Famille

Les appels locaux illimités entre abonnés TELUS Mobilité font maintenant partie des forfaits famille.*

- BEAUCOUP de minutes à partager incluses
- Appels illimités la nuit et le week-end
- Achetez un téléphone et obtenez-en un GRATUITEMENT†

Les forfaits Parlez Famille sont offerts à partir de seulement 35\$/mois.*



Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilité.com

FUTURE SHOP

Best Buy

BUY

teleplus

Dominion

SAATCHI & SAATCHI

Home

Zellers

BOUTIQUE TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Granby
Cellulaire +
Galeries de Granby
40, rue Evangéline
(450) 378-9621
Communications Métropolitaine
583, boul. Boivin
(450) 777-3077

Coaticook
Cellulaire + / Brunelle Electronique
10, rue Main Ouest
(819) 849-3608
Magog
Cellulaire +
441, rue Principale Ouest
(819) 843-6627

Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie
(819) 562-2883
Cellulaire +
Terrasses 777
793, rue King Est
(819) 829-0123

Cellulaire +
2445, rue King Ouest
(819) 562-8889

*L'offre d'appels illimités TELUS à TELUS s'applique aux appels locaux faits entre appareils TELUS Mobilité. †Avec certains téléphones à la signature d'un contrat de 3 ans. *Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évoluent en sus par utilisateur. © 2005 TELUS Mobilité.

Mélissa Dion Des Landes revient au petit écran

Francine Beaudoin

fbeaudoin2@lavoxdelest.qc.ca

GRANBY

On pourra apprécier le talent de Mélissa Dion Des Landes dans *Pure Laine*, cet hiver, une série qui débute en janvier à Télé-Québec et qui met en vedettes Didier Lucien et Macha Limonchik.

«C'est un premier rôle, mais ce n'est qu'un épisode», raconte la comédienne pourtant bien contente de cette future apparition au petit écran.

Mélissa a d'ailleurs pu mesurer l'importance de la télé dans une carrière. Depuis sa brève apparition dans *Les Bougon*, il y a maintenant deux ans, les gens ne cessent de lui en parler.

«J'ai beau faire 50 affaires, on dirait que je suis moins comédienne si je ne passe pas à la télé», fait-elle remarquer en souriant.

Et elle fait 50 affaires! On l'entend à la radio; elle a sa propre école et enseigne à Sacré-Cœur en plus d'être l'une des associées de la compagnie Les 4 âges.

Et puis, elle a travaillé fort à sa mise en forme. Surtout depuis quelques mois. C'est qu'elle a préparé une audition pour le Cirque du Soleil! Si elle n'a pas décroché l'emploi, elle a retenu une foule de choses de cette expérience.

Elle s'est surtout fait encourager à se préparer à postuler à nouveau un rôle qui pourrait la mener en Floride ou ailleurs...

«Je n'étais pas prête. Mais ils m'ont dit: apprend la danse contact, le yoga et reviens dans deux ans». Si elle est disposée à ajouter constamment des cordes à son arc, elle ne sait trop si elle «a absolument le goût de faire le cirque».

Faire le point

À 28 ans, Mélissa est à une époque de sa vie où elle a besoin de faire le point. C'est ainsi qu'elle entend réévaluer où elle désire mettre ses énergies.



photo Janick Marois

On verra bientôt Mélissa Dion Des Landes sur les ondes de Télé-Québec.

Une chose est sûre: elle revient habiter à Granby. «C'est ici que j'ai le goût de m'investir», précise-t-elle.

Ainsi, elle aide son amie Annie Fontaine, couturière et designer, qui se spécialise dans les vêtements pour femmes rondes et ceux de maternité. «Je suis sa muse», lance-t-elle en rigolant, fière de sa copine et de ses rondeurs qui ne lui facilitent pas toujours les choses quand il s'agit de dénicher des rôles, mais qui la caractérisent en diable.

De quoi aura-t-elle l'air dans *Pure Laine*, flamme passagère de Didier Lucien? Elle ne savait pas à quoi s'attendre quand on l'a rencontrée. Et elle en rigolait d'avance... avec quand même un peu de trac au ventre.

Pure Laine débute en janvier. Ce sont des textes d'André Dubois et une réalisation de Jean Bourbonnais.

Mozilla est un type de
fromage italien.

Vrai

Faux



Quand on veut tout savoir sur la techno.

TECHNAUTE.COM

Une réalisation de LAPRESSEAFFAIRES.COM

Petites annonces


375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

1005 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621 RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120

322158V

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



Visitez mes belles propriétés et commerces.
Page web: gabytrudeau.ca

Gabrielle Trudeau

531-1507
378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

124,500\$, St-Alphonse, 113 Klondike, maison rénovée, 9 pces, b.franc, garage, poss. 2e logis ou comm., 2 s.bain, terr. 16,000 p.c. 375-7267

POUR DES RÉSULTATS...


Bernard est là!

(450) 776-3578
(450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695
b.rousselle@videotron.ca

Bernard Rousselle

ROYAL LE PAGE AVANTAGE
ATTTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR
ATTTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR
ATTTESTATION DIAMANT


2003 2004 2005



IMMEUBLES NEUFS ou À CONSTRUIRE !


12 et 18 logis à construire, rue Godue, Granby

Maisons en rangées
2 c.c. à partir de 120 000 \$




rue Gince, Granby

Jumelés
2 à 3 c.c., à partir de 146 000 \$



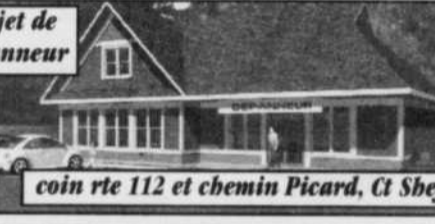
rue Cécile, St-Césaire

6 logis en construction



756 de la Volière, Granby

Projet de dépanneur



coin rte 112 et chemin Picard, Ct Shefford

GRANBY- MONT-PLAISANT




6 CHAMBRES À COUCHER
2 s.d.b., superbe cuisine, très fonctionnelle...

Mailhot LES IMMEUBLES

135 BOIVIN, GRANBY

372-8317

Agent immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Les belles propriétés, j'en fais ma spécialité !



#42-0115 TERRASSE BELLEVUE: 50 000 pi ca boisé, paysage professionnel, cours d'eau verbalisé, piscine creusée 18 x 32. Champ d'épuration 2003. Cottage fraîchement décoré, 3 c.c. à l'étage, cuisine de rêve, sous-sol aménagé. TOUT VOUS ENCHANTERA!



#42-0111 Secteur homogène! Const. 2002, élégant cottage avec toutes les commodités: hall d'entrée fermé, portes françaises, foyer au propane, salle à manger séparée, cuisine fonctionnelle avec coin repas, sous-sol aménagé, piscine creusée chauffée, aménagement paysager professionnel. UN CHOIX JUDICIEUX!

777-4550

Re/Max Professionnel S.E. inc. Courtier immobilier agréé

NICOLE GAMACHE

5 Bois-des-Filions, Ct Granby
189 000 \$

885 Cowie-Granby
235 000 \$

81 Bernière, Ct Granby
189 000 \$

30 de Beloeil, Ct Granby
299 000 \$

158, boul. Leclerc Est, Granby
263 000 \$

30 Bonaventure, Ct Granby
Prix révisé 265 000 \$

264 Mullin, Granby
toute meublée
Prix révisé 295 000 \$

370 à 376 Principale, Granby
REVENUS 54 125 \$

307-311 Principale, Granby
15 logis + 2 locaux commerciaux

143-147 Principale, Farnham
Duplex et bar laitier
255 000 \$

192 Lewis, Waterloo
Immeuble à revenus et dépanneur
Prix révisé 475 000 \$

On est vendeur Faites une offre

Bernard Rousselle 776-3578

Agent immobilier affilié

Royal LePage Avantage Courtier immobilier agréé **378-8085**

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

138,500\$, ROXTON POND : propriété avec vue sur le lac, accès au lac sur chemin privé, rénovation à 95%, style champêtre, toit cathédrale salon + cuisine, boiseries, 2 c.c. 378-4859

33, 9e RANG EST Construction 1988. Belle grande maison, 1,900 pi. ca. habitables, ext. tout brique, pl. bois et céramique, foyer, 2 garages et abri. Info: M. Dion 372-0239

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

26 ARVIDA, CANTON DE GRANBY, bung. tout brique, 49x29 + garage, plancher bois franc, arbres matures, près école du Canton, fenêtres changées en 2003. 189,900\$.

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

94 BALZAC, GRANBY bung. const. 89, 2 c.c., toiture refaite en 2005, rallonge vitrée, parqueterie, prix demandé, 165,000\$ nég. 375-4208 ou 776-7378

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

A BROMONT, PAR LE PROPRIÉTAIRE: JUMELÉ victorien directement sur golf, vue sur les montagnes, foyer au gaz, constr. supérieure, grand patio, 3 c.c., 2 s. bains + 1 s. d'eau. 168,500\$. Pour une visite virtuelle: www.goproprorio.com/2129 ou tél.: 450-263-8041

À ROXTON FALLS cottage, 3 c.c., pour bricoleur, au 67 de La Rivière. 54,900\$. 819-392-2810

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

ACCÈS AU LAC ROXTON POND au 1192 Four-nier, bung. de 2 c.c., plancher flottant au salon, sur terrain de 4,800 pi.ca., prix demandé 64,900\$.

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

A PROXIMITÉ DE L'ÉCOLE JOSEPH POITEVIN et de tous les services: grande maison avec pièces spacieuses, garage double, bois franc, comb. lente, adoucisseur d'eau, échangeur d'air, vaut la peine d'être visitée. 185,000\$ nég. Cause séparation. 777-3405

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

A ST-CÉSAIRE, en bordure de rivière, 30 min. de Mt et Bromont, reconstruction 1990, boisé, arbres matures, vue sur montagnes, style unique et champêtre, aire ouverte, très éclairé, fenêtres +++ plancher bois franc sur 2 étages, 2 c.c., cuisine, salle à manger, 2 salons, 2 s. de bains, 1 s. de lavage, 1 bibliothèque, escalier central, revêtement ext. cède de 3 côtés, terrasse 60' de long, échangeur d'air, cheminée, garage, style vieillot, entrée brique, terrain 12,200 pi.ca., tranquille. On demande 142,000\$. Info: 450-522-5671

55 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE

Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 13 h à 16 h ou sur rendez-vous.

LES ENTREPRISES LACHANCE
CONSTRUCTION RÉSIDENNELLE

Premier constructeur régional APCHA

Brompton jumelé 25x36 119 000\$ taxes et crédit inclus

Clef en main Terrain avec service

RABAIS DE TAXES DE 50 % pendant 3 ans

Le plus beau site de villégiature en région au bord de l'eau

Bureau de vente et maison modèle 60, rue de Bruges, Waterloo via boul. Horizon et avenue des Terrasses (Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)

Chambourg-sur-le-Lac André Bélanger (450) 539-4215 Waterloo, Québec 307915V



Patrice Dulude

Vend le Québec Une à la fois!

Agent immobilier affilié
378-4120
776-0330 VISITES VIRTUELLES:
www.remax-quebec.com
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

POUR VENTE RAPIDE



Canton Granby. Grande propriété à petit prix. Possibilité de 7 c.c.. Salon, cuisine et salle à manger refaits. Grand deck avec piscine. **Soyez dans votre chaudière propriété dès cet hiver.**



Condo dans secteur très recherché, avec vue sur la montagne. Près des centres de ski et golf. Grand terrain avec piscine creusée. Idéal occupant ou investisseur.
Prix: 92 900 \$



Modulaire unique, sur terrain intime de près de 9 000 pi ca (terrain loué), bel aménagement paysager, très bien entretenue, 2 c.c., remise sur base de ciment de 12 x 16, isolé avec électricité. 1454, lot 18, Principale, Ct Granby. (Fontainebleau)
79 900 \$



De style unique, 3 c.c., possibilité de 4, planchers bois franc et céramique, fenêtres à manivelle. 2 garages, terrain de 35 000 pi ca. À 2 min. de l'autoroute dans le Canton de Granby. **Prix pour prise de possession rapide. Dépêchez-vous!** 325267V

Visites virtuelles de toutes nos propriétés sur www.lequipelalumiere.com

378-4120

Contactez « **L'Équipe Lalumière** »

Curtis Skinner Re/Max Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

Christian Lalumière

ÉRABLIÈRE

SUPERBE BUNGALOW, construction 2004, 30 X 42 avec de vastes pièces planchers bois franc et armoires en bois. Secteur calme peu achalandé.

COTTAGE TOUT BRIQUE avec érablière 4000 entailles, sur une terre de 89 acres, à Ste-Cécile-de-Milton. La réussite à ses récompenses: en voici une. **INFORMEZ-VOUS.**

CANTON: À deux pas de l'école. Superbe maison à paliers, sur magnifique terrain paysager avec de belles grandes pièces et sous-sol aménagé. **Venez la voir.**

CANTON: Superbe victorienne avec de grands espaces dégagés, sur terrain de 34 200 pi ca. **Secteur calme et recherché.**

GRANBY: unique cottage avec cachet sur terrain de plus d'un acre à l'entrée de la ville. Possibilité de morceler le terrain. **Venez la visiter pour votre projet!**

WATERLOO: Magnifique cottage de 18 pièces avec 10 c.c. Idéal pour résidence de personnes âgées, gîte ou maison de chambres. Pour plus d'information, **N'HÉSITEZ PAS À REJOINDRE L'ÉQUIPE LALUMIÈRE.**

GRANBY Impeccable bungalow brique, 3 c.c., avec garage, situé près de tous les services. **134 500 \$**

GRANBY: Libre immédiatement. Secteur haute-ville joli cottage 2 c.c. situé sur rue tranquille sans issue. **Superbe terrain en partie boisé, venez me visiter sans tarder. NOUVEAU PRIX 219 500 \$.**

MAGNIFIQUE MAISON MOBILE refaite avec cachet et charme. VOUS N'AVEZ QU'À ENTRER VOS MEUBLES. **83 500 \$**

NOUVEAU: Shefford, joli bungalow 3 c.c., avec garage détaché. Vue sur la montagne de Bromont et à 3 minutes de la 10. Elle est impeccable.

STE-CÉCILE

IMMENSE BUNGALOW brique avec 6 c.c., idéal pour foyer d'accueil ou personnes âgées. Site privé à côté d'un verger.

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL: Bungalow 3 c.c. à l'étage s.-sol fini, thermopompe, piscine et grand terrain intime. **152 500 \$.**

NOUVEAU CANTON: Grand bungalow tout brique, avec garage, sur terrain de 23 000 pi ca, situé près de tous les services avec **accès facile à la 139.**

LIBRE RAPIDEMENT: Canton superbe bungalow, 3 c.c., cuisine et s.d.b. refaites. Superbe pièce solarium pour vous détendre. Le tout à quelques pas du centre commercial.

RARE SUR LE MARCHÉ Grand jumelé 3 c.c., avec garage, planchers bois franc. Libre immédiatement. **FAITES UNE OFFRE!**

HAUTE-VILLE, superbe cottage authentique, sur terrain de 14 553 pi ca, avec piscine creusée. L'endroit recherché **POUR VOTRE BUREAU À DOMICILE.**

NOUVEAU: Absolument impeccable. Superbe bungalow plain-pied décoré avec goût, sur magnifique terrain paysager. **Faut voir son intérieur avant de faire son choix.**

ST-CÉSAIRE: Superbe jumelé constr. 2004, planchers bois franc, belles grandes pièces éclairées, face à un parc, **SANS VOISIN À L'ARRIÈRE.**

CAMPAGNE À 7 MIN. DE GRANBY: grand bungalow de 10 pcs sur 2,3 acres avec garage et s.-sol aménagé. **SITUÉ SUR RUE TRANQUILLE AVEC PEU DE VOISINS.**

HAUTE-VILLE, superbe cottage avec garage sur terrain de plus de 10 000 pi ca. Elle est magnifique, une visite vous convaincra. **Installez-vous dans le secteur le plus en demande.**

CANTON GRANBY Superbe domaine sur 1,35 acre, avec terrain de tennis, piscine creusée, garage double. Deuxième étage aménagé comme un loft avec mezzanine. Vastes pièces avec beaucoup de luminosité. **UNE VISITE S'IMPOSE.**

MAGNIFIQUE COTTAGE: 5 c.c., sur même étage, puits de lumière, pl. bois franc et céramique, garage double, splendide pièce de 40 x 62 avec piscine intérieure et spa, pl. céramique. L'endroit rêvé pour la détente. **À qui la chance!**

SUPERBE COTTAGE d'une beauté rare. Planchers bois franc, 3 c.c., plus superbe pièce familiale au-dessus du garage. Terrain bien aménagé avec sous-bois.

STYLES UNIQUES ET RAFFINÉS

PISCINE INTÉRIEURE

LE PLUS JOLI COTTAGE SUR LE MARCHÉ

3

3

3

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU BORD DU LAC ROXTON, comprenant une propriété, un duplex, et 4 petits chalets pour l'été. 259,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé
CONSTRUCTION NEUVE DANS CANTON
près des Galeries, directement du constructeur.
Prix abordable. 577-1769 ou 777-1695

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

BUNGALOW 3 c.c., bois franc, situé 464 rue Bé-rard. 159,900\$.
JUMELLE 3 c.c., 618 Majsonneuve, 139,900\$.
MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Michèle Lévesque

Agent imm. affilié

Sutton
L'Immobilier
Groupe Sutton Avantage
Courtier immobilier agréé
776-1101



NOUVEAU

CANTON DE GRANBY: Superbe propriété avec cachet et design intérieur UNIQUE, garage intégré, 3 c.c., 2 s.d.b. compl., salon avec foyer et fenêtre en baie. Très grand terrain intime et paysager.



NOUVEAU

RESTAURANT-BAR-TERRASSE: tout équipé. Endroit stratégique, près du parc industriel et de SANAIR. Potentiel incroyable! INFORMEZ-VOUS!



Prix révisé! 179 000\$

ANGE-GARDIEN: à 10 min. de Granby et près de l'aut. 10. Superbe cottage de campagne, 4 c.c., pl. bois franc, terrain 30 000 pi ca, beaucoup de cachet. INFORMEZ-VOUS, évaluation agréée au dossier.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



958-960 RUE CARON
près du boul. Industriel et des services.
Un 8 1/2 et un 5 1/2 investissement assuré. Revenus annuels 16 080 \$



33-35 RUE GUY. À QUI LA CHANCE? Tout brique, près des services, 6 bureaux disponibles, grand stationnement. Un 4 1/2 résidentiel avec balcon, revenus annuels 21 900 \$ FAUT VOIR. Prix 175 000\$



Gilbert Laplante
Agent immobilier affilié



4 LOGEMENTS
653 RUE ST-JACQUES. Const. 74, au centre des services, beaucoup de rénovations effectuées dont la couverture en 2000. 2x5 1/2 et 2x3 1/2. Revenus annuels 21 840 \$



BUNGALOW SHEFFORD
34 Impasse de la Cédraie.
3 c.c., pl. bois franc, s.-sol pleine grandeur avec salle de jeux à panneaux de bois, incluant aménagement de bar. Prix 179 900 \$

PROJET HORIZON

à Granby
Secteur de la rue Gince

- Jumelés de style unique
- Secteur jeune
- Constructions de qualité
- Près des services

Reprise de bail ou 3 mois d'intérêt gratuit

Dépêchez-vous!
Il ne reste que 4 jumelés

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

378-4120

Conseillère en financement
Desjardins disponible pour consultation

325222V



VENTE RAPIDE
FARNHAM, pour bricoleur averti. Résidence 13 pièces présentement en réno. Zoné commercial léger. Entrée 400 A. Immense terrain clôturé et entouré d'arbres. Idéal pour garderie. Près des routes 104 et 235.



FAUT VOIR
GRANBY, rue de La Roche. Charmant cottage décoré avec goût. Garantie maison neuve jusqu'en 2007. Terrain boisé à l'arrière, 3 c.c., s-s- aménagé avec salle de jeux et salle familiale. Secteur paisible et familial. BEAUCOUP D'INCLUS.



BROMONT
CHARMANT COTTAGE DES ANNÉES 1920, entièrement rénové. Nombreuses possibilités commerciales. Situé dans le secteur le plus achalandé de Bromont. Grand stationnement asphalté avec garage double. 20x26. Galerie avant, patio arrière de 12x16, avec piscine hors terre 18 pi. Remise: 8x10. Très beau paysage avec fontaine. Vue sur la montagne et ses pistes de ski.



OCCUPATION RAPIDE
EXTRA avec divisions fonctionnelles. En brique très bien construite. Garage chauffé/isolé. 3 c.c., pl. bois franc, foyer en brique dans salle à manger. S-sol aménagé. S. familiale impressionnante avec comb. lente et spa. Du style et de belles grandes pièces. Très beau terrain privé. FAUT VOIR L'INTÉRIEUR!



208 000\$
GRANBY: Bungalow 2002, près accès à l'aut. 10 ou Bromont. Secteur paisible, B.F. et céramique, s-sol aménagé. Idéal pour famille. UNE VISITE VOUS CHARMERA!



98 ACRES/BOISÉ
RÉSIDENCE ANCESTRALE. Spacieuse avec ses 4 c.c., très éclairée, lac artificiel, foyer, sojag en pierre, bois franc et beaucoup de boiseries, près de golf, ski, piste cyclable, équitation, terre de 98 acres avec arbres matures. UN PARADIS.



DUPLEX
RUE DE L'IRIS. Près lac Boivin, construction 2003, 2x5 1/2, très bien loués. Secteur recherché. Soyez chez vous avec un bon revenu ou pour investisseur. 2 DUPLEX À VENDRE (VOISIN UN DE L'AUTRE).



139 500\$
RUE DENISON OUEST. Cottage, construction 2000, zonage commercial, fondation sur dalle de béton, accès facile pour fauteuil roulant, fenestration PVC thermos, revêtement plancher céramique et bois flottant. TRÈS BELLE VUE SUR LES MONTAGNES.

Bromont
Quartier Adamsville
Entre Granby et Cowansville

LA VIE À LA CAMPAGNE
AVEC TOUS LES AVANTAGES
DE LA VILLE..

UNE QUALITÉ DE VIE
EXCEPTIONNELLE!

3 ANS SANS TAXES**

Terrains à vendre
à partir de 48 €/pi ca avec aqueduc

Plusieurs choix : boisés ou non petites et grandes surfaces

PROJET « CLÉ EN MAIN »

Financement disponible
Desjardins
** Certaines conditions s'appliquent

Administration
337, rue Principale
St-Alphonse-de-Granby
375-4008
Cell. : 521-5805
brodeur.jean@videotron.ca

À 5 minutes de marche

- École primaire
- Parc
- Caisse populaire et guichet automatique
- Bureau de poste
- Épicerie - Boucherie
- Restaurant

Sortie 68, autoroute 10, à 5 min. de La Grillade

Pour bien VENDRE

Un agent qui a du flair!

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Guy Nolin
Agent immobilier affilié
Cell. (450) 531-8407

Vous voulez vendre? Mol aussi!

Denise Séguin
Agent immobilier affilié
Cell. (450) 531-4434

378-4120
1065, rue Principale, Granby
www.remax-granby.com

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON de SHEFFORD, 111 de la Sapinière : Bungalow 1992, 3 c.c., sous-sol aménagé, armoires en chêne, grand patio 12x12, remise, libre rapidement. Prix révisé 134,900\$ nég

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY, au 283 Foch, bung. tout brique, garage double isolé, pl. bois franc, armoires récentes dans cuisine, s. de bain refaite. Libre rapidement. 135,900\$

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

—NOUVEAU—
GRANBY, beau cottage, impeccable, 3 c.c. 2 s. de bain, verrière, garage, piscine, remise, terrain 12,000 pi.ca. beaucoup d'inclus. Prix: 195,900\$. Inf: 378-5587, agents s'abstenir.

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: **378-4120**
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés: 378-9941
cell.: 775-9940

Hilène Mailhot

Agent immobilier affilié
Bur.: 372-8317
378-1533
Les Immobiliers Michel Mailhot
Courtier immobilier agréé

L'immobilier à votre rythme!

LYNE McCRAW
378-4120
Re/Max Professional inc. Courtier immobilier agréé

Vente Achat Estimation gratuite

JOHANNE DACHON
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

L'immobilier en toute simplicité!

Éric LABRIE
Agent immobilier affilié
Cell.: 522-2182
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Sutton
L'immobilier nous habite
776-1101
Groupe Sutton-Avantage Courtier imm. agréé

Éric Daouš
Agent imm. affilié
405-4443

Michel Martin
Agent imm. affilié
405-7826

Les plus ACTIFS en immobilier

Nouveau et Exclusif
Visitez nos propriétés sur télé-annonces (tv) et teleannonces.com

Maître-Vendeur Manon GÉNÉREUX
(450) 776-8968

Maître-Vendeur Clermont BÉLANGER
(450) 776-4170

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

UN BIJOU !!! - St-Luc

Cottage 2002, infras payées 100%, 3 c.c., serre climatisée 4 saisons, armoires thermo, tout brique, garage simple + atelier, cour entièrement paysager, proximité de tous services, secteur familial. (268 900 \$) M. 1123760

HAVRE DE PAIX! Chalets

Terrain 52 000 pi ca dont +300 pi linéaire directement sur le Richelieu, des plus intimes et exclusifs. (2 chalets sur même terrain). Arbres à profusion. Fonds de terre avec accès privé. (269 000 \$) M. 1117798

1^{er} ACHETEUR - Rougemont

Bricoleur? Cottage, beau potentiel, beaucoup de réno 2004-2005, finition à compléter. Coin repas + cuisine + salle manger à aire ouverte. Salle bain tout cédre, bain podium + douche en coin. Piscine. FAUT VISITER! (133 900 \$) M. 1143113

BERNARD RICARD
Agent immobilier affilié
(514) 949-8464
bricard@sutton.com
Groupe Sutton Millenia Courtier immobilier agréé

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ AU 740 Principale, suite 106, Granby

ACHAT PROTÉGÉ PAR 2 GARANTIES GRATUITES

378-8461 www.lacapitalevendu.com

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Yves Désautels

2240 - CT GRANBY, maison mobile 16x64 const. en 2005 plus agrandissement 16x22, garage double isolé, 2 remises, grand terrain loué 7 400 pi ca. Occupation immédiate.

2032 - GRANBY, fonds de commerce nettoyeur à sec. Idéal pour travail en famille!

1918 - 66, RUE COURT, 8 000 pi ca. À louer.

2200 - VAL MAHER :
Superbe bung. tout brique, 9 belles pcs, 3+1 c.c., 2 s.d.b., garage, terrain fleuri + boisé. Splendide petit domaine dans une élégance simple.

Yvon Campbell

CANTON DE GRANBY, 18 de Beloeil. À voir plusieurs inclus. Maison 2 étages avec garage, grand terrain (34 000 pi ca), piscine h.-t., 3 c.c., toit cathédrale au salon, bois franc et céramique.

GRANBY, 100 rue Lambert. Secteur tranquille et recherché. Maison 1 étage avec garage, en construction par Construction SCHINCK. 3 c.c., grandes pièces, plafond élevé, grand terrain (32 000 pi ca).

GRANBY, 93 Meloche. Secteur tranquille et recherché. Maison 2 étages avec garage, à construire par Construction SCHINCK. 3 c.c., grandes pièces, plafond élevé, grand terrain (32 000 pi ca).

GRANBY, 485 de l'Émeraude. Maison 2 étages avec garage, en construction par Bâti-Expert, 3 c.c., toit cathédrale au salon.

Réal Côté

NOUVEAU

St-Alphonse, grand terrain avec ruisseau, idéal pour contracteur ou autres possibilité de bâtir un garage, 4 c.c., remise, entrée par sous-sol, balcon avec spa.

894 FRÉCHETTE, CT GRANBY, maison neuve clef en main. Libre immédiatement.

COTTAGE, pièces sur pièces, rénové en partie, fenêtres changées. À Roxton Pond. PRIX RÉDUIT.

TERRAIN BOISÉ DE 16 000 PI CA, avec eau de la ville seulement 24 000 \$. Sur la rue de la Roche par chemin Guertin et Denison Ouest.

FAUT VENDRE, maison modulaire au Camping Bonjour. 1633 Principale #101, Ct Granby, 4 c.c., avec grand hall d'entrée. Remise extérieure.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Une carrière en immobilier vous intéresse....

Joignez-vous à l'équipe #1*

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

* 1^{er} dans les ventes selon les statistiques de la Chambre immobilière de la Haute-Yamaska

M. Yves Forand 378-4120

3

3

3

57 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



ENDROIT RÊVÉ

Bordure de la rivière. Maison entièrement rénoverée. Aire ouverte, design de style loft. Possibilité de 3 chambres. Plus de 3 acres de terrain, grange de bois. *Pour les amants de la nature.* \$ 269 000. 430 Fortin - Adamsville.

Construction 2001. Impeccable jumelé à proximité de tous les services. Sous-sol aménagé avec 2e salle d'eau. Plusieurs extra. Décor professionnel. **À voir sans tarder.** 630 Jonathan.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Sonia Bouthiette
378-4120



Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Photos intérieures: www.soniabouthiette.com

NOUVEAU-GRANBY



136 500 \$

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY, Qualité prix, cottage, beaucoup de rénovations faites, bois franc, garage, terrain privé, secteur de choix.
SEMI-DÉTACHÉ 1998, 3 étages aménagés, qualité de secteur, cours d'entrée double, terrain aménagé.

MICHEL MARQUIS, 378-4120
Remax Professionnel inc. ctr imm. agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE: bungalow 34x36, 2 c.c. + 2 autres au sous-sol, 2 s.b., garage 24x28, patio 16x16, constr. 2004, terrain 34,000 p.c. Prix 169,000\$. 372-9945



CLAIRE BEAULAC

RE/MAX Professionnel
Courtier immobilier agréé

24 années d'expérience!
ESTIMATION GRATUITE
ET SERVICE PROFESSIONNEL

Tél.: **378-4120 • 378-4325**
Courriel: clairebeaulac@sympatico.ca

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON AU BORD DU LAC à Roxton Pond, 2 c.c., foyer au salon, grand patio bord de l'eau. Libre rapidement. 129,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU! Au 557 Des Alouettes, Canton Granby, grand bung. 2 c.c., avec verrière, garage isolé, sur terrain 23,000 pi.ca.

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

VALCOURT VALCOURT BONSECOURS



Extrêmement propre, maison mobile, 14x68, 1973, fenêtres 2000; revêtement vinyle, toiture toujours entretenue, portes d'acier, remises 10x11 et 11x14. Déménagez-la ou louez le terrain pour 115 \$/mois, prix actuel. **47 000 \$ libre immédiatement.**

Sur 4 acres à Valcourt, cette maison de 8 pièces est très solide. Une plantation et une petite grange... **Visitez-la.**

Ce duplex à Bonsecours, un 5 1/2 et un 4 1/2 rapportent présentement 9 000 \$ de revenus annuels. **Prix 109 000 \$.** **Faites vos calculs...**

POUR L'ACHAT OU LA VENTE D'UNE PROPRIÉTÉ CHEZ RE/MAX, NOUS SOMMES BRANCHÉS.

RE/MAX

RE/MAX D'ABORD INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome

Michel H. Lemay
Un gars de la région:
(450) 532-8828
cell.: (819) 679-9992
www.michelhlemay.com



Yves Gonthier
(450) 771-7707
Cell. (450) 405-3152

RE/MAX Impact inc.
Courtier immobilier agréé

AU CARRÉ ST-JACQUES

- 1 terrain pour 12 logis
- 2 terrains pour 6 logis
- 4 terrains unifamiliaux de 57x100 pieds
- * Infrastructures payées à 100% sur les terrains



CARRÉ ST-JACQUES, split level, constr. 2005, avec garage, 2 c.c., bois franc et céramique, éligible au crédit de T.P.S. et T.V.Q. Une visite vous convaincra.

OUVERT AUX VISITEURS

tous les dimanches de 14 h à 16 h

Bungalows à partir de 141 000 \$



Hérode
141 000 \$

Cottages jumelés à partir de 130 000 \$



Le Jason
146 000 \$

Plusieurs modèles de jumelés disponibles.

À visiter sur rendez-vous

776-2676

Licence R.B.Q. : 8224-6174-30

BANQUE LAURENTIENNE
378-7942
Poste 234
Projet en collaboration avec la Banque Laurentienne

L'équipe Odysée = Meilleur rapport qualité/Prix

Les Constructions Odysées

vous invitent dans leur site *Le Jardin de l'Odysée.*

Nous avons à vous offrir **PLUSIEURS MODÈLES** (projet « Clé en main » tout inclus)



NOUVEAU PRIX



#0107 FAITES VITE... Superbe duplex de style victorien, 2 x grands 4 1/2 pièces. Idéal pour propriétaire occupant, logis du bas libre à l'acheteur. Grandes pièces et sous-sol aménagé... Dans l'un des plus beaux secteurs de Granby.

MAISON DE PRESTIGE



#0129 CETTE MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ vous offre le confort et l'espace dont vous rêvez. 4 c.c., garage, piscine creusée sur un superbe terrain avec aménagement paysager professionnel. Impressionnante vue sur le lac et les montagnes.

It will be my pleasure to serve you in english

Rosa Bogo
378-4120
rosa.bogo@remax-quebec.com



NANCY CABANA
Agent immobilier affilié Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé
(450) 531-6408
(450) 378-8085



Nouveau Duplex
89 900 \$

Belle opportunité !
Duplex avec garage, beau terrain, idéal comme premier achat. **Faites vite !**
89 900 \$ Roxton Pond

Pour le prix d'un loyer !
Maison modulaire 1988, toit cathédrale, plancher flottant, 2 c.c., beaucoup d'armoires, belle déco. Seulement 69 500 \$.



URGENT ! FAUT VENDRE !
Très beau terrain terrain loué



Tranquillité assurée !

Bord de l'eau !
Beaucoup de rénovations effectuées, gar. et +++
Adamsville 118 500 \$

ROYAL LEPAGE AVANTAGE



NOUVEAU

Farnham

Maison chaleureuse !
Beaucoup de boiserie, belle grande pièce, piscine, grand terrain. 179 900 \$

Regardez Télé-annonces (câble) - Exclusif à Royal LePage Avantage

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU! Rue Stanley Roxton Pond, cottage 3 c.c., armoires mélaminées, salle de bain refaite, inclus: poêle combustion lente, lave-vaisselle, balayuse centrale, piscine 27 pi. remise, libre rapidement, 109,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé



Par le propriétaire

Dans un beau quartier de Granby, superbe bung. 90 sur terrain de 12 000 pi ca, 3 c.c., 2 s. de bain, bois franc + céramique, bain tourbillon, véranda, thermopompe, comb. lente, piscine. 194 900 \$. 20 Jodoin.

375-9118

Agents s'abstenir

PRIX RÉVISÉ

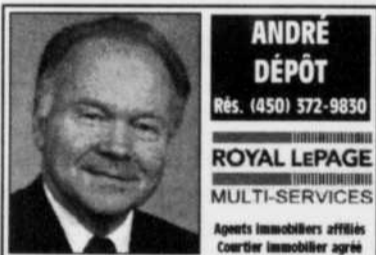


Bung. aires ouvertes, offrant 3+1 c.c., pl. lattes et céramique au r-d-c., terrain boisé 10 182 pi ca, s-sol fini, cour intime pas de voisins en arrière. Impeccable!

Rue Louis-Hébert à Granby... me contacter!

Claudette Pigeon

(514) 754-2343 • (450) 658-0018
Groupe Sutton Millénia courtier immobilier agréé



ANDRÉ DÉPÔT

Rés. (450) 372-9830

ROYAL LEPAGE
MULTI-SERVICES

Agents immobiliers affiliés
Courtier immobilier agréé

ACTON VALE: Bungalow brique, 9 pces, rénové. Armoires en chêne. Sous-sol, grande partie finie, garage double isolé. Terrain paysager. À voir.

STE-CRISTINE: Maison de campagne pour couple ou personne seule. Garage isolé. Seulement 69 000\$.

ROXTON FALLS: Érablière 36 acres, env. 1500 à 1800 entailles. Bois mélangé, ruisseau, cabane à sucre, constr. 2000 avec évaporateur 3x12. Paradis des chasseurs.

DUNHAM: Terre 55 acres sans bâtisse, boisé et prairie. Possibilité d'une érablière d'env. 1500 à 2000 entailles.

DURHAM-SUD: Fermette 268 acres, boisé et prairie. Bois mature. Sentiers sur la terre. Grange 36x110, remise 40x90. Belle vue. Terre louée. Maison à rénover. Intéressant pour chasse.

ST-PAUL: Bungalow 30x54, 1992. 3 c.c. + 2 au sous-sol. Planchers bois franc et céramique. 20 pommiers env. Vue sur montagne.

ST-JOACHIM: Ferme 170 veaux de lait, bœufs, 165 acres de terre. Cottage 7 pces. Peut être vendu sans animaux et machinerie.

ST-CÉSaire: Cottage de prestige, 14 pces, 5 c.c., constr. 1961, rénové 94, grandes pièces. 2 foyers, garage. Piscine creusée. Logement 3 1/2 pces. 8 min. autoroute 10. C'est à voir.

ST-GUILAUME À LA CAMPAGNE bâtisse commerciale et industrielle, 115x52 irr. isolée et chauffée. Garage double 30x40, isolé et chauffé. Remises 30x40. Cottage 9 pces. Intéressant pour camionneur, autobus ou autres. Terrain 17 831.410 m. ca.

CANTON SHEFFORD: 288 acres, boisé. Grange 50x136, constr. 2004. Érablière 7000 entailles env. Quota.

LEFEBVRE: Ferme porcine et bœufs, 1300 porcs, possibilité de plus. 229 acres. Porcherie 40x300, grange 35x98, autre bâtisse 40x100. Cottage 6 1/2 pces à rénover.

ROXTON FALLS Fermette 32 acres. Boisé mature, pins, sapins, érables, etc. Étang petite prairie, grange 16x24, garage, remise à bois. Bungalow 1978, éloigné de la route. Petit domaine intéressant.

PLUSIEURS TERRAINS PRÊT À CONSTRUIRE: Roxton Pond, Roxton Falls, Ste-Cécile-de-Milton.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison avec entrée split, 4 c.c., s-sol fini, piscine 24 pi, 2 s. de bains, plancher marqueté, cabanon, abri d'auto. Sans agent. 154 Moreau, près des Galeries Granby. 450-378-2797; cell. 450-531-2272, Daniel.

PARTIELLEMENT RÉNOVÉE, Camping Tropical, maison mobile 5 pces, en bas de 50,000\$. Une visite s'impose. Faites une offre.

1307 DENISON EST, no. 119, face aux pistes de ski Mont Shefford, superbe maison modulaire, toute rénovée, avec remise, cour asphaltée.

2 LOGEMENTS au 507 rue Guy. Idéal pour bi-génération.

GRANBY, 1025 DUFFERIN, immeuble commercial. Possibilité de location.

563 DENISON EST, GRANBY, près rue Lemieux. bungalow avec gros garage commercial. On est vendeur.

ESPACE DE BUREAU À LOUER, une possibilité de 5,000 pi.ca.

PIERRE BOUTHLETTE

Tél. 360-8511, La Capitale Performance
Ctr Imm. agréé

Beaucoup de surface 61 Leclerc Est, Granby

3 c.c., bois franc, foyer, pièce au 2e étage de 20 x 16.

- DISPONIBILITÉ RAPIDE -



Michel Vachon 372-4276

Les Immeubles Michel Mailhot
Courtier immobilier agréé 325349V

GAËTAN



LAMBERT

Pour vendre ou acheter,
faites appel à un agent
qui pourra mieux vous
conseiller selon toutes
vos attentes.

BUNGALOW avec garage attaché + garage séparé 3 portes dans une zone agricole, au bord de la rivière 99 900 \$.

NOUVEAU cottage rénové, 4 c.c. avec petite écurie isolée, fini sur 2 étages + garage 2 portes récent, grande remise, bord d'un cours d'eau, sur quelques acres. FAITES VITE.

COTTAGE avec de très grandes pcs très éclairées. Fini sur 3 étages avec garage tout isolé. Dans une zone commerciale.

BUNGALOW très propre, tout brique. Planchers et armoires bois franc. 5 1/2 sur le premier plancher, s.-sol fini avec cuisinette et possibilité de 2 c.c., sortie s.-sol dans le garage.

RESTAURANT bien situé avec bon chiffre d'affaires, 32 places. Tout brique avec garage arrière.

COTTAGE dans une zone agricole. 5 1/2 peut aussi faire un 9 pces avec grands espaces. FAITES VITE!

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

POURQUOI PAYER UN LOYER ?

Pour le prix d'un loyer vous pouvez devenir le propriétaire de cette impeccable maison modulaire sur son terrain, avec un magnifique garage de 20x30. Venez admirer son intérieur chaleureux et venez constater l'intimité de son terrain. Téléphonnez moi sans tarder!!!

- NOUVEAU PRIX -

JOHANNE VACHON, 378-4120

Remax Professionnel inc.

* PRIX SUPER COMPÉTITIF *

Cottage récent au goût du jour. 3 c.c. au même palier, intérieur charmant et de qualité vous y attend. Sous-sol aménagé (salle familiale + pièce pouvant servir de bureau ou autres).

* CANTON DE GRANBY *

Magnifique bungalow tout brique, avec garage, fenêtres changées en 2003, intérieur impeccable, armoires en chêne, bois franc, véranda 14x12 avec toit de verre, terrain 29,000 pi.ca., paysager avec arbres matures. Un seul propriétaire.

* MAISON DE CHOIX *

Bungalow constr. 90, tout de brique vêtue, espace ouvert à l'intérieur, verrière dans la salle à manger, armoires de qualité, s-sol avec petit bureau et sortie ext. Idéal pour professionnel.

ELYSE TOUSSAINT

378-4120

Remax professionnel courtier imm. agréé.

ST-ALPHONSE DE GRANBY const. 94, 2 c.c. + 1, b. franc, céramique, sous-sol fini avec entrée ext., patio en ciment 11x40, pisc. hors terre. 177,500\$. Info: 375-7715 ou 450-521-5005

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

ANNE OUELLET

378-8085
ou 531-0949



FERMETTE 40 ARPENTS,

maison constr. 89, grange.
265 000 \$.



ST-CÉSaire:

Canadienne en pierre, garage, foyer,
terrain privé à l'arrière.



ST-ALPHONSE:

Maison constr. 92, 3 c.c. sur le
même palier, vaste séjour au s-sol,
foyer, garage à part,
secteur paisible.



ST-ALPHONSE:

Constr. 88, s-sol en partie finie,
plancher bois franc, vaste
garage/atelier 24x50 isolé.



CANTON:

Allure unique, intérieur de qualité
à découvrir, magnifique terrain,
site privé.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROXTON-POND: MAISON CHAMPÈTRE avec cachet unique, 4 c.c., pl. bois franc et céramique, comb. lente, adoucisseur d'eau, accès au lac, plage semi-privée, pédalo, pergola, arbres matures offrant beaucoup d'intimité, terrain 15,300 pi. ca., près de tous les services. 169,500\$. 450-777-4526

URGENT ! GRANBY: BUNGALOW tout rénové, avec services, sur grand terrain boisé, 3 c.c., bois franc, aire ouverte. 130,000\$. 375-9188

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SHEFFORD : BUNGALOW 2 c.c., poss. de +. Grand sous-sol avec comb. lente, superbe vue en montagne. A quelques minutes des pentes de ski, du parc écologique et du golf. Pour les amateurs de la nature, 139,000\$. Libre immédiatement.

CAROLINE GRONDIN, Remax Prof. Inc.,
450-521-3045

pour un service
Personnalisé

PIERRE MAHER
378-4120 / 534-1822

Re/Max Professionnel Inc. Courtier Immobilier Agréé www.mamaisonnestrie.com 324146V

2 agents, 200%
Doublement efficace

Francine NAUD **Lise GIARD**

Pour une évaluation
378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé 322182V

Super spécial déménagement
Du tandem Bouthiette et Robert

Inscrivez votre propriété avec nous
d'ici le 31 mars 2006
et obtenez les
avantages suivants :

- Pour vous vendeurs : Spécial Tandem**
 - 1) Votre certificat de localisation payé*
 - 2) Votre quittance hypothécaire payée*
- Pour vous acheteurs : Spécial Tandem**
 - 1) Votre contrat d'achat payé*
 - 2) Votre contrat hypothécaire payé* (quelque soit le courtier inscripteur)

En plus

Nous vous offrons le Tandem de
garanties gratuites.*

GARANTIE APEC 1) Garantie sur plomberie, électricité, chauffage, etc.

GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES 2) Garantie de versement hypothécaire

*Sous certaines conditions

Pierre Bouthiette 378-1052
André Robert 777-2027

TANDEM Bouthiette et Robert
On prend le temps de s'occuper de vous !
La Capitale Performance Courtier Immobilier agréé 378-4461

59 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

3

3

3

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TRES BELLE MAISON style Newport, constr. 2005, située sur terrain de 21,000 pi.ca. avec arbres matures. Syst. de chauffage central, foyer au gaz au salon, 4 c.c., pl. bois franc + céramique, escaliers et armoires en chêne, s-sol fini à 90%, garage 20x30x14 pi de haut, piscine hors-terre + patio, prix 279,000\$. 375-6055 ou cell. 514-730-7983

VOUS AVEZ BESOIN d'espace, de rangement, d'un endroit paisible et confortable, j'ai ce qu'il vous faut. Dans le canton de Granby, près de l'autoroute et de la piste cyclable pour seulement 165,000\$. Aussi vous avez besoin d'aide pour payer votre hypothèque j'ai un magnifique duplex à St-Hyacinthe, tout brique, 3 c.c. chacun, à seulement 199,000\$. N'hésitez pas, appelez-moi:

CHANTAL PARÉ
378-8461, agent imm. aff.
La Capitale Performance

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AAA-COWANSVILLE: LES SEULS DANS LA RÉGION

2 quadruplex, 5%, revêtement extérieur balcon et toit refaits. Beaucoup de rénovations intérieures, grand terrain, 1 logement libre à l'achat et 1 autre mars 2006. Près centre-ville. Revenus 20,000\$/ch. Info: propriétaire 450-263-2499 ou soir 514-253-2530

À ROXTON POND, 845 rue Principale, duplex, 4% + 5%, propriétaire occupant. Garage double, piscine, foyer. Terrain de 20,000 pi.ca. Beaucoup de rénovations faites. 174,500\$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

BEAU DUPLEX STYLE ANGLAIS début du siècle, grands 7% et 6%, carrelage de bois franc, beaux planchers de bois d. 2 côtés, bien situé près du centre-ville et de la piste cyclable, revenu annuel de 13,760\$. A qui la chance! Intéressés seulement. Prix 190,000\$. 819-845-3730 ou Cell; 819-845-0066

CANTON DE GRANBY, 562-564 Des PINSONS, duplex: grand 7% + 5%, situé sur grand terrain entouré de haies avec arbres matures, et piscine creusée. Petit oasis de paix, à 2 pas de tout.

GRANBY: 407-409 NOTRE-DAME duplex tout brique près de tout. Le bas avec ses 5 c.c., idéal pour grande famille ou chambre à louer. Vendeur motivé

ST-CESAIRE, 111-113 HAUT RIVIÈRE SUD: beau duplex toujours habité par le propriétaire, avec garage et atelier. Cette propriété, clé en main, est située sur un magnifique terrain de 23,000 pi.ca., agrémentée d'arbres matures. Un chez-soi exceptionnel, avec revenu d'au moins 500\$ par mois. A ne pas manquer!

LISE GIARD, 378-4120
Remax ctr. imm. agréé

NOUVEAU! 5 LOGIS: 4x3% + 1x5%, tout brique, toujours loués, tout près des Galeries, très très propre. Possibilité d'augmenter les revenus. Inf. 531-1153

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

504 VISITES LIBRES

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

198,500\$: 4 LOGIS TOUT BRIQUE, bien entretenu, 1x3% et 3x4%. Rapporte 18,780 \$/an. Bien situé et location facile. Voir mes propriétés et commerces: gabytrudeau.ca

GABRIELLE TRUDEAU
Agent de La Capitale Performance depuis 1981
Tél. au 378-8461 ou 531-1507

504 VISITES LIBRES

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A VENDRE : 2 PERMIS DE TAXI avec auto, demande 94,000\$. Ou à ÉCHANGER contre immeuble de 4 ou 6 logis (je paierais la différence). Daniel 375-3518 ou cell.: 521-2425

TRIPLEX NEUF très grands 4%, revenus 23,000\$. Prix demandé 260,000\$. Info: 777-0182 ou cell: 531-9463.

504 VISITES LIBRES

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- 8 GRANDS 3%, pas chauffés ni éclairés, pas meublés, 349,000\$, rev: 36,960\$. Yves Forand, Remax Prof. Inc., 375-1621

DUPLEX construction 1987, 664 rue Caron, Granby, 2 grands 5% et sous-sol fini, prix demandé 230,000\$. Inf: 405-4395.

504 VISITES LIBRES

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: 6 LOGIS, CENTRE-VILLE, TOUT BRIQUE, GARAGE DOUBLE, 4 X 4%, 2 X 3%, SECTEUR HÔPITAL: 4 LOGIS TOUT BRIQUE AVEC GARAGE. IDÉAL POUR PROPRIÉTAIRE OCCUPANT.

CLAIRE BEAULAC
378-4325 OU 378-4120
REMAX Professionnel Inc.

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE

DIMANCHE, 4 DÉC., DE 14 H À 16 H
SUPER COTTAGE de prestige, avec intérieur rénové, situé au 65, rue Elm à Granby.

Votre hôte, ANDRÉ ROBERT

La Capitale Performance Ctr. Imm. agréé

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

FACE AU MONT SHEFFORD, 208, 2e Avenue, maison modulaire 1986, sur terrain loué, 2 c.c., très bien paysager, grand patio, remise isolée, 2 balayuses centrales, toit cathédrale, armoires laminées blanches fini chêne et salle de bain rénovées, inclus: lave-vaisselle, four micro-ondes, stores, lustres. Une visite s'impose. 77,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

MAISON MODULAIRE 16x64, toit cathédrale, armoires + planchers en chêne, au domaine Fontainebleau. Sur rendez-vous 378-1329

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14x70, 1977 (Radisson), rénovée, avec grande remise isolée, téléphone + électricité + 2 petites remises. Située au Beau Site. 58,000\$ ou faites une offre. 450-372-8142

MAISON MOBILE À VENDRE sur son terrain, 79,000\$, rénovée à neuf. Située à St-Pie. 450-578-0927

ST-CESAIRE: MAISON MOBILE, 3 CC
Domaine Lebleu, POSSESSION RAPIDE. 39,900\$.

JEAN VINCELETTE
521-6013, La Capitale

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO À LOUER OU À VENDRE
VISITE LIBRE LE DIM., 4 DÉC., 14h à 17h au 247 DENISON EST, app. 202, Granby
AU BORD DU LAC BOIVIN, vue directement sur le lac, piste cyclable; ascenseur, foyer au gaz, salon, salle à manger et cuisine à aire ouverte, remise au sous-sol. (450) 522-3110 ou (450) 776-1467

CONDO À VENDRE RUE DE L'IRIS, 4% à aire ouverte, foyer, lave-vaisselle, plancher flottant et céramique, 2 stats, 121,000\$ nég. 378-1211.

510 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT 30 PLACES
Permis d'alcool, bon chiffre d'affaires, demande 39,999\$ ferme, avec possibilité de financement. Ouvert du mercredi au dimanche inclusive-ment. 450-266-0909.

SUTTON : BOUTIQUE cadeaux et souvenirs, rue Principale, près de la station de ski et du golf, établie depuis 1993. Bonne clientèle locale et touristique à l'année longue. Inventaire, équipement et achalandage inclus dans la vente. Raison: retraite. (450) 538-8333, (450) 538-4488

Occasions d'AFFAIRES

Boucherie toute équipée à vendre, située au Marché Végétarien du 930, rue Principale O. à Magog.
Très bon achalandage
Rénovation prévue à l'hiver 2006
pour un tout nouveau concept.

Contactez M. Guy Baron
(819) 843-9331, poste 218

VISITES LIBRES CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



97 ROBINSON SUD, GRANBY

Un cottage complètement rénové au charme assuré: la cour arrière, un jardin. Une belle surprise. Zonage commercial. Voir www.joebris.com

Votre hôte:
Jonathan Benoît



384-101 DE L'IRIS, GRANBY

Condo moderne, situé au 1er étage, très éclairé, excellent secteur, bon investissement.

Votre hôte: Manon Godard



369-4 DOZOIS, GRANBY

Très beau condo situé au 1er étage, dans un immeuble en béton de 6 unités, bien insonorisé, à voir!

Votre hôte: Pierre Brissette



Jonathan BENOÎT



378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Pierre BRISSETTE

Visite libre

dimanche de 14 h à 16 h au Domaine Clermont à Granby



808 Auguste-Renoir, Granby

Maison Novo-Climat, isolation supérieure, échangeur d'air à récupérateur de chaleur. Planchers de bois franc au rez-de-chaussée.

Évaluation agréée 186 500 \$.
PRIX DEMANDÉ 165 500 \$ taxes incluses



800 Auguste-Renoir, Granby

Échangeur d'air à récupérateur de chaleur. Planchers de bois franc au rez-de-chaussée.

Évaluation agréée 192 500 \$.
PRIX DEMANDÉ 182 500 \$ taxes incluses



EN PROJET

rue Auguste-Renoir, Granby

OCCUPATION IMMÉDIATE
TOUT INCLUS DONT FRAIS DE NOTAIRE ET TAXES DE BIENVENUE, ETC.

Direction Simonds Sud, passer en face de l'école J.-H.-Leclerc, prendre Cyprien-St-Pierre à droite, ensuite Paul-Émile Borduas à droite et suivre la flèche par Claude-Monet à droite

Informez-vous à votre agent, **Réal Côté** Agent immobilier affilié
360-9550 • 777-7565
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

A à Z Construction - Rénovations, a/s Pierre Couture
777-0182 • Cell.: 531-9463
RBQ: 8320-0501-38

RE/MAX VISITES LIBRES **378-4120** **ce dimanche de 14 h à 16 h**
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

NOUVEAU PRIX

745 Cowie, Granby

COTTAGE qui demande des rénovations, 4 c.c., terrain de 10 000 pieds carrés, travaux de toiture faits en 2000 et plus. 68 000\$.

Votre hôte: **Nathalie Couvet**

NOUVEAU

509 du Chapelier, Bromont

ÀJ COEUR DE BROMONT, sur le golf du Vieux Village, avec vue des montagnes et du golf, superbe propriété de 3 c.c., garage et foyer. L'architecture et le souci du détail ainsi que la lumière abondante vous charmeront. Une propriété de prestige de style colonial dont vous serez fiers!

Votre hôte: **Rosa Bogo**

NOUVEAU

749 Bussière, Granby

RARE SUR LE MARCHÉ. Grand jumelé 3 c.c. avec garage, planchers bois franc. Libre immédiatement. Faites une offre.

Votre hôte: **Curtis Skinner**

NOUVEAU

229 Trois-Pistoles, Ct Granby

LIBRE RAPIDEMENT. Canton. Superbe bungalow 3 c.c., cuisine et salle de bain refaites, superbe pièce solarium pour vous détendre. Le tout à quelques pas du centre commercial.

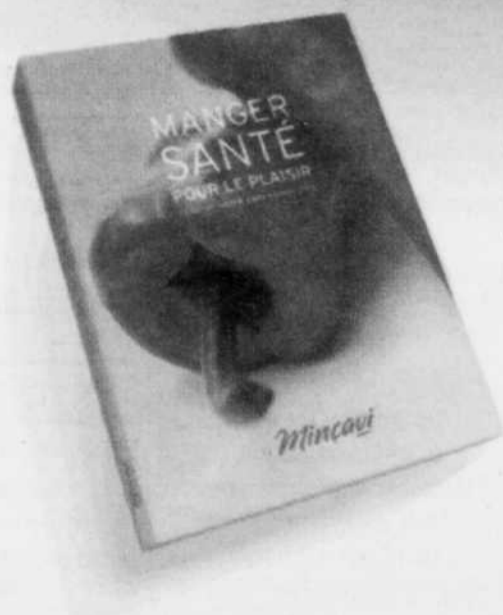
Votre hôte: **Danielle Savard**

Mange la page 20,
garde la 30 pour demain.

61 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DECEMBRE 2005

3

3



Maintenant disponible en librairie.

Jetez par-dessus bord vos préjugés : manger santé pour le plaisir est maintenant possible. Au menu : 200 pages de recettes réconfortantes, d'illustrations appétissantes et de conseils santé, basées sur l'expertise de nutritionnistes. En vente chez Renaud-Bray et Archambault. Idéal pour Noël.

Mincavi

www.mincavi.com
1 800 567-2761

322919V

3

504 VISITES LIBRES

ÉVITEZ LES HAUSSES DE TAUX PRÉVUES

GELEZ VOTRE TAUX DE RENOUELEMENT DÈS MAINTENANT!

SERVICE GRATUIT!



HYPOTHECA
COURTIER HYPOTHÉCAIRE SSM

TOUJOURS LE MEILLEUR TAUX

Pierre Côté

Agent affilié
777-8317
EN TOUT TEMPS

www.hypotheca.ca



504 VISITES LIBRES

Du JAMAIS VU à l'ANGE-GARDIEN!
Projet La Volière - Grands cottages jumelés de luxe!

Cottages disponibles
DÈS MAINTENANT
à partir de **137 900\$**
(taxes incluses)

Contactez:

L'équipe
Lalumière Skinner



OUVERT AUX VISITEURS
CES SAMEDI ET DIMANCHE DE 13H À 16H

au 457 rue des Geais Bleus
à l'Ange-Gardien



Christian Curtis
Lalumière Skinner

378-4120

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Cottage luxueux, 3 c.c.,
grande salle à manger, vestibule,
portes françaises,
aménagement extérieur
(gazon, trottoir, balcon arrière)



Construction
Horizon



Votre hôte:
Ronald Pélouquin
Agent immobilier affilié

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

325231V

- **Crédit de taxe foncière 30 mois**
- **Services de la ville**
- **À proximité de l'autoroute 10 et à 30 minutes du Pont Champlain**

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

- BÂTISSSES COMMERCIALES -



À vendre ou à louer
Très bien situé sur la rue Principale à Granby, secteur commercial très achalandé, très indiqué pour bureau de professionnel, clinique, boutique. Très bonne construction, accès pour handicapés.

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
(450) 378-4120



Bâtisse commerciale incluant le commerce et l'équipement pour l'exploitation. 2 logis de 3 1/2 pièces. Secteur stratégique.



119 500 \$
Rue Principale au centre-ville, près de 3 000 pieds carrés disponibles à l'acheteur incluant 2 bureaux, 1 aire pour réceptionniste, 1 bureau d'entrepôt, environ 1 500 pieds carrés d'entrepôt, revêtement extérieur à refaire. Tous les bureaux rénovés en 2004.

Guy Nolin (450) 531-0607

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAINS À VENDRE

À GRANBY, Domaine des Hauts Bois, secteur rues Harvey et des Floriales, avec services. 521-6882; 521-7819; 372-3095 ou 375-5733

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby. Inf.: 375-8931 ou cell. 521-8754

LE NOUVEAU ARCHAMBAULT
TERRAINS À VENDRE, rue Archambault. Nouveau secteur recherché avec services. Terrains de 7,250 pi.ca à 10,100 pi.ca. Daniel Touchette, 770-1088

OFFRE IMBATTABLE!

NOUVEAU QUARTIER. Terrains dans la ville de Granby, avec tous les services, à partir de 22,000\$. (Rues Mitchell-Paradis) Daniel Touchette, 770-1088

513 TERRAINS À VENDRE

PLACE DES AIGLES, CANTON DE GRANBY Nouveau développement. Terrains boisés de 32,000 à 70,000 pi. ca. Endroit paisible, rue en cul-de-sac. Info: M. Dion 372-0239

SHEFFORD, prêt à construire, un terrain 56,000 pi.ca., en partie boisé, 22,000\$ + tx. 514-916-3141

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

WOTTON: 106 acres, maison, bâtiments, rivière, boisé, pâturage, vue extraordinaire. Seulement 195,000\$.
NOTRE-DAME DE STANBRIDGE: 40 arpents de terre cultivable, bungalow, sous-sol fini, étale 265,000\$.
EASTMAN: 34 acres et 27 acres bâtissables.
ST-ETIENNE DE BOLTON: 4,5 acres, 4 acres et 20 acres.
Info: B. DE GRADY, cell. 521-1558
Royal LePage Avantage, courtier immobilier

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

A BROMONT

Superbe condo 4½ avec foyer (au bois) idéalement situé. 675\$/mois. Libre imm. 534-1167 (Ginette)

A LA CAMPAGNE: 4½ libre imm., 425\$/mois, situé 3, 5e Rang Milton à Roxton Pond. Yvan au 776-3296

ANGE-GARDIEN : grand 4½ dans bloc de 2 ans, plancher flottant, céramique, libre imm. Inf.: le soir au 293-5800

A ST-PAUL D'ABBOTSFORD, 3½ dans sous-sol de maison privée, meublée ou non, avec poêle à bois, 370\$/mois. 379-2114 ou 514-362-8514

BROMONT, grand 5½, 3e étage, avec vue sur pentes de ski, 3 chambres, très propre, disponible 1er nov. 600\$/mois. 1-877-999-3296

BROMONT : BEAU 4½ insonorisé, secteur tranquille, à 2 km des pistes de ski et 5 km de l'autoroute. Libre 1er fév. 525\$/mois. Info : 534-0860

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: beaux grands 4½ près tous les services, 5 min. du golf, endroit calme, grand locker, asp. central, plancher flottant et céramique, bien éclairé, déneigement + conciergerie. À partir 560\$/mois. Libre imm. Inf.: 534-3661

ROXTON POND, GRAND 4½ NEUF pl. flottant + céramique, libre imm., 470\$/mois Info : 372-7465

3½ à Waterloo, semi-meublée, chauffé, éclairé, câble inclus, libre immédiatement, 470\$ par mois. Inf.: 539-4343

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

1160 SIMONDS SUD, secteur J.H. Leclerc, 5½ au 2e étage, remise int., grand balcon, 500\$/mois, références obligatoires, pas de chien. 776-7567, 405-8956.

244 DENISON : 3½ meublée, chauffé, eau ch. 476 DENISION : 5½. Visite sur rendez-vous: 372-6150

309 MASSÉ, 5½ au 3e étage, pour personnes tranquilles, pas d'animaux. Références exigées. 450-295-2727

349 BOUCHARD, 3½ au 1er plancher, 450\$/mois, électricité incluse, libre 1er janvier. Inf.: 531-4647 ou 360-8427

3½ SEMI-MEUBLÉ

Pour personnes de 50 ans et +. Info : 775-5310

4½, libre 1er janvier, 2e et 3e étages, références obligatoires, 440\$ et 450\$ par mois. 187-191 boul. Fortin. Inf: 776-7567 ou 776-0636

4½, paisible et très propre, 50 ans +, pas de tapis, remise, patio, eau chaude fournie, ½ sous-sol bien éclairé, 425\$/mois. 450-779-1965

4½ 1er étage, rue Mountain, plancher flottant, libre à partir du 20 décembre. Pag: 770-3372.

4½ A LOUER, PLACE MONTROSE, 201 ST-ANTOINE NORD, libre à partir du 15 janv. 2006, personnes retraitées ou semi-retraitées aimant la tranquillité, près des services publics. Références exigées. 360-0782

4½ au 1er PLANCHER, eau chaude fournie, situé 201 Groulx. Pour personne seule ou couple. Ref. exigées. 293-8605, Steph.: 539-0718 Rémi.

4½ AU RE-ZE-CHAUSÉE,

style condo à 525\$/mois. Au 193 SIMONDS SUD. Références et enquête de crédit exigées. Info : 450-405-7040

4½ NEUF À LOUER prêt pour le 1er février, 450-830-3579

4½ RUE DENISON OUEST, plafond cathédrale, endroit tranquille, libre 1er janvier 06, à 560\$/mois. 777-1757 ou 522-4498

5½, au 32 LAVAL, app. 4, frais peint, 720\$ par mois. Sur rendez-vous : 378-6318.

5½ AVEC SOUS-SOL et garage, libre le 1er décembre. Au 67 Dubé. 760\$/mois. 777-2847.

GRANDS 4½ MODERNES

4½, 495\$ à 510\$, déc., janv. Style condo, insonorisés, paisibles, plancher béton, près des Galeries. Retraités ou semi-retraités. 275 Simonds 372-2474

A LOUER 1½, 3½, 4½ et 5½

Info: 776-2443

BEAU 4½, 3e étage, 40 Assomption, 475\$/mois. Aussi beau meuble de TV et syst. de son, en bois, valeur de 5,000\$ pour 1,100\$. 405-4059

CONSTRUCTION RÉCENTE, SPACIEUX 4½, bain podium, douche séparée, remise ext., secteur parc industriel, 540\$/mois. Info : 266-1119

CONSTRUCTION NEUVE: 414 du Nénuphar, face lac Boivin, 4½ libre immédiatement, ascen., A/C, à partir de 655\$/mois, idéal pour semi-retraité. Inf.: Karine, 450-777-9750

GRAND 4½, rue Leroux, intercom, stationnement, armoires chêne, libre 1er fév., 550\$. Info : 776-6799 ou 777-9259.

GRAND 4½ au 1052 Denison Est, Shefford, libre 1er janvier, 500\$ par mois. Inf: 372-4440.

GRAND 5½ au 2e étage d'un 6 logis, 625 \$ par mois, libre imm., cause décès, au 802 de la Volière. 375-3113 ou 293-7373

GRAND 6½ dans un bas, non chauffé, non éclairé, pl. bois franc, 116 St-Joseph, 610\$/mois, libre 15 décembre Inf.: 372-6080

GRAND LOGIS 4½

Construction récente

Grand balcon béton

2 stationnements, remise vélo

Libre immédiatement

967 rue Caron. 575\$/mois

Références demandées. Info : 770-8514

LES JARDINS ELGIN

pl. flottant et céram. à 575\$/mois

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

LE CAPITOLE

3½ LOGEMENT LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc. Pour rendez-vous: 375-3811

LOGEMENT 3½ bien situé, près des Galeries de Granby, immeuble paisible, sécuritaire, 350 \$ / mois. (450) 521-2616 ou 375-2626

NOUVEAU 4½ luxueux, haut de duplex, près des Galeries, idéal personnes retraitées, 600 Le-brun, 725\$/mois. 378-6111, cell: 770-2567.

POUR 50 ANS ET + OCTOGONE PLAZA

500 MONTÉE DES SEIGNEURS, 3½ ET 4½ IMM. ET GRANDS 4½, 2 S. BAINS COMPLÈTES, VISITE SUR RENDEZ-VOUS. 378-5050.

RÉSIDENCE ST-JUDE

135 rue St-Jude

3½ LIBRE IMMÉDIATEMENT

Stores, cuisinière, réfrigérateur, eau chaude inclus. Lavuse-sècheuse sur chaque étage gratuit. Tout béton, gicleurs, ascenseur, chute à déchets, balcon, salle communautaire, billard, jeux galets, loisirs. Prix à partir 625\$.

Personnel 24/24 h, cloche d'appel.

Visites sur rendez-vous : 378-5050

SECTEUR HAUTE-VILLE

BEAU 2½, meublé, chauffé, libre imm. 445\$

Info : 776-4536 - 776-8456

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

BELLE VUE DES APPALACHES DE MONTAGNES, 4½ bien éclairé, secteur tranquille, boisé, rue St-Michel, près Lac Boivin. 776-7625

COUPLE DANS LA VINGTAINE recherche colocataire 30 ans et moins, non-fumeur pour partager grande maison près du Cégep. Libre 1er déc. 350\$/mois tout inclus. Guillaume 372-4400

PARTAGERAIS MA MAISON avec non-fumeur(s). Grand terrain, piscine, solarium, câble, internet, etc. Références exigées. 510\$/mois, possibilité de garage. Inf: 777-7988

RECHERCHE COLOC, homme non-fumeur, pour partager logis 6½, secteur Cowie-L'Assomption, 375\$/mois tout inclus. 450-372-5822.

RECHERCHE COLOC pour partager une partie d'une maison, à Granby, secteur Lac Boivin, 400\$/mois, tout inclus. Inf.: 776-5929

535 APPARTEMENTS ET LOGIS DESIRÉS

COUPLE DANS LA 50aine, sans enfant, avec petit chien maison propre, recherche grand 4½ dans le haut d'un duplex près du centre-ville, à compter de février. Peut fournir très bonnes références. 378-4799

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

A BEDFORD centre-ville maison à louer, 3 c.c. + salon, grande cuisine, solarium, sous-sol et garage, 625\$ par mois. Inf.: (450) 298-5070.

A BROMONT, maison 3 c.c., combustion lente, disponible de Noël 2005 à août 2006, à 850 \$ / mois. Inf. 534-0982

PETITE MAISON à louer sur le bord de la rivière au Lac Brome, grand terrain, véranda, remise, idéal pour couple ou retraités. Endroit très tranquille. 550\$ par mois. 375-4300, 534-6916 bur.

WATERLOO: COTTAGE 7½ avec foyer, grand jardin, garage, libre 1er janvier 2006, à 750\$ par mois. Ref. exigées. Info: 450-539-2781

537 MAISONS À LOUER A GRANBY

MAISON SEMI-DÉTACHÉ à louer, 3 c.c., 1 s. bains + 1 s. d'eau, cabanon, aspirateur central, libre 1er janvier ou avant. 750\$/mois, au 282 Beaumont. Info : 372-4526

SEMI-DÉTACHÉ NEUF libre imm., 4 c.c., 3 s. de bains, 925 \$ / mois. Immeubles Jean-Paul Roy. 378-4347

539 CHAMBRES À LOUER

000 À 2 MIN. DU CEGEP ET DU CENTRE-VILLE belles ch., ds gr logis, pr tr. étud. non.f., 20-35 ans, et beau 1½ pr non.f. 378-9365, 770-9363

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meublée, chauffée, salle fam., cuisine buanderie, stat. Travailleur. À voir! 372-3133

83, RUE GILL, GRANBY, chambre chauffée, câble inclus, libre imm. Inf.: 378-3177

A1, ENDROIT PAISIBLE, câble dans la chambre, téléphone, literie, t. inclus, non-fum. Libre imm. prix à discuter. 372-7455, cell. 531-7307.

600 **DIVERS**
ARTICLES

VENTE DE JOUETS ET QUELQUES MEUBLES A BON PRIX. sur semaine, 1-450-549-2147.

VENTE DE SURPLUS D'INVENTAIRE Animaux en cuir seulement. Chevaux gros et petits, éléphants gros et petits, dromadaires, girafes. Solde à 25%, quantités limitées, premiers arrivés, premiers servis. Gagnon Bazar, 312 Principale, Granby. Tél: 375-0517

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achetez ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VILLAGE DE NOEL À VENDRE: comprenant 25 maisons, personnalités, sapins, ouate, valeur + de 600\$. Prix très réduit. Aussi 2 moniteurs Star Choice, à bas prix. Raquette de tennis Yonex, pour homme, 150\$. Inf: 378-3016.

VITRINE DÉMONSTRATEUR (SHOW CASE), grandeur 61x19x38 de haut, 150\$; séchoir à cheveux professionnel à air climatisé, incorporé dans une chaise, 150\$; chaise tournante et tabouret, 50\$. Inf: 375-3516.

601 **MEUBLES ET**
ELECTROMENAGERS

2 CAUSEUSES (2 places) et un fauteuil (1 place). Eiran, tissu vieux rose. Tous inclinables, très propres, en très bon état. 400\$. 378-6635

ARMOIRE EN BOIS, pour mettre système informatique, transformable en bureau de travail et 2 bibliothèques en bois. Aussi table de salon en bois brun chocolat. 450-243-6200.

ENS. DE CHAMBRE À COUCHER 6 mcx, en chêne massif, ton miel doré, 400\$. 450-539-1791

ENS. DE CUISINE 1 table et 4 chaises. Ens. de salon sofa et tables et meuble téléviseur 3 sections en bois. 531-5134, 378-7133, 372-3685.

LAVE-VAISSELLE GE, blanc, exceptionnellement propre, 30 jours de garantie, prix 150\$. Info: 378-0450

LAVEUSE et SÈCHEUSE

150\$ pour les 2. Inf.: le soir : 293-5800

LAVEUSE et SÈCHEUSE 275\$. Lit d'enfant, en bois naturel, avec tiroirs, 150\$. Frigo de camping, 25\$. Le tout très propre. 375-4300

LAVEUSE et SÈCHEUSE Hotpoint, 7 ans d'usure, 350\$ l'ens. nég. 776-6640

LAVEUSE et SÈCHEUSE Inglis, 4 mois d'usure, 800\$. Inf: 531-5407

LAVEUSE frontale Kenmore, blanche, presque neuve, encore sur la garantie et réfrigérateur usagé. Inf: 372-5577

LIT SUPERPOSÉ pour enfant, mélamine blanche et bois érable, coin ordi intégré, 2 matelas 39 po, 1 matelas 6 mois d'usure, 700\$ nég. Inf.: 375-5413

MÉNAGE COMPLET à vendre: poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, mobilier cuisine: table et 8 chaises et buffet; mobilier de salon; mobilier de chambre complet avec sommier et matelas pour lit double, pour 2,595\$ incluant LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ en cadeau et FOUR MICRO-ONDES à vendre par particulier. 360-4973, 578-4973.

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, LAVEUSE ET SÈCHEUSE de marque Moffat en très bonne condition: 300\$ pour les 4. **TABLE DU CUISINE** avec 6 chaises, (48"x55") avec panneau de 18" style antique en bois massif, neuf: 1.000\$. 375-5437 ou 770-2401

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR couleur amande, propres, 200\$; matelas et sommier sur pattes, 39 po, 40\$. Inf: 372-2631.

RÉFRIGÉRATEUR 2 portes, 250\$; mobilier de cuisine moderne: 1 table ronde, 4 chaises pivotantes, presque neuf, 325\$. Mobilier salon modulaire, 225\$. 360-4973, 578-4973.

602 **ANIMAUX**

3 CHIOTS mélange labrador, berger des Pyrénées et Rottweiler à vendre. Inf: 450-549-2242 ou 278-2242

A DONNER: CHATONS noirs, blanc et jaune, d'Espagne, grisou; aussi très rare: chatte jaune avec pattes blanches. Farnham, 293-4986

BEAGLE MÂLE 6 MOIS vacciné, doux avec les enfants, cause de la vente, manque de temps. Prix: 150\$. 539-3156 ou cell. 531-5495

BICHON MALTAIS femelle, 7 mois, propre, avec carnet de santé et accessoires. Prix: 500\$. Téléphonez après 5h. au 372-3781

BISONS À VENDRE, LIQUIDATION, 18 femelles de 5 à 6 ans, 1\$ la livre. Aussi vendu: 4,25\$ la livre, 1/2 ou entier empaqueté sous vide. 450-263-9805.

CARLIN femelle de 3 ans, opérée, très affectueuse, aime les enfants, 300\$. 378-7160 ou page: 360-6948

CHATON HIMALAYEN à vendre. Aussi accouplement. 777-2202

CHIOTS CHIHUAHUA, 4 mâles: 1 noir, 3 beiges; nés le 3 octobre, prêts à partir début décembre, carnet de santé, vaccinés, vermifugés, 450-778-7767 demandez Diane.

602 **ANIMAUX**

CHIOTS DOBERMAN PINSCHER, (miniatures), nés le 12 oct. 05, à 350\$ ch. Lapins de chair à 3.50\$ la livre. 469-3880 ou 469-5285

CHIOTS ÉPAGNEUL BRETON mâles, orange et blanc, enregistrés, vaccinés, vermifugés, lignée de chasse, prêts à partir. 778-0400

COCKATIELS, INSÉPARABLES, PERRUCHES, nourris à la main, directement chez l'éleveur. www.oisellerieplumet.com
Info: Nathalie Proulx 360-0506 ou 521-5077

FEMELLE SHIHTZU 10 mois, vaccinée, prix 400\$, cage et laisse incluses. 777-7328

GOLDEN BLOND 8 MOIS opéré, vacciné, vermifugé. Doux, affectueux et aimant les enfants. Avec acc. Cause: manque de temps. 777-3421

IDÉE CADEAU: CHATONS HIMALAYENS blue point et seal point à vendre, pure-race, prêts à partir. Aussi souffleuse à neige Columbia; 4 pneus 15 po. et 16 po. Inf: 776-1943.

JUMENT CANADIENNE STANDARBRED 15 mains, 8 ans, robe de couleur noire, pour randonnée et loisirs, cavaliers intermédiaire et plus, 2,500\$ nég. Aussi selle et équipement disponibles. Danielle 776-7793

LES ÉCURIES EL POCO, surplus de chevaux: poulains, juments poulinières et autres de toutes catégories, prix équitables. 372-5466

LIQUIDATION BOUFFE

CHIEN et CHAT 30% à 50%

Dans votre région jusqu'à la fin décembre
Natural Choice, 1st Choice, Eukanuba, Science Diet et plusieurs autres. Emballages originaux. Expiration: jusqu'en avril 2006. Prise de commande pour livraison. mgravelson@gmail.com
819-379-3033 ou 819-695-9660

MINI PINSCHER mâle né le 12 oct., queue et ergots coupés, vacciné et vermifugé, carnet de santé. Adorable! 400\$. 378-0601

OFFREZ-VOUS UNE MAGNIFIQUE PETITE Shetland (colley miniature) pour Noël, née le 12 oct. 05, vaccinée et vermifugée, 300\$. 539-1051

NOUVEAU

RÉSERVEZ VOTRE CHIOT

2 très beaux mâles Shitzu masqués, 5 semaines, prêts pour Noël, peut mettre propre à la litère si désiré. 372-6716.

SERPENT des blés (Corn Snake), femelle orange, mâle blanc, reproducteur, 300\$ le couple. 450-776-6315

SHIHTZU FEMELLE 4 mois, vaccinée, vermifugée et propre, blanche et crème, 300\$. 776-8064 ou cell. 360-9920

603 **ARTICLES**
DE SPORTS

SKIS, SNOWBOARDS les plus grandes marques aux meilleurs prix, neufs, usagés, location, réparation. Nouveau: vêtements (super liquidation) les plus grandes marques reconnues, 40% à 70% de réduction. Poubelle du Ski, St-Hyacinthe, 450-771-2966

604 **INFORMATIQUE**

1A - À votre DOMICILE

Cours d'ordinateur, de 9 à 99 ans. **Ordinateurs neufs, usagés, portables.** Connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, etc. 23\$/h

Réponse rapide. Au plaisir! Nicole Sévigny
777-7988

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Pièces, mise à niveau, formatage... etc. Réparations de tout genre. Garantie prolongée, 17 années d'expérience. Aussi vente de **portables neufs ou usagés**. 7 jours / sem. de 9 h à 22 h. 15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

ORDI-DIRECT MAGASIN

Ordinateurs neufs et usagés
Pentium III à partir de 140\$
Moniteur 17-19-21 po. de 50\$ à 140\$
Ordinateurs neufs à partir de 380\$
Portables neufs et usagés
Modifications XBOX (puce)
NOUVEAU: Téléphone IP
NOUVEAU: Caméra espion
SERVICE FORMATAGE - RÉPARATIONS
RÉSEAU ET À DOMICILE
1008 Marcoux, local 211, Granby
(par rue St-Jude)
Tél. 372-1711

ORDINATEUR PRÊT POUR INTERNET
Pentium III, 733 Mhz, 256 Mo, 10 Go, écran 17 po, prix 275\$, en excellente condition. Inf.: 372-0524, laissez message.

SYLVAIN PARENT
Services informatiques
Vente - Réparation ordinateurs
Support réseautique et Internet
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

604 **INFORMATIQUE**

★ **Ordi-Plus** ★

MEILLEUR PRIX EN RÉGION

- Nous garantissons le meilleur prix
- Nous honorons la plupart des promotions de la concurrence
- Nous échangeons vos vieux périphériques pour des pièces neuves à meilleur coût

ORDINATEUR NEUF

Processeur AMD 2600+ (64 BITS)
Boîtier 420W Scorpio (2xUSB2 à l'avant)
Carte mère ASUS K8V-MX (AGP + 3xPCI)
Vidéo 64 Mo partagée, son 5.1 et réseau
Mémoire vive 512 Mo PC-3200 (400 Mhz)
Disque dur 80 Go Maxtor 7200rpm
Combo DVD/Graveur 52x32x52x LG
Prêt pour internet : 434\$

- Garantie 1 an, 2 ans et 3 ans disponibles
Configuration selon vos besoins si désiré
Possibilité de livraison la journée même

MONITEURS USAGÉS

17 po 60\$ - 19 po 100\$ - 21 po 140\$
PLAT: +20\$ NOIR: +20\$
CHOISISSEZ VOUS-MÊME VOTRE MONITEUR

Articles à prix réguliers :

- Mémoire vive 256 Mo PC-3200 Majeur : 30\$
- Mémoire vive 512 Mo PC-3200 Majeur : 55\$
- Disque dur 80 Go Maxtor 2 Mo: 69\$
- Disque dur 200 Go Maxtor 16 Mo: 109\$
- Graveur 52x32x52x LG: 29\$
- Graveur DVD Universel LG 2 couches : 59\$
- Carte vidéo GeForce MX-4000 128 Mo: 48\$
- Carte vidéo Radeon 9600XT 256 Mo: 135\$
- Souris optique Logitech ou clavier: 17\$
- Modem 56k ou haut-parleur avec sub : 20\$
- Power Supply 550W: 30\$
- Routeur D-Link DI-604, 4 ports : 50\$

Nous avons tous ces articles
et bien plus encore en inventaire

777-2800

474 Bourget Ouest, Granby
(coin rues Foch et Fréchette)

611 **VÊTEMENTS**

À VENDRE MANTEAU DE VISON noir, un manteau de vison blanc, pour femme. 776-4076

613 **INSTRUMENTS**
DE MUSIQUE

PLANCHE À NEIGE ROSSIGNOL, grandeur 140, prix demandé 75\$. 378-4305

* **VIOLON RÉPARATION**

RESTAURATION, RÉGLAGE,
ACHAT ET ÉCHANGE
brisé ou non

ATTENTION particulière
aux DÉBUTANTS

VIOLONS toutes grandeurs à vendre, aussi alto et violoncelle
Réglié à l'exigence du prof.

Bienvenue aux enseignants!
SERVICE et SUIVI GRATUITS: pour la connaissance et l'ajustement de l'instrument.
G. Giard, 30 ans d'expérience, 776-2828

GUITARE ÉLECTRIQUE
Barracuda, noire, 140\$. Inf.: 450-293-4103

615 **MATÉRIAUX**
DE CONSTRUCTION

Jatoba - IPE - Timborana - Andiroba - Sucupira - Cumaru
Bois exotique

Planchers de bois franc domestique et exotique

Bois franc à partir de 1,75 \$ pi ca
Vaste choix de teintures
Brut - Prévernil - Préhullé (nouveau)
Bois domestique

139 Pierre-Paradis, St-Alphonse 776-9396
Érable - Frêne - Chêne blanc - Chêne rouge - Merisier - Cerisier

613 **INSTRUMENTS**
DE MUSIQUE

PIANISSIMO pour accorder, réparer et restaurer votre piano. Achetons pianos usagés. Atelier de restauration à Granby. 450-375-8707

615 **MATÉRIAUX**
DE CONSTRUCTION

MATÉRIAUX AUX PUCES INC.

- BOIS & MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- QUINCAILLERIE • PEINTURE
- CENTRE DE COUPE
- PLIAGE ALUMINIUM

Soyez prêt pour l'hiver!

ISOLATION... à prix de liquidation

«Foam» bleu #2 **750\$**
1 7/8 po x 2 pi x 8 pi

Laine soufflée **799\$**
Bénolec

Machine à souffler la laine disponible en location

Gypse **895\$**
1/2 po x 4 pi x 8 pi ramassé

BOIS FLOTTANT
8 mm, Clic
Choix de couleurs
99¢/pi ca

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi:
de 8 h à 17 h 30
Samedi: de 8 h à 16 h

Mike Malouin, propriétaire
20 St-Jude Sud, Granby
372-7709 323481V

616 **HORTICULTURE**

TERRE À PATERRE
TERRE NOIRE SPÉCIAL D'AUTOMNE

Terre noire et brune mélangée, tamisée
165\$ du 10 roues

en dedans de 10 kilomètres du site.
Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

- Nivelage de bull, pelle mécanique
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0-1/4 et 1/2 net, 0-1/4 poussière
- Spécial sur remblaiage, excavation.

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de "Brique Milton")
Cell: 777-4193 - Tél: 375-0494

617 **BOIS**
DE CHAUFFAGE

100 % GROS POMMIER sec fendu, TRÈS BON BOIS DE CHAUFFAGE, corde de 16 po, coupé en déc. 2004, 80 \$ la corde, livré. Aussi bois d'allumage. Inf.: 777-4530, 378-6275

BOIS D'ALLUMAGE, planches de bois mou sec, coupées en 14 po. de long, 40\$ la corde non livré. St-Alphonse: 372-8288.

BOIS DE CHAUFFAGE: bois franc mélangé sec, 75\$/ corde. Rondins à vendre, 50\$/ corde. Bois d'allumage 40\$/ corde. Info.: 263-4070.

BOIS DE CHAUFFAGE: bois franc mélangé, 65\$ la corde. (450) 405-539-4957

BOIS DE CHAUFFAGE: bois franc sec de 2 ans, 75 \$ la corde; érable pur à 80 \$ la corde. 450-531-0122

BOIS DE CHAUFFAGE

Bon prix. Info: Sylvain 372-9407

BOIS DE POMMIER de première qualité, 80\$ la corde. Dunham, 450-295-1155

BOIS FRANC SEC

avec livraison. 450-830-0367

BOIS SEC MÉLANGÉ À VENDRE à 50\$ la corde. Info: 372-7565

COUPURES DE PLANCHER de bois franc neuf, érable et chêne, secs, propres, équivalent 2 cordes (remorque) 80\$ ou 4 cordes (pick-up) 160\$. Vraie aubaine! Info : 375-1049

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. **Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.**

PALETTES DE BOIS pour chauffage, livrées dans Granby, 25\$ par voyage de remorque. 777-0179 ou 360-1964.

630 **ESCORTES**

★★★ A1 ROMANCE! ★★★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engageons. 578-2572

★★ **MASSAGE ÉROTIQUE** ★★

PRIVÉ. 450-776-4475

♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥
Les étoiles scintillantes de Bleue Nuit
F pour F, H pour H, couple pour couple
Info party de Noël, réservez tôt. ENGAGEONS
☎ 24/24 - 7/7. Serv. prof dis. 776-3410 ☎

632 **MASSAGES**

JENNIFER 38DD, BLONDE, SYMPATIQUE
REÇOIT OU SE DÉPLACE POUR MASSAGE
EXTRA / HÔTESSE SUPER COOL. TARIFS ET
AMBIANCE RELAXES. 450-261-0898

MASSAGES POUR VOUS MESDAMES
Détente et relaxation, bien-être suprême, à l'huile chaude devant foyer. Bon prix. 25\$/l'heure.
450-578-4217

638 **SCIENCES**
OCULTES

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation : Micheline 379-9170

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
Par le thé - tarot
Pour votre mieux-être
Massage énergétique - thérapeutique
(Reçu d'assurance), 20 ans d'expérience
Yolande : 777-4331

640 **SERVICES**
OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION

Évaluation gratuite de votre maison
AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE
Inf. Pierre Couture 531-9463
R.B.Q. 8251-7640-49

Installation de tapis de table de billard

Estimation gratuite

Spécial des Fêtes
Couleurs assorties
Tél.: 777-7343

640 SERVICES OFFERTS**ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRE DÉBOISEMENT DE TERRAIN**

Coupe sélective au contrat ou à l'heure avec 4 roues.
Nacelle pour travaux en hauteur de toute sorte.

Assurance responsabilité complète
RÉAL CÔTÉ, 777-7565

À CONSERVER ! Construction et rénovation, peinture, patio, garage, agrandissement.
R.B.Q.: 8307-5937-54. Estimation gratuite.
Info: 378-6359, Roger Dubois

CONSTRUCTION B.L. ENR.

Entrepreneur général. RBQ: 8282-1422-09. Projet, rénovations et construction de tous genres.
Benoit au 450-549-2777, cell: 450-770-1180

CONSTRUCTIONS BENOIT LAFLAMME INC.

Résidentiel et commercial, construction neuve et rénovation, escaliers de bois franc, etc.
Accrédité Réno-Maitre et garantie maison neuve de l'APCHQ. RBQ: 8278-8308-39.
Estimation gratuite. Benoit 777-3882

DÉBOSELAGE AUTO PERFECTION

SPÉCIAL AVANT NOËL
OBTENEZ 15 % DE RABAIS sur peinture complète ou partielle sur mention de cette annonce.

(aux particuliers seulement)
Cette offre est valide du 1er au 31 déc. 2005.
INFO: 375-6153 ou 770-0733

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplacements "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8903-8623-69. Tél.: 378-4426

ENTRETIEN MÉNAGER ET POPOTE, dans les environs de Granby et Cowansville. Téléphonez-moi, Francine, 263-4755

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!

B. Choinière et Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby 360-0610.

EXOTI-BOIS inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Résidentiel, commercial, industriel
Construction, rénovation, gestion de projet
Finition haut de gamme
Tél.: 450-776-1829
Cell.: 450-522-5067
RBQ: 8321-5814-17

FERAIS MÉNAGE dans maisons privées. Inf: 375-5308.

HOMME À TOUT FAIRE, fiable et honnête, habile à travailler dans plusieurs domaines, réparation, soudure métal... Jean-Pierre, 776-7856

JOINTS ET PEINTURE

25 ans d'expérience.
Info.: Bernard au 372-6752.

KARAOKE PARTY

LA FAÇON LA PLUS "IN" de dynamiser votre party de Noël
On s'occupe de tout.
Réservez tôt. 372-3695 ou pag. 770-3893

L'ATELIER DE LA CHANSON (présente)
RELEVÉ ACADEMIE (7 à 17 ans)
(compétition de chant)
et SHOWBIZZ ACADEMIE (18 ans +)
(troupe de spectacle avec musiciens prof.)
Tu chantes et tu as du talent
Viens passer une audition.
Une nouvelle session débutera bientôt
Info: Manon 378-8084

LAVAGE de murs, plafonds, vitres; peinture, et ramassage de feuilles mortes. 372-0972

MAITRE MENUISIER, rénovations générales, travaux minutieux, ouvrage garanti, taux avantageux, 28 ans d'expérience.
Marc-Antoine 450-538-6138

MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafond suspendu fait au laser, réparations de tous genres, etc. Inf.: 378-8677.

POSE DE CÉRAMIQUE pour murs et planchers. 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. 776-9796

POSEUR de céramique et tout autre revêtement de sol ainsi que de travaux de finition, comme plinthe, cadrage et O gee. Daniel, 450-775-0372

640 SERVICES OFFERTS**POUR TOUT VOIR SANS ÊTRE VU!**

Caméra cachée. 150 \$ et +
770-0099

POUR VOS RÉNOVATIONS ET TRAVAUX ÉLECTRIQUES, appelez **RÉPARE-TECH** 450-777-2652

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION

R.B.Q. 8152-2328-41. Info: Benoit, 372-9568

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-0863 ou 776-6317

RÉNOVATIONS : céramique, bois franc, joints de gypse, menuiserie. Claude au 378-0936, cell.: 521-9293

VOUS AVEZ ENVIE de rafraîchir votre intérieur ou de changer de couleurs? Je peux vous aider... Peinture, découpage, couleur, réparation mineure. Marc, 378-0644

AVIS À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby J2H 2G9

641 COURS**À LA VITRERIE MAURICE**

375-1318
Cours offerts
★ ★ ★ Vitrail débutant et avancé ★ ★ ★
Bague de plomb, lampe à panneaux
Peinture sur verre
"Bibittes" en vitrail pour vos moustiquaires
Mosaïques sur verre et dalles de ciment
Vitrerie Maurice
460 Cowie, Granby
375-1318

COURS DE GUITARE en privé, acoustique, électrique et classique pour débutants, intermédiaires ou avancés, 15\$, 20\$ et 25\$. Professeur diplômé. 378-1197

COURS DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
A la Triade, début 12 janvier.
Réservez votre place. 450-293-5095

DESSIN ET PEINTURE. Inscription pour janvier 06 à la Mine d'Art ANNA LABERGE. 776-1313 ou www.artanna.ca

GLOBE ACCENTS

École de langues

www.globesaccents.com
Inscription jusqu'au 20 décembre
L'anglais? Là tu parles!

L'anglais est devenu une compétence essentielle. Offrez-vous cet incontournable pour Noël

• Petits groupes
• Niveaux débutants et intermédiaires
• Activités stimulantes et originales
Inscrivez-vous!
(450) 777-0337

641 COURS**ACADÉMIE DE FORMATION NATUROPATHIQUE L.G. INC. (depuis 1988)**

INSCRIPTIONS POUR JANVIER 2006.

Le but peut être personnel ou professionnel.
Tous les cours sont accrédités par l'A.T.A.N. et déductibles d'impôt.

- **Réflexothérapie** complète pour les pieds et les mains, ainsi que la pathologie et les plantes
- **Relation d'être** Qui sommes-nous? Par la connaissance des audits/visuels et des types glandulaires
- **Drainage lymphatique équilibré** épure les toxines, relaxant, augmente la qualité du système immunitaire
- **Drainage et massage énergétique** dissout les blocages énergétiques situés à la colonne et aux méridiens
- **Enveloppement aux algues** détente et tonifiante, suivi d'un massage anti-cellulite
- **Iridologie** l'iridologie permet l'analyse de l'état des tissus corporels

D'autres cours sont offerts au courant de l'année, soit:
• nutrition
• massage suédois et énergétique
• les éléments et les plantes
• anatomie/physiologie/pathologie

Pour informations ou inscription en naturothérapie ou en massothérapie
Tél.: (450) 378-1763, sans frais: 1-800-653-1763
www.santeglobale.ca

642 GARDERIES

1 PLACE DISPONIBLE à temps partiel, les lundi, mardi, jeudi et vendredi. Expérience, repas santé, activités éducatives. Dans le Canton. 375-8462

A1 - NOUVEAU DE JOUR À 7 \$
Milieu familial, places disponibles. Ouverture en décembre 2005. Réservez tôt. 378-9756

GARDERIE CHEZ MAMIE, 1 place disp. pour enfant de 18 mois à 5 ans, du lundi au ven., de 7h à 17h. Activités int. ext. Grand terrain. Repas équilibrés, 12\$ par jour, 2 éducatrices. Rue Beaumont, Granby. 776-5905

GARDERIE MILIEU FAMILIAL, RUE GUERTIN, bricolage, activités thématiques, jeux ext., 12 mois et plus, 17\$/jour avec reçu, enfants scolaires 5\$. 372-6303

JEUNE MAMAN ÉDUCATRICE garderait vos amours à temps plein et partiel. Bons repas, plein d'amour. Johanne, 375-7540

SERVICE DE GARDE FAMILIALE offrant un service DE NUIT affilié à un C.P.E. Heures flexibles. Petit déjeuner inclus. Canton de Granby. Info. Isabelle, 375-9432

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de livres, paies + CCQ, Das, TPS, TVQ, impôts particuliers et entreprises, plan d'affaires, gestion. (450) 521-6733, comptabilitessq@videotron.ca

TENUE DE LIVRES COMPLÈTE, remise DAS, rapports gouvernementaux, fermeture mensuelle. Louise, 263-4214

TENUE DE LIVRES (comptabilité) Travail général de bureau, remises DAS, TPS, TVQ, fermeture mensuelle. (450) 405-9842 Julie

645 SANTÉ

AIDANT-NATUREL
- Maitre Reiki
- Thérapeute Yantha
- Massage Holistique
- Balancement énergétique
Je peux sûrement vous aider.
Larry: (450) 776-4053

645 SANTÉ**ANALYSE GRATUITE de la PEAU**

Faites examiner gratuitement la peau de votre visage avec notre appareil vidéo.

Simple et rapide.
Venez rencontrer Marie-France, esthéticienne, qui travaille sous la supervision du Dr Dominic Larose pour vous conseiller les meilleurs traitements esthétiques médicaux et paramédicaux. Dermaceutiques haut de gamme avec rapport qualité-prix exceptionnel. Nous avons des solutions pour tous les types de peaux.

Pro-Derm www.pro-derm.com
Vivier www.vivierpharma.com
Skin Medica www.skinmedica.com
SkinTx www.skintx.com
Venez me rencontrer aujourd'hui!
51 rue Principale, Granby, 372-2133

Chantal Simard

MASSOTHÉRAPEUTE dipl.
Massage suédois de détente. Certif.-cadeaux
Reçu d'ass. Sans sexualité. 521-5487

NOUVEAU PEELING VITALIZE

PROUVÉ EN CLINIQUE QU'IL AUGMENTE LE COLLAGÈNE ET L'ÉPAISSEUR DE L'ÉPIDERME.
Combine les bienfaits des AHA-BHA et des rétinoides pour un résultat performant mais sans convalescence. Technologie médicale développée en Californie maintenant disponible au Canada. Dans la recherche clinique, les patients ont évalué eux-mêmes les résultats:
80 % ont vu l'ensemble de leurs rides diminuer
100 % ont constaté une amélioration d'au moins 50 % dans l'état de leur peau
Amélioration des taches, des ridules, de la texture, des troubles de la pigmentation et forte amélioration de l'acné. Convient à tous les types de peau.
Réalisé par le médecin en 15 minutes, après questionnaire et examen de la peau
Tél. aujourd'hui pour prendre rendez-vous,
51, rue Principale, Granby, 372-2133
www.esthetiquegranby.com

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE RELAXATION pour vos mesdames dans une ambiance unique. Ouvert 7 jours.
Daniel (450) 578-1956.
massagerelaxation@hotmail.com

MASSAGE SUÉDOIS

Louise Rebecka-Blais 375-8166

MASSOTHÉRAPIE BROMONT

Pour une détente profonde et un bien-être incomparable. Daniel 534-5259.

NOUVEAU DÉCOR ET CONCEPT!

Venez vous détendre dans mon petit coin floral, éclairé de ses chandeliers, de sa chaleur du foyer et de sa musique douce. Bain thérapeutique, massage de relaxation: 1 h et 1 1/2 h, facial, réflexologie, soins d'argile. Disponible massothérapeute masculin. Forfait spécial pour couple. Il me fera plaisir de vous répondre 7 jours sur 7 de 9 h à 21 h, Annie.
angederelaxation@hotmail.com
Info: 777-9729

VOUS AVEZ DES PROBLÈMES DE DOS?

Nerf sciatique, entorse lombaire, etc. J'ai la solution! Reçu d'assurances. Au 372-5435

MASSAGE + ALGOLOGIE

Service courtis et attentionné pour une détente assurée.
Mme Labbé, 777-4370 - Certificat-cadeau

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA

Granby. Info : 521-1331

NOUVEAU

MASSAGE DE RELAXATION et thérapeutique À Bromont. Membre du CMAPPAC. Reçu. Daniel Bernard, au 450-534-1367

649 AMITIÉ RENCONTRES

★ ★ ★ NOËL À DEUX ★ ★ ★
Venez vérifier la qualité de nos membres !!!
La vérité, juste la vérité.
ÉTABLIE DEPUIS 28 ANS ET SECURITAIRE
(Critères de base exigés)
★ MEMBRE À VIE ??? GRANBY 777-3330 ★

660 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-À LA MAISON pour famille de Granby, travaux ménagers, gardez les enfants, etc. Envoyez vos coordonnées au casier 5710, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) et CUISINIER(ÈRE) avec expérience de préférence. Horaire et salaire à discuter. À la Cantine sortie 55 à l'Ange-Gardien. Info : 450-375-3441, Marie.

660 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER(ÈRE) ET CUISINIER(ÈRE) avec expérience. Soir et fin de semaine. 30 à 40 h par semaine. 372-0552.

CAISSIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

Temps plein, temps partiel
POUR POSTE À ESSENCE.
Si intéressé(e), présentez-vous avec C.V. au 14 Langlois, à Granby.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À FARNAMH

Pour les rues : Gosselin, Jacques Cartier Nord, St-André, et St-Patrick.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CHAUFFEUR DE TAXI à temps plein, pour Granby. Permis de chauffeur de taxi obligatoire. 372-8506 ou 775-1364

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE à Waterloo, à temps partiel, entre 10 et 12 heures semaine. 15.37 \$ l'heure. Présentez-vous au 225 du Parc à Waterloo ou tél. 539-0603.

CLINIQUE DENTAIRE VALÉRIE KHALIL

Nous sommes à la recherche
D'HYGIÉNISTE
Vous avez envie de compléter votre semaine de travail en faisant une demi-journée ou plus avec une équipe unie, unique et dynamique.
Appelez Céline ou Anne-Marie, 450-360-0660

COMPAGNIE DE CONSTRUCTION recherche MENUISIER et APPRENTI-MENUISIER.
450-830-3579

DESMARIS & GAGNÉ INC.

Compagnie oeuvrant dans le domaine de la soudure robotisée et la transformation métallique depuis plus de 25 ans est à la recherche
APPRENTI-MACHINISTE pour poste poinçonneur CNC poste permanent de jour 40 heures par semaine Salaire concurrentiel
Le candidat doit avoir une bonne base en CNC L'entreprise donnera la formation nécessaire au candidat choisi
Si vous possédez les qualifications requises, veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur : (450) 372-8122 par courriel : dg-inc@dg-inc.qc.ca ou à l'adresse suivante: Desmaris & Gagné Inc. 565 Maisonneuve Granby, QC J2G 3H5

Seules les personnes sélectionnées seront contactées. Le genre masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

DESMARIS & GAGNÉ INC.

Compagnie oeuvrant dans le domaine de la soudure robotisée et du métal en feuille est à la recherche de personnel pour combler le poste de

SOUDEUR-MONTEUR

Poste permanent de jour ou de soir 40 heures par semaine

EXIGENCES:
• 5 ans d'expérience minimum en soudure
• Connaissance de la soudure au mig acier et aluminium et au tig
Si vous possédez les qualifications requises, veuillez faire parvenir votre C.V. : par télécopieur: (450) 372-8122 par courriel: dg@dg-inc.qc.ca ou à l'adresse suivante:

Desmaris & Gagné Inc.

565 Maisonneuve
Granby, QC J2G 3H5

Seules les personnes sélectionnées seront contactées. Ces postes s'adressent aux hommes et aux femmes.

EMPLOI À ST-PIE**PEINTRE AU FUSIL**

pour ligne de peinture en poudre.
Expérience sur fusil au liquide ou de préférence sur fusil à la poudre. Poste de jour permanent (39 h / semaine). Salaire selon compétence. Doit être assidu, bonne forme physique, capable de travailler en équipe.
On peut fournir son CV par email à : mapetit@quefer.com ou par fax: (450) 772-5314 ou vous présenter au 153 St-Pierre, Saint-Pie.

EMPLOI ÉTUDIANT

de fin de semaine à l'Ange-Gardien
LAVEUR DE CAMION ET SEMI-REMORQUE RECHERCHÉ
Salaire intéressant
Mélanie du lundi au vendredi au 293-8142

660 PERSONNEL DEMANDE

PERSONNEL DEMANDÉ

Technicien



Le candidat demandé doit avoir un minimum d'expérience dans l'installation de : vitres d'automobiles, démarreur à distance, coupe-moteur, système d'alarme et système de son. Une expérience pour l'installation de tout autre accessoire automobile serait un atout.

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Auto Décor - Docteur du Pare-Brise
 2530, boul. Laurier Est
 Saint-Hyacinthe (Québec) J2T 1K9
 Pour information :
 M. Robert Demers ou
 Mme Manon St-Sauveur
 (450) 774-9371

Estrie TOYOTA Votre concessionnaire « coup-de-cœur »
 www.estrie.toyota.ca

Concessionnaire automobile souhaitant s'adjoindre les services d'un(e) :

Préposé(e) à la livraison

Tâches principales :
 Rencontrer les clients pour la signature des contrats et la livraison des véhicules. Assister l'équipe du financement et celle des conseillers en produits.

Vous pourriez obtenir ce poste si :
 Vous démontrez beaucoup d'entregent, énergique, poli(e), organisé(e), patient(e).

Vous êtes apte à expliquer avec aisance le contenu de contrats, incluant certains aspects financiers.

Votre expérience vous a préparé à ce genre de travail.

Conditions:
 Nous offrons une gamme d'avantages intéressants et votre expérience permettra d'établir notre offre salariale en fonction des pratiques de notre entreprise.

Faites parvenir votre CV à :

M. Marc Dupont
 6, rue Irwin, C.P. 606
 Granby (Québec) J2G 8E9
 ventes@estrie.toyota.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

HOTEL LE MIRADOR recherche RÉCEPTIONNISTE bilingue, autonome, et bonne présentation. Poste permanent, 34 h semaine, du dimanche soir au jeudi inclusivement. Pour entrevue: Michel Poulin, 375-7363

HYGIÉNISTE DENTAIRE DEMANDÉ (E)

Remplacement de congé de maternité 1-4 jours/semaine selon disponibilité à Roxton Pond. Contactez Danielle au 777-0373



recherche **MÉCANICIEN(NE) AUTOMOBILE**

Minimum requis : 1 an d'expérience

- Exigences :**
- Souci de la qualité du travail
 - Dynamisme et esprit d'équipe
- Nous offrons :**
- Emploi à temps plein
 - Excellents programmes de formation
 - Possibilité de s'intégrer à une équipe dynamique
 - Avantages sociaux intéressants

Appelez **Alexandre Lambert**
 (450) 774-2020
 (sur rendez-vous seulement)

660 PERSONNEL DEMANDE

LA POISSONNERIE COWIE recherche **CUISINIER (ÈRE) 35 h et plus**

Être disponible jour, soir et samedi. Préparation de plats cuisinés. Facilité d'apprentissage, Connaissances culinaires de base. Peut prendre des initiatives et aimer travailler avec le public. Capable de travailler en équipe. Se présenter avec C.V. au 538, boul. Boivin Granby, demandez Johanne



Entreprise manufacturière située à Lawrenceville (près de Valcourt) est à la recherche de **préposé(e)s à l'assemblage de caisses en bois** pour combler plusieurs postes de production.

- Exigences :**
- Aptitude pour le travail physique
 - Bonne dextérité manuelle
 - Disponible pour travailler de jour (7 h à 16 h) ou de soir (16 h 15 à 1 h)
 - Ponctualité et assiduité au travail

Salaires :

- À l'embauche : 10 \$/heure (augmentation après 6 mois)
- Prime de présence de 25 ¢/heure
- Prime de soir de 40 ¢/heure
- Postes permanents à temps plein, 40 heures par semaine

L'entrée en fonction se fera le plus rapidement possible.

Si vous êtes intéressé, faites parvenir votre curriculum vitae à :

Ressources humaines
 2105, rue de l'Église, C.P. 39
 Lawrenceville (Québec) J0E 1W0
 Téléc.: (450) 535-6300
 mclavoie@cooptel.qc.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

LAVE-AUTO est à la recherche d'un laveur d'auto, capable de faire l'esthétique complet d'une voiture. (Laver int. ext. polir et cirer). Salaire selon compétence. S'adresser en toute confidentialité 777-2540 ou envoyez CV par courriel: garage-st-germain@videotron.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE recherchent plusieurs camelots de tout âge, pour plusieurs secteurs à Cowansville. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

Postes **artopex**

- Contrôleur en assurance qualité
- Technicien à la planification
- Employés à la production

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou à l'adresse suivante: **Pro-Meubles, 800 Vadnais, Granby, Qc J2J 1A7**

Maison Melior

117, rue Principale Cowansville
 Tél.: (450) 266-3757
 Téléc.: (450) 263-6715

La Maison Mélior
 Nouveau concept Carrefour de services et de soins spécialisés pour aînés en perte d'autonomie cognitive et/ou physique est présentement à la recherche de personnes dynamiques désirant vivre une expérience de travail unique et enrichissante.

Infirmière auxiliaire

Nombre de postes :

- Un poste 4 quinzaines permanent jour
- Un poste 6 quinzaines permanent soir
- Un poste 6 quinzaines permanent nuit
- Avantages sociaux après trois mois

Personne ressource
 Nathalie Amnotte • Directrice des soins
 Tél.: 263-6001 ou 266-3757 • Téléc.: 263-6715
 Internet: namnotte@bellnet.ca

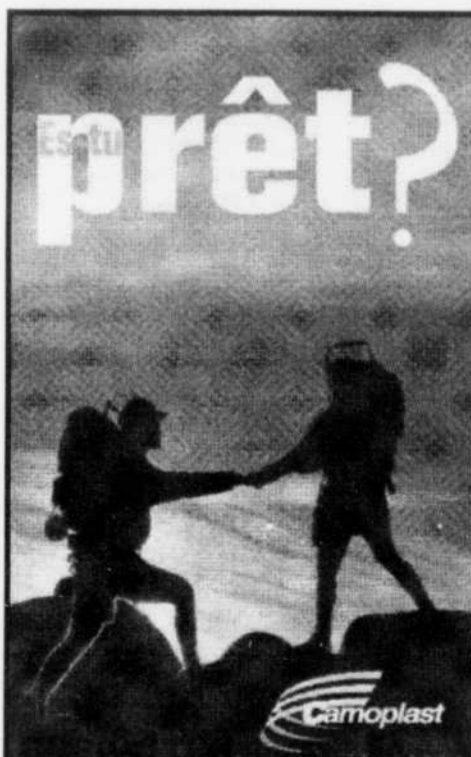
VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

- CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :**
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- DURÉE :**
- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
 - Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : CREAT - FORMATION
 Téléphonez au : 1-866-776-7893



MÉCANICIEN

Notre division de Roxton Falls du groupe Composite Récréatif est une entreprise manufacturière fabriquant des coques et des carrosseries de produits marins en fibre de verre.

Dans un environnement I.S.O. vous installez de l'équipement, effectuez le diagnostic et la réparation des bris. De plus, vous effectuez de l'entretien préventif, la calibration d'outils spécialisés et la fabrication en atelier.

Vous êtes titulaire d'un D.E.P. en mécanique industrielle ou l'équivalent et possédez de une à deux années d'expérience pertinente; par ailleurs, des connaissances en hydraulique, pneumatique et en usinage sont essentielles.

Nous offrons un salaire de départ de 15 \$ l'heure qui progressera jusqu'à 18,37 \$ l'heure après neuf mois de service continu.

Faites parvenir votre c.v. dès maintenant par télécopieur au (450) 548-5803 ou par courriel à annie.tarte@camoplast.com ou encore par la poste à Camoplast inc. a/s Annie Tarte 130, rue de l'Église, Roxton Falls (Québec) J0H 1E0

POLY

POLY-PLUS INC., UN IMPORTANT FABRICANT CANADIEN D'EMBALLAGE DE POLYÉTHYLÈNE, EST À LA RECHERCHE D'UN(E) CANDIDAT(E) POUR LE POSTE DE :

COMMIS AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Relevant du directeur des ventes, le(la) commis au service à la clientèle est le lien principal entre l'entreprise et ses clients. Le(la) commis répond à des demandes telles prix, commandes, relâches, plaintes et différents suivis, le tout dans les délais établis par l'entreprise.

Compétences recherchées:

- 2 ans d'expérience au service à la clientèle pour une entreprise manufacturière
- Excellente approche client
- Capacité à très bien communiquer en français et en anglais, à l'oral et à l'écrit
- Sens de l'organisation et des priorités

Si vous désirez relever un défi stimulant au sein d'une équipe jeune et dynamique, veuillez sans tarder faire parvenir votre c.v. à :

Annie Beaudoin, CRHA
Poly-Plus inc.
 460 de Normandie, Farnham (Québec) J2N 1W4
 Télécopieur : (450) 460-1078
 beaudoina@gelpac.com

Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées.

660 PERSONNEL DEMANDE

Les DISTRIBUTIONS GUY CHICOINE Inc.
est à la recherche d'un (e)

- **LIVREUR, de jour, permis classe 3**
- **PRÉPOSÉ D'ENTRÉPÔT, soir ou nuit**

Qualifications:
- Très bonne capacité physique
- Capable de travailler au froid
- Rapidité d'exécution
- Disponibilité, horaire variable
- Responsable et dynamique
- Avoir de l'expérience dans l'alimentation serait un atout

Si intéressé (e), envoyez votre C.V. au: 434, rue Robinson Sud, Granby, J2G 7N1 par télécopieur 450-777-4585 à l'attention de M. Martin Chicoine

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

sont à la recherche de préposé(e) aux bénéficiaires, poste de nuit, 4 nuits/semaine incluant une fin de semaine sur 2. Apportez votre CV au: 150, rue St-Charles Sud, à Granby, demandez Joëlle.

LES VIANDES SANSOUCY recherche CHAUFFEUR classe 1

Pour livraison locale à temps plein. Les candidats souhaités auront: bonne forme physique, entretient, disponibilité, ponctualité. Les candidats retenus pourront bénéficier: horaire régulier, avantages sociaux, un emploi dans un milieu agréable, autres politiques de l'entreprise. Si intéressé, faire parvenir votre C.V. par fax au 450-372-9811 ou présentez-vous au 254 rue Reynolds à Granby, pour remplir un formulaire d'embauche.

À VALCOURT pour la cafétéria de BOMBARDIER

Poste temps plein du lundi au vendredi

Chef cuisinier(ère) Préparation des menus du jour en gros volume

Formation et bonne expérience exigée

Commis aux machines distributrices

Responsable du remplissage et l'entretien des machines distributrices
Expérience dans un poste similaire ou en cafétéria sera un atout majeur

Présentez-vous le lundi 5 décembre entre 9 h et 16 h au Centre Local d'Emploi de Windsor situé au 3, rue St-Georges à Windsor

URGENT BESOIN LOISIRS GRANBY

PATROUILLEUR DE SKI DE FOND

Tâche: Patrouiller les pistes de ski de fond

Lieu: Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin

Horaire: Les fins de semaine entre le 1^{er} décembre et le 1^{er} mars, selon la température

Qualifications:
• être bon skieur
• détenteur d'un certificat de premiers soins CSST ou Croix Rouge
• avoir son équipement de ski
• connaître les éléments de sécurité en ski de fond et pouvoir donner des conseils aux usagers du ski de fond

Rémunération: Selon la politique en vigueur

Les personnes intéressées doivent communiquer avec M. Raymond Hébert au 375-4661

660 PERSONNEL DEMANDE

MANUFACTURIER DE PALETTES est à la recherche de personnes autonomes, responsables et dynamiques pour combler les postes suivants:

- **ASSEMBLAGE DE PALETTES NEUVES**
- **RÉPARATION DE PALETTES USAGÉES**
- **COUPE DE BOIS**

Exigences:
- Habileté à manier fusil à clous et ruban à mesurer
- Être en excellente forme physique
- Doit posséder son véhicule

Expérience avec chariot élévateur est un atout
Poste de jour, 40 h / semaine

Salaires selon expérience et/ou compétence.
Vous pouvez vous présenter sur place avec rendez-vous au 372-1280
Ou faites parvenir votre CV à:
Entreprises J.A.P. inc.
1050, chemin Grande Ligne
Roxton Pond (Qc) J0E 1Z0
Télécopieur: (450) 372-2174

NOËL APPROCHE, "AVON" RECRUTE

Travail de la maison. Revenu intéressant. Pas d'inventaire requis. Formation gratuite. Essayez pour un mois et voyez si c'est pour vous. 1-866-826-6970. Les 5 premiers recevront un panier-cadeau d'une valeur de 50\$.

PAT EXPRESS

A UN URGENT BESOIN d'un(e) CUISINIER (E) avec expérience pour les déjeuners le week-end; aussi SERVEUSES et LIVREURS. Présentez-vous avec votre CV au 57 Évangéline à Granby, entre 14h et 16h et demandez Gaëtan ou Claudette.

PEINTRE AVEC OU SANS CARTE AVEC MINIMUM 5 ANS D'EXPÉRIENCE 330-0000

PHARMACIE BRIGITTE BACHAND

affiliée à BRUNET, recherche **TECHNICIENNE de laboratoire** AVEC EXPÉRIENCE obligatoire. A temps et/ou à temps partiel, pour sa succursale de Bromont. Contactez Brigitte Bachand ou Guy Pinet, au 372-1150

RAPID PIZZERIA

recherche **LIVREUR à temps plein**
Se présenter au 478 boul. Boivin, Granby

RECHERCHE HYGIÉNISTE DENTAIRE, pour clinique à St-Césaire, le plutôt possible. Info: 469-4455

TRANSPORT RHEAL BEAUDRY

est à la recherche de **MAÎTRE-MÉCANICIEN OU MÉCANICIEN D'ENTRETIEN** avec carte pour camion diesel avec expérience

(450) 531-4342
(450) 522-0481
(450) 375-1744

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Jeune entreprise dynamique avec croissance rapide désire combler un poste d'adjoint(e) administratif(ve) pour notre emplacement à Cowansville. Vous aurez à effectuer différentes tâches administratives telles que:

- Pourvoir aux expéditions, approvisionnement de documents et formulaires
- Soutien général administratif et de la comptabilité
- Préparation de la paie
- Gestion des appels
- Gestion du courrier

Vous possédez:
• 5 ans d'expérience à un poste similaire
• Une bonne connaissance de Word, Excel
• Initiative et posséder une bonne gestion des priorités

De plus vous êtes bilingue à l'oral comme à l'écrit
Veuillez faire parvenir votre c.v. emploi@safegate.net avant le 5 décembre
Seulement les candidat(e)s retenus vont être contactés.

660 PERSONNEL DEMANDE

RÉSIDENCE H.N. PARENT CUISINIER (E), à temps plein, avec expérience. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 378-1389

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES recherche un(e) préposé(e) aux bénéficiaires 2 soirs par semaine, une fin de semaine sur 2. Inf.: 375-0184, demandez Sonia ou Nicole

RESTAURANT CAMIL À SUTTON recherche **CUISINIER** 35h/sem., du lundi au vendredi de jour, salaire à discuter, avec 3 ans d'expérience, préparation des spéciaux du midi.
AUSI BARMAN, remplacement congé de maternité et plus.
Se présenter au: 1 Principale Sud à Sutton entre 9h et 17h, demandez André Camille ou tél: 450-538-2201

RESTAURANT EAST SIDE MARIO'S DE BROMONT

Embauche des gens dynamiques et motivés
Salaire plus que compétitif, plan d'assurances dentaire et médical, postes à combler:
CUISINIER (E)
PRÉPOSÉ (E) À LA PIZZA
Télécopiez votre C.V. 534-0575
Ou se présenter hors des heures d'affluence

SANI-ECO

recherche un(e) **MÉCANICIEN(NE)**
Effectuer la maintenance et les réparations de la flotte de véhicules. Expérience en mécanique diesel. Posséder un minimum de 2 ans d'expérience. Capable de travailler en équipe. Ponctuel et consciencieux. Cartes de compétences et permis de conduire, classe 3 (atouts). 40 h/semaine de jour avec avantages sociaux.
Faire parvenir votre C.V. à:
Sani-Eco
au 530, rue Édouard
Granby (Québec) J2G 3Z6
Télécopieur: 450-777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

SERVEUR(EUSE)S avec expérience, jour, soir et fin de semaine. 30 à 40 h par semaine. Salaire minimum + pourboire, 372-0552.

SUBWAY ANGE-GARDIEN recherche personnel de soir et fin de semaine. Inf: Nancy au 450-293-6737.

VENDEUR (EUSE) avec expérience, et des connaissances dans la mode masculine, pour un travail à temps partiel. Disponibilité les fins de semaine. Mercerie Brabant, 190 Principale, Granby. 375-9060

Confiserie Bromont Le Musée du Chocolat

Suite à notre agrandissement, nous sommes à la recherche de **personnel dynamique et polyvalent et ayant de l'entregent.**

Postes à combler à temps plein et à temps partiel sur semaine

Serveuse / Préposé à la clientèle et Aide-cuisinier(ère)

S.V.P. prendre rendez-vous pour une entrevue en téléphonant au 534-3893 et demandez Nancy.

TRANSPORT RHEAL BEAUDRY

est à la recherche de **Chauffeurs U.S. ou broker U.S.** avec ou sans expérience **Permis classe 1 obligatoire**

Nous offrons:

- Camions récents avec convertisseur de courant
- Camion attiré
- Salaire de base: 0.33c/mile
- Retour à la maison 1 à 2 soirs par semaine + fin de semaine
- 70 % des voyages sont chargés avant départ
- Réfrigérateur inclus

Nous faisons partie du programme Fast

Téléphone:
(450) 531-4342 • (450) 522-0481
(450) 375-1744

660 PERSONNEL DEMANDE

SKI MONT SHEFFORD est à la recherche de CUISINIER(ÈRE), AIDE-CUISINIER(ÈRE) ET PRÉPOSÉ(E)S AUX REMONTÉES MÉCANIQUES.
Apportez votre c.v. au comptoir postal chez Uniprix De Laganière, 35 Principale, Granby

SOUDEUR-ASSEMBLEUR

DEP Soudage Montage
Fonctions:
Soudage au MIG (GMAW), ARC (SMAW)
Couper du métal à l'aide de l'oxyacoupage ou plasma, lecture de plans.

Exigences:
Bonne dextérité, rapidité d'exécution, minutieux, 1 à 2 ans d'expérience, salaire selon expérience.

Travail de jour / permanent / temps plein

PRÉPOSÉ À LA PRÉPARATION DU MATÉRIEL

- Préparer les composantes pour les assemblages à souder.
- Régler et opérer des machines à transformer le métal comme un "shear" et une presse plieuse avec contrôle numérique.
- Effectuer l'entretien préventif des machines utilisées

EXIGENCES:
Lecture de plans, connaître les mesures métriques et anglaises, conduite chariot-élevateur, connaître la terminologie de l'acier, Bonne forme physique, bonne dextérité manuelle et autonomie.
1 à 2 ans d'expérience, salaire selon expérience. Poste temps plein, permanent.

Faire parvenir votre CV à l'attention de M. Christian Roy DURABAC Inc. 22, chemin Milton Granby (Québec) J2G 8C8
Télécopieur: (450) 378-1720
Courriel: croy@durabac.ca

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche d'un **CHAUFFEUR LOCAL** avec expérience **Permis classe 1 obligatoire**

Téléphone:
• 450-522-0481
450-375-1744

JARDIN DU MONT est à la recherche de:
- **COMMIS FRUITS ET LÉGUMES**
- **COMMIS D'ENTRÉPÔT**
Postes à temps plein, 35 h / sem. + DÉGUSTATRICE 20-25 h / semaine

- Présentation soignée
- Dynamique et esprit d'équipe
- Emploi stable

Salaires compétitifs et avantages sociaux
Pour informations: Julie Brodeur 375-3941 ou se présenter avec CV au 794 Principale.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

CHERCHE GARDERIE EN MILIEU EN FAMILIAL pour fillette de 16 mois, à compter de déc., secteur Bromont-Granby. 539-2334

GARDIENNE DEMANDÉE à notre domicile, pour enfant de 24 m. et 2 enfants revenant de l'école, quelques jours par sem. à votre choix. Ange-Gardien, laissez message au 293-2130

670 AUTOS

- FINANCEMENT MAISON -
par le propriétaire
95 CAVALIER, 2 p., aut., 3,295\$
95 CARAVAN, 7 pass. 2,995\$
94 PLYMOUTH COLT, 2 p. aut. 2,995\$
94 FORD TAURUS, 3,295\$
89 CAVALIER, 795\$
Info: 777-2540 ou 375-6369

02 HONDA CIVIC 4 p., manuel, CD, 13,500\$ nég. 98 CAVALIER 4 p., aut., CD, freins neufs aux 4 roues, 3,850\$. Inf.: 372-8729

1993 TOYOTA TERCEL DX 1.5 L, 4 portes, manuel, 5 vit., 4 pneus d'hiver neufs, très propre, en bonne condition, 1,400\$ nég. 450-360-3964

1996 DODGE NEON, man., 174,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, bonne condition, 900\$. 263-8532 ou 538-3036.

670 AUTOS

1998 SUNFIRE 4 p., 5 vit., 3,995\$
95 GEO METRO 4 p., aut., 3,495\$
Info: 777-2540 ou 375-8369

2001 HONDA CRV, 4x4, aut., 13,995\$
2000 VOLKS JETTA GLS TDI, diesel, man., tout équipé, 8,995\$
2000 HONDA CRV 4x4 aut., 12,995\$
99 VOLVO V70, aut., t. équipée, 10,495\$
1997 CHEVROLET CAVALIER Z24, t. équipé, man., moteur défectueux, 1,195\$
1996 HONDA ACCORD EXR aut. 6,495\$
1994 GOLF CL 4 p., man., 1,495\$
1996 GRAND DODGE CARAVAN SE, t. équipé 2,995\$
91 GRAND PLYM. VOYAGER t. équipé, 995\$
1988 PICK UP GMC SIERRA SL1, aut., t. équipé, 1,195\$

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

4x4 ÉCONOMIQUE 4 cyl. Nissan Pathfinder, 1987, 900\$, BMW 325i, 1989, modifiée sport, 6,000\$, PELLE A NEIGE 500\$, 450-372-3227

ACURA INTEGRA 1995, noir sur noir, mécanique en très bonne condition, prix 3,900\$. Info: 577-0655

AUBAINE ! CAVALIER 2001, 4 p., aut., o.d., 4 pneus Toyo neufs, radio CD 200 watts, freins neufs, 100,000 km, antirouille garanti 10 ans. 5,500\$ ferme, faites vite. (819) 678-3354



Véhicules d'occasion certifiés

- 2004 ACURA 3.2 TL, blanche, 14000km, aut.
- 2004 ACURA 3.2 TL, aut., bronze, 28000km
- 2004 ACURA EL TOURING, aut., t. équ., argent
- 2003 DODGE RAM 1500, quad cab, aut., argent, 4x4
- 2003 ACURA TL 3.2, TYPE S, aut., noire
- 2003 ACURA 3.2 TL, aut., étain
- 2002 ACURA RL, bronze, aut.
- 2002 MAZDA PROTÉGÉ 5, bleu, 5 vit., 62 000 km
- 2002 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., argent, 56 000 km
- 2002 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., rouge, 68 000 km
- 2002 MAZDA B3000, EXT. CAB, DUAL SPORT, 50 000 km, 5 vit.
- 2002 ACURA 3.2 TL, TYPE S, bleue, aut., 60 000 km
- 2002 HONDA CIVIC SI COUPÉ, aut., noire
- 2001 ACURA INTEGRA GS, 5 vit., 47 000 km, t. équ., cuir, argent
- 2001 MAZDA TRIBUTE LX, 4x4, t. équ., aut., argent
- 2001 ACURA INTEGRA SE, 5 vit., rouge
- 2001 JEEP TJ SPORT, 5 vit., 2 toits, vert • **SPÉCIAL** •
- 1997 BMW 328ic convertible, 5 vit., verte

Occasion en Or

1325 Principale
Granby • 378-4969

670 AUTOS

AUBAINE 1 PLYM. GRAND VOYAGER 93, 3.3L, 7 pass., A1, très propre, 950\$. CHEV. CORSICA 91, bonne condition, 650\$. PICK-UP 89 GMC 1500, aut. over drive, équipé, méc. A1, 2,000\$. A.R.P.: 243-6961 Page: 514-997-5485

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Louez une auto avec option d'achat.
0 \$ comptant.
RPM AUTOMOBILE 450-776-2222

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
aucun cas refusé, 1999 à 2004,
AUTOMOBILE BRISSON, 514-894-2236

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS
2555 Principale, St-Paul
379-9357, cell. 531-4884

02 ACCENT, 2 p., aut, 83,000 km, 6,995\$.
98 SUNFIRE GT 2.4, man. 96,000km, 4,995\$.
98 MALIBU, 3.1, aut., 186,000 km, 4,995\$.
98 Z24, 2.4, aut. aut, CD, 87,000 km, 6,200\$.
96 CAVALIER, 2.2 man, a/c, ex. cond. 3,500\$.
96 TRANS SPORT, 3.4, aut., 189 km, 3,700\$.
99 SONOMA 4.3 SLS, CD, 6,995\$.
95 RAM 250 SLT Laramie, 160,000 km 6,900\$.
94 NISSAN Pathfinder, 6 cyl., aut., 4x4, 3,700\$.

670 AUTOS

CADILLAC BLANCHE 1982, tout équipée, prix 2,000\$. Info : 531-0416

CAVALIER 1990, aut., 4 portes, pneus neufs, démarreur à distance, bonne condition, 1,100\$ nég. 450-375-1536

CAVALIER 1991, 4 cyl., très bonne condition mécanique, prix 500\$. Info : 378-2037

CHRYSLER 300M 2004, 53,300 km, comme neuf, garantie, tout équipé, 21,900\$. Distillateur d'eau 30 litres, état neuf, valeur 3,500\$, pour 1,300\$. Carabine Remington 30-06, Sport Man, pompe avec télescope, état neuf, 485\$. Fusil 12, pompe, Browning, BPS 32 po de canon neuf, 425\$. 450-293-5865

COLT GT 2 portes, 1992, 115,000 km, 800\$ sans garantie. Inf: 372-7816.

670 AUTOS

COROLLA 98 man., 4 p., noire, 149,000 km, toit ouvrant, dém. à dist., 6,500\$ nég. 777-0143

DODGE ARIES K, 1987, gris charbon, 107,661 km, démarreur à distance, très propre, 700\$. 378-2792.

DODGE SHADOW 1989, 4 portes, automatique, démarreur à distance, 133,000 km. Inf. 375-2402.

DODGE SPIRIT 1993, verte, aut., transmission et tête de moteur refaites, 109,000 milles, en bonne condition, 2,200\$. 776-1765

670 AUTOS

AVIS DE CHANGEMENT D'ADRESSE
GARAGE ST-GERMAIN
29.95\$ / HEURE
ANTIROUILLE À L'HUILE PÉNÉTRANTE
À PARTIR DE 39.95\$. FREINS, SILENCIEUX,
TIMMING BELT, MISE AU POINT, ETC.
SCANNER POUR SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
(CHECK ENGINE)
(ESTHÉTIQUE COMPLET POUR AUTO)
VENTE et INSTALLATION DE PNEUS
DÉMÉNAGE POUR MIEUX VOUS SERVIR
Au 1140A Roberval, Granby
À partir du 1er février 2006
(450) 777-2540

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

01 NISSAN SENTRA XE, 4 p., aut., AC
01 KIA RIO RS, 4 p., man.
01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.
01 HUYNDAI SONATA GL, 4 p., aut., b. équi.
00 CHEVROLET VENTURE, 7 pass., aut., full
00 TOYOTA Echo, 4 p., aut., air
00 HONDA Civic, 2 p., man.
99 DODGE RAM 1500, KCab, v8 4x4, man. A/C
99 NISSAN Maxima, 4 p., aut., full
98 HUYNDAI ELANTRA SE, 4 p., aut., AC,
98 CHEV. MALIBU, 4 p., aut. bien équi, bas mil.
98 FORD Contour, 4 p., aut., air
98 BUICK Century 4 p., aut. t. équipée
97 PONTIAC Sunfire, 2 p., aut.
97 PLYM. Voyager 7 passagers, full,
97 OLDS Cutlass, 4 p., aut., bien équipée
95 NISSAN Pathfinder, t. équipé, 4x4, aut.
95 SUZUKI Estem 4 p. aut.
94 CHEV. 1500, king cab, aut.
94 MERCURY Sable 4 p., aut., full
94 HUYNDAI Excel, 4 p., aut., bas millage;
94 BUICK Regal, 4 p., aut., bien équipée;
94 MAZDA 323, 2 p., aut.;
92 OLDS ARCHIVA, 2 p. aut. bien équipée
Plusieurs autos pas chères

DRIVER-AUTO INC.
1309 Denison Est, Granby, 776-6758
2,995\$ et moins. Avant d'acheter, venez voir

97 Voyager, 2,800\$; 95 Saturn fam., 2,995\$;
91 Honda Civic, 1,650\$; 92 MX3, 1,650\$; 95
Ford Windstar, 2,995\$; 94 Bonneville 1,995\$;
95 Accent, 1,995\$; 95 Grand Prix, 2,495\$; 96
Voyager, 2,995\$; 94 Cherokee; 96 Caravan,
2,650\$; 1996 Sunfire, 2,495\$; 96 Accent,
2,650\$; Cube diesel 2,995\$; 96 Concorde
2,250\$; 96 Cirrus; 95 Cirrus 2,650\$; 94 Chero-
kee, 2,995\$; 94 Pathfinder 4x4; 91 Pathfinder,
2,400\$; 95 Caravan, 1,495\$; 93 Cherokee
1,200\$; 93 Cougar 1,200\$; 93 Lumina Van
2,250\$; 93 Explorer, 2,400\$; 96 Olds 88,
1,995\$. N'oubliez pas votre 12 mois garantie

**GRAND CHOIX DE VOITURES
D'OCCASION À TRÈS
BAS PRIX**

Charland
le No1



Plus de 40 véhicules en inventaire inspectés et garantis

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Spécial 9 900 \$
2001 PONTIAC MONTANA 90 000 km

Spécial 15 400 \$
BUICK RENDEZ-VOUS 2002 T. équi., cuir, 7 pass., 86 000 km

Spécial 17 495 \$
EXPRESS CARGO 2002 Moteur 5 litres, clim.

LIQUIDATION FIN D'ANNÉE

		RABAIS	
2004 VENTURE, 31 000 km	19 980 \$	1 000 \$	18 900 \$
2003 CADILLAC DEVILLE, 54 800 km	28 980 \$	700 \$	28 200 \$
2003 TIBURON, 41 000 km	19 780 \$	1 400 \$	18 300 \$
2003 BONNEVILLE, 50 000 km	17 995 \$	1 095 \$	16 900 \$
2003 IMPALA LS, 40 000 km	16 495 \$	500 \$	15 995 \$
2003 DAKOTA SPORT, 57 900 km	14 980 \$	1 000 \$	13 900 \$
2002 RENDEZ-VOUS, 77 000 km	15 495 \$	500 \$	14 995 \$
2002 MONTANA, 65 000 km	12 980 \$	500 \$	12 400 \$
2002 PT CRUISER, 49 000 km	12 980 \$	500 \$	12 400 \$
2002 GMC SONOMA, cab. all., aut., clim.	12 985 \$	500 \$	12 495 \$
2001 BUICK CENTURY, 34 000 km	11 980 \$	1 000 \$	10 900 \$
2000 3/4 tonne, 4x4, diesel	18 980 \$	500 \$	18 400 \$

- Prérrogative d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du fabricant
- Assistance routière GM 24h/24, 7 jours/7

Et plusieurs autres... *Financement 5 ans

*Taxes en sus
*RABAIS ÉTUDIANTS 500\$

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

**595, boul. Boivin
Granby 372-4242**

Jean-Guy Paré Directeur général des ventes
Martin Gagné Directeur voitures d'occasion
Michel D. Soucisse Directeur commercial
Julie Robidoux Resp. portefeuille location
Robert Gendron Représentant
Donald Perras Représentant
Gaëtan Bissonnette Représentant
Guillaume Rioux Représentant
Stéphan Chausse Représentant

Auto Flash
OUVERT 7 JOURS!

03 FORD WINDSTAR	155 \$/mois*
01 CHRYSLER INTREPID ES	169 \$/mois*
01 JEEP GRAND CHEROKEE	249 \$/mois*
02 CHEVROLET MALIBU	139 \$/mois*
01 HUYNDAI ACCENT GS	89 \$/mois*
02 PONTIAC SUNFIRE	115 \$/mois*
02 CHEVROLET VENTURE	149 \$/mois*
02 TOYOTA COROLLA	145 \$/mois*

2^e CHANCE AU CRÉDIT
1-877-993-5274
*Financement achat, inspection et préparation inclus. Taxes et intérêts en sus.
www.AUTOFASH.NET
www.CAMIONFLASH.NET

**VÉHICULES D'OCCASION
À MOINS DE 10 000 \$
...À COWANVILLE**

ACURA EL 1999 5 vit., noire, 4 p., 144 460 km 8 495 \$	CONTOUR FORD SE 1998 V6, Cuir, toit ouvrant, 112 000 km 6 895 \$
HONDA CIVIC HATCHBACK 2000 3 p., 5 vit. 7 995 \$	BUICK LESABRE 1997 Bonne condition, 194 000 km 3 995 \$
HONDA ACCORD LX 2000 5 vit., man., 160 000 km 9 895 \$	CHEVROLET VENTURE 1998 Vert, 179 000 km 4 895 \$
HONDA CRV 1997 Aut., noire, 117 000 km 9 895 \$	OLDS. ALERO 1999 Vert, 4 p., 122 500 km 5 995 \$
HONDA CIVIC EX 1996 5 vit., 4 p., 153 000 km 5 995 \$	FORD WINDSTAR LX 1999 Vert, 2 climatiseurs, 157 000 km 6 900 \$
HONDA CIVIC LX 1998 Aut., 118 000 km 8 995 \$	NISSAN SENTRA XE 2002 Beige, 4 p., 5 vit., 117 000 km 8 695 \$
NISSAN SENTRA XE 2002 4 p., clim., 118 000 km 9 495 \$	SUBARU OUTBACK 1998 Aut., rouge, 146 000 km 9 495 \$
SUNFIRE PONTIAC 1998 Aut., 2 p., 121 000 km 4 595 \$	

441 PRINCIPALE, COWANVILLE > 266-0101

deragon
Honda
www.deragonhonda.com

670 AUTOS

GRANBY AUTOPRIX
1029 DUFFERIN
Tél. 777-6665
FINANCEMENT SUR PLACE
CAMIONS

01 GMC Sonoma Xcab 4 cyl, aut. 7,995\$
01 Ford Windstar LX, 7 p, 6 cyl., 7,995\$
00 Ford F150, 4 portes, 4x4, 12,995\$
00 Ford E250, turbo diesel, 10,995\$
00 Dodge Caravan, 7 pass., full, 6,995\$
99 Jeep Gr. Cherokee Laredo, 9,995\$
99 Ford F150 Flair Side, full, 10,995\$
99 GMC G 3500, turbo diesel, 9,995\$
99 Suzuki Gr. Vitara V6, 5 v, 4x4, 7,995\$
97 F150 Lariat, 4x4, cuir, 9,995\$
97 GMC Sonoma X cab, V6, 5,995\$
96 Ford Ranger XL, V6, aut., 4,995\$

AUTOS

03 Pontiac Grand Prix GT, 4 p, 9,995\$
02 Volvo S60 AWD, full, 17,995\$
01 Chevy Cavalier Z22, 2 p., 5 v., 5,995\$
01 Ford Focus wagon, A/C, 5 v, 6,995\$
01 Pontiac Sunfire 2 p, 5 v, A/C, 6,995\$
01 Kia Sephia, 4 p, 4 cyl., 5 vit., 3,995\$
01 Toyota Echo, aut., AC, 4 p., 7,995\$
01 Subaru Forester SAWD, 5 vit. 9,995\$
01 Mazda Protege LX, aut., A/C, 8,995\$
00 Mazda Protege LX, 5 v., full, 6,995\$
00 Nissan Altima GXE, aut., 7,995\$
00 Mercury Cougar V6, 5 v, toit, 7,995\$
00 Ford Focus SE, 4 p., aut., A/C, 6,995\$
00 Chrysler Neon, 4 p., 5 v., A/C, 5,995\$
00 Hyundai Accent GL, 4 p. 5 v. 4,500\$
00 Honda Civic DX, 3 p. aut., 7,995\$
00 Ford Mustang, V6, aut. full, 6,995\$
00 Saturn SW2 wagon, 5 v, A/C, 5,995\$
99 Honda Accord LX, 2 p., 5 v., 7,995\$
99 Subaru Impreza aut., AWD, 6,995\$
99 Pont. Sunfire, A/C, 4 p., 5 v., 3,995\$
99 Plym. Breeze 4 p, 4 cyl., full, 3,995\$
99 Chevy Metro, 4 p., 4 cyl. 5 v. 4,500\$
98 Chevy Metro 4 cyl., 3 p., aut., 3,500\$
96 Pontiac Sunfire décapotable, 4,995\$

AUBAINES

99 Hyundai Accent Gsi, 2 p. 5 v. 2,995\$
97 Plym. Voyageur 7 p, V6, full, 2,995\$
96 Ford Contour, 4 p., V6, full, 1,995\$
96 Chrysler Intrepid, full, 1,995\$
96 Saturn SL1, 4 p, 4 cyl., aut., 2,995\$
96 Dodge Ram Van, V8, aut. 2,995\$
95 Ford Winstar GL, V6, full, 1,995\$
95 Hyundai Sonata GLS, V6, full, 1,995\$
95 Chevy Lumina, 4 p., V6, A/C, 2,995\$
95 Chrysler Intrepid, 6 cyl., 1,995\$
94 Toyota Corolla, 4 p. 4 cyl. 5 v. 1,995\$
93 Pontiac Grand Am, 4 p. V6, 1,995\$
92 Chevy Lumina, 4 p., V6, 995\$

WWW.GRANBYAUTOPRIX.COM

MITSUBISHI ECLIPSE 1990, rouge, toit équipée, beaucoup de pièces neuves, aucune rouille, très propre, seulement 2 hivers, pneus d'hiver inclus, kit de jupe, moteur changé et refait à neuf, besoin d'un léger ajustement à la transmission. Projet à terminer. 2,000\$ nég. Alex 450-243-0363

NISSAN ALTIMA SE 1998, man., 4 portes, 214,000 km, très bonne condition, groupe électrique, rég. de vit., 4 mags, freins ABS, radio-cassette Am-Fm et CD. 6,500\$. 450-295-3305 après 17h30.

PLYMOUTH SUNDANCE 1993, automatique, 4 pneus d'hiver, en bonne condition, 1,200\$. 450-372-5991

670 AUTOS

★ **LA PLACE** ★
PRESTIGE
AUTO PLUS
RABAIS DE 400\$ À 1,000\$
40 VÉHICULES DE 91 à 02
TOUS INSPECTÉS

ET PNEUS NEUFS ET USAGÉS
MEILLEURS PRIX EN VILLE
1183 PRINCIPALE, GRANBY
★★ 777-4838 ★★

OUVERT TOUS LES
SAMEDI
GRANBY OCCASION
La Solution...
505 Dufferin, Granby
450-776-3858

2004 CHRYSLER Sebring, décapotable, 19,000 km, silver, aut., tout équipé.
2003 SUZUKI AERIO, 5 vit., gr. électr.
2002 FORD Ranger, king cab, 6 cyl.
2002 SANTA FE, 6 cyl. aut.
2002 SANTA FE, 4 cyl. man.
2002 KIA (2) RIO RVX
2002 CHEV. MALIBU, 56,000 km, V6.
2002 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit.
2002 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., 5 vit.
2002 CHEVROLET CAVALIER, 4p., aut
2002 MAZDA 5 ES Protégé, 4 p., man.
2002 BMW 320i, Un bijou!

2001 NISSAN Altima, 4 p. full
2001 TOYOTA Echo, 4 p. 5 vit.
2001 FORD FOCUS, wagon, 5 vit, t.é.
2001 CHEVROLET VENTURE, t.é. + Tv
2001 KIA MAGENTIS, t. équipé
2000 GMC Sonoma KC, aut.
2000 SATURN SL1 5 vit.
2000 CHRYSLER Intrepid ES, t. équipé.
2000 HONDA CIVIC, 2 p. coupé, 5 vit.
1999 SUZUKI VITARA décapotable, aut.
1999 OLDS. ALERO GL, t. équip.
1998 MAZDA Protégé, 4 p, 5 vit., t. é.

1998 FORD Escort, familial.
1997 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., AC
1997 GMC PICK UP, 4x4, aut. 6 cyl.
1996 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit.
1996 FORD CONTOUR, 134,000 km, AC,
1996 VAN ASTRO, appelez pour détails
1996 PLYMOUTH Gr. Voyager, 4 p. t. é.
1995 CHRYSLER Neon, 4 p. 5 vit. 1,495\$
1995 GOLF diesel, 4 p.
1995 CHEV. CAVALIER
1992 BUICK CENTURY, aubaine 1,400\$.

SPORT ANTIQUE

1983 CAMARO Z28
1971 CHEVROLET CAPRICE
NOUVEAU, ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE
Inf: 776-3858

PONTIAC SUNBIRD 1994, 4 p. aut., à vendre pour pièces ou route. 550\$. 777-0179 ou 360-1964.

PONTIAC SUNFIRE 1998 5 vit., noire, toit ouvrant électr., air climatisé, pneus d'hiver, bonne condition, propre, 2,200\$. GOLF 1994, manuel, 2 p., rouge, toit électr., très bonne condition, 2,500\$. Info: 577-0922

SATURN ION 2003

niveau 3, t. équipée, noire int. beige, mags 16", aut., 30,000 km, 10,500\$ nég. garantie juil. 2006. Jour 378-5222 ou soir 777-4730

670 AUTOS

HYUNDAI ELANTRA 2005
4 portes, sedan, automatique, tout équipée,
blanc int. beige, 14,000 km, 11,900\$ nég. Jour
378-5222 ou soir 777-4730

J.P. AUTOS

1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

-AUTOS-
05 FORD FOCUS, aut. t. équi.
05 MAZDA 6, aut., 17,000 km;
05 GRAND AM, 1,500 km, aut. t. équi. 4 p.
05 PT CRUISER, tout équipée, 4 p., aut.
05 CHEVROLET Cobalt, 6,700 km, aut. a/c.
05 KIA Spectra, aut., 4 p., t. équipé
05 PURSUIT, aut. 4 p, air climatisé.
04 CHEV. AVEO, 35,000 km, aut. 4p. t. équi.
04 JETTA GLS, aut., 31,000 km, t. équipée
04 SEBRING LX, 42,000 km, t. équipée
03 NISSAN Sentra GXE, aut., 52,000 km
02 MAZDA Protégé, aut. 4 p. A/C

-CAMIONS-
05 GMC Savana, ¾ tonne, aut., 10,000 km
05 DODGE Dakota, crew cab, aut. t. équi.
05 GRAND CARAVAN 7 pass., t. équipé
05 FORD Freestar, 94,000 km, 7 pass., t. équipé
05 FORD Escape, 29,000 km, tout équipé
02 FORD Ranger King cab, 4x4
01 FORD F150 4x4
99 HONDA Odyssey EX, 7 pass., t. équipé

Financement disponible
et/ou 2e chance au crédit

JETTA 1991, 5 vit., alternateur, batterie, syst. d'échappement neufs, 4 pneus d'été sur mags et 4 pneus d'hiver sur jantes, 600\$. 375-1467

JETTA 1996 TD, 330,000 km, nécessite quelques réparations, 1,000\$. 534-2934

JETTA GLS 1997, verte, man. 5 vit., tout équipée, vitres électr., toit ouvr., mags, inspectée, mécanique A1, freins neufs, 4,500\$. 522-3950

MAZDA 323 1992 1,150\$. Toyota Corolla 1990, 25e Anniversaire, tout équipé, 1,350\$. 4 pneus d'hiver 13 po. avec roues, 150\$. Aussi pneus d'hiver 12-13 po. et d'autres roues. Bureau d'homme, 60\$. Souffleuse 6 hp, 200\$. Remorque 4x5, 1,000\$. Inf.: 776-2632 ou 770-6713

MAZDA PROTEGÉ 1998, 4 portes, aut., 106,000 km, brun, très propre, prix 5,450\$ nég. Inf.: 450-293-0604

MAZDA PROTEGÉ 1994, 4 cyl., 4 portes, aut., avec 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, dém. à distance, économique, 166,000 km, carrosserie A1, peinture originale, en bonne condition, 2,975\$. Inf.: 775-3197

Pierre Boivin Auto
Le n°1 en ville! • 777-3553 •

300\$ de rabais
sur tous nos véhicules à prix régulier
sur présentation de cette annonce
Tous nos véhicules sont
garantis et inspectés

02 CHEV. CAVALIER VLX, 2 p., 5 vit., clim., bas km
02 HYUNDAI ELANTRA VE, 4 p., aut., t. équi., 7,495\$
02 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p., 5 vit., 74,000 km, 6 300\$
02 HYUNDAI ACCENT GSi, 2 p., aut., 6,795\$
02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., clim.
02 HONDA CIVIC DX, 4 p., 5 vit., clim., 9,495\$
02 FORD F-150, 4x4, V8, 5-4, boîte courte, « Quad door », 14,995\$
01 HYUNDAI SONATA GL, 65,000 km, t. équi.
01 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., clim., 6,200\$
01 GMC SIERRA LS, « Quad door », 4x4, V8, 4,8 L
01 HYUNDAI TIBURON, man., bal. de gar., 7,995\$
01 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., 5 vit., clim.
01 SATURN SC1, 3 p., man., noire, CD, 5,495\$
01 KIA SPORTAGE, bien équi., 5 vit., 7,995\$
01 SATURN SC1, 3 p., man., gar. 1 an, « silver »
01 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit., 5,700\$
00 FORD FOCUS ZX3, 2 p., 5 vit., clim., 6,495\$
00 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., man., rouge, 5,300\$
00 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut., clim., 7,495\$
00 HONDA CIVIC SE, 4 p., 5 vit., clim., 7,995\$
98 JEEP GRAND CHEROKEE LTD, V8, 7,695\$
98 CHEV. VENTURE LS (longue), 4 p., t. équi.
97 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut., 4,295\$ Un bijou!
96 ACURA INTEGRA, 2 p., 5 vit. Un bijou!
96 PONTIAC FIREBIRD SE, V6, 3,8 L, aut., 4,995\$
96 HONDA CIVIC CX, 2 p., «hatchback», 5 vit., bas km.
96 ACURA INTEGRA, 2 p., 5 vit.
96 VOLKS GOLF CL, man., 3,995\$
96 CHEVROLET LUMINA, 7 places, V6, 3,4 L
96 CHRYSLER CIRRUS, aut., t. équi., 2,795\$
96 VAN RAM 250, fini salon avec lit, 11,995\$
96 PLYMOUTH VOYAGER, V6, très propre
95 FORD EXPLORER, Eddy Bauer, V6, très propre!
92 MAZDA MIATA, 5 vit., noire, 7,200\$

2° CHANCE AU CRÉDIT
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

★ **FINANCEMENT** ★
MAISON
PLUS DE 20 VÉHICULES
LAVÉS ET INSPECTÉS
- PNEUS NEUFS ET USAGÉS -
LAVE AUTO
PRESTIGE

324 St-Jean-Paptiste, Granby

★★ 776-1369 ★★

HONDA CIVIC 1993, peinture neuve, état de neuf, aut., 2 p., hatchback, vitres teintées, 197,000 km, mécanique A1, 2,950\$. 775-3197

HONDA CIVIC DX 1993, man., 8 pneus, moteur neuf, bien entretenue, 1,800\$. Excellente voiture d'hiver. 375-1009

HYUNDAI ACCENT SPORT 1997 pas de rouille, très bonne condition, 1,650\$ nég. NEON 1997, 4 portes, aut., aucune rouille, très bonne condition, 1,950\$ nég. Inf.: 360-9648

HYUNDAI ACCENT GSI 2004, 3,800 km, aut., toit ouvrant. Info. 372-9284

HYUNDAI ACCENT GSI 2002, 99,000 km, argent, aut., aileron, mags, toit, CD, non-fumeur, impeccable, prix sacrifice 6,400\$. 770-7750.

HYUNDAI ACCENT GS 2001, blanche, 2 p. 5 vit., 54,000 km, non-fumeur, parfaite condition, servodirection. Aubaine: 4,700\$. 1-770-7750.

HYUNDAI GRANBY
378-4666

92 ISUZU PICK-UP, rouge, aut., 4 cyl., direction assistée, servofreins, 83 000 km, 3 995\$

98 ELANTRA SE, noire, 5 vit., 4 cyl., 119 000 km, 4 900\$

00 NISSAN MAXIMA, bourgogne, aut., 6 cyl., 172 100 km, 6 900\$

01 ELANTRA GL, rouge, aut., 4 cyl., 89 800 km, 7 900\$

01 ACCENT 3, or, 5 vit., 4 cyl., 56 000 km, 7 400\$

01 TIBURON SE, noire, 5 vit., 4 cyl., 3 p., 63 874 km, 10 900\$

01 SONATA GL, argent, aut., 6 cyl., 4 p., 81 600 km, 9 900\$

01 SANTA FE, blanc, aut., 6 cyl., 81 423 km, 15 900\$

01 ACCENT, grise, aut., 4 cyl., 3 p., 80 055 km, 6 900\$

02 ELANTRA VE, améthyste, 5 vit., 4 cyl., 123 966 km, 7 900\$

02 ELANTRA GL, argent, aut., 78 000 km, 8 900\$

01 SANTA FE, argent, 5 vit., 4 cyl., 78 800 km, 14 900\$

02 ELANTRA GL, beige, 5 vit., 4 cyl., 75 165 km, 8 900\$

02 ELANTRA GT, argent, 5 vit., 4 cyl., 5 p., 62 141 km, 10 900\$

02 ELANTRA VE, verte, aut., 4 cyl., 73 670 km, 9 900\$

02 SANTA FE, blanc, aut., Tiptronic, 6 cyl., 106 900 km, 15 900\$

02 ACCENT, rouge, aut., 4 cyl., 69 501 km, 7 900\$

02 SONATA, argent, aut., 4 cyl., 59 436 km, 11 900\$

02 PONTIAC MONTANA, argent, aut., 6 cyl., 95 000 km, 8 900\$

03 HONDA CIVIC, noire, 5 vit., 47 000 km, 13 750\$

03 MAZDA B3000, grise, 5 vit., 6 cyl., 27 680 km, 14 900\$

03 PONTIAC GR. AM, argent, aut., 4 cyl., 4 p., 43 000 km, 10 900\$

03 ELANTRA VE, mauve, aut., 4 cyl., 97 592 km, 9 900\$

03 SANTA FE, argent, 5 vit., 4 cyl., 21 603 km, 14 900\$

04 BMW M3, argent, séquentielle, 6 vit., SMG, 20 000 km, 68 900\$

Demandez Jean-Claude

1196 Principale, Granby

670 AUTOS

EAGLE TALON 1991, rouge et noir, aut., 4 pneus presque neufs + mags JW Via, Universel à étoiles 5 pointes, inspection faite 11-2004 et fin 11-2005, pour pièces seulement. 539-4400

FORD MUSTANG 2005 V6, 17,500 km, t. équipée, aut., démarreur, garantie prolongée 6 ans, 22,500\$. Tél: 378-3670, Cell: 521-3834

FORD PROBE 1993 tout équipé, extérieur bleu, très belle voiture, transmission défectueuse, 550\$. Cell.: 531-7376 ou 266-7430

HONDA ACCORD EXR 1992 2 portes, très bonne condition, aut., tout équipé, 2,000\$. Inf.: 534-2804, 777-6256

HONDA ACCORD LX 1999, 146,000 km, pneus hiver-été. Parfaite condition, prix 9,800\$ nég. Info: 450-293-2113

AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE
GRANBY
www.autocentrevillegranby.com

VENTE
RÉDUCTION
D'INVENTAIRE
Des rabais additionnels
de 500\$ à 2 000\$

04 CHRYSLER INTREPID SXT, toit, cuir, 13 400\$
04 PONTIAC MONTANA SE, t. équi., 14 900\$
03 PT CRUISER GT, aut., 12 700\$
03 CHRYSLER INTREPID ES, 10 500\$
03 VOLKS PASSAT GLS, fam., 5 vit., toit, 14 500\$
03 DODGE CARAVAN SE, 3,3 L, t. équi., 11 400\$
03 SATURN VUE, 4 cyl., AWD, 29 000 km
02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équi., 13 700\$
02 MAZDA PROTEGÉ LX, aut., clim., 38 000 km
02 HYUNDAI ACCENT, 3 p., aut., 69 000 km
02 HYUNDAI ACCENT GSi, 5 vit., toit, 5 900\$
02 HONDA CRV LX, 5 vit., t. équi., 17 500\$
02 PONTIAC MONTANA, 3,4 L, t. équi., 9 800\$
02 NISSAN SENTRA GXE, t. équi., 10 000\$
02 CHEV. TRACKER, 4x4, 4 p., 5 vit., 11 400\$
02 ELANTRA VE, 5 vit., clim., 60 000 km
02 FOCUS ZX-5, aut., toit, int. de cuir, 9 900\$
02 BUICK CENTURY, V6, t. équi., 69 000 km
02 JEEP LIBERTY SPORT, V6, t. équi., 15 200\$
02 DODGE CARGO MAXI VAN 2500, clim., V8
02 CHRYSLER 300M, toit, cuir, 15 700\$
02 SEBRING LX, V6, t. équi., 2, 7 L, 9 900\$
02 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., toit, 8 600\$
01 MAZDA PROTEGÉ ES, 5 vit., clim., 50 000 km
01 ACURA 3.2 TL, toit, cuir, 80 000 km
01 ACURA 1.6 EL, aut., 42 000 km, t. équi.
01 PT CRUISER, 5 vit., toit, clim., « mags »
01 PONTIAC MONTANA SE, t. équi., 10 900\$
01 TOYOTA ECHO, 4 p., aut., 69 000 km
01 NISSAN MAXIMA GXE, t. équi., 12 800\$
01 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir, 14 900\$
01 CHEV. CAVALIER Z24, aut., noire, 8 900\$
01 CHRYSLER SEBRING LX, 4 cyl., clim., 55 000 km
00 FORD MUSTANG, décap., V6, aut.
00 HYUNDAI ACCENT, 3 p., aut., 5 700\$
00 PONTIAC GR. PRIX GT, 4 p., t. équi., 7 300\$
00 FOCUS ZX3, 3 p., aut., clim.
00 VOLVO C-70, décapotable, rouge, 23 500\$
00 HYUNDAI ACCENT, 2 p., 5 vit., clim.
00 CHRYSLER SEBRING LXi, 2 p., V6, 9 200\$
99 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., 5 300\$
99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., toit, cuir
99 GMC SAFARI CARGO, 4,3 L, clim.
99 PLYMOUTH VOYAGER, t. équi., 5 900\$
99 HYUNDAI TIBURON FX, 5 vit., 68 000 km
98 SUZUKI SIDEKICK JX, 4 p., 5 vit., 6 200\$
97 NEON H-LINE, 4 p., 5 vit., 3 700\$
97 HONDA ACCORD LX, 4 p., 4 cyl., 7 900\$
97 TOYOTA RAV4, 5 vit., 4x4, clim., 7 200\$
97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, « mags »
96 PLYMOUTH VOYAGER, V6, vert, 3 400\$
95 FORD ESCORT, fam., aut., 2 800\$
95 CAVALIER, 2 p., 5 vit., 2 500\$
95 CHRYSLER NEW YORKER, t. équi., 2 700\$
94 OLDS. CUTLASS, 4 p., V6, 3 200\$
94 MAZDA MX3, 4 cyl., aut., noire
93 TOYOTA CAMRY LE, V6, 3 900\$

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

69 LA VOIX DE L'EST - SAMEMI 03 DÉCEMBRE 2005

3

3

3

AUTOMOBILES 112 INC

1304 Principale, Granby

378-7983

FINANCEMENT SUR PLACE



- 05 MAXIMA SE, t. équ., aut., 35000 km, bal. gar., noire, 29950\$
 04 CHRYSLER SEBRING LXI, décup., bal. de gar., 22340\$
 03 CHEV. S-10, cab. all., aut., 4,3 L. Faut voir! 13830\$
 02 SUNFIRE 2 p., man., CD, 70000 km, rouge 7880\$
 02 GRAND AM 2 p., aut., clim., 50000 km, bal. de gar., 9970\$
 02 JETTA GLS TD, t. équ., cuir, « mags », 17950\$
 02 ALERO GLS, 4 p., aut., t. équ., « mags », 62000 km, 9780\$
 02 CHEV. MALIBU, aut., t. équ., V6, 70 000 km, 7950\$
 02 KIA SEDONA EX, 7 pass., t. équ., 72000 km, bal. gar., 10 880\$
 02 SONATA GL, aut., t. équ., 99000 km, noire, impeccable, 9780\$
 02 TRAIL BLAZER LS, 4x4, « mags », 15980\$
 02 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 85000 km, 6980\$
 02 FOCUS FAMILIALE, aut., clim., bal. de gar., 8980\$
 02 ACCENT GS, man., 63000 km, noire, 6980\$
 02 FOCUS SE, aut., 4 p., 50 000 km, bal. gar., 9580\$
 02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, jaune, 7670\$
 02 SATURN SLI, 4 p., aut., CD, gl. élect., 7680\$
 02 CARAVAN SE, 7 pass., t. équ., 10670\$
 02 FORD EXPLORER XLS 4x4, t. équ., 68000 km, 15670\$
 02 BUICK RENDEZ-VOUS 4x4, aut., t. équ., 16940\$
 02 PROTEGE ES, 2 L, aut., t. équ., 41 000 km, 12790\$
 01 ÉLANTRA VE, aut., t. équ., 81000 km, bal. de gar., 7860\$
 01 PROTEGE LX, aut., clim., 78000 km, bal. de gar., 8970\$
 01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man., CD, 81000 km, 6380\$
 01 EXPLORER SPORTTRACK 4x4, 4 p., t. équ., 16780\$
 01 TIBURON SE, man., t. équ., 67000 km, bal. gar., noire, 9970\$
 01 SUNFIRE, 2 p., man., CD, bleue, 6380\$
 01 HYUNDAI SANTA FE, 4x4, t. équ., 13790\$
 01 TIBURON, man., 81000 km, « mags », 7780\$
 01 SUNFIRE GT, aut., t. équ., man., 55000 km, 7980\$
 01 ACCENT GS, 2 p., aut., toit, 75000 km, 7730\$
 01 SUNFIRE, 2 p., man., CD, noire, 70 000 km, 6370\$
 01 SUNFIRE, 2 p., aut., t. équ., sable, 6680\$
 01 KIA SEFIA, man., 56000 km, bal. de gar., 5840\$
 01 ACCENT GL, 4 p., aut., glaces élect., argent, 7380\$
 01 NEW BEETLE GLS, cuir, toit ouvrant, « mags », 12770\$
 01 SPORTAGE EX, aut., 74 000 km, bal. de gar., 9380\$
 01 CHEV. CAVALIER, aut., CD, clim., noire, 6880\$
 01 SENTRA GXE, 4 p., aut., t. équ., démarreur, 9870\$
 01 PROTEGE SE, man., clim., bal. de gar., 6900 km, 8680\$
 01 INTRIGUE GL, 4 p., aut., 3,5 L, t. équ., 9 860\$
 01 CORVETTE, décup., aut., t. équ., 36 000 km, rouge, 44990\$
 00 CONCORDE LXI, aut., t. équ., cuir, toit, « mags », 7880\$
 00 MONTANA, allongé, 7 pass., 4 p., t. équ., 6340\$
 00 CHRYSLER CIRRUS LX, 2,4 L, 4 p., aut., t. équ., 6880\$
 98 DODGE CARAVAN SPORT, 3,3 L, 4 p., t. équ., 6760\$
 97 JETTA TURBO DIESEL, man., clim., 5980\$
 96 ACURA TL, 2,5 L, aut., t. équ., 138000 km, 7880\$
 95 GOLF CL, 4 p., aut., 156000 km, impeccable! 3770\$
 93 OLDS. ACHIEVA, 4 p., aut., 1250\$
 90 VOLVO 740, intercooler, 4 p., comme neuf, 2 900\$
 88 FORD AEROSTAR, aut., 7 pass., 450\$

www.automobiles112.com
Le VRAI spécialiste des 1^{re} et 2^e chances AU CRÉDIT
 Tous nos véhicules sont inspectés et garantis
GARANTIE 1 AN GRATUITE sur la plupart de nos véhicules

670 AUTOS

SUBARU LEGACY 1996 AWD, aut., A/C, rég. de vit., 145,768 km, prix 8,250\$. Info : 534-2012
 TOYOTA CAMRY 94, aut., 4 portes, aileron, mags, tout équipée, freins neufs, inspection à la grandeur effectuée, de la SAAQ (preuve à l'appui), valeur de 4,000\$, pour 2,950\$. A qui la chance. 450-521-5151
 TOYOTA ECHO 2003, 32,000 km, aut., 4 portes élect., A/C, garantie extra attentive, femme proprio, faut vendre! 775-9563.
 VOLKS GOLF 1999, 4 p., vert foncé, vitres teintées, man., 2 L, 124,000 km, lecteur CD, alarme, 4 roues d'hiver, 4 roues d'été, silencieux neuf, aucune rouille, très propre, bien entretenue, économique. A voir! 6,500\$. 375-5656
 VOLKSWAGON JETTA, 1.9 L, 1991, turbo diesel, tout équipée + pièces, 1,900\$ nég. HONDA ACCORD pour pièces, 700\$. 450-469-5488
 VOLKSWAGON JETTA 92, diesel, noir, bon état, 1,800\$ nég. 372-7293, Alexandre.
 VOLVO 740GL, 1989, 142,500 km, aut., beige, syst. d'alarme, toit ouvr., 8 pneus sur jantes, TRÈS TRÈS BON ÉTAT! (factures disp.), 1 seul proprio. 1,800\$ nég. 776-6219

671 FOURGONNETTES

CHEVROLET VENTURE ALLONGÉE 1999, 115,000 km, attache-remorque, 7,500\$. Info: 776-6150
 DODGE CARAVAN 1999 vert, 290,265 km, 1,995\$. Inf.: 263-4212 ou 776-8746
 DODGE CARAVAN 2000 vert, 118,000 km, moteur 3.8 L, 7,595\$. Inf.: 263-4212 ou 776-8746
 DODGE CARAVAN 1995, 147,000 km, porte-bagages + attache-remorque, prix: 2,700\$ nég. 450-777-1780.
 PONTIAC TRANS SPORT allongée, 1997, grise, démarreur à distance, attache-remorque, suspension à l'air, 145,000 kilos, tout équipée, 5,000\$. 372-6735
 VAN VOLKSWAGEN TRANSPORTER 1996, diesel, 5 vit., blanche, mécanique et carrosserie en très bonne condition, pneus d'hiver. Inf: 819-858-2797; cell: 450-888-1480

672 CAMIONS

1998 FORD RANGER, aut., 4 cyl., blanc, avec boîte de fibre, en bon état, 3,250\$ nég. Inf: 293-1030, 330-0443
 A QUI LA CHANCE ? PICK-UP CHEVROLET EXTREME 2003, moteur 4.3 Vortek, 48,000 km, tout équipé, "look" spécial. Aubaine! Après 18h, 776-4758
 CAMION SILVERADO 2003 bourgeoine, LS 2500, 6 L, 4x4, 55,000 km, cab ½, 4 portes, tout équipé, avec attache fifth-wheel, 28,000\$ nég. Fifth Wheel Chateau 32 pi, 2005, avec extension, 33,000\$. Inf.: 469-5278

CHEVROLET SILVERADO 2500HD, 2005,
 6.0 L, crew cab, 14,000 km, tout équipé, 2 roues motrices. Jour: 378-5222 ou soir: 777-4730

DODGE RAM 1500 4x4 2001, SLT Larami, 5.9 L, 74,000 km, Cab 1½, 4 portes, t. équipée, 4 pneus d'hiver sur mags, très propre, 18,000\$ nég. 450-375-3463.

DODGE RAM 2004, rouge, avec scoop sur le capot, avec moteur 5.7 Hemi magnus, parfaite condition, roues 20 po, pour fin de bail. Cell. 514-730-7983

F250 4X4 7.3 1987 aut., 2,000\$ de pièces en extra, "bed", fibre, 6,500\$ nég. Faut voir ! Inf.: 266-1680

FORD ECONOLINE E350 ALLONGÉ CARGO 2002 69,000 km, diesel, 1 fenêtre latérale ajoutée, 1 banquette 3 pl., mur et pl. isolés recouvert de plywood, étagères. 20,000\$. 534-4907 ou 450-830-4907

FORD F-350, 1995, roues doubles, très propre, tout équipé, 7.3 diesel, 5,900\$. 777-4763

FORD F150 1995, 121,000 km, man., 6 cylindres en ligne, propre. Prix: 2,000\$. Info.: 450-243-0305 ou 521-2061

GMC JIMMY SLE, Envoy, 1999, gris, 4 portes, aut., 4.3 L, 129,000 km, équipement élect. au complet, A/C, 6 CD, marche-pied, "push bar", "towing package", alarme, un propriétaire. Entretien complet de A à Z chez concessionnaire. Spécial 9,999\$. 770-7750.

GMC JIMMY SLT 2000, automatique, noir, tout équipé, attache-remorque, mécanique A1, 8,900\$. Info: 450-777-3949

GMC SIERRA 1500 2004, 4 portes, moteur 5.3, 12,000 mi. 4x4, couleur verte. Info: 372-9284

HONDA CRV GT 2001, 8 roues, t. équipé, 110,000 km, gris, très propre, 16,900\$. Cell: 775-0273 entre 9h et 15h ou laissez message

PICK UP GMC 1500, 4x4, 1996, moteur 4.3 L, autom., boîte de 8 pi, 2,900\$ nég. Inf.: 450-532-6043

SILVERADO 1500 2x4, Quad Cab, Edition Spéciale 2001, 120,000 km, 13,800\$. Inf.: 375-3910

SILVERADO 2004, 4x4, tout équipé, boîte de 8 pi, avec attache-remorque, transfert de location, 448.51\$. Inf: 777-0401 Sylvie.

672 CAMIONS

TOYOTA 4RUNNER 1995, 4 cyl., man., 226,000 km, 4,500\$. Info : 776-1829
 PICK-UP CHEVROLET S-10, 1986, king cab, fonctionnel mais nécessite quelques réparations, prix demandé 400\$ non nég. 378-3022

673 MOTOCYCLETES

DERNIÈRE CHANCE ! HARLEY DAVIDSON SPORSTER 1200 R - 2004, noire, 8,400\$. 36,000 km., état neuf, + 2,000\$ d'accessoires HD. Patrick: 819-845-7178

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

3 ROUES BIG RED 1984 avec reculons, très propre. Inf.: 450-549-2363, 531-3011

675 MOTONEIGE

BOMBARDIER GRAND TOURING 1998, très propre, bleue, poignées et pouces chauffants conducteur et passager, démarreur et reculons, 7200 km. 2850\$. (450) 405-539-3269

BOMBARDIER GRAND TOURING, 2001, 8500 km, tout équipée, très propre, 4,500\$. REMORQUE de motoneige, 52x120, 750\$; GENERATRICE HONDA 1,800 watts, 750\$. 372-4221.

BOMBARDIER Légende 500 liquide, avec démarreur et reculons, femme propriétaire. Et 4 PNEUS d'hiver à glace Michelin, P235-75-15. 378-5646

BOMBARDIER SKI DOO 2002 Grand Touring 600, tout équipée, en parfaite condition. Info : 293-5565

REMORQUE DOUBLE FERMÉE, artisanale pour motoneige, 1,100\$; BOMBARDIER Grand Touring 700 SE 1998, 3,000\$. 378-8460, cell: 521-3679.

SKI DOO BOMBARDIER Grand Touring 1996, moteur 500 cc, poignées chauffantes avant et arrière, reculons, dém. électrique, 10,345 km au compteur, très propre, en excellente condition, 2,300\$ nég. Inf.: 293-4701

PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE BEDFORD
 COUR DU QUÉBEC (PROCÉDURE ALLÉGÉE)
 460-22-002594-042

S. ROSSY INC. Partie demanderesse
 - VS -
 SALLE DE QUILLES WATERLOO INC. Partie défenderesse

AVIS PUBLIC DE VENTE EN BLOC

PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de SALON DE QUILLES WATERLOO INC. seront vendus EN BLOC par huissier le 14 décembre 2005 à 10 h, au 5307, rue Foster, Waterloo, Québec, conformément audit bref.

Lesdits biens consistent en 1 lot d'articles divers de restaurant, 1 machine à liqueur, 6 distributeurs de marque Cornelius et ass., 1 machine à café double de marque Bunn, série-VPS et acc., 4 enseignes lumineuses murales pour affichage produits (Pepsi, 7Up), 1 caisse enregistreuse de marque Tece modèle MA-1400 et acc., 8 tabourets pivotants, comptoir-bar en métal noir, 1 lot de verreries, vaisselle et ustensiles, 1 téléviseur couleur Panasonic, env. 27 po et acc., 1 lot environ 10 banquettes modulaires en fibre de verre couleur gris, 1 lot de chaises droites pliables en plastiques, bois et métal, 6 tables en bois, 1 lot d'articles divers de salle de quilles, 1 lot environ 85 boules de bowling (style grosse), 1 lot environ 40 boules de bowling (style petite), 5 casiers de 18 unités pour souliers, 1 lot environ 180 paires de souliers de bowling de peinture 8, enfant à 12, adulte pour homme et femme, 1 système complet de 6 allées de quilles (petites), comprenant quilles, retour de boules, support à boules de marque Blatt modèle inconnu avec tous les accessoires, 1 système complet de 6 allées de quilles (grosses) comprenant quilles, retour de boules, support à boules de marque Brunswick, modèle Jet Back avec tous les accessoires, 1 machine pour nettoyer les allées de bois franc de marque Century, modèle Silver Bullet # série : SB16034, 1 lot d'articles divers de bureau, 1 classeur lettres, 1 bureau 4 tiroirs, 1 écran d'ordinateur Hewlett Packard, 1 classeur étagère, 1 coffre-fort de marque Gardex environ 24x36x24, 1 mini-coffre Ford Sewtry serrure électronique, modèle S0810, 1 lot d'objets divers articles de bureau et papeterie, 1 lot d'outils divers, 2 escabeaux, 1 soudeuse, 4 déshumidificateurs, 1 compresseur environ 60 gallons de marque Webster, modèle 3 cylindres à l'huile et acc., lot d'articles divers pour bon fonctionnement d'une salle de quilles.

Une mise à prix a été fixée au montant minimum de 19 500.00 \$, payable en argent comptant ou chèque certifié au nom de Gaumond & associés in trust.

(IL SERA POSSIBLE DE VOIR LES BIENS SAISIS, LE 7 DÉCEMBRE 2005 DE 10 H À 12 H, AU 5307, RUE FOSTER, WATERLOO).

Condition : argent comptant, chèque visé pour balance de prix de vente.

Louis Martin, huissier de justice, permis #721
 Gaumond & Associés
 53, rue Dufferin, bureau 3, C.P. 1089, Granby (Québec)
 J2G 9G6
 Tél.: (450) 375-3615 Téléc.: (450) 263-6189

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

TRIPLE E 1995 30 pi., moteur 454 avec extension. Très bonne condition. Info: 450-539-0688, 450-524-0043 ou 450-659-0958

680 TRACTEURS

ANDRÉ CHAMPIGNY
 ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques, de machinerie agricole et à foin N.H. 450-548-5549

EXCAVATRICE JCB 214 Serie 3, 1997, 6,700 h, avec godets assortis, prix à discuter. Prête pour le déneigement. Inf. 450-372-1076.

TRACTEUR JOHN DEERE 2002, 1,000 heures, 45 hp, avec gratte 7½ pi, attelage et souffeuse, cabine. 378-9632

TRACTEUR KUBOTA F-2000 avec souffeuse tondeuse et cab., (faite un prix). 450-469-3896. Aussi banc d'église et Tablettes Interlock

682 MACHINERIE

SOUFFLEUSE À NEIGE, 5 pi., 1,650\$; aussi niveleuse 4, 5 et 6 pi. Inf: 450-293-5086

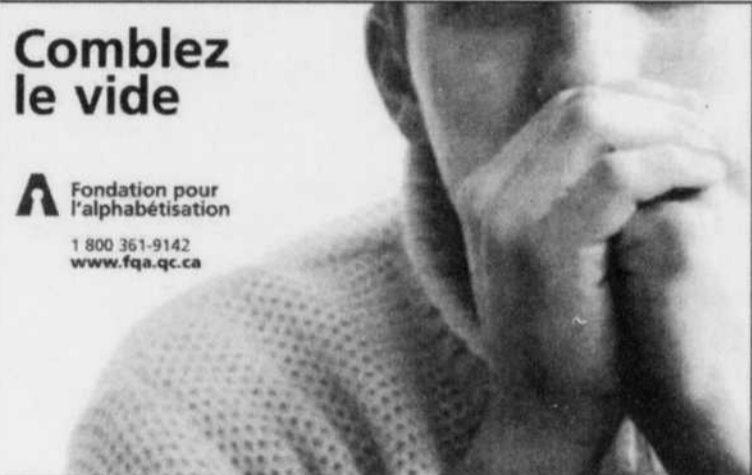
682 MACHINERIE

"LOADER POUR TRACTEUR" de marque Hardy, modèle 100-A, membrure Hunik 100, "buc-ke", 7 pi. de large x 3 pi. de profond et 3 pi. de hauteur. Inf: 372-1088.

689 PRIÈRES

PRIÈRE INFALLIBLE A LA SAINTE VIERGE

La plus belle fleur de Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma mère. Sainte-Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande. O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et la faire publier, vous serez exaucé. F.P.



Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
 1 800 361-9142
 www.fqa.qc.ca

Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska

APPEL D'OFFRES

RÉAMÉNAGEMENT DES LOCAUX DE L'U.E.T.T. CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY 205, BOUL. LECLERC OUEST, GRANBY

Propriétaire : Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska 205, boul. Leclerc ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
 Tél. : (450) 375-8000
 Téléc. : (450) 375-8098
 Architectes : FAVREAU BLAIS BRODEUR, ARCHITECTES 64, rue Ottawa, Granby (Québec) J2G 2R8
 Tél. : (450) 372-9222
 Téléc. : (450) 777-0455

Le Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska, propriétaire, ayant son siège au 205, boul. Leclerc ouest, Granby demande des soumissions pour des travaux de réaménagement des locaux de l'U.E.T.T. au Centre hospitalier de Granby.

Les documents contractuels pourront être obtenus à partir du lundi 5 décembre 2005 : Favreau Blais Brodeur, architectes 64, rue Ottawa, Granby (Qc) J2G 2R8
 Tél. : (450) 372-9222

contre un chèque visé non remboursable de 50,00 \$, émis à l'ordre du Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de quarante mille dollars (40 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de vingt mille dollars (20 000 \$) fait à l'ordre du Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska, propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de vingt mille dollars (20 000 \$).

Les soumissions seront reçues au :

Centre hospitalier de Granby
 a/s M. Thomas Caron
 Directeur des services financiers, techniques et informationnels
 205, boul. Leclerc ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
 Tél. : (450) 375-8000

jusqu'à 14 h 00, heure en vigueur localement, le vendredi 13 janvier 2006, pour être ouvertes publiquement, le même jour et à la même heure, à la salle 8 Roxton Pond.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les Entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Thomas Caron
 Directeur des services financiers, techniques et informationnels

J'EN AI ASSEZ!

HORIZON POUR ELLE



MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR

(450) 263-5046

Remerciements

suite au décès de



M. Ovide Authier

Fernand (Claudette), Huguette (Fernand), France (Dominic) et les petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Ovide Authier
survenu le 17 novembre 2005
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

333067V

REMERCIEMENTS

M. Réal Fontaine



Son épouse Agathe ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Réal Fontaine
survenu le 27 novembre 2005

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

333066V

1^{er} ANNIVERSAIRE
du décès de



Manon ROY

survenu le
3 décembre 2004

Manon chérie, il y a maintenant un an que tu nous a quittés pour aller rejoindre les anges.

Tu nous manques à tous terriblement tu sais. Il n'y a pas une journée qui s'écoule sans que nous ayons une pensée pour toi.

Merci d'avoir su être une maman extraordinaire aussi chaleureuse et attentionnée, une amie fidèle, une confidente hors du commun et la meilleure des épouses. Nos souvenirs sont les cadeaux les plus merveilleux que tu nous as offerts et rien au monde ne pourra les effacer.

Nous te garderons dans nos cœurs pour toujours.

Suite à une si longue bataille, tu as bien mérité ce repos loin de toutes souffrances. Nous te transmettons, Manon, un immense amour éternel et à toutes épreuves. Bon repos et à bientôt!

Ton époux David, ton fils Jonathan, tes filles Emilie et Evelyn, ta maman Marie-Reine, ton frère Daniel et ta sœur Nathalie.

Une messe sera célébrée le dimanche 22 janvier 2006 à 11 heures en l'église St-Luc de Granby.

330084V

71 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

Remerciements



Robert Doran et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Danielle Ducharme
survenu le 16 novembre 2005

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

333068V

En souvenir de



Albert Juaira
décédé le 7 décembre 1991

Il y a maintenant 14 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour dans un monde d'amour et de paix. Le temps s'enfuit mais ton souvenir restera toujours dans nos cœurs.

Continue d'être notre protecteur et de là-haut veille sur nous.

De tes enfants et petits-enfants

333062V

Remerciements



Mme Gisèle Deschamps Blanchard ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Aldeph Blanchard
survenu le 11 novembre 2005

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

332972V

5^e anniversaire de décès
François Gagné
6 décembre 2000

5 ans ont passé

Ton départ nous a profondément meurtris. Nous n'en guérirons probablement jamais. Ta lumière nous apaise et nous guide. Tu auras pour toujours un endroit privilégié dans nos cœurs. Demeure toujours à nos côtés.

Tes amours, Lise, Mélisa, Marie-Lise

330083V

1^{er} anniversaire
du décès de
Daniel Giguère

survenu le
5 décembre
2004



Un an déjà que tu es parti. Parti sans laisser d'adresse. On ne t'oublie pas. Un jour, nous serons tous réunis à nouveau. Au prochain rendez-vous! D'ici-là, salut!

Ta famille
XXX

Une messe sera célébrée à sa mémoire, le 4 décembre 2005 à 9 h 30 en l'église Saint-Eugène

333017V

10^e anniversaire
du décès
de

M. Conrad Leclerc
survenu le 7 décembre 1995

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Son épouse Jeanne Leclerc et ses enfants.

Une messe sera célébrée le 7 décembre à 13 h 30 en l'église St-Joseph.

330954V

8^e anniversaire du décès de



PAIX



Mme Patricia Ladd Vallières

Huit années se sont écoulées depuis ton départ. Tout a changé, mais tu es toujours dans notre cœur. Il nous reste l'exemple que tu nous as laissé. Ton amour inconditionnel, tes beaux yeux bleus qui dégageaient tant de bonté, ton dévouement sans bornes. Rassure-toi, ce que tu as semé est toujours là et grandit. Continue à nous aider.

Roch, Danielle, Sascha, Dakota, Shania.

333051V



3^e anniversaire du décès de
Mme Cécile Margais Lacasse
survenu le 2 décembre 2002

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ton époux et tes enfants

333031V

Guignolée 2005

le dimanche 4 décembre

Granby, Canton de Granby, Canton de Shefford, St-Alphonse,
Roxton Pond et St-Paul-d'Abbotsford



Vous avez reçu votre sac de la Guignolée dans le publi-sac du vendredi 25 novembre

Granby, Canton de Granby
Roxton Pond,
St-Paul-d'Abbotsford,
Canton de Shefford
et St-Alphonse

et... **préparez**
votre sac!



Ouvrez-nous
votre porte!

Si vous désirez participer à la Guignolée en tant que bénévole:
378-0221

Si vous prévoyez être absent le dimanche 4 décembre lors de la cueillette des sacs, vous pouvez déposer votre sac chez meubles Gemo aux heures d'ouverture.

Articles suggérés :

Beurre d'arachides, fèves au lard en conserve, céréales, , compote de fruits, tomates en conserve, sauce à spaghetti, viande et poisson en conserves, gruau, pâtes alimentaires, lait en poudre, fruits en conserve, légumes en conserve, sac de riz ou jus de fruits.



La totalité des denrées alimentaires non périssables et tout l'argent amassé seront entièrement remis et gérés par S.O.S. Dépannage. S.O.S. Dépannage est un organisme communautaire à but non lucratif offrant des services alimentaires temporaires aux familles dans le besoin ainsi qu'aux organismes qui en font la demande.



327 Matton, Granby • 378-0221

La direction de Meubles GÉMO vous invite à être très généreux lors de la Guignolée 2005

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

MEUBLES GEMO
idem L'IDÉE MEUBLES

Dumontin
Électronique - Informatique - Photo - Communications

Votre Super Centre du Meuble!

633, rue Dufferin, Granby 450.372.5896 www.meublesgemo.com

Décès



GAMACHE
née DUBÉ
Mme Irène

C'est avec chagrin que nous vous faisons part du décès de notre mère Irène Dubé épouse de feu Joseph Gamache. Au terme d'une longue vie, elle fût une inspiration pour beaucoup d'entre nous qui conserverons pour toujours son souvenir.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Jean-Claude), Ariane (feu Guildo), Auriette (Henri), France (Rosaire), Réjean (Ginette), Jocelyne (Bryan), ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

La famille de Mme Dubé sera présente au

Funérarium

Denis Meunier Inc.

402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél.: (450) 266-6061 Téléc.: (450) 266-8057
funerariumdm@qc.aira.com

le lundi 5 décembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h afin de recevoir les témoignages de sympathie.

Les funérailles auront lieu le mardi 6 décembre 2005 à 11 heures en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Nous aimerions exprimer notre gratitude au personnel de l'hôpital B.M.P. de Cowansville, ainsi que de la Résidence Principale. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don en son nom à l'organisme de votre choix.

(3-5)



BLAIS
Gérard (Gerry)
trompettiste
1927 - 2005

Paisiblement au Centre hospitalier de Granby, le 30 novembre 2005, à l'âge de 78 ans et 8 mois, est décédé M. Gérard (Gerry) Blais, époux de Gabrielle St-Hilaire, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Gabrielle, ses enfants: Francine (Marcel St-Onge), Pierre (Nicole Viens), Michel, Serge (Chantal Robitaille); ses petits-enfants: Patricia Ledoux (Maxime Viens), Véronique Ledoux, Francis Ledoux (Caroline Pelchat), Lysiane Blais (Daniel Thibault), Sophie Blais (Luc Poulin), Patrice Blais, Cindy Blais, Jean-Philippe Robitaille et Sébastien Robitaille; ses arrière-petits-enfants: Nicolas, Alexa, Dylan et Louis-Félix.

Il était le frère de feu Fernand (Marguerite Martel), Denis (Carmen St-Onge), Bernard (Marguerite Duhamel), Sr Thérèse, des Srs de l'Immaculée-Conception, Lucien (Nicole Roberge). Il était le beau-frère de feu Marcel (Rose Marquis), feu Claire (feu Georges-Aimé Ostiguy), feu Horace (Liliane Lambert). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à M. Gérard Blais.

Les funérailles auront lieu le samedi, 3 décembre. Le convoi funèbre partira du nouveau

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 15 h 30, suivi de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard. La crémation a eu lieu au crématoire Girardot & Ménard. À noter que la famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe funéraire, vendredi de 14 à 17 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de midi.

(2-3)



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

« J'apprends différemment
parce que
j'ai de la difficulté... »

www.aqeta.qc.ca



AUBÉ
(née Chamberland)
Emerentienne
1917 - 2005

Paisiblement au Centre d'Accueil de Cowansville, le jeudi 1er décembre 2005, à l'âge de 88 ans est décédée Madame Emerentienne Chamberland, épouse bien-aimée de feu Monsieur Josaphat Aubé.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Gaston), feu Conrad, Réjean (Roselle), Marie-Paule (Armel), Gérard, Diane (Raynald), Marie-Blanche (Robert), Angèle, Louise (Richard) et Mario, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa soeur, Georgette, ses belles-soeurs, ses neveux et nièces et de nombreux ami(e)s.

Madame Aubé repose à la
Maison Funéraire
Desourdy Wilson
104 Buzzell,
Cowansville, QC J2K 2N5
Tél.: (450) 263-1212
Téléc.: (450) 263-9557
courriel info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le dimanche 4 décembre 2005, de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Une liturgie de la Parole aura lieu le lundi 5 décembre, à 11 h en la chapelle. NOTEZ BIEN: Lundi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h.

La famille désire remercier tout le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville pour les bons soins prodigués à Madame Aubé.

Des dons en sa mémoire pour la Société Alzheimer de Granby et Région Inc., 66 rue Court, suite 201, Granby, QC J2G 4Y5 seraient appréciés par la famille (formulaires disponibles au salon).

(3)

À l'écoute de vos choix
SERVICES DE PRÉARRANGEMENTS



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND

VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 888 730-6666



LEDOUX
LANGLOIS
Mme Marie
1922 - 2005

C'est avec tristesse que nous vous faisons part du décès de notre mère, Marie Ledoux (épouse de feu Jacques Langlois, anciennement de Granby), fille de feu Philippe Ledoux et de feu Antoinette Dionne. Son décès est survenu le 27 novembre 2005, à l'âge de 83 ans à la Résidence Soleil (Manoir Granby).

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi, 3 décembre 2005, à 11 heures en la Chapelle du

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
50 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures samedi, journée des funérailles, au Complexe Le Sieur.

Des dons à l'organisme humanitaire de votre choix seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Colleen Déry) et Louise (Manon Girard); son petit-fils: Raphaël; son beau-frère et ses belles-soeurs: Roger Fauteux, Jacqueline Belzil, Madeleine Ménard et Louise Ledoux ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et de nombreux ami(e)s.

Nous aimerions exprimer notre gratitude au personnel de la Résidence Soleil de Granby pour les bonnes attentions apportées à notre mère durant son séjour.

(29-2-3)



PEPIN
M. Marcel
1915 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 29 novembre 2005, à l'âge de 90 ans et 10 mois, est décédé M. Marcel Pepin, époux en premières noces de feu Cécile Ouellette et en secondes noces de Gertrude Landry, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Gertrude, sa fille Monique (Frank Daigle); sa petite-fille, Annie Couture; sa soeur, Jeanne d'Arc Pepin Dubé; ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du 5e Ouest du Centre hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à M. Marcel Pepin, lors de son séjour parmi eux.

Les funérailles auront lieu le samedi, 3 décembre. Le convoi funèbre partira du nouveau

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au Complexe. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 16 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire.

(3)

Incapable
d'assister
aux funérailles ?

Peu importe où vous vous trouvez dans le monde, nous vous offrons un nouveau service de funérailles via internet. Renseignez-vous 777-1414

Respect et
innovation

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby • (450) 777-1414

Pour connaître la gamme complète de nos services, QUI RESPECTENT VOTRE BUDGET, visitez notre site internet au www.lesieur.ca

Décès



**BOUCHARD
PLANTE**
Mme Lucienne
1929-2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 26 novembre 2005, à l'âge de 76 ans est décédée madame Lucienne Plante, née Bouchard, épouse de monsieur Loral Plante, demeurant à Granby.

Outre son époux, Loral, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Carole (Gérard Tremblay) et Josée (Mario Lallier); ses petits-enfants: Alexandre, Jean-François, Dominic et Virginie; une amie bien-aimée: Pauline Galipeau (Yvan Abel); ses frères et soeurs: Germaine Bouchard (feu Maurice), Rita Bouchard (feu Fernand), Gilles Bouchard (Irène) et Normand Bouchard (Jeannine). Elle était également la soeur de: feu Osylva (Rita), feu Simone (feu Claude) et feu Origène (Gilberte). Elle laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: Maurice Plante (Rachel), Jeannine Plante (Bernard), Lucienne Plante (Ernest), Monique Plante (Gérald) et Raymond Plante (Eileen). Elle était également la belle-soeur de: feu Rachel (feu Lionel) et feu Liane (feu Jean-Paul). Elle laisse aussi ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du 5e étage Ouest du Centre hospitalier de Granby, les infirmières de l'équipe des soins du CLSC Haute-Yamaska, sans oublier le Dr Denise Beaudoin pour les bons soins prodigués à Madame Bouchard.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le samedi 3 décembre 2005, à 14h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Télé.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivie de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathies, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby (soins palliatifs) seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
(28-02-03)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Chantiers Jeunesse
un don qui marque...
Bessette 997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Télé.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com



**FONTAINE
GAGNÉ**
Mme Jeannette
1920-2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 2 décembre 2005, à l'âge de 85 ans, est décédée madame Jeannette Gagné, née Fontaine, épouse de feu Armand Gagné, demeurant à Granby, autrefois de St-Joachim.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Alice Blanchard), Armande (Gilles Beauregard), Rosaire (Marie-Claire Carey), Lucie (Denis Gélinau), Yves (Colette Lamarche), Yvon Dion (Solange Daigneault); ses petits-enfants: Chantale, Claude, Josée (Patrick Chabot), Odile (Martin Poirier), Janick (Nadia Audy), Dany (Sylvie Desrochers), Pascal (Chantale Gélinau), Manon (Stéphane Brien), Mélanie, Marie-Eve, Stéphanie, ses 8 arrière-petits-enfants; ses belles-soeurs: Alice Fontaine, Rose Gagné, Yvette Gagné (Jean-Paul Dalpé), Madeleine Gagné (René); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby et l'équipe de travailleuses sociales pour les bons soins prodigués à madame Fontaine.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie mercredi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Jeudi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 30.

Les funérailles auront lieu le jeudi, 8 décembre 2005. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Télé.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliés à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église de St-Joachim, où le service sera célébré à 14 h, suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse. En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
03-07-08

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Philippe Marcis
Pasteur de l'église
L'organe piste
Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous? Un engagement clair!
1 800 257-3434
LE DON DE LA VIE



**LAROSE
DÉRAGON**
Mme Alice
1903 - 2005

Au Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture, le 30 novembre 2005, à l'âge de 102 ans et 7 mois, est décédée Mme Alice Déragon, née Larose, demeurant à Granby, épouse de feu Arthur Déragon.

Elle était la mère de Jeanne d'Arc, feu Hélène (feu Eugène Tétrault), feu Roch (Pauline Inkel), Lise (feu Maurice Picard), feu Rachel (Jean-Marc Ferland), Micheline (Jeannot Duquette). Lui survivent aussi ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture, le Mouvement Albatros 04 Granby, pour tous les bons soins prodigués à Mme Alice Larose Déragon, ainsi que tous ceux qui l'ont visitée.

Les funérailles auront lieu le samedi 3 décembre. Le convoi funèbre partira du nouveau

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 13 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe funéraire. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 21 h. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles, à compter de 11 h.

En guise de sympathie, des dons au Mouvement Albatros 04 Granby ou à la Fondation du Centre Marie-Berthe Couture (fondation CHG) seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire.
(2-3)

Les Auberges du cœur
du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri
Info : 514.523.8559

LES JOURNÉES QUI Y ONT ONT
ON SORTANT!



LUSSIER
Roch-Alban
1921-2005

À la Maison Victor-Gadbois de Saint-Mathieu de Beloeil est décédé, le 21 novembre 2005, à l'âge de 84 ans, M. Roch Lussier, homme d'affaires de Granby, demeurant à l'Île des Soeurs. Il laisse dans le deuil son épouse, Denise Sirois, ainsi que ses enfants, petits-enfants, frères et soeurs et autres parents et amis.

Des dons à la Société canadienne du cancer ainsi qu'à la Maison Victor-Gadbois, 1000 rue Chabot, Saint-Mathieu de Beloeil (Québec) J3G 4S5, seront grandement appréciés.
(3)

Les DONS PLANIFIÉS
Préparons la santé de l'avenir!

Un geste pour les générations futures.

Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchg@rsrs16.gouv.qc.ca

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?
Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



CLERMONT
Jean-Guy
1933 - 2005

À l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le 2 décembre 2005, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Jean-Guy Clermont, époux de madame Pauline Portelance, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Pauline, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Lise Hébert), Daniel, Guylaine (Raymond Carter); ses 3 petits-fils: Danny, Gabriel, Tristan; ainsi que ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dr Yves Guichaoua, le Dr Koopman ainsi que le personnel de l'Hôpital BMP pour les bons soins prodigués à monsieur Clermont.

Monsieur Clermont repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Télé.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliés à la C.T.Q.

Heures d'accueil : lundi, jour de la célébration de la Parole, de 14 h à 17 h et de 19 h à 19 h 50. La célébration de la Parole aura lieu le lundi, 5 décembre 2005, à 20 h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.
(3-5)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Ottawa	23	19	4	0	104	48	38
Buffalo	26	16	9	1	86	82	33
Montréal	26	14	7	5	74	80	33
Toronto	27	15	9	3	83	86	33
Boston	27	9	13	5	84	92	23

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
N.Y. Rangers	27	17	7	3	88	66	37
Philadelphie	24	15	6	3	98	82	33
New Jersey	24	12	10	2	78	79	26
N.Y. Islanders	25	12	12	1	79	88	25
Pittsburgh	26	7	13	6	75	108	20

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Caroline	24	16	7	1	85	74	33
Tampa Bay	27	14	10	3	84	81	31
Atlanta	26	10	13	3	91	98	23
Floride	26	8	14	4	62	83	20
Washington	25	8	15	2	70	103	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Detroit	27	18	7	2	102	71	38
Nashville	23	16	4	3	87	58	35
Chicago	24	10	14	0	66	85	20
Columbus	26	7	19	0	48	93	14
St. Louis	23	5	15	3	62	90	13

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Vancouver	27	16	9	2	87	79	34
Calgary	27	15	9	3	66	68	33
Colorado	26	14	9	3	100	84	31
Edmonton	27	15	11	1	84	79	31
Minnesota	24	10	11	3	65	59	23

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Dallas	24	16	7	1	83	68	33
Los Angeles	26	16	9	1	95	77	33
Phoenix	27	13	12	2	72	69	28
Anaheim	26	11	11	4	70	68	26
San Jose	24	8	12	4	63	83	20

Mardi 29 novembre

Ottawa 4 Montréal 0
Nashville 2 Calgary 0
Buffalo 3 Pittsburgh 2
Caroline 4 Atlanta 3 (P)
New Jersey 3 Boston 2
Philadelphie 4 N.Y. Islanders 3
Colorado 3 Edmonton 2

Mercredi 30 novembre

Tampa Bay 2 Toronto 1
Philadelphie 2 New Jersey 1
Chicago 3 Los Angeles 2
Columbus 3 Minnesota 2 (F)
Dallas 4 San Jose 1
Vancouver 5 Colorado 2
Anaheim 6 Phoenix 1

Jeu 1er décembre

Buffalo 3 Montréal 2 (P)
Calgary 3 Detroit 2
Toronto 4 Atlanta 0
Boston 3 Ottawa 0
Floride 3 Washington 2
Nashville 2 Minnesota 1
N.Y. Rangers 2 Pittsburgh 1
St. Louis 4 Columbus 1
Edmonton 5 Vancouver 3

Vendredi 2 décembre

Los Angeles à Ottawa
Chicago à Tampa Bay
San Jose à Buffalo
Caroline à Dallas

Samedi 3 décembre

Minnesota à New Jersey, 13h00.
N.Y. Rangers à Washington, 19h00.
San Jose à Toronto, 19h00.
Los Angeles à Montréal, 19h00.
Calgary à Pittsburgh, 19h00.
Chicago en Floride, 19h30.
Philadelphie à Nashville, 20h00.
Caroline à Phoenix, 21h00.
Boston à Edmonton, 22h00.
Atlanta à Anaheim, 22h30.

Dimanche 4 décembre

N.Y. Islanders à Detroit, 17h00.
Buffalo à Colorado, 21h00.
Boston à Vancouver, 22h00.

Lundi 5 décembre

Ottawa en Floride, 19h00.
Minnesota à N.Y. Rangers, 19h00.
Atlanta à Phoenix, 21h00.

Mardi 6 décembre

Calgary à Philadelphie, 19h00.
Los Angeles à Toronto, 19h30.
New Jersey à Detroit, 19h30.
N.Y. Islanders à St. Louis, 20h00.

Ligue nationale

Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
a-1. Ottawa	23	19	4	0	104	48	38
a-2. N.Y. Rangers	27	17	7	3	88	66	37
a-3. Caroline	24	16	7	1	83	68	33
4. Philadelphie	24	15	6	3	98	82	33
5. Buffalo	26	16	9	1	86	82	33
6. Montréal	26	14	7	5	74	80	33
7. Toronto	27	15	9	3	83	86	33
8. Tampa Bay	27	9	13	5	84	92	23
9. New Jersey	24	12	10	2	78	79	26
10. N.Y. Islanders	25	12	12	1	79	88	25
11. Atlanta	26	7	13	6	75	108	20
12. Boston	27	15	9	3	83	86	33
13. Floride	26	8	14	4	62	83	20
14. Pittsburgh	26	7	13	6	75	108	20
15. Washington	25	8	15	2	70	103	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Detroit	27	18	7	2	102	71	38
Nashville	23	16	4	3	87	58	35
Chicago	24	10	14	0	66	85	20
Columbus	26	7	19	0	48	93	14
St. Louis	23	5	15	3	62	90	13

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Vancouver	27	16	9	2	87	79	34
Calgary	27	15	9	3	66	68	33
Colorado	26	14	9	3	100	84	31
Edmonton	27	15	11	1	84	79	31
Minnesota	24	10	11	3	65	59	23

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Dallas	24	16	7	1	83	68	33
Los Angeles	26	16	9	1	95	77	33
Phoenix	27	13	12	2	72	69	28
Anaheim	26	11	11	4	70	68	26
San Jose	24	8	12	4	63	83	20

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
a-1. Ottawa	23	19	4	0	104	48	38
a-2. N.Y. Rangers	27	17	7	3	88	66	37
a-3. Caroline	24	16	7	1	83	68	33
4. Philadelphie	24	15	6	3	98	82	33
5. Buffalo	26	16	9	1	86	82	33
6. Montréal	26	14	7	5	74	80	33
7. Toronto	27	15	9	3	83	86	33
8. Tampa Bay	27	9	13	5	84	92	23
9. New Jersey	24	12	10	2	78	79	26
10. N.Y. Islanders	25	12	12	1	79	88	25
11. Atlanta	26	7	13	6	75	108	20
12. Boston	27	15	9	3	83	86	33
13. Floride	26	8	14	4	62	83	20
14. Pittsburgh	26	7	13	6	75	108	20
15. Washington	25	8	15	2	70	103	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Detroit	27	18	7	2	102	71	38
Nashville	23	16	4	3	87	58	35
Chicago	24	10	14	0	66	85	20
Columbus	26	7	19	0	48	93	14
St. Louis	23	5	15	3	62	90	13

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Vancouver	27	16	9	2	87	79	34
Calgary	27	15	9	3	66	68	33
Colorado	26	14	9	3	100	84	31
Edmonton	27	15	11	1	84	79	31
Minnesota	24	10	11	3	65	59	23

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
Dallas	24	16	7	1	83	68	33
Los Angeles	26	16	9	1	95	77	33
Phoenix	27	13	12	2	72	69	28
Anaheim	26	11	11	4	70	68	26
San Jose	24	8	12	4	63	83	20

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	G	P	DFP	BP	BC	Pts
a-1. Detroit	27	18	7	2	102	71	38
a-2. Vancouver	27	16	9	2	87	79	34
a-3. Dallas	24	16	7	1	83	68	33
4. Nashville	23	16	4	3	87	58	35
5. Los Angeles	26	16	9	1	95	77	33
6. Calgary	27	13	12	2	72	69	28
7. Colorado	26	14	9	3	100	84	31
8. Edmonton	27	15	11	1	84	79	31
9. Phoenix	27	13	12	2	72	69	28
10. Anaheim	26	11	11	4	70	68	26
11. Minnesota	24	10	11	3	65	59	23
12. Chicago	24	10	14	0	66	85	20
13. San Jose	24	8	12	4	63	83	20
14. Columbus	26	7	13	6	75	108	20
15. St. Louis	23	5	15	3	62	90	13

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	Équipe	B	A	Pts
Spezza, Ott	OTT	11	30	41
Jagr, NYR	NYR	21	19	40
Alfredsson, Ott	OTT	20	20	40
Forsberg, Phi	PHI	8	31	39
Heatley, Ott	OTT	17	21	38
Gagné, Phi	PHI	23	14	37
Savard, Atl	ATL	11	26	37
Staal, Car	CAR	18	18	36
Kovalchuk, Atl	ATL	17	18	35
Demitra, Tor	TOR	13	22	35
McCabe, LA	LA	10	25	35
Prospal, TB	TB	13	20	33
Thornstrom, Bos-SJ	BOS-SJ	9	24	33
Naslund, Vcr	VCR	15	17	32
Frolov, LA	LA	13	18	31
Datsyuk, Det	DET	9	21	30
Hossa, Atl	ATL	11	18	29
Richards, TB	TB	10	19	29
J. Williams, Det	DET	8	21	29
Disraeli, Atl	ATL	13	15	28
Crosby, Pgh	PGH	12	16	28
Lecavalier, TB	TB	11	17	28
Paity, Pgh	PGH	10	18	28
Tangway, Col	COL	9	19	28
Giordano, NJ	NJ	16	11	27
Conroy, LA	LA	11	16	27
Yashine, NYI	NYI	11	16	27
Zetterberg, Det	DET	11	16	27
Sakic, Col	COL	11	15	26
Koivu, Mtl	MTL	8	18	26
Nylander, NYR	NYR	8	18	26
Allison, Tor	TOR	5	21	26

«Je profite de mes chances»

Érik Barabé s'impose comme jamais au sein du Desjardins

FARNHAM

Le Desjardins de Farnham a perdu ses trois derniers matches, mais Érik Barabé continue à amasser des points à un rythme soutenu. Meilleur marqueur de la Ligue de hockey senior Promutuel il y a quelques semaines, il s'est inscrit à la feuille de pointage 29 fois en 13 matches depuis le début de la saison.



Michel Tassé

mtasse@lavoxdelest.qc.ca

Avant les matches présentés hier soir dans la LHSP, Barabé s'imposait comme le meilleur butteur du circuit, lui qui a fait mouche 17 fois. Ses 50 minutes de pénalités démontrent bien, également, qu'il n'a pas peur de se salir les mains.

«Je travaille aussi fort que j'ai toujours travaillé, mais je profite davantage de mes chances cette saison, explique-t-il. Bien sûr, j'aime m'impliquer, j'aime faire sentir ma présence sur la patinoire, mais j'essaie d'éviter les pénalités stupides.»

Barabé, 28 ans, hésite tout de même à dire qu'il connaît ses meilleurs moments en carrière.

«C'est sûr que ça va très bien mais, depuis le temps que je joue au hockey, il y a eu d'autres bons moments. L'affaire la plus importante, par contre, c'est l'équipe.»

Le Desjardins (8-4-0-2) reçoit le Génération Rock de Sherbrooke, ce soir, à l'aréna Madeleine-Auclair. Les visiteurs ne jouent pas pour 500, mais ils ont néanmoins remporté leurs trois

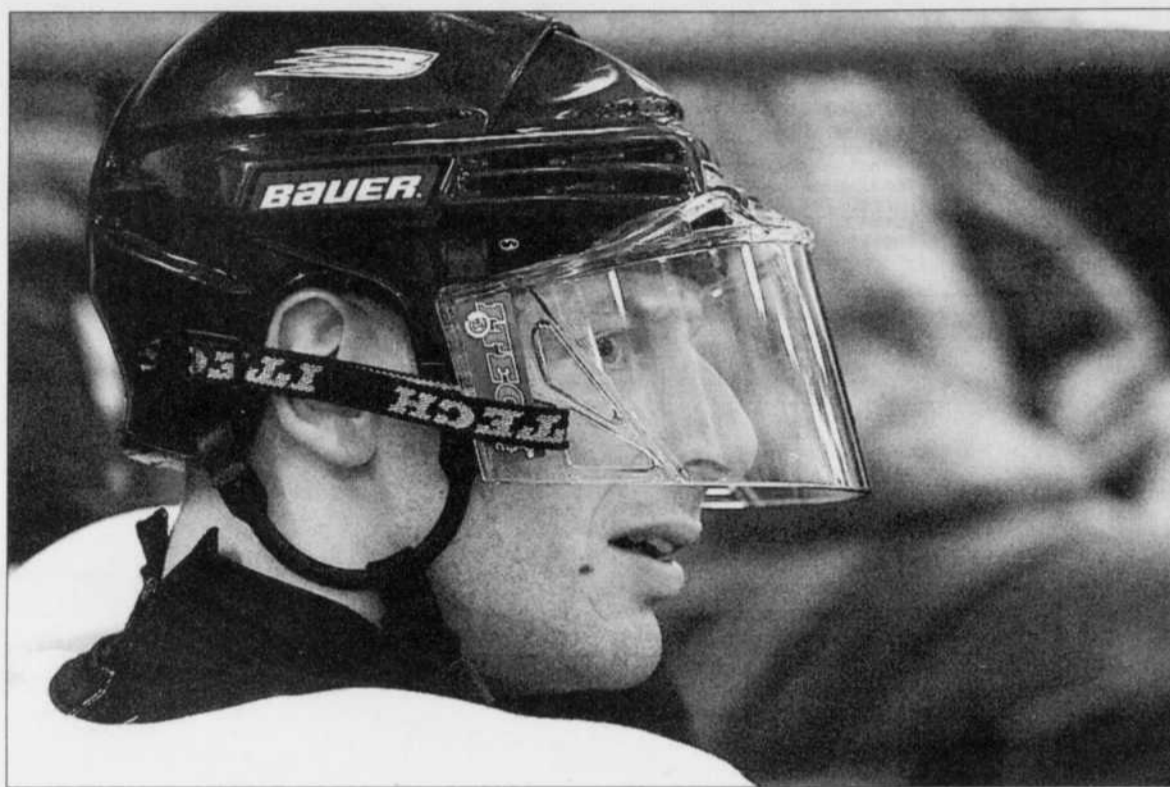


photo Danièle Francis

«J'aime faire sentir ma présence sur la patinoire, mais j'essaie d'éviter les pénalités stupides», explique Érik Barabé.

derniers matches.

«On ne joue pas à la hauteur de notre talent présentement, a repris Barabé. Notre jeu de puissance est en panne et on a perdu des matches qu'on aurait dû gagner. Mais on a une bonne équipe et je ne suis pas particulièrement inquiet...»

Le Desjardins, qui affrontera également l'Accent à Acton Vale demain après-midi, accueillera deux nouveaux joueurs en fin de semaine. Il s'agit

de Maxime Roux et de Patrick Giroux.

Roux, un attaquant, a été acquis cette semaine de l'Accent en retour du défenseur François Paquette qui, lui, avait été acquis des Chevaliers d'East Angus en même temps que Giroux, un dur.

À Acton Vale, Roux a amassé 22 points (7-15) en 17 matches. Le Desjardins a certainement amélioré son attaque en obtenant ce dernier moyennant Paquette, un gars qui

désirait retourner jouer là où il a connu du succès à l'époque de la Ligue semi-pro.

Le Desjardins a enfin libéré Serge Falcon, qui était insatisfait de son utilisation et qui risque de se retrouver à Cowansville.

Avec son père et son frère

L'arrivée du Desjardins, à Farnham la saison dernière, a fait en

sorte qu'Érik Barabé, comme plusieurs autres de ses coéquipiers, a renoué avec le hockey de compétition. Car après avoir évolué au niveau junior à Cowansville (avec le défunt Eskimod) et en Saskatchewan, le fougueux attaquant a dû se contenter de pratiquer son sport préféré dans les ligues de garage pendant quelques années.

«C'est tellement l'un ce qu'on vit à Farnham, avoue-t-il. On joue devant notre famille, devant nos amis, l'aréna est plein à chacun des matches et on entend parler du Desjardins partout en ville. J'aurais pu jouer à Granby, dans la Ligue semi-pro il y a quelques années, mais je n'aurais jamais eu autant de plaisir que j'en ai ici présentement...»

Et avec le Desjardins, Érik joue pour son père, Alain, et avec son frère, Mario. La situation est particulière, mais le numéro 22 s'en accommode très bien.

«J'ai joué pour mon père quasiment tout au long de mon hockey mineur et ça s'est toujours bien passé. Quand il n'est pas satisfait de mon jeu, voyez-vous, papa ne se gêne pas pour me le dire, même si c'est devant tout le monde. Par contre, je n'avais jamais joué avec mon frère avant la saison dernière. Ça, c'est véritablement un rêve qui s'est réalisé...»

Pour le reste, Barabé aime son expérience dans la LHSP.

«C'est une belle ligue et le calibre s'améliore constamment. Puis, il y a toutes ces rivalités qui rendent les matches intéressants. Pour un travailleur de nuit comme moi, le fait que la majeure partie des rencontres soient disputées le week-end est aussi un avantage. Oui, j'ai du plaisir...»

Ne reste plus au Desjardins qu'à recommencer à gagner.

Les Kings au Centre Bell: pour saluer Robitaille

MONTREAL (PC)

Luc Robitaille va disputer ce soir son dernier match dans sa ville natale. Le match que le Canadien livrera aux Kings de Los Angeles sera la dernière occasion de saluer un des grands marqueurs de l'histoire de la Ligue nationale.

En raison des caprices du calendrier, les Kings ne reviendront pas à Montréal avant trois ans. Robitaille aura alors 43 ans et il sera assurément à la retraite. Bien sûr les deux équipes peuvent se retrouver en finale de la coupe Stanley ce printemps, une perspective, il est vrai, pas très réaliste.

Au cours de sa brillante carrière, Robitaille a réussi 658 buts (avant le match des Kings à Ottawa), ce qui lui confère le 10^e rang chez les meilleurs marqueurs de l'histoire. Il a aussi toujours obtenu du succès face au Canadien, ayant récolté 21 buts en 40

rencontres seulement.

Rien ne destinait Robitaille à une si glorieuse carrière. C'est du moins ce qu'on pensait à l'époque puisqu'il a été le neuvième choix des Kings et le 171^e joueur réclamé au repêchage de 1984. Cette année-là, le Canadien a repêché Petr Svoboda et Shayne Corson au premier tour, Stéphane Richer au deuxième, et Patrick Roy au troisième. Par la suite, le Tricolore a choisi Graeme Bonar (54^e), Lee Brodeur (65^e), Gerald Johansson (95^e), Jim Nesich (116^e), Scott MacTavish (137^e) et Brad McCaughey (158^e) alors que Robitaille était toujours disponible.

Claude Julien a fait partie de l'organisation des Olympiques de Hull, la même qui a vu grandir Robitaille dans les rangs juniors.

«On disait de Robitaille qu'il n'avait pas le coup de patin pour jouer dans la Ligue nationale, se rappelle Julien, qui a dirigé les Olympiques de 1996 à 2000. Je pense que bien

des gens se sont trompés sur son cas. Bien des équipes auraient aimé mettre la main sur lui par la suite.»

Julien dit avoir beaucoup d'admiration pour Robitaille.

«La nouvelle Ligue nationale représente un grand défi pour lui, fait valoir l'entraîneur du Canadien. Mais Luc a toujours été très sérieux dans sa préparation même s'il aime bien rire à l'extérieur de la glace. C'est un bel exemple pour tous.»

«J'apprécie Robitaille parce que c'est une bonne personne qui a toujours bien représenté le monde du hockey ainsi que sa province, ajoute Julien. C'est quelqu'un qui ne dit jamais non.»

Koivu: pas certain

Saku Koivu n'a pas patiné hier et sa présence face aux Kings est très incertaine. Il en va de même de Radek Bonk qui soigne lui aussi une blessure à l'aîne.



photo La Presse

Luc Robitaille est le 10^e meilleur marqueur de l'histoire de la Ligue nationale.

«Je fais mon possible»

Malgré les défaites, Guillaume Martin s'en tire bien devant le filet des Maroons juniors

Michel Tassé

WATERLOO

Les Maroons juniors de Waterloo ont beau ne pas gagner souvent, certains joueurs tirent néanmoins leur épingle du jeu. C'est le cas du gardien recrue Guillaume Martin, qui a offert plusieurs bonnes performances depuis le début de la saison.

«J'essaie de garder mon équipe dans le match, a dit Martin, rencontré à la suite de la séance d'entraînement hebdomadaire des Maroons, mercredi soir. Il y a eu des matches qui ont été difficiles mais, de façon générale, je suis satisfait de mon rendement ainsi que de la façon dont on m'utilise.»

Si on se fie aux statistiques de la Ligue de hockey junior AA de l'Estrie, l'athlète de Sainte-Cécile-de-Milton a été utilisé dans 13,6 matches (!), il revendique les quatre victoires remportées par les Maroons et sa moyenne de buts alloués est de 4,65, ce qui est loin d'être désastreux dans les circonstances.

«C'est sûr que je reçois beaucoup de lancers et que c'est parfois dur de se défendre devant 40, 50 ou 60 tirs. Mais je fais mon possible et je pense que le coach et les gars l'apprécient...»

Martin se souvient qu'il était passablement occupé avec l'Avalanche midjet AA, pas plus tard que l'an dernier.

«En fait, j'ai toujours reçu beaucoup de lancers depuis que je joue au hockey. Mais c'est correct, j'aime quand il y a de l'action...»

Au camp des Inouk

Avant de se rapporter aux Maroons, Guillaume Martin a participé au camp d'entraînement des Inouk, de la Ligue junior AAA. Dernier gardien retranché, il n'a pas perdu espoir de porter l'uniforme de la formation granbyenne un jour ou l'autre.

«Les Inouk, c'est la grosse équipe en région et ce serait l'un de jouer pour eux à un moment donné, a dit celui qui aura 19 ans en janvier. Je donne mon maximum avec les Maroons et si je reçois un appel de Granby, tant mieux. Chose certaine, j'aimerais retourner au prochain camp

d'entraînement.»

En attendant, Martin est d'avis que tout n'est pas perdu pour les Maroons qui, selon lui, ont plus de talent que les gens pensent.

«Il y a des gars qui ont connu beaucoup de succès au hockey mineur dans ce vestiaire, des gars qui savent jouer au hockey. Quand tout le monde pousse dans le même sens et qu'on évite le banc des punitions, on peut battre n'importe qui.»

Derniers au classement de la Ligue junior AA de l'Estrie, les Maroons peuvent toutefois se consoler en pensant que les quatre équipes du circuit vont participer aux séries.

«Malgré tout, je trouve qu'on a un bon esprit d'équipe. Et en séries, quand tout le monde repart à zéro, tout est possible.»

Martin sera devant le filet des Maroons, ce soir à 18h10, alors que la troupe de Michel-Olivier Doyon recevra les Castors de Saint-Tite, parents pauvres de la Ligue de la Mauricie, à l'aréna Jacques-Chagnon. À noter que Sébastien Couture, le meilleur marqueur de l'équipe, sera à nouveau absent.

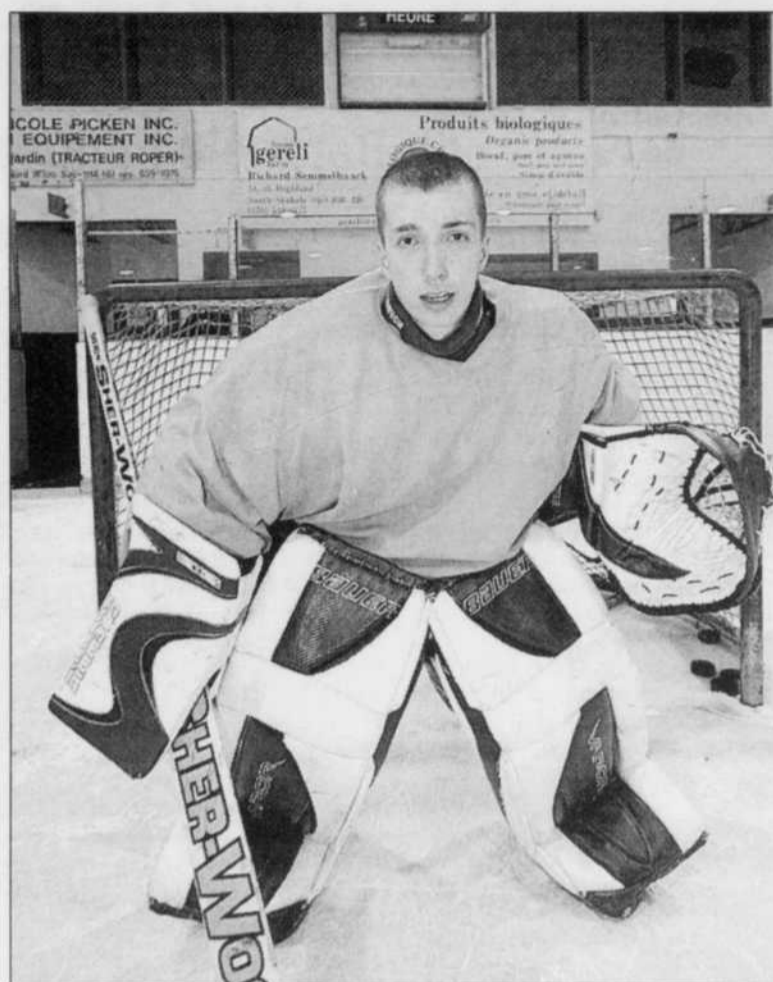


photo Stéphane Champagne

Bombardé plus souvent qu'à son tour, Guillaume Martin est satisfait de son rendement avec les Maroons juniors.

La recrue Ryan Fitzpatrick sera le quart partant des Rams

ST. LOUIS (AP)

Les Rams de St. Louis ont finalement porté leur choix sur la recrue Ryan Fitzpatrick comme quart partant pour leur match de demain contre les Redskins de Washington.

«Je crois vraiment que ce gars-là s'améliore à chaque jour», a indiqué l'entraîneur par intérim des Rams Joe Vitt.

À l'approche d'un match dont les perdants se verront probablement éliminés de la course aux séries éliminatoires, les Rams, détenteurs comme les Redskins d'un dossier de 5-6, doivent composer avec un certain nombre de points d'interrogations.

Le bloqueur Orlando Pace devrait effectuer un retour, mais il a quitté en première demie du dernier match des siens en raison de blessures à la hanche et à l'arrière de la cuisse. Le demi de sûreté Adam Archuleta et le joueur de ligne offensive Blaine Saipaia sont toujours incommodés à la suite de commotions cérébrales, tandis que le demi de coin Travis Fisher ratera une troisième semaine d'affilée en raison d'une blessure à l'aîne.

Choix logique

Fitzpatrick s'est avéré le choix logique parce que Jamie Martin, qui était le quart partant la semaine dernière en remplacement de Marc Bulger, blessé, a lui aussi subi une

commotion cérébrale. Il a souffert de vision trouble et de maux de tête pendant la majeure partie de la semaine et il n'a pas participé aux séances d'entraînement.

Martin a précisé qu'il serait «probablement» en poste comme quart substitut.

«Je me sentais beaucoup mieux jeudi et ce matin (hier), a dit Martin. On m'a dit qu'il faut laisser passer quelques jours et que les choses se replacent bien par la suite.»

Vitt ne s'était pas prononcé sur le choix de son quart partant plus tôt cette semaine, bien que Fitzpatrick s'entraînait avec la formation offensive de premier plan. Jeff Smoker sera le troisième quart, ou le substitut si Martin devait rester à l'écart.

Plus de responsabilités

«Les responsabilités sont un peu plus grandes cette semaine parce que

tout le monde semble s'attendre à un peu plus, a mentionné Fitzpatrick. Mais je crois que je vais bien m'en tirer.»

Le défi sera de bien performer contre une équipe qui ajustera ses schémas défensifs contre lui, ce qui est la raison principale pour laquelle Vitt a attendu le plus longtemps possible avant de confirmer son choix.

Fitzpatrick a impressionné face aux Texans de Houston la semaine dernière, récoltant 310 verges par la passe en trois quarts pour aider les siens à combler un déficit de 21 points après la blessure de Martin.

Du talent

«C'est un gars qui a beaucoup de talent. Il reste à voir comment il se débrouillera après une semaine de préparation et comment il réagira contre une équipe qui s'est entraînée à l'affronter», a ajouté Vitt.

En bref

Les Hirondelles à Saint-Hubert

GRANBY — Les gymnastes du club des Hirondelles ont pris part à leur première compétition de niveau provincial de la saison, récemment, à St-Hubert.

Dans la catégorie Provincial 2 (senior 14 ans et plus), Audrey Charbonneau a mérité l'argent au saut. Dans la même catégorie, mais chez les 12-13 ans, Alessandra Ross a enlevé le bronze alors que Jade Cousineau a mis la main sur le bronze au saut.

Dans la catégorie Provincial 1 (novice 12-13 ans), Julie Pelletier a mérité l'argent au sol.

Dans la catégorie Provincial Québec (novice 12-13 ans), Stéphanie Périgny a enlevé l'argent au cheval.

Ski alpin

BEAVER CREEK, Col. (PC) — L'Américain Daron Rahlves a rem-

porté la descente de Beaver Creek comptant pour la Coupe du monde masculine de ski alpin devant son compatriote Bode Miller.

Rahlves a réalisé un chrono d'une minute 13,37 secondes sur la piste *Birds of Prey* — raccourcie de 300 mètres en raison du vent et du brouillard.

Érik Guay, de Mont-Tremblant, médaillé d'argent jeudi du super-G, a fini sixième en 1:14,46. Son compatriote François Bourque, de New Richmond, a également offert une bonne performance terminant 13^e.

«Cela s'est vraiment bien passé, a mentionné Guay, surtout que les conditions climatiques n'étaient pas faciles.»

Pronostik		RÉSULTATS HOCKEY	
Le tir d'essai à 600 \$		26 nov. au 1 ^{er} déc. 2005	
Quelle équipe MARQUERA LE PLUS de buts?	Quelle équipe ALLOUERA LE MOINS de buts?		
1 Atlanta	5 Nashville		
2 Détroit	6 Boston		
3 Buffalo	7 Dallas*		
4 Edmonton	8 Tampa Bay		
Nombre de gagnants		Lots	
8/8	0	38 979,00 \$	
7/8	1	4 608,00 \$	
6/8	22	124,10 \$	
5/8	145	23,50 \$	
4/8	758	3,00 \$	
Prochain gros lot (approx.):		40 000 \$	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.			
Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : www.clubselect.loto-quebec.com			

MAROONS SENIOR

LES MAROONS, LE HOCKEY QUI BRASSE!

Billets: ADULTES: 6\$ ENFANTS: 3\$

ARENA JACQUES-CHAGNON 205 LÉVELL Ouest Waterloo

LES MAROONS SENIOR de Waterloo reçoivent **Les Voyageurs de Cowansville**

Ce soir : Chaque billet adulte donne droit à une bière en fin de match au bar de l'aréna. Une gracieuseté de : **Le Grimoire Microbrasserie.**

Samedi 3 décembre, à 20 h 50 à l'aréna Jacques-Chagnon de Waterloo

Une présentation de : **Le Grimoire Microbrasserie**

En bref

Constantin, le coach de l'année

HAMILTON (PC) — Glen Constantin du Rouge et Or de l'Université Laval n'a pas guidé son équipe à la coupe Vanier cette année mais il ne quitte pas Hamilton les mains vides.

Constantin a remporté le trophée Frank Tindall décerné à l'entraîneur de l'année au football universitaire canadien après avoir contribué à la saison parfaite (8-0) de son équipe et l'avoir mené aux demi-finales.

Il a été préféré à Gary Jeffries (Laurier) et Brian Towriss (Saskatchewan), les deux finalistes à la coupe Vanier, ainsi que Jeff Cummins (Acadie).

«Glen est l'un des individus les plus minutieux et les plus travailleurs que j'ai rencontré, a commenté le directeur athlétique de l'Université Laval, Gilles D'Ambroise. Il est aussi largement reconnu comme l'un des meilleurs stratèges du football universitaire canadien.»

Dumont blessé

BUFFALO, N.Y. (AP) — L'attaquant des Sabres de Buffalo Jean-Pierre Dumont souffre d'une hernie et il pourrait être opéré.

Mais l'entraîneur-chef des Sabres Lindy Ruff dit qu'aucune décision n'a été prise et que Dumont pourrait demander à obtenir une nouvelle opinion.

Deux médecins ont déjà examiné Dumont. On croyait d'abord qu'il s'agissait d'une blessure à la paroi abdominale.

«Cette nouvelle ne me surprend pas vraiment compte tenu de la douleur qu'il doit endurer», a révélé Ruff hier, quelques heures avant le match des Sabres contre les Sharks de San Jose.

Si une opération est nécessaire, Dumont pourrait rater jusqu'à trois mois.

Esche à l'écart

PHILADELPHIE (AP) — Le gardien des Flyers de Philadelphie Robert Esche sera à l'écart durant au moins une semaine en raison d'une blessure qui pourrait être une hernie sportive.

L'équipe décrit pour l'instant la blessure du gardien comme une élongation à l'aîne. Un test d'imagerie par résonance magnétique effectué vendredi a révélé une légère déchirure d'un tendon et de l'inflammation à l'aîne droite.

Antero Niittymäki sera devant le filet des Flyers samedi à Nashville contre les Predators.

Lascek, Yandle et Esposito à l'honneur

BOUCHERVILLE (PC) — L'attaquant de Chicoutimi Stanislav Lascek a été le choisi le joueur offensif du mois de novembre dans la LHJMQ tandis que le défenseur de Moncton Keith Yandle a été le meilleur à la défensive et que l'attaquant de Québec Angelo Esposito a été désigné la recrue du mois pour une deuxième fois de suite.

Une question de respect

Alan Labrosse veut donner à Mi-Jack Conquest Racing la chance de réembaucher Andrew Ranger

GRANBY

Par respect pour l'écurie de la série Champ Car qui a donné sa première chance à Andrew Ranger, l'agent de celui-ci, Alan Labrosse, croit qu'il doit d'abord donner à l'équipe Mi-Jack Conquest Racing l'opportunité de réengager le pilote de 19 ans de Roxton Pond pour la saison 2006. Il devrait certainement en être question la semaine prochaine lorsque Labrosse et Ranger se rendront à Indianapolis pour aller dresser le bilan de la saison 2005.



Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Comme la grande majorité des pilotes, Andrew Ranger est un agent libre en vue de la saison 2006 et il pourrait signer avec n'importe quelle équipe.

Ranger et Labrosse, qui ont séjourné à Toronto une partie de la semaine pour la promotion du Grand Prix de la Ville-Reine en 2006 de même que pour discuter avec les dirigeants de Proctor and Gamble, un commanditaire majeur pour Ranger, passeront 48 heures à Indianapolis la semaine prochaine, où l'écurie Mi-Jack est établie.

«On va faire un retour sur la saison 2005 mais il sera probablement question de 2006, admet Labrosse. Les dirigeants de Mi-Jack ont déjà démontré un intérêt pour signer de nouveau Andrew mais tout reste à discuter. Pour nous, il faut auparavant faire nos devoirs et ramasser l'argent de nos commanditaires pour aller aux courses. Je ne veux pas faire



Andrew Ranger est agent libre en vue de la prochaine saison. Mais son agent aimerait le revoir

archives La Voix de l'Est

revivre à Andrew les mêmes difficultés financières que cette année. Je pense que par respect pour les gens de Mi-Jack qui ont donné à Andrew sa première chance en Champ Car, il faut leur donner la priorité. Selon les conditions, on va s'ajuster».

À sa première saison en Champ Car, Andrew Ranger a pris la 10^e place au classement, ce qui constitue une belle carte de visite.

«Finir 10^e, analyse Labrosse, c'est respectable. Ça devrait être suffisant pour lui donner une autre opportunité. La porte est ouverte. Est-ce que d'autres écuries pourraient nous approcher? Ça peut arriver mais il n'y a rien de sérieux pour le moment. En décembre, les équipes font faire des essais à des pilotes sans expérience. C'est trop tôt pour discuter.

Les vraies démarches vont commencer en janvier. Il n'est plus une recrue et les équipes savent à quoi s'attendre».

Plus d'implication

Dans un récent résumé de la saison 2005 de Mi-Jack Conquest sur le site Internet de la série Champ Car, le copropriétaire de l'équipe, Éric Bachelart, a dit que Ranger a démontré du talent et du potentiel. Comme prévu, il a commis des erreurs de recrue.

«Nous avons eu des difficultés à communiquer avec Andrew parce qu'il vit au Québec et nous sommes à Indianapolis, a dit Bachelart, qui souhaite un meilleur effort de son protégé pour devenir un coureur pro-

fessionnel. Il a fini 10^e à 18 ans tout en devançant Bremer et da Matta. Ce n'est pas si mal. Il a connu des hauts et des bas mais le talent est là. Il doit simplement travailler plus fort pour communiquer avec l'équipe. Il doit s'impliquer davantage dans les aspects techniques».

Selon Alan Labrosse, Bachelart a raison.

«C'est vrai, Andrew doit mettre plus d'efforts pour mieux comprendre et mieux communiquer. Il a des devoirs à faire. Le talent aide à se rendre à la série Champ Car mais il ne suffit pas pour devenir champion. Ceux qui vont le plus vite sont ceux qui aident à mettre la voiture à point. Andrew a plongé dans la partie profonde de la piscine en 2005 mais il a des choses à apprendre».

Ranger préférerait Vegas à Indianapolis

Gaétan Roy

GRANBY

Tout en admettant qu'il devra améliorer des choses à sa deuxième saison en série Champ Car, Andrew Ranger n'est pas prêt, du moins pour le moment, à déménager à Indianapolis, comme le souhaiterait le co-propiétaire de l'écurie Mi-Jack Conquest, Éric Bachelart.

Le pilote de 19 ans de Roxton Pond connaît le désir de son patron lorsque Bachelart parle de l'implication que Ranger devrait améliorer.

«M. Bachelart a une idée en tête mais moi, ça ne m'intéresse pas vraiment, dit Ranger. Il voudrait que j'habite à Indianapolis pendant la saison. C'est vrai que je devrai passer plus de temps avec les ingénieurs mais je n'ai pas besoin d'habiter là en permanence».

Andrew Ranger habite encore la région mais il ne détesterait pas s'installer à Las Vegas.

«J'aimerais être avec plusieurs

autres pilotes automobile à Las Vegas, plaide Ranger. Patrick Carpentier, Alexandre Tagliani, Miguel Duhamel, Paul Tracy et Jimmy Vasser habitent Las Vegas. C'est un endroit parfait pour s'entraîner. C'est chaud et sec. En plus, je suis jeune et je veux bouger. Il ne se passe pas grand-chose à Indianapolis et je n'aime pas le climat».

Le pilote du bolide 27 sait qu'il sera question de tout cela lorsqu'il se rendra à Indianapolis pour faire le bilan de la saison 2005 avec l'équipe Mi-Jack. Selon lui, la communication lors des weekends de course est très bonne, c'est celle entre les courses qui devra être améliorée.

«On va décortiquer la saison, dit Ranger. On va parler de tout ce qu'on a aimé et ce qu'on a moins aimé. Je ne veux pas habiter Indianapolis mais je vais y aller selon le contrat. S'il le faut, j'irai».

Le pilote avait mentionné qu'il aimerait que son contrat pour 2006 soit réglé avant les Fêtes mais il ne croit pas que ce sera le cas avant janvier.

«Depuis le début de ma carrière de

pilote, à l'âge de neuf ans, je n'ai jamais été dans la même série deux années de suite. Ce serait intéressant de retourner chez Mi-Jack. Je reste confiant parce que je pense que les propriétaires m'aiment bien», souligne Ranger.

Andrew a l'intention de participer

à la course de moto sur glace de Roxton Pond à la mi-janvier.

«J'adore la moto sur glace et c'est mon père qui s'occupe de cette course. J'aimerais participer à d'autres courses mais je ne pense pas que je vais prendre cette chance», termine-t-il.

Au petit écran

Aujourd'hui
FOOTBALL
Ligue universitaire
Saskatchewan vs Laurier
(RDS, 15h)
NCAA
UCLA vs USC
(ABC, 16h30)
HOCKEY
Ligue nationale
Los Angeles vs Montréal
(RDS, 19h)
Boston vs Edmonton
(CBC, 22h)

Demain
FOOTBALL
Ligue nationale
Cincinnati vs Pittsburgh
(CBS, 13h)
Dallas vs N.Y. Giants
(FOX, 13h)
Oakland vs San Diego
(TSN, 20h30)
GOLF
PGA
Compétition père-fils
(NBC, 15h)



**Erik Barabé,
le leader du
Desjardins**

- page 76 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale
Los Angeles 1 Ottawa 5
Chicago 2 Tampa Bay 3
San Jose 5 Buffalo 0
Caroline 4 Dallas 4 (prol.)
Ligue Promutuel
Black Lake 3 C'ville 10
(en deuxième période)
Ligue junior AAA
Valleyfield 3 Granby 6

LHJMQ

Lewiston 5 Cap-Breton 3
St. John 4 Moncton 8
Halifax 2 St. John's 6
Shawinigan 1 A-Bathurst 2
Baie-Comeau 1 Gatineau 6
Québec 3 Rouyn-Noranda 2
Dr'ville 7 Victoriaville 3
Rimouski 2 Val d'Or 4
BASKET-BALL
Cantons-de-l'Est
Fém.: St-Hyacinthe 43 Gby 103
Mas.: St-Hyacinthe 77 Gby 66

79 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2005

GUILLAUME MARTIN S'EN TIRE BIEN

- page 77 -

Du renouveau... mais une autre défaite

Les Inouk s'inclinent 6-3 devant les Braves de Valleyfield

Gaétan Roy

GRANBY

Malgré le vent de renouveau chez les Inouk, le résultat a été le même: une défaite de 6-3 devant les Braves de Valleyfield, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin. Il s'agissait d'une huitième défaite d'affilée pour les Granbyens, qui disputaient un premier match depuis la démission de l'entraîneur Patrick Joncas.

Les Inouk étaient dirigés par le directeur général Marco Bernard, qui a connu le même sort que son prédécesseur, voyant son équipe connaître quelques mauvaises séquences coûteuses tout en ne profitant pas de leurs occasions de marquer.

Kevin Mailhiot et Davey Loiseau faisaient leurs débuts dans l'uniforme granbyen; ils ont bien fait et obtenu une passe chacun.

De retour après une absence de trois matches qui ne lui a pas fait perdre son premier rang des marqueurs du club, Jordan Gagné a inscrit deux buts, l'autre allant à Simon Choquet. Mathieu St-Onge a fourni deux passes.

David Besner, Jean-Sébastien Breton et Marc-André Allard ont marqué deux buts chacun pour les Braves, qui avaient perdu leurs trois dernières

joutes devant les Inouk.

Les Granbyens joueront à St-Lawrence ce soir puis à Kahnawake demain.

Dès le départ

Le directeur général et entraîneur par intérim des Inouk, Marco Bernard, avait dit que ses hommes

devraient être prêts dès le départ. Les Braves leur ont cependant joué un vilain tour en marquant dès la 22^e seconde du match. Les visiteurs ont ajouté un autre but à la 14^e minute pour se retirer au vestiaire avec une priorité de 2-0.

Jean-Sébastien Breton a débordé à l'aile gauche dès la première attaque du match, est revenu devant le filet et a attendu que le gardien Stéphane



Le gardien des Inouk, Stéphane Paquette, a résisté à cette attaque de Marc-André Allard en première période.

photo Stéphane Champagne

Paquette se compromette pour glisser la rondelle dans le filet.

Le nouveau venu des Inouk, Davey Loiseau, a raté une belle occasion de créer l'égalité deux minutes plus tard en faisant dévier une passe de Mathieu St-Onge, mais le gardien Stéphane Cesar a bloqué.

Les Granbyens ont manqué une autre excellente chance pendant un jeu de puissance et les Braves leur ont

fait payer le prix en doublant leur avance à la 14^e minute.

David Besner, pendant un avantage d'un fait bouger les cordages.

Les Braves avaient vu un but leur être refusé parce que le joueur avait

touché à la rondelle avec un bâton trop-élevé. Mais Besner a fait mouche une vingtaine de secondes plus tard.

Davey Loiseau, puis Mathieu St-Onge, ont encore été frustrés par Cesar en fin de période initiale.

La pause a fait du bien aux Inouk, qui ont beaucoup mieux joué en deuxième période, réduisant la marque à 3-2 après 40 minutes.

De retour au jeu après une absence

de trois matches, le meilleur marqueur du club, Jordan Gagné, a inscrit son 15^e but de la saison à la troisième minute, après avoir accepté une passe de Mathieu St-Onge.

Avec un seul but de différence, les Granbyens ont hérité d'un jeu de puissance mais c'est un joueur des Braves qui a bénéficié d'une échappée. Paquette a cependant fait l'arrêt.

Jean-Nicolas Duguay a écopé d'une majeure pour mise en échec par derrière, donnant un avantage de cinq minutes aux visiteurs, qui en ont profité pour marquer par l'entremise de David Besner, une autre fois. Duguay sera suspendu pour le match de ce soir.

Les Inouk ont obtenu une minute de jeu à quatre contre trois mais n'ont pas su en profiter.

À la 18^e minute, Simon Choquet a profité d'un jeu de puissance pour déjouer Cesar avec un tir bas alors que le gardien avait la vue voilée par Kevin Mailhiot, qui a d'ailleurs obtenu sa première passe dans l'uniforme des Inouk.

La troisième période a été l'affaire des Braves, qui ont inscrit trois buts de suite pour placer la joute hors de portée. Breton, avec son deuxième du match, puis Marc-André Allard, deux fois dont une en désavantage numérique, ont déjoué Paquette, qui a été remplacé par Marc-André Sauvé.

Jordan Gagné a ajouté son deuxième but du match pour les Inouk.

Lucas l'a, son combat de championnat du monde

MONTRÉAL (PC)

De retour à Montréal après un séjour d'une semaine au Danemark, Éric Lucas était gonflé à bloc, hier. Il l'avait enfin, son combat de championnat du monde.

À défaut d'obtenir sa revanche contre Markus Beyer, Lucas affrontera donc Mikkel Kessler, champion des super-moyens de la WBA, le 14 janvier prochain, en banlieue de Copenhague. Au cours des derniers jours, InterBox a non seulement finalisé les derniers détails du combat avec Team Palle, mais il a aussi obtenu l'approbation officielle de la WBC, qui a consenti à son ancien champion le droit d'affronter un boxeur d'une association rivale.

Lucas a reconnu s'être rendu en Europe un peu à reculons, mais l'accueil qu'il a reçu au Danemark et le fait d'avoir maintenant un objectif

concret à atteindre l'ont motivé au plus haut point.

«C'est comme une deuxième chance dans ma vie, je suis content que ce soit fait, signé, officiel», a dit le propriétaire et principale tête d'affiche de InterBox lors d'un point de presse tenu au Centre Bell, quelques minutes avant le gala mettant en vedette Lucian Bute.

Du concret

«Éric est comme bien des athlètes, ça lui prend quelque chose de concret, a commenté Stéphane Larouche, qui était demeuré au Québec afin de veiller à la préparation de Bute. Il y a eu des paroles, mais ça prenait un contrat sur la table. Il y avait entente depuis longtemps, mais il revenait aux Danois, au champion, d'annoncer officielle-

ment la tenue du combat, c'est normal.»

Même si cette annonce n'a été faite publiquement qu'en milieu de



photo La Presse

«C'est comme une deuxième chance», a dit Lucas.

semaine, Lucas se prépare depuis un bon moment déjà. En fait, Larouche

a révélé que le boxeur québécois avait commencé à disputer «en cachette» des rounds d'entraînement dès octobre — conscient que le clan Beyer, cherchant à jouer au chat et à la souris, n'annoncerait qu'à la dernière minute son intention ou non de consentir un combat revanche à Lucas.

Ces efforts n'auront pas été vains puisqu'ils serviront maintenant contre Kessler. Selon Larouche, Lucas a disputé 200 rounds d'entraînement cet automne, qui auront notamment permis de démontrer que sa main blessée est plus solide que jamais.

Un gros morceau

«Kessler est un gros morceau, il est plus gros et plus fort physiquement qu'Éric, il lui est un peu supérieur au niveau du talent,

mais Éric a de l'expérience et il a toujours bien performé quand il était le négligé, a affirmé Larouche. S'il va au Danemark, c'est parce qu'il sent prêt et c'est pour gagner.»

«Je ne serai pas en retard dans ma préparation, je serai fin prêt, je débord de confiance, a déclaré Lucas, qui a affirmé que des tests récents ont permis de confirmer que ses problèmes de glande thyroïde étaient toujours bien maîtrisés grâce à la médication. J'ai vu le vidéo de l'un de ses combats et il a un style qui me convient, c'est le genre de boxeur que j'aime affronter. C'est un gars qui fonce. Il aime se battre et il est bon techniquement.»

Lucas repartira au Danemark le 2 janvier prochain pour la dernière phase de sa préparation en vue d'un combat qui, selon Larouche, lui rapportera autant que son combat contre Beyer, si on tient compte des revenus générés par les droits de télé-

Joyeusement abordable!

Jaymar

On vous
donne jusqu'à

500\$

de petits meubles occasionnels,
lampes et accessoires de décoration!*

idem L'IDEE MEUBLES

Faites vite...
Cette offre est
d'une durée limitée.

MEUBLES **GEMO**



* Obtenez 100\$ par tranche de 1000\$ d'achats d'un mobilier Jaymar, (jusqu'à concurrence de 500\$) applicables sur petits meubles occasionnels, lampes et accessoires de décoration chez IDEM, l'Idée meubles de Granby. Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails en magasin.

633, rue Dufferin, Granby 372.5896

